



PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.608

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 28 DE JULIO DE 1996 - 108 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 350

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA
Bs. 350
EROTICA



El Senado sancionará el lunes la Ley de Aplicación del Art. 60

El Presidente intentará frenar protestas regionales

"Si hay un departamento querido es Potosí y si Bolivia existe es gracias a Potosí y pienso que, como siempre, ellos van a estar en el camino de la verdad, de la unidad y del afecto hacia la Patria", dijo ayer el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada al anunciar que mañana, cuando retorne de Lima, Perú, dialogará con las regiones sobre la aplicación del artículo 60.



El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada retornará mañana de Lima e iniciará conversaciones con los líderes de las regiones que están descontentas con la nueva distribución de las diputaciones. El Jefe de Estado auscultó ayer con su homólogo del Perú, Alberto Fujimori, acuerdos de cooperación técnica y económica, durante una ceremonia cumplida en el Salón Dorado del Palacio Presidencial de Lima.

Sánchez de Lozada aseguró que las protestas de Potosí y Chuquisaca obedecen a intereses que no están relacionados con las regiones. Mientras tanto, en Potosí, los dirigentes cívicos anunciaron que este lunes iniciarán las gestiones para concretar la federalización proclamada la noche del viernes.

La aprobación del proyecto de Ley de Aplicación del Artículo 60 desató también una algarabía de protesta de los políticos y cívicos chuquisaqueños, quienes anunciaron que el martes ingresarán en un paro indefinido y advirtieron que plantearán su federalización.

La nueva distribución de las diputaciones fue aprobada por la mayoría de los diputados del oficialismo y la oposición, después de 30 horas de una conflictiva sesión que concluyó la tarde de ayer con 69 votos a favor del Acuerdo Político y en contra 27.

Según el proyecto aprobado por la mayoría de los diputados, que este lunes será sancionado por el Senado, Potosí pierde cuatro escaños, Chuquisaca dos y Pando dos.

Página 7

Movilización Nacional
28 de julio de 1996



Un millón 700 mil estudiantes y 100 mil maestros iniciarán hoy en todas las capitales departamentales la histórica movilización "Bolivia lee y escribe". La jornada será inaugurada en la Plaza Murillo por el presidente interino Víctor Hugo Cárdenas, quien leerá con niños fábulas y cuentos.

Atlanta en pánico por amenazas de atentados

Tras el atentado de la madrugada de ayer en el Centennial Park -que dejó dos muertos y más de un centenar de heridos- hasta las primeras horas de la tarde, la Policía de Atlanta tuvo 35 alarmas por bombas, que determinaron la evacuación del mayor centro comercial de Atlanta, "Underground", por el hallazgo de un paquete "sospechoso".

Una vez desalojado el lugar, la policía envió al interior un mini-robot para examinar el paquete. Poco después se oyó una explosión amortiguada, la que pudo haber sido provocada por los expertos. Los policías desalojaron los más de 100 locales comerciales, dedicados en su mayoría a la venta de souvenirs y comidas, que componen el complejo, construido en una vieja estación del tren subterráneo fuera de servicio, en pleno centro de la ciudad.

El tránsito en torno al "Underground" fue desviado, lo que generó un verdadero caos, porque se sumó a la evacuación de la estación del tren

subterráneo de Five Points, que se encuentra a pocas cuadras del Centennial Park, donde la explosión de una bomba durante un espectáculo musical provocó al menos dos muertos y más de un centenar de heridos.

El atentado, cuyas características hacen pensar en un grupo norteamericano, mostró a EE.UU. como un país cada vez más vulnerable al terrorismo y se produjo a diez días de la explosión de un avión de la TWA, que causó 230 muertos y que se sospecha fue también consecuencia de un atentado.

(PRESENCIA del Deporte, páginas 8 y 9)

Unos los cazan y otros los crían

Los felices caimanes del centro turístico Chuchini

Mientras los monos aulladores contemplan el horizonte desde los árboles, las garzas despliegan sus enormes alas y las pirañas hacen burbujas en el agua, los robustos caimanes café terrosos se recuestan en las orillas de la laguna para tomar sol.



Aunque son suficientemente listos (aprendieron que los hombres matan sin avisar) para mimetizarse con la vegetación, no reparan en que el experto puede atraparlos cuando menos esperan. Eso es lo que hizo Monterrey Hinojosa, dueño del centro de turismo arqueológico y ecológico Chuchini, Beni, para que los visitantes aprecien el ejemplar con detenimiento. Luego lo devolvió al agua para que crezca, seguro y protegido por la severa mirada de sus congéneres.

MacLean analizará con Banzer las protestas de los adenistas

"Sólo los altos dirigentes de mi partido (ADN) tienen facultades para hacer un desconocimiento, cualquier otra cosa son expresiones personales", dijo ayer a la agencia Jatha el alcalde municipal de La Paz, Ronald MacLean, al restar importancia a la decisión del comité político departamental adenista de retirarle su respaldo.

Para tratar todos estos aspectos, está prevista en las próximas horas una reunión con el jefe nacional de ADN, general Hugo Banzer Suárez, y se anunció que el comité político nacional se pronunciará la próxima semana sobre este impase entre MacLean y la dirigencia paceña.

MacLean informó que a los obreros despedidos se les pagará el bono 16 de Julio y 20 de Octubre, además de los beneficios legales correspondientes, lo que fue aceptado.

Por su parte, los adenistas paceños reiteraron que si MacLean no retrocede en su política administrativa perderá el apoyo político de la militancia del partido que lideriza Hugo Banzer Suárez.

PRESENCIA del País página 8

En Lima

Bolivia y Perú acuerdan luchar contra el crimen

Con la firma, ayer en Lima, durante un acto encabezado por sus presidentes, Gonzalo Sánchez de Lozada y Alberto Fujimori, de nueve importantes acuerdos bilaterales de cooperación mutua, Bolivia y Perú consolidaron más los lazos de hermandad existentes entre ambos pueblos

Sánchez de Lozada arribó al mediodía de ayer al aeropuerto limeño, donde fue recibido por el canciller peruano, Francisco Tudela; el ministro de Defensa, Tomás Castillo; y el embajador boliviano en Lima, Jorge Gumucio. Después estuvo en el Palacio de Gobierno, adonde llegó acompañado del canciller Antonio Araníbar.

Entre los convenios figura uno en materia judicial orientado a la lucha contra el crimen organizado a nivel internacional y a la asistencia judicial e intercambio de pruebas en los procesos penales. Además, se acordó la transferencia de personas conde-

nadas y menores bajo tratamiento especial, que permitirá que peruanos condenados en Bolivia cumplan sus penas en su país de origen y viceversa.

También acordaron fomentar la confianza del progreso técnico y científico, con miras a un desarrollo económico y social integrado, que complementará los esfuerzos nacionales en sus políticas de lucha contra la pobreza. Sánchez de Lozada sostuvo que Perú y Bolivia deben crear un mercado común, porque "Perú rápidamente está volviéndose más competitivo y exitoso en el mercado boliviano".

Página 6

En esta Edición

Exija

Los suplementos Literaria, TV Guía y las separatas Reforma Educativa: "El camino del cambio" y Ciencia y Tecnología.

Uninominales

La mayoría de los partidos se inclina por elegir a los futuros candidatos uninominales de entre su propia gente (Página 8).

Arzobispado

El arzobispado de Cochabamba tiene un nuevo edificio, que fue bendecido e inaugurado ayer (PRESENCIA del País, página 1).

Samper

El presidente colombiano Ernesto Samper descartó un golpe militar y su renuncia al cargo para resolver la crisis que afronta Colombia. (PRESENCIA del Mundo, página 8)

El Dólar

1 \$US = 5,11 Bs

Según World Resources

Bolivia está entre los países más deforestadores de bosques húmedos

Competitividad y desarrollo obligan a exportar madera descuidando los bosques.

(ANF).- Entre 1980 y 1990, Bolivia perdió 440.000 hectáreas por año de sus bosques húmedos, de sus tierras bajas. Este nivel incluye al país junto a Brasil, Indonesia, Zaire, México y Venezuela, en un grupo de los mayores deforestadores de la región tropical en el mundo.

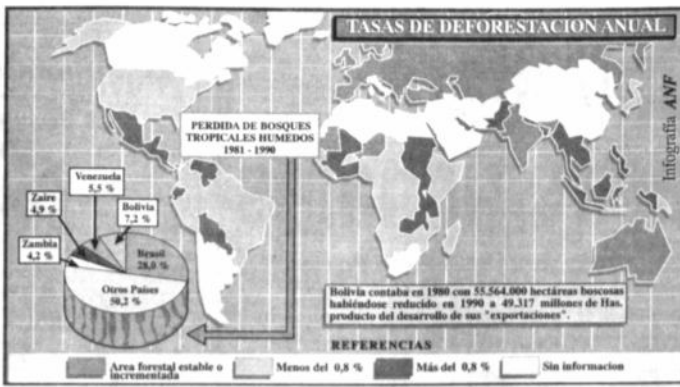
Los datos contenidos en el World Resources 1996 del Instituto de Recursos Mundiales y PNUD-BID señalan que Bolivia contaba en 1980 con 55.564.000 hectáreas boscosas habiéndose reducido en 1990 a 49.317 millones de has, producto del desarrollo de sus "exportaciones".

La deforestación anual entre 1981 y 1985 alcanzaba en Bolivia a las 117 mil has, y en el periodo 1981-1990, las 625 mil has. La tala anual de bosques cerrados de hoja caduca alcanzaba una extensión de 12 has, y el 71 por ciento de bosques primarios. Hace seis años, Bolivia no tenía prácticamente ningún bosque protegido, de acuerdo a los datos de WWF.

Según la FAO, a finales de 1990, los seis países citados representaron cerca de la mitad del área deforestada (reducción constante de la cubierta máxima de los árboles hasta menos de un 10%) en la región de bosques húmedos en el mundo. Los otros bosques son el tropical, seco, muy seco y desértico.

La cuota porcentual de la pérdida de bosques húmedos en el mundo asigna a Brasil el 28%, BOLIVIA 7,2%, Venezuela 5,5%, Zaire 4,9%, Zambia 4,2% y Otros países el 50,2%.

La tala ha aumentado en las tres regiones tropicales del mundo, África, Asia y América Latina. El volumen de la producción industrial de madera en tronco ha



aumentado de forma constante en Asia y en América Latina, mientras en África se ha estancado.

En conjunto en los trópicos se talan anualmente 5,6 millones de has, y las mayores pérdidas se producen en los bosques primarios (4,9 millones de has.). Durante los últimos 30 años se ha talado anualmente más del doble de la superficie de bosques primarios como los de Bolivia, mientras que la tala en los bosques secundarios se ha multiplicado por 4,5.

En Asia (33 metros cúbicos/ha.) y África (14 mts./ha.) América Latina es el continente que presenta un menor volumen medio de tala de madera para el aprovechamiento comercial.

DEPREDAADOR DESARROLLO

En las últimas décadas, varios países en desarrollo han experimentado un crecimiento económico más rápido que los países industrializados, dice el anuario de WR.

En parte, tal desarrollo refleja una creciente transferencia de la producción básica al Sur y a la industrialización en muchos países pobres. Así se ha producido un cambio de dirección Sur-Norte en el mercado de materias primas, como de madera a productos derivados, de minerales a refinados, de algodón a textiles y de pieles de zapatos a otros productos de cuero.

"Tales cambios reflejan el proceso de desarrollo: incrementar la producción y el empleo en el Sur, aunque también pueden incrementar los problemas ambientales", revela la publicación.

CUBA EL EJEMPLO

Anualmente se deforesta una media de 6 hectáreas por cada ha. que se dedica a plantaciones forestales. La proporción de deforestación en las plantaciones ya establecidas es 32:1 en África, 2:1 en Asia y 6:1 en América Latina.

Las excepciones son la India que planta cuatro veces la superficie que deforesta cada año, Cuba y Haití, donde la superficie deforestada es casi la misma que la superficie de nuevas plantaciones.

El Estado carece de recursos para proteger la vida silvestre

El equilibrio ecológico se encuentra seriamente amenazado en Bolivia

Delfín Arias Vargas

Bolivia tiene una extensión de 1.098.581 kilómetros cuadrados (109.858.100 hectáreas) en un país que cuenta con una de las reservas más grandes de vida silvestre, ya que cuenta con 32 regiones ecológicas naturales, que la sitúan entre los países latinoamericanos con mayor diversidad de eco regiones.

No obstante, esa realidad podría cambiar radicalmente, si no se toman las medidas precautorias para la protección de la flora y la fauna en ese extenso territorio. La directora nacional de Conservación de la Biodiversidad, del Ministerio de Desarrollo Sostenible, Alejandra Sánchez de Lozada, admite que el país no sobresale por la eficiencia en el control de la riqueza natural, aunque dice que los esfuerzos que se hacen con ese propósito.

"El control de la vida silvestre y su protección está en niveles muy bajos y esa es la realidad, porque ella no sólo se encuentra en los parques o reservas naturales que suman 14 millones de hectáreas, sino en todo el territorio", afirma.

UNA RESERVA DE VIDA

De acuerdo con datos oficiales de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, Bolivia es una reserva de vida que cuenta con 32 regiones ecológicas y está ubicada entre los 10 países con mayor riqueza de vertebrados en el mundo.

En el país existen más de 1.300 especies de aves, que lo sitúan en el séptimo lugar en el mundo, y cuenta con más de 220 especies de reptiles y cerca de 100 de anfibios.

En las regiones tropicales habita un 40% de las especies de mamíferos neotropicales más raras, 10 de las cuales sólo fueron registradas en Bolivia.

Unas 20 especies de primates habitan en Bolivia entre los 15 países con mayor diversidad en el mundo.

Además existen unas 20.000 especies de plantas superiores. A esa riqueza incalculable se suman los recursos genéticos que posee, dadas las condiciones de origen y domesticación de especies útiles para la alimentación, medicina, industria y otras aplicaciones.

TODO ESTA EN PELIGRO

No obstante de que la biodiversidad es fundamental para la sobrevivencia del hombre, ha sido mal aprovechada, y el resultado es que muchas especies de mamíferos, aves y reptiles se encuentran en peligro.

Los datos oficiales identifican como a las principales causas de ese negro panorama, la desaparición del hábitat natural de las especies, como consecuencia de la ampliación de la frontera agrícola, ganadería, urbanización, minería y explotación petrolera.

Otro de los factores depredadores de la vida silvestre es la caza indiscriminada para su comercio, venta de pieles, fibras, plumas y contrabando de animales vivos.

EXPLOTACIÓN SOSTENIBLE

Explica que la protección de las especies en peligro se encuentran enmarcada en una planificación que permita su explotación racional y sostenida en el futuro.

"Por ejemplo el caimán yacaré se puede criar y explotar su cuero por la vida legal. Lo mismo sucede con la vicuña, a la que se puede capturar para esquilmar, pero no para matarla", asegura.

Indica que a nivel internacional Bolivia se encuentra en vísperas de obtener la autorización correspondiente para poder comercializar tela de vicuña, que sería un gran paso para consolidar la explotación racional de esa riqueza renovable.

Indica que a nivel internacional Bolivia se encuentra en vísperas de obtener la autorización correspondiente para poder comercializar tela de vicuña, que sería un gran paso para consolidar la explotación racional de esa riqueza renovable.

14 MILLONES DE HECTÁREAS

Los escasos recursos con los que cuenta la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, ha impulsado a que busque colaboración de instituciones como las Fuerzas Armadas y la Policía.

"Los problemas son muy complejos, las áreas son muy grandes y existen habitantes que tienen sus necesidades, entonces el problema no es de fácil solución", reconoce la directora.

Informa que desde 1993, la dirección recibe el apoyo económico del Fondo para el Medio Ambiente Mundial, Banco Mundial, la Cooperación Técnica Suiza y de los Países Bajos.

De 26 áreas protegidas, en 15 existe algún tipo de organización que está dedicada a la protección de la vida silvestre, mientras que un proyecto de ley para la protección de animales y plantas espera que la Cámara de Senadores se acuerde de él.

La ley tarda, pero llega

Un cazador furtivo de vicuñas está en la cárcel

La directora nacional de Conservación y Biodiversidad, Alejandra Sánchez de Lozada, aseguró que un cazador furtivo de vicuñas cumple una pena de 30 días de cárcel, luego que un tribunal lo encontrara culpable de la matanza de vicuñas, especie protegida por las leyes bolivianas.

El individuo, al que no identificado, fue sorprendido cazando vicuñas en el Parque Nacional Sajama, ubicado en Oruro, capturado y sometido a las leyes.

"Se le ha procesado de acuerdo con la ley y ha sido sentenciado a un mes de cárcel. Es el primer antecedente que tenemos donde se ha dado una sentencia por la matanza de una vicuña. Este señor está cumpliendo su sentencia en la cárcel de Oruro", afirmó la autoridad.

GUARDAPARQUES

La tarea de protección en los parques nacionales se encuentra delegada a los guardaparques, que en número de 200 en todo el territorio nacional tienen bajo su responsabilidad la protección de la vida silvestre.

La directora señaló que en 15 de los 26 parques nacionales existen un director, un jefe y el cuerpo de guardaparques, los que además cuentan con el apoyo técnico administrativo y de los comités de gestión, compuestos generalmente por los comunarios de la región.

SUELDO

Respecto de la remuneración económica de los guardaparques, dijo que tienen un sueldo promedio de \$US 250, de acuerdo con sus categorías, que son tres, y que actualmente son capacitados en un programa de la Universidad Gabriel René Moreno.

"Se les va a acreditar después de haber pasado 4 módulos y en octubre de este año recibirán sus títulos de técnicos", informó.

"Nosotros hacemos una convocatoria, pero son las comunidades las que acreditan a los candidatos para guardaparques, se hace una reunión y se eligen los mejores", agregó.

Petroleros rechazaron la Ley de Pensiones

Dirigentes dejan en manos de la COB la adopción de medidas de presión, asegurando que éstas se cumplirán al pie de la letra. Conflicto surgido en Camiri fue solucionado.

En las diferentes asambleas que se efectuaron en los distritos petroleros de Santa Cruz, Cochabamba y Sucre, los trabajadores, tras recibir la explicación correspondiente sobre la Ley de Pensiones de capitalización individual, rechazaron la propuesta del gobierno.

Esa decisión fue comunicada por el actual secretario de Relaciones Internacionales de la FSTPB, Ramón Lascano, tras arribar a esta ciudad procedente de Camiri.

El dirigente explicó que durante las asambleas fueron duras las críticas de los petroleros a la Ley de Pensiones, la que fue calificada de "inhumana y privatizadora".

Añadió que muchos trabajadores petroleros que ya cumplieron con las 180 aportaciones estaban confundidos y ahora se hallan preocupados porque su situación es incierta, aunque el gobierno diga que se garantiza la jubilación.

El proyecto es nefasto, es muy delicado para los trabajadores y fue rechazado de pleno, decidieron dejar en manos de la Central Obrera Boliviana (COB) cualquier adopción de medidas de presión, las que se actuarán en el sector", aseguró Lascano.

La delegación de dirigentes petroleros, a la cabeza de David Coulthard, recorrió los campamentos de Carrasco, Sirani, Villamontes, Yacu San Roque, Planta de Vidrio Grande, Paraimiri y Montevideo.

CONFLICTO RESUELTO
En días pasados, el distrito petrolero de Camiri ingresó en estado de emergencia, a raíz de la decisión que había tomado la empresa en sentido de movilizar los equipos de perforación en 17 y 40 hectáreas de otros distritos. Esa situación se la interpretó como un eventual desmantelamiento de Camiri.

No obstante, gracias al entendimiento al que se pudo llegar con los representantes de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), Freddy Escobar y Miguel Savián, el conflicto se resolvió tras acordarse que el equipo 17 se quedará en manguito, que en tanto que el equipo 40 será puesto en buenas condiciones, aseguró el dirigente.

Además existe un compromiso por parte de YPFB en sentido de que hasta el 10 de septiembre se programarán trabajos para los mencionados equipos de perforación.



Cooperativistas mineros.

Preocupación de la FENCOMIN

Cooperativistas mineros se morirán por trabajar hasta los 65 años

La Directiva de la Federación Nacional de Cooperativistas Mineros de Bolivia (FENCOMIN) advirtió que de aprobarse el proyecto de Ley de Pensiones que propone la capitalización individual, los afiliados del sector estarán obligados a trabajar hasta los 65 años para cubrir las 300 cotizaciones, es decir hasta que se mueran.

Francisco Carreño, junto a Eusebio Magaña, dirigentes de la FENCOMIN, al hacer un análisis del proyecto hecho público hace más de 2 semanas, explicaron que "angustiosamente los principios y puntos del documento atentan contra el sector cooperativista".

En las diferentes áreas mineras ha crecido el número de trabajadores, se estima que alrededor de 52.000 personas están dedicados a esa actividad, pero en condiciones malas, sin contar con asistencia técnica ni seguridad industrial y totalmente mal alimentados.

Esa situación "acorta la esperanza de vida real de 45 años y sin opción alguna a recibir el denominado alivio de vejez que tanto anuncia el gobierno", sostuvieron los dirigentes.

Iglesia pide que la COB y el gobierno dialoguen

(ANF).- El gobierno y la Central Obrera Boliviana (COB) deben comenzar a dialogar sobre el proyecto de ley de pensiones, en un marco de mutuo respeto, exhortó el secretario Adjunto de la Conferencia Episcopal Boliviana, padre Sergio Gualberti.

Las leyes deben proteger a la población, ser justas y equitativas, atendiendo a la persona, las reformas a la seguridad a largo plazo deben estar garantizadas que no habrán desaprovechados en el futuro.

La Iglesia pide al Poder Ejecutivo y al organismo laboral que "se sienten a dialogar y a ser posible sin que nosotros estemos en el", afirmó el padre Gualberti.

"Si hay la voluntad de bus-

Además, explicaron que se inspira en los principios de universalidad, solidaridad y equidad de gestión, la introducción del aporte individual por lo que el trabajador cotizará para sí mismo.

Pero esa cotización será factible en la medida que los ingresos lo permitan. La introducción de la cotización por lo que el trabajador cotizará para sí mismo.

Los dirigentes afirman que si el mínimo cotizable es el nuevo sistema de la COB será difícil que los cooperativistas cubran ese monto, debido a que hay sectores que pierden ingresos mensuales por debajo de ese mínimo, lo que de alguna manera restringirá su acceso a los seguros a largo plazo.

El punto de partida para solucionar el conflicto es sentarse a conversar, retirarse a afirmar que el tema de las pensiones afecta a la mayoría de la sociedad, por lo tanto debe ser tratado con el cuidado necesario.

Si la Iglesia ofrece de mediadora no será para plantear opciones, sino para mantener el diálogo entre las partes en condiciones de respeto a los derechos de las partes, a una situación de la población.

La Jornada nacional de lectura se realiza hoy

(Jatha).- La Jornada Nacional de Lectura, a realizarse hoy, contará con la participación de 1.700.000 estudiantes y 100.000 maestros, anunció ayer el Secretario Nacional de Educación, Juan Carlos Pimentel al pronosticar el éxito de esta iniciativa.

Informó que se están ultimando detalles para la realización de esta campaña que se inaugurará oficialmente a las 10:30 de la

mañana, con un discurso que pronunciará en Presidente interno de la República, Víctor Hugo Cárdenas, quien luego compartirá la mañana con los niños leyendo cuentos, fábulas y revistas, en la Plaza Murillo.

Según se adelantó, para que la jornada de lectura se realice en un ambiente de paz, efectivos policiales serán desplazados en las áreas de concentración de es-

tudiantes, y se encargará de velar por la tranquilidad y el silencio en el lugar.

Respecto al día libre que, el lunes, se decidió otorgar a los estudiantes y maestros que apoyen esta campaña, el secretario de gobierno dijo que la aprobación del mismo está a cargo de las direcciones departamentales de educación.

Consultado sobre algunos di-

rigentes magisteriales que expresaron su escepticismo respecto al tema, la autoridad señaló que a éstos profesores no les interesa mejorar las condiciones educativas de los niños y adolescentes.

Pimentel anunció por otra parte que a partir de esta Jornada debe comenzar a aplicarse formalmente la disposición que establece la lectura obligatoria de 15 minutos al día, en el aula.

Azhar's Oriental Rugs

Los más Finos Tapetes, la más Grande Selección, los más Grandes Ahorros. Usted lo tiene todo en Azhar's

ESTA ES LA VENTA

El 23º Aniversario de Azhar's

GIGANTE

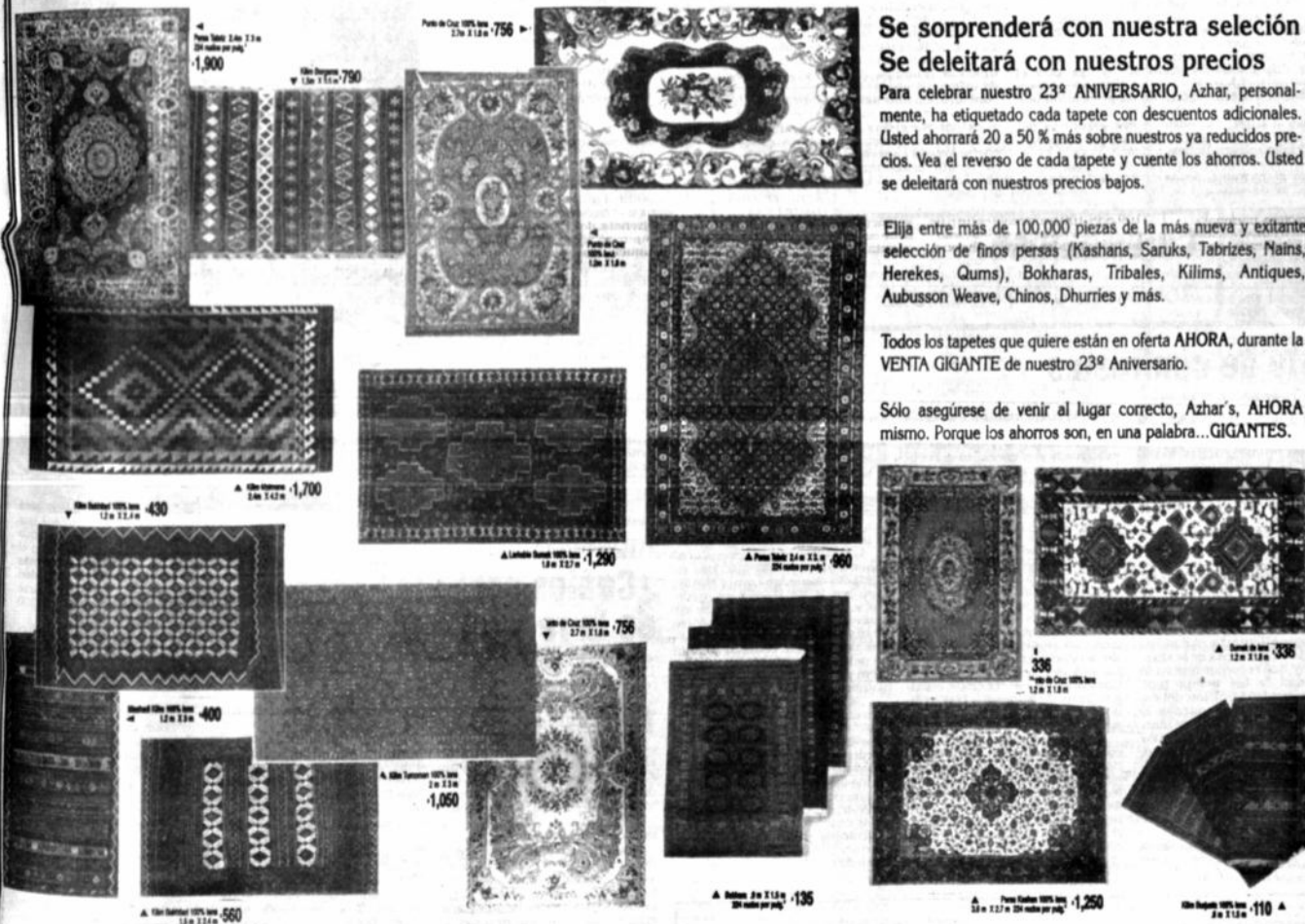
**Se sorprenderá con nuestra selección
Se deleitará con nuestros precios**

Para celebrar nuestro 23º ANIVERSARIO, Azhar, personalmente, ha etiquetado cada tapete con descuentos adicionales. Usted ahorrará 20 a 50 % más sobre nuestros ya reducidos precios. Vea el reverso de cada tapete y cuente los ahorros. Usted se deleitará con nuestros precios bajos.

Elija entre más de 100,000 piezas de la más nueva y exitante selección de finos persas (Kashanis, Saruks, Tabrizes, Mains, Herekes, Qums), Bokharas, Tribales, Kilims, Antiques, Aubusson Weave, Chinos, Dhurries y más.

Todos los tapetes que quiere están en oferta AHORA, durante la VENTA GIGANTE de nuestro 23º Aniversario.

Sólo asegúrese de venir al lugar correcto, Azhar's, AHORA mismo. Porque los ahorros son, en una palabra...GIGANTES.



PERSA DE LANA

148 HUDOS PP

1.2m x 1.8m.....\$246
2.4m x 3m.....\$958
2.7m x 3.6m.....\$1,250

BOKHARA

162 HUDOS PP

1.2m x 1.8m.....\$246
1.8m x 2.7m.....\$650
2.4m x 3m.....\$900

KILIMS ANTIGUOS/TRIBALES

1.2m x 1.8m.....\$286
1.8m x 2.7m.....\$900
2.4m x 3m.....\$1,080

PUNTO DE CRUZ 10/10

1.2m x 1.8m.....\$336
1.8m x 2.7m.....\$756
2.4m x 3m.....\$1,120

Azhar's Oriental Rugs

MIAMI, FL
Dadeland Mall
Adentro, al lado de
Lord & Taylor
(305) 666-3451

N. MIAMI BEACH, FL
Aventura Mall
Adentro, 2do. nivel,
al lado de JC Penney
(305) 933-0273

FT. LAUDERDALE, FL
Galleria Mall
Adentro, 3er. nivel, entre
Saks y Lord & Taylor
(305) 568-5951

MIAMI, FL
Omni Int'l Mall
Adentro, 2do. nivel,
al lado de Bally Shoes
(305) 358-8282

PEMBROKE PINES, FL
Pembroke Lakes Mall
Adentro, en frente de Burdines
(305) 433-2212

MEXICO, D.F.
Col. Anzures
Intersección de Mariano
Escobedo y Reforma
(525) 254-5794

MONTERREY N.L.
México
Adentro Galleria Monterrey
(83) 47-72-22

GUADALAJARA
Jalisco, México
Intersección de La Paz y Unión
(36) 16-36-12

HOUSTON, TX
Houston Galleria #1
(713) 621-3461

McALLEN, TX
LA Plaza MALL
(210) 631-7153

ATLANTA, GA
Phipps Plaza
(404) 261-4335

ALPHARETTA, GA
North Point Mall
(770) 442-6745

Azhar's solo vende en sus galerías, y no organiza exhibiciones privadas, subastas o ventas en hoteles. No se deje sorprender por expositores que utilizan nuestro nombre o alguno similar con el objeto de confundir a nuestros clientes. Busque siempre el original Azhar's Oriental Rugs. Azhar tiene el prestigio y posesión actual después de 22 años de dedicarse por servir a Usted, ofreciéndole el mejor precio, calidad y servicio. 16 galerías con inventario superior a los 30,000 piezas cada una es la mejor prueba de ello.

Ordene por
teléfono
hoy mismo

5%



Hablando de energía

Por Carlos Miranda Pacheco

Grandes y buenas novedades

Las noticias de los últimos días con relación al gasoducto al Brasil son cada día más positivas y alentadoras. Petrobras, además de haber podido, al fin, celebrar contratos con las principales empresas distribuidoras que harán llegar el gas boliviano al consumidor final, parece que ya ha solucionado sus problemas para el financiamiento del gasoducto. Tal seguridad demuestra Petrobras, que inclusive está ofreciendo el garantizar y/o financiar los fondos que requerirá YPFB para cubrir su parte en el proyecto para que después sean pagados con gas natural u otra modalidad que YPFB escoja. A renglón seguido propone, a breve plazo, lanzar las licitaciones para la adquisición de tubería y otro equipamiento e inclusive está dispuesta a ejecutar el proyecto llave en mano. Todo lo anterior para contar con gas hasta 1999.

Por la magnitud del proyecto, (aproximadamente \$US 1800 millones) las propuestas anteriores, como era de esperarse, han sido favorablemente acogidas y están siendo fruto de examen y análisis para tratar de llegar a un compromiso definitivo.

Al margen del detalle de las propuestas, la negociación de las mismas un hecho es innegable: Brasil parece estar dispuesto a realizar los máximos esfuerzos para que a corto plazo se inicie el proyecto. A la vez se nota un sentido de urgencia.

¿A qué se debe este cambio? YPFB, Petrobras y los otros participantes, ENRON y el grupo BTB, desde hace más de un año han estado tratando de armar un esquema financiero que pueda hacer realidad el proyecto.

Este cambio en el ritmo para la realización del proyecto es el fruto concreto de los últimos acuerdos del Presidente Sánchez de Lozada con su colega Cardoso en Buenos Aires a raíz de su encuentro en Mercosur.

La decisión, comunicada en esa ocasión, que el Estado brasileño está dispuesto a dar garantías soberanas para el financiamiento del gasoducto ha tenido ese efecto casi mágico de abrir las puertas a los organismos financieros y allanar otros obstáculos.

La decisión de otorgar garantías soberanas para el financiamiento implica que el gasoducto se convierte en una prioridad para ese país y, además, que el Estado brasileño considera el proyecto una obra de infraestructura nacional y continental que debe ser realizada a la brevedad posible.

Este enfoque varía del que tradicionalmente sostenía Petrobras: que el gasoducto era una oportunidad de negocios que no quería dejar pasar. Por un lado estaba la visión empresarial de utilizar una buena oportunidad y por otro el convencimiento de un Estado que el gasoducto será una obra de infraestructura de tal proyección que merece la máxima atención y esfuerzos llegando inclusive a estar dispuesto a dar garantías del Estado brasileño para que se obtenga el financiamiento para Bolivia y Brasil.

En estas épocas, en las que los estados son lo más prudentes y cuidadosos en otorgar sus ganancias

a cualquier proyecto, el haber logrado esta decisión del Brasil es memorable. No nos olvidemos que el drama del endeudamiento externo de los países del tercer mundo se origina en la profusión de garantías soberanas a proyectos que no resultaron exitosos. Todos los países en desarrollo hemos sido mordidos por esas víboras y el Brasil, uno de los países con la mayor deuda externa, obviamente fue mordido por serpiente tamaño anaconda. No nos olvidemos que Brasil se considera "o país más grande del mundo". [Este concepto es mufidamente aceptado en términos de fútbol y endeudamiento externo! El 1 a 0 del Japón es tan sólo un incidente que la magia del balompié a veces lo permite.

Pero, ¿por qué este cambio? Por dos razones claras. Por un lado la presión ecológica para que Brasil utilice combustibles más limpios y por otra la urgencia del Brasil de poder contar con plantas termoeléctricas a corto plazo.

Guardando distancias, Brasil y La Paz estaban en la misma situación. El desarrollo hidroeléctrico en ambos lugares se atrasó tanto que ya era imposible el poder alcanzar a satisfacer la demanda de electricidad por ese camino. La Paz iba a sufrir apogones desde el invierno de 1995 y el resto de Bolivia a partir de 1997. Brasil los puede tener a partir de 1999.

Nuestro gobierno logró que rápidamente se instalara una planta termoeléctrica en El Alto y en breve se tendrá otra terminal en funcionamiento con el Chapare. Todas ellas en base a gas natural. Así y utilizando gas como combustible se ha logrado que la amenaza de la falta de electricidad haya desaparecido para Bolivia. Brasil tiene que optar por la misma solución, a escala brasileña, pero para eso necesita el gas boliviano y obviamente el gasoducto. De ahí el sentido de urgencia en ejecutar el proyecto de provisión de gas.

Esas son las razones para que el proyecto pase de ser sólo una buena oportunidad de negocio, a la categoría superior de una obra inaplazable de infraestructura.

Este cambio fundamental de apreciación se verá nuevamente reflejado en el futuro contrato de provisión de gas que se ha propuesto suscribir hasta el 17 de agosto próximo. El contrato existente y sus adendums son el fruto de duros acuerdos de negocios solamente y por tanto Petrobras hizo uso efectivo de cobrar caro el acceso del gas boliviano a ese gran mercado a través de una serie de exigencias y condicionalidades.

Esos requerimientos del contrato -aunque algunos de los cuales ya han sido cumplidos por Bolivia- hacían que el gasoducto sea un proyecto difícil de financiar. La nueva óptica de una obra de infraestructura continental hará que el nuevo contrato sea más sencillo y directo al cual sumadas las garantías soberanas del Brasil permiten anticipar que el financiamiento deje de ser el gran escollo y se alían los todavía existentes para que se pueda concretizar el proyecto hasta 1999. Por tanto esperemos otras grandes y buenas novedades.

Impunidad y democracia

Por Beatriz Suárez Guzmán*

En días pasados, gracias a una invitación de FEDEFAM y las Abuelas y Madres de Plaza de Mayo, asistí al seminario "La impunidad y sus consecuencias". Dicho evento tuvo lugar en Buenos Aires, con la participación de personalidades del ámbito de la defensa de los Derechos Humanos, como Adolfo Pérez Esquivel, Edmundo Zafaroni, Atílio Borón y otros.

A pesar que nuestro país ha dado un ejemplo, no sólo a América Latina, sino al mundo, al haber juzgado y encarcelado a uno de los dictadores de años 60 y algunos de sus colaboradores, no podemos negar que aún nos falta mucho por hacer y que la democracia, que nos permite expresarnos y luchar por nuestros derechos, todavía no ha alcanzado la madurez suficiente como para no convivir con la impunidad.

Entre las principales consecuencias que trae la impunidad en nuestro continente, podemos decir que erosiona la convivencia democrática: el pueblo no cree en los gobiernos ni en los políticos, lo cual es peligroso, ya que puede haber un retroceso que nos lleve nuevamente a regímenes autoritarios. Por otro lado, al no creer en los políticos serios, el pueblo empieza a oír cantos de sirenas de líderes demagogos que utilizan el tema de la impunidad para conseguir sus fines que en realidad nada tienen que ver ni con la justicia ni los Derechos Humanos.

La sociedad que se acostumbra a la impunidad, renuncia a la civilización e implanta la ley de la selva, donde el más débil es el que más sufre. En este contexto, las burocracias criminalizantes van por el camino más fácil que es el de castigar al que cuenta con menos recursos para defenderse.

Otra consecuencia de la impunidad, que la vemos en nuestro país, es que el pueblo se retrae y demuestra su apatía al no acudir a ejercer su derecho a elegir.

Como decía uno de los exponentes, parecería que el proyecto de reestructuración política en América Latina tiende a que la gente se desinterese por la política y deje en manos de los que se benefician con el modelo neoliberal todas las decisiones. Además de crear la cultura del neoliberalismo, donde la individualidad predomina, rompiendo todos los lazos de solidaridad, sin sindicatos ni ningún otro tipo de movimientos sociales.

Es decir que los grupos de poder necesitan de la impunidad para poder actuar.

La impunidad no es sólo la no sanción de crímenes, sino la evidencia de un sometimiento a algunos actores sociales. En gran parte de los países de América Latina existen programas de televisión que pretenden reemplazar a la justicia; lo que vendría a ser una

justicia sustituta, a la que el pueblo acude porque no encuentra eco a sus demandas en los canales judiciales, sin darse cuenta de que algunos medios televisivos son también cómplices de la corrupción; que sus móviles son económicos o de mayor "rating" y que la función de los medios de comunicación no es la de reemplazar a la justicia.

Se puede comprobar que en casi todas las cárceles la mayoría de los presos están por robos menores o delitos menores. En los países desarrollados, como Francia y Estados Unidos por ejemplo, los árabes, negros y latinos son los que ocupan el primer lugar en los centros penitenciarios; lo que nos demuestra que el ejercicio del poder punitivo es selectivo, violento y por lo tanto corrupto.

Otra forma encubierta de impunidad serían las muertes sociales evacuadas por el terrorismo económico. A nadie se le

ocurre buscar culpables a tigre porque en la Argentina mueren cada año 15.000 por enfermedades prevenibles o que en nuestro país tienen una de las tasas más altas de mortalidad materna de América Latina, o que enfermos van a aparecer en los tercermundistas, o que de analfabetismo en las regiones de Bolivia sea comparable a la de los países pobres.

Para terminar, vale la pena añadir que el sistema penal no ha cumplido su objetivo de reducir los delitos, al contrario las cárceles están cada vez más llenas y la solución salomónica de esta era de la información es construir más cárceles con mayor capacidad.

* Psicóloga, miembro de ASPO.



Curso bíblico

Por Oscar Uzín Fernández

Serie de contrastes

El día sábado comenzamos en la sinagoga de Cafarnaúm, donde Marcos ha definido los dos elementos fundamentales del ministerio de Jesús (predicación y exorcismo), continúa con tres escenas que prolongan el tema de la curación y terminan el relato de un día en la vida de Jesús.

"Cuando salió de la sinagoga, Jesús fue con Santiago y Juan de la casa de Simón y Andrés. La suegra de Simón estaba en cama con fiebre, y se lo dijeron. Jesús se acercó y, tomándola de la mano, la levantó. La fiebre la dejó y ella se puso a servirlos". (11:29-31).

Aunque el lenguaje es distinto del usado en la escena de la sinagoga, hay que recordar que en la mentalidad de ese tiempo toda curación era la expulsión del espíritu inmundo que causaba la enfermedad. Es verdad que Marcos menciona tanto exorcismos como curaciones en su evangelio, pero ellos están íntimamente relacionados. La curación de la suegra de Pedro es un relato sencillo que contrasta con el dramático exorcismo en la sinagoga, pero es también un exorcismo.

Si Pedro tenía suegra estaba casado, aunque Marcos nunca

menciona a su esposa. Es Pablo quien lo hace, indicando además que ella era la compañera apostólica de Pedro (ver 1 Cor 9:5). Es bastante evidente que el concepto del celibato ministerial estaba todavía muy lejano en la historia del cristianismo.

La segunda escena es colocada por Marcos al atardecer, cuando el descanso sábado ha terminado y se puede reiniciar la actividad. La gente de Cafarnaúm, que había presenciado el exorcismo matinal, lleva a sus enfermos a la puerta de la casa de Pedro. Marcos indica que Jesús cura a muchos, y añade: "No dejaba hablar a los demonios, pues lo conocían" (11:34b). Esta frase es un eco del desafío del espíritu inmundo: "¿Qué tenemos contigo, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a destruirnos? Yo sé quién eres tú: el Santo de Dios!" (1:24).

La relación entre Jesús y los espíritus inmundos, que lo "conocían", establece un contraste con los discípulos, que son muy lentos para comprender a Jesús. Este importante elemento de la teología marcana es subrayado por la última escena del relato, ubicada en la madrugada siguiente:

"Jesús salió a un lugar solitario y allí se puso a orar. Simón y sus compañeros lo buscaban, y al encontrarlo le dijeron: 'Todos te buscamos y respondimos: Vámonos a los pueblos vecinos para que también prediques en ellos, pues para eso te has ido'. Y recorrió toda Galilea predicando en las sinagogas y expulsando a los demonios" (1:35-39).

La acción de Jesús revela el dinamismo de su vida interior; su contacto continuo con la divinidad, que lo fortalece para predicar y exorcizar. Aquí aparece un nuevo contraste, esta vez entre Jesús y los discípulos. Pero Marcos no usa este término porque "Simón y sus compañeros" actúan negativamente, ya que sus palabras parecen una reprensión.

Esta acción sugiere que ellos tal vez pensaban que Jesús debía estar cosechando laureles frente a las multitudes en lugar de perder el tiempo orando en la soledad. Una visión tan negativa de los discípulos es muy sorprendente, pero es una característica de Marcos, que los presenta así para enseñar, por contraste con su comportamiento, cómo deberían ser los verdaderos discípulos de Jesús.

Aniversario

¿Qué tiene que celebrar Huanuni?

Por Edgar Ramos Andrade*

El 27 de julio se cumplió un año más de la creación de la provincia Pantaleón Dalence, Departamento de Oruro, que tiene a Huanuni como capital. Pero Huanuni no sólo es la capital provincial, sino la del estado boliviano, pese a la presunta debilidad del metal del diablo que mantuvo a este país por muchos años.

Parece una fecha para celebrar. Pero, ¿qué deben celebrar los huanuneros que radican en nuestro terruño o a quienes los azares de la vida debieron emigrar al interior cuanto no al exterior del país?

Si sólo se toman en cuenta los parámetros económicos, ¿qué beneficios le ha traído, desde julio de 1994, la Ley 1551 de Participación Popular a nuestro pueblo que le reportará este año Bs. 2.440.314, no de acuerdo a los datos oficiales). ¿Hasta qué punto ha sido beneficioso que ciertas autoridades hayan hecho uso (léase abuso) de los fondos percibidos hasta ahora?

Porque cuando uno camina por las polvorientas calles y avenidas de este pueblo que dio mucho dinero a su país desde hace varias décadas y que durante los años 70 fue la piedra angular del Tesoro General de la Nación, se verifica con

meridiana claridad que su aspecto de pueblo minero abandonado por la relocalización no ha cambiado.

Los campamentos mineros no están como los de Catavi o Siglo XX, pero sí hay un abandono de las autoridades locales y departamentales.

Por otro lado, ¿alguna vez algún funcionario de la ahora ex Corporación Regional de Desarrollo de Oruro ha visitado siquiera Huanuni? ¿La Prefectura tiene algún proyecto para nuestro terruño? Pero siguiendo con los datos económicos, si bien conocemos los ingresos que recibe Huanuni por la Participación Popular, ¿algún -por ejemplo- las ex autoridades municipales de hace dos o tres años -podrá decirnos algún día a los huanuneros cuánto realmente gastaron en la adquisición de los costosos equipos de radio en FM y de la antena parabólica convertida hoy en un precario canal de televisión?

¿Y la atención médica? ¿los servicios sanitarios? ¿el eterno discurso del asfaltado de la carretera Machacamarca-Huanuni?

Realmente poco o nada hay para festejar.

* Periodista nacido en Huanuni.

Argentina

¿Cuáles serán las consecuencias de la renuncia de Domingo Cavallo?

Por Marcela Valente

Oljalá (mi saluda) sirva para mostrar la fuerza léica del modelo" eco del ministro de Economía de Argentina Domingo Cavallo, un desocupado más en un país que ante su alejamiento, se debate entre el alivio y la preocupación por los asuntos pendientes.

El plan económico vigente desde hace más de cinco años sigue, pero ahora sin su mentor. Cavallo que ver si está suficientemente consolidado para emanciparse de su timonel y aceptar la conducción más ortodoxa del presidente del Banco Central, Roque Fernández.

Palabras más o menos, esa es la expectativa de analistas que aguardan al lunes para medir el impacto que el relevo tendrá en los mercados. La destitución de Cavallo, concretada el viernes, provocó un estruendo, a pesar de haber sido sugerida varias veces por las disputas del ahora ex ministro con el presidente Carlos Menem.

Fernández, que comenzó el sábado la tarea de selección de colaboradores, ocupaba desde hacía cinco años el sitio de donde se garantiza que cada peso que circula en la economía argentina es respaldado por un dólar, como lo exige el llamado plan de convertibilidad del peso.

El dato fue una señal fundamental para inversores locales y del exterior. "El modelo sigue porque es el modelo del mundo y porque demostró ser exitoso, pero en ese marco caben discusiones y yo creo que Fernández va a apuntar (combatir) a la evasión tributaria y al déficit fiscal",

pronosticó el economista Juan Alemann.

De esa manera, Alemann planteó uno de los principales desafíos que deberá enfrentar el nuevo ministro de Economía. Equilibrar las cuentas fiscales que alcanzaron un déficit de más de 2.500 millones de dólares en el primer semestre del año, un desbalance muy superior al previsto ante el Fondo Monetario Internacional.

La salida de Cavallo fue vivida con una mezcla de alivio, temor, preocupación y satisfacción. Esa mezcla de sentimientos contradictorios, a veces en una misma persona, se manifestó en una marcha realizada el viernes para protestar contra el modelo, convocada por los sindicatos opositores al gobierno de Menem.

Después de sus primeras reacciones de júbilo, los participantes en la marcha decidieron que el alerta continúa por la continuidad que representa Fernández, un dato que da la razón a quienes buscan calmar la incertidumbre de los inversores.

Distintas encuestas de opinión señalaron esta semana un alto índice de pronunciamientos contrarios a Cavallo. Ese resultado significó un viraje de opinión, ya que, aunque fuera a regañadientes, la mayoría había sostenido al ministro por considerarlo garante de la estabilidad.

Las primeras señales adversas fueron emitidas hace un mes por la población de Buenos Aires que, llamada a elegir a su intendente, se decantó por un amplio margen a favor de propuestas alternativas. En efecto, el

oficialismo fue rechazado 80 por ciento del electorado la capital.

Muchos pidieron entre la renuncia del ministro de Economía, pero Menem trató una vez más al futuro la elección del presidente.

El persistente desempleo (17,1 por ciento), la escasa crecimiento que no llega al 1 por ciento, el déficit fiscal, combado con ajuste que pagan los asalados, tuvieron mayor impacto sobre la población que la de gratitud hacia el repudio del triunfo sobre la hiperinflación.

Las disputas entre Menem y Cavallo, que comenzaron en 1994, se trascendieron en 1995, se fueron "insostenibles", según los observadores. Cavallo fue un gran ministro, pero su gestión terminó por ser demasiado atropellada al momento de tomar medidas sin consultar a Menem. Alemann.

Por eso, el alivio hacia Cavallo se demostró en los últimos días se mostraron por los chiques con el gobierno, que no ocultaba su intención de suceder al presidente en 1999.

Cavallo sería candidato a la presidencia en 1999, en una elección completada por el ex gobernador de la provincia de Tucumán, Ramón Ortega, aunque todavía no se ha fijado en cuanto al lugar que corresponderá a cada uno de los

(Buenos Aires) / Inter Presso

PRESENCIA

Premios obtenidos:
Nacional de Fotografía-1991 y 1994
Nacional de Prensa-1993
Interamericano de Prensa-1993
Nacional de Periodismo-1992 y 1994
María Moore Cabot-1990
América Latina - ALADI-1984 y 1989
SIP - P. J. Chamorro-1987
EFE de Periodismo-1981

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga
Editor General: Jaime Humérez Selemé
Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, domingo 28 de julio de 1996

Debe primar la cordura

Todo proceso de cambio genera conflictos, y uno de los factores importantes que determina que éste sea exitoso o termine en el fracaso es la manera en que aquéllos son superados. Bajo esa premisa, desde 1985 el país vive una serie de transformaciones profundas, que se han agudizado en la última gestión de gobierno, pero no ha sido posible establecer canales para poder procesar oportunamente las reacciones que provocan esas iniciativas.

De esa manera, el país atraviesa un momento de desorientación generalizada, en el que priman las emociones, los temores y la desconfianza, y se van haciendo escenarios de confrontación que intentan ser aprovechados por quienes quieren pescar en río revuelto.

A ello se suma una despiadada pugna política que no perdona nada, al punto que pareciera que hay una disposición fatalista a perder todo si, con ello, el contrario perece.

La discusión que ha abierto el polémico y evidentemente mal redactado artículo 60 de la reformada Constitución Política del Estado, sobre la elección de los diputados nacionales, es una muestra palmaria de lo antedicho. De pronto, la asignación de diputaciones a las regiones se ha transformado en un acto relacionado con el "desarrollo y la dignidad" departamentales, dejando de lado criterios elementales de carácter técnico, fundamentalmente el que establece que el diputado representa a la población más que al territorio, pues éste se encuentra expresado, en forma equitativa, en la Cámara de Senadores.

No sólo eso. En el debate también se olvida que entre los cambios que se han dado en el país en los últimos tiempos, se han establecido y ampliado nuevos sistemas de representación y participación -o sea, de poder-, como los municipios, con sus respectivos Comités de Vigilancia, y los Consejos Departamentales, instancias que, bien utilizadas, abren las compuertas para formular políticas de desarrollo equitativas, y a las cuales las diferentes expresiones regionales podrían y deberían acceder.

Estos olvidos, sumados a actitudes extremas, como la decisión de "federalizarse" de una región o la convocatoria a paros departamentales de otras, podrían derivar en estériles enfrentamientos, que sólo favorecerían a reducidos grupos de poder que son, en definitiva, los verdaderos afectados tanto por la elección de los diputados uninominales como por la asignación de escaños a cada departamento.

En Bolivia tenemos demasiados problemas importantes que resolver y el artículo 60 de ninguna manera está incluido entre ellos. En consecuencia, es preciso recuperar la cordura y evitar falsos debates que sólo nos conducen a la desunión.

Todos debemos contribuir para alcanzar ese propósito. Pero, la responsabilidad es mayor de parte de los actores políticos y cívicos, pues tienen en sus manos, por lo menos, la posibilidad de calmar las pasiones. Ni qué decir de los actuales parlamentarios, que deberían estar a la altura de su investidura y no priorizar sus cálculos sobre la posibilidad de ser reelectos.

En estos momentos, cabe recordar el mensaje que nos legó el Mariscal de Ayacucho: "Aún pediré otro premio a la nación y a sus administradores: el de no destruir la obra de mi creación y conservar, por sobre todos los peligros, la Independencia de Bolivia". El país así lo exige.

Día del Señor Parábolas

Les propuso otro ejemplo: "El reino de los Cielos es como un hombre que sembró buena semilla en su campo."

Pero, cuando todos estaban durmiendo, vino su enemigo y sembró maleza en medio del trigo. Cuando el trigo estaba echando espigas, apareció la maleza. Entonces los trabajadores fueron a decirle al patrón: "Señor, ¿no sembraste buena semilla en tu campo?, ¿de dónde, pues, viene esta maleza?" Respondió el patrón: "Eso es obra de un enemigo". Los obreros le preguntaron: "¿Quiéres que la arranquemos?"

No, dijo el patrón, no sea que al arrancar la maleza arranquen también al trigo. Dejen crecer juntos al trigo y la maleza. Cuando llegue el momento de la cosecha, yo diré a los segadores: Corten primero la maleza y en atados échena al fuego y después guarden el trigo en las bodegas".

Jesús les propuso otro ejemplo: "El Reino de los Cielos es semejante al grano de mostaza que un hombre sembró en su campo."

Este grano es muy pequeño, pero cuando crece, es la más grande de las plantas del huerto y llega a hacerse arbusto, de modo que las aves del cielo se posan en sus ramas."

Y añadió esta parábola: "El Reino de los Cielos es semejante a la levadura que toma una mujer y la

mezcla con tres medidas de harina, hasta que todo fermenta".

Todo esto lo dijo Jesús al pueblo en parábolas, y no les hablaba sino en parábolas. Así se cumplió lo que dijo el Profeta: Hablaré con parábolas; daré a conocer cosas que estaban ocultas desde la creación del mundo.

Jesús entonces se despidió a sus oyentes y se fue a casa, rodeado de sus discípulos. Estos le dijeron: "Explicanos la parábola de la maleza sembrada en el campo".

Jesús le dijo: "El que siembra la semilla buena es el Hijo del Hombre. El campo es el mundo. La buena semilla son los que pertenecen al Reino. La mala hierba es la gente del demonio. El enemigo que la siembra es el diablo. La cosecha es el fin del mundo. Los segadores son los ángeles."

Así como se recoge la maleza y se quema, así será al fin del mundo."

El Hijo del Hombre enviará a sus ángeles para que quiten de su Reino todos los escándalos y saquen a los malos. Y los arrojarán en el horno ardiente. Allí será el llanto y el rechinar de dientes. Al mismo tiempo, los justos brillarán como el sol en el Reino de su Padre. Quien tenga oídos, que entienda

(Mateo 13, 24-43)

Pensando en voz alta

Por Alcides Parejas Moreno

"Viví al tope y di a cambio todo lo que pude"

Siento que aún puedo tener un récord mundial escondido en mi cuerpo". Tal la declaración del atleta norteamericano Carl Lewis, que a los 35 años participa en su cuarta Olimpiada. El verano del 95 este atleta especializado "Hijo del viento", inició su entrenamiento "ni día de alcohol, hasta después de los juegos Olímpicos, régimen vegetariano a ultranza, pesas e incluso yoga...". Prescindiendo que hubiera obtenido o no las dos medallas de oro que se había propuesto en Atlanta, las declaraciones de Lewis son impactantes: un verdadero

sacudón a nuestras conciencias, pues no sólo es aplicable al deporte sino a la vida misma. El largo desfile de las coloridas delegaciones no empañó la magnífica inauguración de los juegos de Atlanta (Debo confesar que quedé maravillado). Antes al contrario, se trató del paso alegre y bullicioso de los protagonistas del evento, los deportistas olímpicos del mundo que tras largos meses de duro entrenamiento llenaban poco a poco la arena deportiva donde tienen que demostrar el lema olímpico tomado de los antiguos romanos: citius, altius, fortius (más veloz, más alto, más fuerte). Fue una noche inolvidable, excepcional: llena de color, rit-

mo, creatividad y, sobre todo, de una desbordante y contagiosa alegría. Una noche excepcional que ojalá hubiera servido como una llamada de atención para mirar el futuro con optimismo, pues el Hombre -hecho a imagen y semejanza del Creador- es capaz de las más grandes hazañas deportivas ("No existe el límite humano, y si lo hay, no llegaremos a él. Siempre habrá un progreso, por pequeño que sea", dice el eufórico C. Lewis). Una noche excepcional que nos debe hacer reflexionar sobre lo que estamos haciendo por nuestros deportistas en el país: utilizo el plural para involucramos a todos, para que todos nos sintamos aludidos.

Jefes de Área:
Política: Carlos Valdez M. (a.i.)
Economía: Ana Fabbrí C.
Social: Teddy Molina
Internacional: Víctor H. Sandoval R.

PRESENCIA
Matutino fundado por
Huscar Cajías K. el
28 de marzo de 1952

Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti A.
Jefe de Informaciones: Ramiro Ramírez S.
Jefe de Corresponsales: Rolando Garviza M.
Jefe de Producción: Miguel Valdez C.

Cultural: Rubén Vargas
Deportes: Miguel Velarde T.
Reportajes: Gloria Eyzaguirre L.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lic. María Luisa Urday
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 -
Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Egoísmo y solidaridad

Por Huáscar Cajías K.*

Hace algo así como un siglo, cuando se echaban los cimientos de la seguridad social, se pensaba que el nuevo sistema constituía una manifestación clara de la solidaridad humana; de una acción social llevada a cabo para el bien común; del propósito de pensar no sólo en la felicidad propia sino también en la ajena.

Esa base se entendía tanto por los cristianos, tan consustanciados con la caridad y la noción de prójimo -el evangelio afirma que si alguien dice que ama a Dios, al que no ve, pero no ama al prójimo, al que ve, es un mentiroso-; pero también por los que pensaban que todo hombre es hermano de otro hombre por simple naturaleza; todos debemos ayudarnos si queremos seguir el camino de la solidaridad. En el fondo, esos filántropos estaban muy cerca del cristianismo, quizá sin saberlo.

En cambio, se alejaba de la cruz el que predicaba que la caridad comienza por casa -sobre todo si aceptaba también que allí debe quedarse y encerrarse-.

Este es el liberalismo más completo, que defiende la libertad, pero se olvida del hombre que piensa ante todo en el individuo aislado y en sus intereses y se olvida de los demás. Ni siquiera admitía el principio de los tres mosqueteros: Uno para todos, todos para uno, sólo había que admitir la mitad de tal principio: Todos para uno (yo, para ser claro, y sincero).

Estos principios siguen en combate: o solidaridad y generosidad o, por el otro lado, individualismo, egoísmo y ambición; o damos también al otro al prójimo, o sólo son válidas mi codicia y mi ambición.

La lucha es de siempre. Ahora mismo, la vemos patente, por ejemplo, en las contraposiciones acerca de la ley de pensiones.

Se ha dicho, inclusive por alguna autoridad o algún técnico, que en materia de asignaciones jubilatorias, se acabó el viejo fondo de solidaridad. Ahora, cada uno a lo suyo. Si le va bien, magnífico, si no, pues lo sentimos y alas y buen viento.

En consecuencia, no nos llame la atención que a muchos viejitos o que están cerca de serlo, se les hayan parado los pocos pelos que les quedan y que instituciones enteras hayan quedado aterrorizadas, llorando prematuramente una agonía larga e infeliz que se les anuncia.

Es que ahora, a las amenazas que todo trabajador siente ante la simple palabra "liberalismo", se suma una propaganda que le anuncia el retorno a los tiempos criticados por Marx y a las primeras encíclicas papales sobre temas sociales.

Es probable que quienes prefieren esta solución liberal no hayan explicado bien lo que pretenden. Pero han mostrado lo peor del sistema novedoso y draculésco y, por lo menos, tienen que convencerse de que su táctica los puede llevar a una derrota.

Una de las razones básicas del desastre es obvia: el trabajador prefiere la solidaridad. No es un señor que desea hundirse en su soledad. Quiere esperar siempre en una mano amiga. No en una vejez solitaria y sin esperanza.

El trabajador de hoy se siente temeroso de su futuro. Se niega a admitir a empresas que manejen miles de millones de dólares, mientras los asegurados -llamados así por costumbre, aunque se ven más

inseguros que nunca-, los supuestos beneficiarios parecen convencidos de que no se les garantiza, para su vejez, ni siquiera un chilito mediano.

Quizá algunos liberales de buena fe se desesperen al advertir que no se les cree, que se les tiene desconfianza. Tendrán que reconocer que varios principios que sostienen o la forma en que pretenden imponerlos, no son los más aptos para suscitar apoyo y llevar a que los trabajadores se forjen unas cuantas ilusiones.

Si se quiere avanzar realmente, hay que superar el estancamiento actual que llevaría a que subsista un sistema que tampoco promete mucho. Pero que el avance, no se haga contra la voluntad de los presuntos beneficiarios. Se tiene nomás que volver de algún modo a la solidaridad, a la cooperación, a la comprensión mutua entre trabajadores, empresarios y el Estado. Hay que volver a creer que la felicidad de unos depende de la felicidad de otros y no de contraposiciones inabarcables.

Y oremos lo antes posible. Si nosotros nos apresuramos, Dios nos ayudará. No mantengamos un clima propicio a los encontronazos. No sigamos buscando la tentación. Recordemos que al que madurga, Dios le ayuda.

Ayudémonos unos a otros y todos seremos bendecidos. No cambiemos el refrán para que nos convierta en dioses malvados, en egoístas que no piensan en el prójimo y que se guíen por un principio destructor: Al que ayuda, Dios lo madurga.

* Fundador de PRESENCIA y catedrático universitario. Actualmente es Presidente de la Corte Nacional Electoral.

A mano alzada

Por Rulo Vali

¡PAPA... POR FAVOR, ¿QUÉ GONEREN DECIR CON ESO DE "POR TIEMPO Y MATERIA"? ¡

¡PERDIDA DE TIEMPO PORQUE NO FUNCIONA LA MATERIA! GRIS... ¡SUFONGO!



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S. J.

Libros Vs. TV

Cuando en la Maguncia renana del siglo XIII, Gutenberg inventó la imprenta, se produjo un estallido silenciosamente ensordecedor de la cultura. Millones de personas de todas las lenguas devoraban rápidamente asidos lectores. El libro y más tarde el periódico, se harían objeto de consumo cada vez más al alcance de todos. Y con ello, aumentaría en proporciones exponenciales el número de escritores de todo pelaje. Geniales unos, garabateadores otros.

Llegamos al final de este siglo para comprobar la paradoja de que hay más gente que escribe y menos que lee. O, al menos esto es lo que parece. ¿Cuántos que sueñan con escribir un libro y cuántos que no encuentran quien se lo edite? Las empresas editoriales imprimen toneladas incommensurables de papel. Una variedad inimaginable de títulos salen cada día al mercado. Las publicaciones periódicas pesan más kilos cada día.

Este fenómeno contrasta con la queja que oímos repetir: cada vez la gente lee menos. Pocos son los hogares que poseen una biblioteca con más de una veintena de volúmenes (¿puede

llamarse biblioteca?): los textos escolares, una enciclopedia para los chicos y para resolver el crucigrama, alguna novela que le regalaban a uno el día de su cumpleaños, otra que se compró para matar las horas perdidas de un largo viaje, un libro de cocina... y pare de contar. La gente acomodada llena estantes con ediciones de lujo, por que esto le hace cultura.

Pero sólo las mira por el lomo.

Antes la gente solía leer después de la jornada de trabajo. Hoy la televisión sustituye al libro o la revista e incluso se cobra el tiempo para charlar con la familia.

Acabaremos olvidando el alfabeto e ignorándonos mutuamente bajo el mismo techo.

Personalmente me cabe el consuelo de que nuestra programación televisiva es tan modesta, tan repetitiva, tan desvaída o tan violenta y soez (con venturosas excepciones), que uno puede rescatar algún tiempo para la lectura nocturna. Se salvan los informativos: aunque sus amables presentadores locales, en un exquisito empeño por hacernos cada vez más provincianos, se esmeran en acortarnos las noticias del resto del universo.

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afecten al país o conciernen al acontecer internacional.

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

- Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicación. No se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.



Con la firma de nueve convenios Gonz y Fujimori, fortalecen más las relaciones entre Perú y Bolivia. Después los dos jefes de Estado, desde un balcón, observaron la ciudad de Lima y el futuro de ambos países.

Perú y Bolivia suscribieron nueve convenios bilaterales

Renzo Pipoli
LIMA (Reuter) - El presidente boliviano Gonzalo Sánchez de Lozada y su colega peruano Alberto Fujimori suscribieron hoy en Lima nueve convenios bilaterales que fortalecen las relaciones entre ambos países.

Sánchez de Lozada y Fujimori suscribieron los acuerdos en el Palacio de Gobierno en una reunión que contó con la presencia del gabinete peruano en pleno y que se realizó en el marco de una visita de tres días del mandatario boliviano a la capital peruana.

Pese a una crisis parlamentaria en Bolivia, debido a la amenaza del departamento de Potosí de separarse del país por una reforma legislativa que le retiraría cuatro representantes, Sánchez de Lozada permanecerá en Perú hasta el lunes y cumplirá con el programa de visita protocolar.

"Su presencia en estas fiestas patrias...la apreciamos en todos sus sentidos. Es una pre-

sencia fraterna que consolida aún más estos lazos de hermandad entre bolivianos y peruanos, por ello bienvenido, bienvenida su comitiva", dijo el presidente Alberto Fujimori.

presidente Alberto Fujimori, quien este domingo celebrará la fiesta de Independencia de Perú.

"Esperamos que en este camino sigamos transitando para que esta unidad que estamos buscando se concrete...", agregó Eulimori durante la ceremonia.

Entre los acuerdos firmados se encuentra uno para la creación de un grupo binacional sobre el desarrollo del altiplano, que comparten ambas naciones, y otro referente a la designación de directores de una autoridad binacional autónoma del sistema hidrográfico del Lago Titicaca.

También se dispuso el envío de notas conjuntas a la Organización de Estados Americanos y a la Comisión Europea para estudios de

navegabilidad en el río Madre de Dios, en la frontera selvática de ambos países, y sobre la ampliación de financiamiento para la ejecución de obras, respectivamente.

La Presidencia de la República informó que existe otro acuerdo relacionado con la cooperación en materia penal, lucha antidrogas y la transferencia de personas condenadas y menores bajo tratamiento especial.

También se dispuso el estudio de la constitución de una ciudad binacional en la frontera entre ambos países, "símbolo de la integración peruano-bolna y eje fundamental del corredor bioceánico", dijo un boletín de la Presiden-

El corredor bioceánico es un ambicioso programa por el cual Bolivia, Paraguay y Perú coordinan esfuerzos para unir el puerto de Ilo, unos 1.200 kilómetros al sur de Lima en la costa del Océano Pacífico, con la hidrografía Paraguayo-Paraná.

que desemboca en el Océano Atlántico.

Otros convenios se refieren a cooperación técnica y científica, y la creación de un premio binacional para fomentar la actividad cultural.

Estos acuerdos representan "la perfección de la relación y hacen más fácil el mayor desarrollo integral entre los dos países", dijo el embajador boliviano en Lima, Jorge Gumucio.

Sánchez de Lozada asistirá esta noche a una cena en el Palacio de Gobierno y el domingo participará en una ceremonia religiosa en la Catedral de Lima, así como en otras actividades en el marco del 175 aniversario de la independencia de Perú.

Esta es la tercera visita de
gobernante boliviano a Perú.
Sánchez de Lozada visitó este
país en julio de 1994, y en
marzo y julio de 1995.

El mandatario retornará a su país el lunes a las 08.30 hora local.

Constituirán una ciudad binacional en Desaguadero

LIMA, (EFE).- Los presidentes de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, y de Perú, Alberto Fujimori, acordaron hoy iniciar los estudios para constituir una ciudad binacional en el Desaguadero, en el altiplano peruano-boliviano, tras la firma de nueve importantes convenios.

Sánchez de Lozada dijo sentirse satisfecho por la firma de acuerdos que van desde la posa hasta la integración de los ríos.

"Pienso que es un primer paso en el largo viaje que aún tiene muchos pasos", afirma Sánchez, quien agrega que estos acuerdos sólo son "un tanto legítimo de lo que deberían ser los acercamientos y acuerdos que tendrían que haber entre Perú y Bolivia".

Por su parte, Fujimori anunció la creación de un puente sobre el río Desaguadero "que va a ser un buen premio a la ingeniería", y dijo que ambos gobiernos deben continuar la tarea de interrelacionar para abordar problemas comunes.

Ambos gobernantes participaron en un primer encuentro en el Palacio de Gobierno de Lima, donde llegó Sánchez a celebrar su visita por tres días con ocasión de las celebraciones del día de la Independencia, el 28 de julio.

Goni celebró cumpleaños de Fujimori

LIMA, (EFE).— El presidente de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, presenció hoy un colorido pasacalle en el Palacio de Gobierno de Lima con ocasión del cumpleaños del presidente Alberto Fujimori que incidirá mañana, domingo, en la independencia.

Ambos mandatarios pu-
ron apreciar las bellas dan-
sas escénicas en el Pato
Honor de Palacio por 25 a-
ños de las paciones de centros cultu-
rales, bandas y colegios de La
que interpretaron "more-
das", danzas típicas de la
gión altiplánica compartida
Perú y Bolivia.

Una gran multitud de aficionados se apostaron en las afueras de la sede gubernamental para tomar carteles en los que felicitaban a Fujimori por su oratoria mástico, saludando además al ilustre visitante boliviano que asistió a los festejos patrios.

Fujimori cumplirá su segundo año de gobierno el domingo, 58 años e iniciará a lograr la reelección en abril 1995 con una amplia mayoría (64,2 por ciento).

Las celebraciones de independencia han coincidido esta oportunidad con la visita oficial que realiza Sánchez Lozada al país, donde hoy mismo tres importantes convendrán con su colega Alberto Fujimori a fin de fortalecer las relaciones bilaterales.

El mandatario boliviano asistirá esta noche a una cena ofrecida por su homólogo peruano en la residencia de la casa de Gobierno y mañana domingo, asistirá a la tradicional misa Te Deum que se celebrará en la Catedral de Lima, luego de lo cual acompañará a Fujimori a la sede del Congreso donde éste último dirigirá un mensaje a la Nación.



EL INTERAMERICANO™
Más de 250 ciudades en las Américas

Más de 250 ciudades en las Américas



(Detrás) Javier Limpian Sup. de Mantenimiento, Carmen Prado Agente del Centro de Atención al Cliente, Mónica Bancón Agente de Servicio al Pasajero (Aeropuerto), Johnny Moreno Agente de Operaciones (Adelante) Graciela Roempler Agente de Servicio al Pasajero (Aeropuerto), Gloria Sfeir Agente del Centro de Atención al Cliente, Pety Carriaga Sup. de Reservas y Centro de Atención al Pasajero.

Nadie le hará sentir tan bienvenido
como alguien de casa.

Los empleados de American Airlines que trabajan en La Paz, son bolivianos. Por ello, todo el personal; desde el que maneja su equipaje hasta el administrativo, desde los agentes de pasajes hasta los de reservas, atenderán sus requerimientos con el afecto y comprensión que Ud. espera. Todos ellos tienen la experiencia necesaria para hacer de su viaje lo que Ud. realmente quiere que sea. Así que la próxima vez que viaje, viaje con alguien que Ud. conoce, sus amigos y vecinos de American Airlines.

American Airlines®
Todo es especial.

American Airlines es una marca registrada de American Airlines Inc. © 1995 American Airlines

Ganó el Acuerdo Político Cámara de Diputados aprobó Ley de Aplicación del Art. 60

✓ Potosí pierde cuatro diputados, Pando dos y Chuquisaca dos como habían acordado los jefes de los seis partidos políticos grandes.
✓ Santa Cruz gana cinco y La Paz tres.
✓ El Senado sancionará el proyecto este lunes.
✓ Sólo los partidos o frentes que obtengan el 3% de votos accederán a las diputaciones.

Después de más de 30 horas de debate, la Cámara de Diputados aprobó ayer el proyecto de Ley de Aplicación del Artículo 60 de la Constitución Política del Estado que establece la distribución de diputaciones en base al Acuerdo Político denominado "grandes", suscrito a principios de semana, por el cual Potosí pierde cuatro escaños, y Chuquisaca y Pando dos respectivamente, en función a la población departamental.

En medio de amenazas de huelga de hambre y en una sesión que se caracterizó por encendidos discursos regionales, incluso abandonando el color político, la Cámara de Diputados aprobó la nueva distribución de diputaciones a las 14:50 horas de ayer.

Otra modificación significativa que introduce el proyecto de ley que será remitido a la Cámara de Senadores en las próximas horas, se refiere a la barrera electoral, estableciendo desde ahora que sólo los partidos, coaliciones o frentes que obtengan una votación mayor al 3% podrán obtener diputaciones plurinominales. Originalmente se establecía una barrera del 4%.

LA PROPOSTA DE LOS TRES

A las 6:00 de la mañana y después de varias intervenciones, la Cámara Baja había aprobado en gran medida el proyecto de Ley, de manera que desde las primeras horas de ayer los diputados de las tres regiones afectadas hicieron uso de la palabra proponiendo la distribución de acuerdo al trabajo que realiza una comisión mixta de diputados de la Cámara de Diputados y Senadores.

La propuesta establecida por la Paz tendría 30 diputados, Santa Cruz 20, Cochabamba 18, Potosí 16, Chuquisaca 12, Oruro 10, Tarija 9, Beni 9 y Pando 6. Sin embargo, el planteamiento no prosperó debido a que no logró el apoyo de la mayoría parlamentaria.

El proyecto de Ley de Aplicación del Artículo 60 establece la distribución de diputaciones en su artículo 3, que fue impugnado desde su elaboración por parlamentarios de las regiones que pierden diputados.

ACUSADOS

Cuando el problema se desviaba hacia la aprobación

de la distribución de diputaciones como establecía el proyecto de ley, los parlamentarios de las tres regiones afectadas echaron la culpa de todo el problema a los diputados que elaboraron la propuesta.

Entre los acusados figuraban el tarijeño Hugo Carvajal, el orureño Carlos Borja y el beniano Luis Zambrano, de quienes dijeron que habían maniobrado para que su regiones no perdieran escaños en la Cámara Baja en desmedro de las tres afectadas. Mientras que el chuquisaqueño Enrique Toro acusaron de haber sido un títere de los departamentos grandes.

NUÉVA REDISTRIBUCIÓN

Una vez hecha la propuesta de las tres regiones afectadas sobre la redistribución de escaños, se votó y salió victoriosa la distribución acordada en última instancia por los jefes de los partidos políticos. Ante este hecho, se pidió la comprobación nominal del voto.

A las 13:40 ganó la propuesta de los partidos grandes por 69 votos contra 27, hecho que provocó el abandono de los 27 diputados de Pando, Chuquisaca y Potosí del hemisferio parlamentario entonando el Hymno Nacional y con amenazas de declararse en huelga de hambre.

La nueva distribución de diputaciones quedó establecida de la siguiente manera: La Paz 31 diputados, Santa Cruz 22, Cochabamba 18, Potosí 16, Chuquisaca 11, Oruro 10, Tarija 9, Beni 9 y Pando 5.

Posteriormente a las 14:50 y en medio del cansancio de los parlamentarios que habían trasladado a sus curules frazadas y atuendos, la Cámara de Diputados aprobó el proyecto de ley de aplicación del artículo 60 sin establecer modificaciones de fondo.

LEY DE NECESIDAD DE REFORMA DEL

ARTÍCULO 60

Finalmente, los diputados aprobaron la resolución que establece la remisión a las Comisiones de Constitución, de Economía y de Desarrollo Regional, la elaboración de un proyecto de Ley de Necesidad de la reforma del artículo 60 que compatibilice una justa representación regional en la Cámara Baja.

Este proyecto deberá ser aprobado en la legislatura 1996-1997 para su consideración en el siguiente período constitucional.

minales, la Corte Nacional Electoral dividirá el territorio nacional en 68 circunscripciones electorales.

Estas circunscripciones se constituirán en base a población, deberán tener continuidad geográfica, afinidad y armonía territorial y no trascenderán los departamentos.

En cada circunscripción uninominal se elegirá por simple mayoría de sufragios válidos, un Diputado y su respectivo suplente. En caso de empate en una circunscripción uninominal, se aplicará el término que la Corte Nacional Electoral establezca, sólo entre los candidatos que hubieren empatado.

La papeleta estará dividida horizontalmente en dos partes

A su retorno del Perú

Goni intentará convencer a las regiones afectadas

El Primer Mandatario dijo que las protestas de Potosí y Chuquisaca obedecen a intereses que no están relacionados con las regiones.

"Si hay un departamento querido es Potosí y si Bolivia existe es gracias a Potosí y pienso que como siempre, ellos van a estar en el camino de la verdad de la unidad y del afecto hacia la Patria", afirmó.

Poco antes de emprender viaje a Lima, Perú, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada anunció que a su retorno buscará convencer a las regiones de que la aplicación del artículo 60 y la distribución de diputaciones, aprobada en la Cámara Baja, es una opción que no intenta perjudicar a ningún departamento.

"Obviamente que al volver, voy a tratar de reunirme con todas las regiones afectadas para explicar, una vez más, que esto no ha sido para perjudicar a nadie ni para beneficiar a nadie", dijo Sánchez Berzain y agregó que para aplicar la Constitución Política del Estado se otorgó un número base de diputaciones a seis departamentos para facilitar la redistribución de escaños.

El grupo político coordinado por el ministro de la Presidencia, José Guillermo Justiniano, elaboró una propuesta que establece una nueva distribución de diputaciones en la cual Potosí pierde cuatro curules y Chuquisaca dos y Pando dos. Mientras que Santa Cruz gana cinco y La Paz tres, Cochabamba, Beni, Tarija y Oruro no pierden escaños.

El Jefe de Estado explicó que cuando se hizo un cálculo distribuyendo el saldo de curules de acuerdo a la población se llegó a los resultados ya conocidos, de manera que no se puede vulnerar la Carta Fundamental y reiteró que a su retorno pedirá reuniones con las regiones afectadas para evitar cualquier tipo de susceptibilidades.

Sánchez de Lozada viajó ayer a la capital peruana a invitación de su colega del vecino país, Alberto Fujimori, para asistir a los actos del aniversario de la independencia del Perú. Su retorno está previsto para el lunes en horas de la mañana.



¡Alto! todos los departamentos son hermanos y no deben producirse problemas mayores.

El Jefe de Estado advirtió que las protestas en Potosí como consecuencia del debate sobre la Ley

INTERESES NO REGIONALES

El Jefe de Estado advirtió que las protestas en Potosí como consecuencia del debate sobre la Ley

Desde el lunes

Cívicos y municipios potosinos gestionarán federalización

Alcalde de Potosí convoca al Ejército y la Policía acogerse al federalismo. Dirigente cívico advierte que las elecciones de 1997 no están garantizadas.

POTOSÍ, (EFE/ANP). El gobierno municipal y el Comité Cívico Potosino (COMCIP) iniciarán el lunes las gestiones que sean necesarias para declarar la federalización de este Departamento luego de que el Parlamento ratificó la reducción de sus diputados en la aplicación del artículo 60 de la Constitución Política del Estado.

El presidente de COMCIP, Armando Sánchez, lamentó que los partidos políticos con mayoría parlamentaria hayan conseguido "consumar un golpe de Estado contra Potosí" y convocó a los diputados potosinos a declararse en huelga de hambre en el Congreso.

Recordó que el consejo consultivo de la noche del viernes, determinó la federalización de este Departamento si la Ley de Aplicación del artículo 60 de la Constitución ratifica la reducción de su grupo parlamentario, pero lo tanto, "a los dirigentes no nos queda otra alternativa que hacer cumplir el mandato recibido".

Por su parte, el presidente del Concejo Municipal, Ricardo Gonzales, informó de que se convocará a una nueva reunión de autoridades de los 38 municipios de este Departamento para "afinar los detalles de la federalización".

Los municipios no sólo determinaron llevar adelante la federalización si se ratificaba la reducción de diputados, sino también tramitar la posible anexión de Potosí a países vecinos como Argentina y Chile.

"La declaración que aprobamos (el viernes) no era un simple anuncio. Ahora que nos han quitado diputados, buscaremos contactos con los países vecinos para ver la posibilidad de la anexión", señaló.

MILITARES Y POLICÍAS

El alcalde Jorge Oropeza expresó su respeto por las decisiones asumidas tanto por los cívicos como por los militares y convocó a las guardias cívicas y policíacas a desobedecer a sus mandatos nacionales para enarbolar las banderas del federalismo.

Tomando en cuenta que las decisiones asumidas por dirigentes cívicos y autoridades municipales fueron coincidentes, no se descarta la posibilidad de una reunión conjunta el próximo lunes.

LAS ELECCIONES NO ESTÁN GARANTIZADAS

Las elecciones generales de 1997 no están garantizadas en Potosí debido a la aprobación de las Reformas Electorales, dijo a ANF el dirigente

del Comité Cívico Potosino, Fidel Coronado.

Lamentó la pérdida de cuatro escaños de este departamento como los de Chuquisaca y Pando, y expresó su temor a que se concentre el poder político en unas "cuantas manos".

Esto causó mucha molestia entre los potosinos. Varias organizaciones amenazaron en reunión de consejo consultivo que se podría impedir la elección general en 1997, señaló el cívico.

Mencionó incluso que no sería la primera vez que se tome esa medida que debería ser encabezada por la dirección cívica, los sindicatos, autoridades locales y con el apoyo del pueblo "podríamos demostrar que estamos cansados de la discriminación de la que somos víctimas".

Coronado indicó que existen grupos de jóvenes que están con la intención de estructurar organizaciones de apoyo a las reivindicaciones locales.

Responsabilizó a los dirigentes de los partidos grandes de responder a la historia a la hora de evaluar lo que pase con Potosí y su reacción con el resto del país que dio todo si para que otras regiones se desarrrollen.

Diputados y cívicos en huelga de hambre

Chuquisaca inicia paro indefinido el martes

SURE, (PRESENCIA). Dirigentes cívicos y diputados anunciaron ayer que Chuquisaca parará indefinidamente sus actividades desde el martes en rechazo a la nueva distribución de diputaciones aprobada ayer en la Cámara de Diputados por decisión de los partidos considerados mayoritarios.

El jefe regional del MBL y consejero departamental, Franz Barríos Villegas, propuso que Chuquisaca al igual que Potosí se declare federal y busque la mejor manera de desarrrollarse al margen del gobierno central que ha demostrado desprecio.

La propuesta sería considerada en un cabildo abierto que se realizará el martes, cuando en coordinación con la empresa privada, los sindicatos, el transporte, la prensa y otros sectores, este departamento iniciará un paro cívico indefinido.

HUELGA DE HAMBRE

Dirigentes cívicos y parlamentarios de Chuquisaca iniciaron ayer una huelga de hambre como protesta por la intención de restarle escaños en la Cámara de Diputados.

entre los legisladores y los líderes cívicos. Senadores y diputados chuquisaqueños llegaron a esta ciudad para comunicar lo que ocurrió en el cabildo de la noche del viernes y la madrugada del sábado.

Integrada por el senador Gastón Encinas (MIR), Rosario Barriga (UCS) y Pastor Velásquez (MBL), la comisión aseguró que es inminente que la región pierda, por lo menos, un escaño.

El presidente del Comité Cívico Mario Oña Torres informó a PRESENCIA que la huelga de hambre "comienza ya".

Entre los primeros ayunadores están los parlamentarios Jaime Villafañi (ADN), Roberto Carrasco (MIR), Dora Gutiérrez (UCS) y Félix García (MBL).

El líder cívico aplaudió la unidad de los sureños y reiteró que la "posición intransigente" de los habitantes de este departamento no buscará defender una fuente laboral para los potosinos.

"No queremos que hayan dos países dentro de un mismo país, queremos que los políticos y cívicos del eje analicen la realidad con justicia, con sensibilidad, no con números falsos", afirmó.

Remarcó que el buscar justicia y defender los derechos "no es una actitud provincianista" como creen algunos analistas, políticos, gobernantes y cívicos de departamentos "lentos de soberbia y ambición desenfrenada de poder".

Crítico al prefecto Enric Urquidí porque calificó de "locura" la posición de Chuquisaca y le pidió seguir "el ejemplo digno del prefecto potosino que está dando la cara por su tierra y no por sus jefes".

El senador del MIR Gastón Encinas denunció que en la Cámara de Diputados los parlamentarios chuquisaqueños han sido humillados y maltratados por Guillermo Bedregal.

de Aplicación del Artículo 60 obedecen a intereses que no están relacionados a las aspiraciones regionales del país.

"Yo creo que eso ha sido, una cosa anónima y pienso que mucha gente quiere aprovechar de esto lamentablemente. Si hay un departamento querido es Potosí y si Bolivia existe es gracias a Potosí y pienso que como siempre, ellos van a estar en el camino de la verdad de la unidad y del afecto hacia la Patria", afirmó.

Previo a la aprobación, en el Parlamento, del proyecto de Ley de Aplicación del Artículo 60 que establece para Potosí Chuquisaca y Pando la pérdida de diputaciones, los 37 municipios de la primera región declararon a su departamento federal y amenazaron con negociar su anexión a un país vecino.

Sin embargo, el Presidente se mostró conificado en que la aprobación del proyecto de Ley no generará conflictos regionales ya que se trata de un avance de la democracia.

"Confío si porque en general, en Bolivia, los problemas existen hasta que se aprueban las cosas, una vez que se aprueban, el pueblo acata", señaló el Primer Mandatario y aseguró que a su vuelta del Perú hará grandes esfuerzos por hacer comprender que la redistribución de curules no significa que el país está dando la espalda a los tres departamentos afectados.

Explicó que esa nueva distribución, es el resultado de las reglas de juego que se viven en una democracia representativa como la nuestra y recordó que todos los departamentos son hermanos y no deben producirse problemas mayores.

Diputados de Pando, Potosí y Chuquisaca

No terminó la guerra por los curules

Los diputados de los departamentos de Pando, Potosí y Chuquisaca, anunciaron ayer que se declararán en huelga de hambre a partir de mañana en protesta por la aprobación de la distribución de diputaciones que afecta a sus regiones.

La determinación fue tomada después de una reunión de las tres brigadas parlamentarias, tras la aprobación, en el Parlamento, de la nueva redistribución de curules, que establecida para Potosí de cuatro diputados, para Chuquisaca dos y Pando dos.

El diputado pandino Adolfo Añez (ADN) indicó que los parlamentarios de esas regiones intentarán mantener contacto con otras instituciones de cada uno de sus departamentos para iniciar una huelga de hambre numerosa.

En la madrugada de ayer, los diputados de Potosí Sergio Medina (MIR) y el chuquisaqueño Moray López (MIR) se declararon en huelga de hambre como una medida de presión para suavizar la posición de la mayoría parlamentaria que se inclinaba por la aprobación del acuerdo de los jefes de los seis partidos políticos, sobre la distribución de diputaciones.

Sin embargo, tras el fracaso de su propuesta desistieron de iniciar inmediatamente la medida y resolvieron que a partir de las 9:00 horas del este lunes comenzarán el ayuno voluntario junto a otros de sus colegas en un "lugar estratégico" aún no definido.

Para tal efecto los presidentes de las tres brigadas parlamentarias, Adolfo Añez de Pando, Tomy Durán (MBL) de Chuquisaca y Lucio Felipe (UCS) de Potosí, conformaron el comité de huelga que tendrá a su cargo la organización de la extrema medida junto a sus regiones.

Previamente, los diputados de las tres brigadas parlamentarias señalaron que la guerra por los curules no ha terminado, y continuarán batallando para evitar el ultraje de sus regiones.

Felipe dijo que se cometió una injusticia por los aporreados que hizo Potosí a la nación, pero mistro su esperanza en que el Senado nacional revierta el artículo 3 de la Ley de Aplicación del artículo 60 que establece la distribución que afecta a las tres regiones.

El diputado potosino Sergio Medina (MIR) denunció que se cometieron una serie de irregularidades en las sesiones que trataron el artículo 60 y que deberán esclarecerse a su tiempo.

Ley de aplicación del Art. 60 aprobada ayer

* Las agrupaciones cívicas representativas de la sociedad, que tienen con personalidad jurídica propia, podrán formar parte de los frentes o coaliciones partidarias y presentar sus candidatos a través de ellos.

* Para efecto de las elecciones generales, se divide el territorio de la República en las siguiente circunscripciones electorales: uninominal, nueve departamentos, asenta y ocho uninominales.

* La Cámara de Diputados se compone de 30 miembros distribuidos departamentalmente en sujeción al inciso VI del artículo 60 de la Constitución Política del Estado de la siguiente manera:

* La elección del Presidente y

DPTO	UNINOMINALES	PLURINOMINALES	TOTAL
La Paz	16	15	31
Santa Cruz	11	11	22
Cochabamba	9	9	18
Potosí	8	8	16
Chuquisaca	5	6	11
Oruro	5	5	10
Tarija	5	4	9
Beni	5	4	9
Pando	3	2	5

Vicepresidente de la República se hará en circunscripción uninominal por mayoría absoluta de votos.

* En cada una de las circunscripciones departamentales, se elige uno con su respectivo suplente. Dos senadores corresponden a la mayoría y uno a la minoría.

* En las circunscripciones departamentales además se eligen los diputados por circunscripción uninominal siguiendo el procedimiento descrito en el artículo 12 de la presente Ley.

¿Cómo nominarán a los candidatos uninominales?

Los partidos piensan más en su gente que en los independientes

✓ La elección de los diputados uninominales será el atractivo de los próximos comicios. Ese avance que tanta polémica y dolor de cabeza provoca dará oxígeno a una democracia debilitada en el último tiempo por una aguda crisis de representación y falta de credibilidad de las instituciones políticas.

✓ Los partidos políticos están convencidos que los uninominales los ayudarán a acercarse a la sociedad y por ello ya están pensando en la forma cómo los van a nominar.

✓ Sin embargo, la mayoría de ellos se inclina más por elegir a los futuros candidatos de entre su propia gente. Todas las fuerzas políticas dicen que los requisitos que debe reunir un buen candidato es tener representatividad, capacidad de gestión e identificación con el partido que lo postule.

MIR: IMAGEN Y CAPACIDAD

El MIR reivindica para sí el haber abierto la participación política al ciudadano sin militancia pero aseguran que los resultados no siempre han sido buenos. Para nominar a sus candidatos a diputados uninominales están pensando primero en su gente más representativa, según dijo el senador Leopoldo López.

Para ello dejarán que sus direcciones regionales propongan a la gente más representativa. Si no lo hubiera en el partido elegirán de afuera, pero ya no será la prioridad.

Según López aquellos ciudadanos que tienen buena imagen no siempre son buenos representantes. Para el MIR los candidatos a diputados uninominales deben cumplir dos condiciones: reconocimiento de la población y capacidad de gestión. "Las candidaturas vejetes no siempre sirven", dijo.

ADN: IDONEIDAD Y HONESTIDAD

Los dirigentes de ADN también piensan que "hay que ver primero hacia adentro y después hacia afuera", comentó el jefe de la bancada adenista, Guido Nayar.

"El partido no puede mirar mal a su gente, hay que formar y fomentar el liderazgo, yo creo que en los partidos hay gente valiosa y si debe cambiar algo

hay que hacerlo desde dentro de los partidos", dijo.

Sin embargo, como parte de su estrategia, ADN está pensando hacer un perfil de las condiciones que debe reunir un buen candidato en base a encuestas y de los resultados dependerá que se tomen las decisiones finales. ADN invitará a personas afines a su proyecto y que tengan potencialidades para ser buenos candidatos a integrar sus listas de uninominales pero la tendencia interna es elegir a los candidatos de entre sus cuadros.

CONDEPA: CANDIDATOS POPULARES

El partido del compadre Carlos Palenque elegirá del pueblo a sus futuros candidatos. Nosotros pensamos que el candidato a diputado uninominal debe tener una firme representación política pero a la vez debe tener apoyo social, comentó el diputado Eduardo Paz Rada.

CONDEPA tiene una militancia masiva en los sectores populares aunque no es orgánica, esa gente se identifica sentimentalmente con el partido sin que sea militante, por tanto esa tendencia también debe incidir en la nominación de los candidatos, dijo.

Para CONDEPA los candidatos deben tener dos condiciones: compromiso político con el partido que lo postula y una plena identificación con la base social a la que va a representar.

UCS: TODOS SERÁN DEL PARTIDO

Los ucesistas en cambio, quieren que sus candidatos uninominales sean todos de su partido para evitar un desbande de los parlamentarios que los representen, como podría suceder "afirmar" en los otros partidos.

El diputado de UCS, Marco Antonio Durán comentó que todos los candidatos regionales de ese partido necesariamente tendrán que ser de las filas ucesistas. Pero la cuestión va más allá porque de existir candidatos cívicos o representativos, necesariamente tendrán que jurar lealtad a la jefatura como a los principios del partido.

Esos son los requisitos que deberán cumplir según Durán los candidatos uninominales de UCS ya que ese partido tuvo que soportar serios conflictos cuando un grupo de parlamentarios se separó de sus filas cuando estaba en vida Max Fernández.

MNR: PROPUESTOS POR COMANDOS DE SECCIÓN

Quizás el MNR es el más adelantado de los partidos del oficialismo, en materia de elección de uninominales porque ya tiene un proyecto registrado en el borrador de su estatuto orgánico que será aprobado a fines de agosto.

Según el diputado del MNR, Roberto Moscoso, los uninominales no siempre tendrán que pertenecer al partido, pero la inclinación es que una mayoría

de ellos sean de las filas enemistadas. El avance en el MNR se caracteriza porque los diputados uninominales tendrán que ser propuestos por los comandos de sección que correspondan a una determinada circunscripción territorial.

Cada uno de los comandos de secciones, según Moscoso, tendrán sus diputados uninominales o en su caso deberán agruparse para lograr una circunscripción y tener su respectivo candidato. Los nombres serán dados a conocer al CEN del partido para que los dirigentes escojan a los mejores.

MBL. Todos independientes. El único partido que se ha definido para que todos sus uninominales sean independientes, es el Movimiento Bolivia Libre (MBL) y su militancia confía en que sus candidatos serán los más representativos.

El MBL también quiere ser el más democrático en la elección de sus parlamentarios uninominales. Según el diputado embelista Luis Fernández Fagade, su partido posiblemente defina una consulta interna para elegir a sus representantes.

Fagade con mucho entusiasmo anunció que los embelistas harán una consulta pública sobre la idoneidad de sus candidatos uninominales y de esa manera la ciudadanía, en primera instancia, será el juez de sus propios representantes al Parlamento.

Nuncio exhorta a superar en paz este momento difícil

La Iglesia mediará sólo si las partes en conflicto lo piden.



Rino Passigato

lo hará en el futuro", dijo.

Mons. Passigato llegó por primera vez a esta ciudad donde fue designado representante del Santo Padre y lo hizo para inaugurar y bendecir las instalaciones del nuevo edificio del Arzobispado.

"Creo que es demasiado pronto para expresarse sobre estos asuntos tan importantes que competen a toda una nación", sostuvo al explicar que aún es poco el tiempo que se encuentra en Bolivia.

HAY QUE BUSCAR EL DIALOGO

El Nuncio, en sus declaraciones a la prensa cochabambina, calificó al país como "una nación en fermento", donde se registran cambios profundos que deben efectuarse en armonía, sin conflictos.

"Yo sé que es difícil, pero es nuestra misión también como Iglesia recordar a todos que cualquier problema tiene que ser arreglado buscando sobre todo el diálogo, el contacto con respeto a los demás", afirmó.

Dijo que los derechos humanos fundamentales son sagrados, motivo por el que la Iglesia siempre está comprometida para promoverlos. "Puedo expresar un deseo muy vivo que en estos momentos de transformación social puedan cumplirse, arreglados, hacerse en Bolivia en Paz, con concordia, con respeto mutuo", precisó.

Relató su experiencia "muy triste" en Burundi, una nación africana que pasa por una crisis profunda como consecuencia de la demasiada importancia que se da al regionalismo, más los valores fundamentales del hombre, razón por la que recibe su exhortación para buscar el diálogo que permita buscar encontrar soluciones en un ambiente pacífico.

Gobierno resignado Perú rechazó intento boliviano de extraditar a emeretistas

Los tres miembros del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA) no serán extraditados. El gobierno boliviano se quedó resignado esperando que sea la justicia peruana la que los sancione por el secuestro del empresario Samuel Dora Medina.

"Lo que he recibido es una negativa", dijo Sánchez Bernzain al destacar que los tres súbditos peruanos están siendo procesados en su país por otros delitos mayores a los cometidos en Bolivia.

Mario Antonio Coral Reyna y su esposa María Inés Arroyo, fueron detenidos el pasado 6 de junio, mientras que Roque Gonzales de la Rosa cayó el 28 de julio.

Explicó que de acuerdo a los tratados internacionales una competencia se abre contra alguien, cuando la persona es de nacionalidad de donde fue detenido, si es requerido por la justicia de ese país por otros delitos y si cometido el delito por el que era buscado donde fue detenido.

Añadió que los tres emeretistas se fueron al Perú, razón por la cual Bolivia desistió de extraditarlos. El trámite de extradición corresponde y se resguarda a la justicia peruana. "Nosotros pensamos que no tenemos opción para un planteamiento legal pero el mismo sería rechazado por el único que serviría para juzgar los trámites judiciales y que sería la justicia peruana que decidiera cuáles de los tres emeretistas merecían la extradición a Bolivia para que ingresaran a la formación que serviría para esclarecer los hechos.

Consultado sobre el paradero de Freddy Aza, respondió que continúa las investigaciones para dar con él e dirigirse hacia el considerado pieza clave para esclarecer muchos aspectos que aún se ocultan.

Carlos Sánchez Droga del Chaparral se vende en Rusia

Aunque no lo crea, la droga producida en el Chaparral no llega a otros países, por lo que se realizan acciones conjuntas para el narcotráfico con el gobierno de Carlos Sánchez.

"Nosotros esperamos establecer vínculos más sólidos consistentes", dijo al anunciar ayer los gobiernos de Bolivia y Moscú, un convenio de cooperación para la lucha contra el narcotráfico.

Explicó que el principal motivo de ese convenio es eliminar las banderas de narcotráfico y sus conexiones que operan en ese país, para lo que requiere constante y fluida interacción e información de los portadores del convenio los expulso del secretario de Defensa Social, Hugo Canelas, a su retorno a Rusia.

Canelas acompañó al Nuncio en su visita oficial a Cochabamba y sostuvo reuniones con las autoridades responsables en la lucha contra las drogas en ese país.

Consultado sobre la suscripción de ese convenio, dijo que Rusia elimina el monopolio de la ayuda estadounidense, lo que no, porque en materia de lucha contra el narcotráfico es un aspecto fundamental es la responsabilidad compartida entre productores y consumidores de droga.

Señaló que por ese motivo existe monopolio de mercado y que por el contrario Bolivia quiere la cooperación de los países involucrados en la lucha antidroga.

Embajador de Bolivia en EE.UU. Tratado de Extradición se ratificará recién en la próxima administración

El Tratado de extradición suscrito el 27 de junio de 1995 entre los gobiernos de Bolivia y los Estados Unidos, para sancionar delitos de narcotráfico, será ratificado recién en la próxima administración estadounidense, anunció el embajador boliviano acreditado ante la Casa Blanca, Fernando Cosío.

El diplomático señaló que el Tratado de Extradición que fue ratificado por ambos gobiernos y el Senado de la República de nuestro país y que sólo falta la ratificación de la Cámara Baja, en el caso boliviano.

En cambio, dijo, en los Estados Unidos también tiene que ir a ratificación congresal, pero en los próximos meses todo se concentrará en el tema electoral, porque se vive un año de elecciones y hay otras prioridades como los asuntos presupuestarios, atención de temas internos de la política nor-

teamericana que deben ser considerados.

"Existen en el caso de la extradición y los acuerdos que existen implícitos en un tratado quedarán pendientes de consideración en el Congreso de los Estados Unidos hasta la próxima Administración y se encuentra en lista de espera", agregó Cosío.

Aseguró que la demora en la ratificación del Tratado de Extradición, no es una falta de interés y tampoco quiere decir que haya un desacuerdo, sino simplemente es una coyuntura del proceso electoral que se vive en Estados Unidos, resultado de la política interna de ese país.

El embajador llegó a La Paz para reunirse con el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, para presentarle un informe de su gestión iniciada hace ocho meses y en las próximas horas retornará a la sede de sus funciones.

Convenios con EE. UU. se van terminando

Bolivia toma cada día más control de su lucha antidroga

Los diversos convenios de cooperación antidroga de los Estados Unidos se están acabando, por lo que Bolivia toma cada día más control de su lucha contra el narcotráfico, afirmó ayer el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez.

"Bolivia toma cada día más control de su lucha contra el narcotráfico, un ejemplo es que este año la FELCN aparece por primera vez en el Presupuesto General de la Nación", señaló.

Las declaraciones del ministro surgieron a raíz del anuncio, por parte del ministro de Defensa, Jorge Otazueña, y de los jefes militares, de la suspensión de ayuda de los Estados Unidos a las "Fuerzas de Tarea" de las Fuerzas Armadas.

Según Sánchez, la suspensión se debe a que se terminó el convenio que sustentaba el programa de asistencia a los "Diablos Rojos", por lo que el gobierno boliviano asume la responsabilidad.

"Es un asunto de naturaleza ordinaria, lo que pasó es que se acabó el programa, se firman convenios que duran determinado tiempo, este era un programa por el cual el gobierno de los Estados Unidos equipaba y potenciaba a los aviones PC-7 de los Diablos Rojos", subrayó.

Señaló, además, que ese país financiaba el equipamiento, entrenamiento de los pilotos, combustibles y mantenimiento de los aviones PC-7, denominados "Pilatos".

Profesora jubilada Sra. Emma Aranzáes Leclere vda. de Butrón

BENEMERITA DE LA PATRIA, ESCRITORA, PROFESORA DE ESTADO Y ARTICULISTA DEL DIARIO. Q.E.P.D.

Los hijos, nietos, sobrinos y demás familia, invitan al Club del Libro Emma Aranzáes vda. de Butrón, a la Federación de Beneméritos de la Guerra del Chaco, Jubilados del Magisterio, Instituciones a las que perteneció, amistades y personas queridas, a un homenaje a la memoria de esta benemérita fallecida, en la noche del día 2 de agosto a las 11.30 en la Catedral Metropolitana (Plaza Murillo). Favor que comparecerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 2 de agosto de 1996.

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

EL PRESIDENTE Y DIRECTORIO EJECUTIVO DEL ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ, se adhieren al dolor que embarga a la familia del que en vida fué distinguido abogado y colegiado:

Dr. DAMASO EDUARDO DELGADO HERNANDEZ (Q.E.P.D.)

Sus restos son velados en la Plaza Sucre N° 314 (San Pedro) y el cortejo fúnebre partirá el día domingo a horas 10:30 del presente al Cementerio Jardín de Kantutani

La Paz, julio 28 de 1996

ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS

Cementerio JARDIN

FECHA DE ENTIERRO

28/7/83	Graciela Justino	13 años
28/7/86	Javier Zalles Guerra	10 años
28/7/90	M. Concepción de Herrera	5 años
28/7/91	Yolanda Raygada de Caldespola	5 años
28/7/91	Fátima Nasser Vargas	5 años
28/7/92	Julia Capero Arce	4 años
28/7/92	Hortensia Bustoserra	4 años
28/7/93	Henry Wolfgang Dejea	3 años

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

INVITACION DIRECTA N° 012/96

SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria, la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras invita a las firmas legalmente constituidas en el país a presentar propuestas para la:

PROVISION DE TELA PARA LA CONFECCION DE UNIFORMES PARA EL PERSONAL DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

En sujeción a las especificaciones del Pliego de Condiciones respectivo, el cual podrá ser allegado en nuestras oficinas de Plaza Sucre N° 2507 de la ciudad de La Paz, a partir de la primera publicación.

Financiamiento:
Fecha de presentación de ofertas:
Lugar de presentación de ofertas:
Fecha de apertura de ofertas:
Lugar de apertura de ofertas:
Valor del Pliego.

Fondos Propios:
Hasta las 10:30 del día 22 de agosto de 1996
Plaza Sucre N° 2507 La Paz - Bolivia
Hrs. 10:30 del día 22 de agosto de 1996
Plaza Sucre N° 2507 La Paz - Bolivia
Bols. 90 - (CONCUERDA 00100 BOLIVIANO)

La Paz, 28 de julio de 1996
(Segunda publicación)

Plaza Sucre N° 2507 - Casillas 447 - Teléfono (091) 4101919 - Telex (091) 4100028 - La Paz - Bolivia

La Paz, Bolivia,
domingo 28 de julio
de 1995

Con muy poco asfalto

Por los caminos de Bolivia circulan 1.450 millones de vehículos al año

¿Le parece una suma exorbitante? No lo es porque, en otras palabras, al día circulan 100 vehículos por cada kilómetro carretero del país. Una cifra que no hace a los caminos rentables como se quisiera.

Drina Ergueta

Sobre los caminos de Bolivia circulan un total de 1.450 millones de vehículos al año, según un promedio ponderado elaborado por la Secretaría Nacional de Transportes. La cifra que parece exorbitante no es suficiente para hacer rentable a la red vial nacional de unos 40 mil kilómetros de longitud.

Los cuadros elaborados por la Secretaría toman en cuenta a vehículos livianos, camiones, buses e inclusive motos y "otros"; y también a toda la red nacional que incluye a las redes fundamental, complementaria y vecinal.

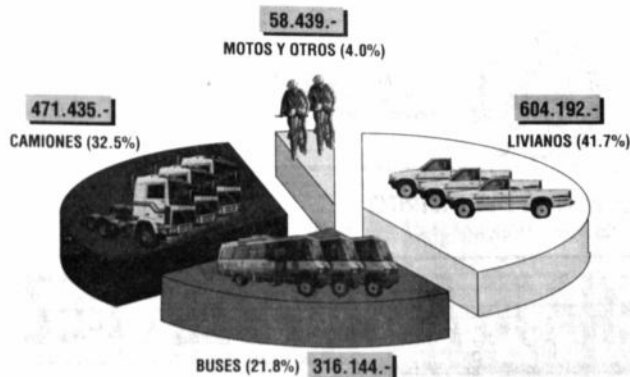
El estudio muestra que en la red nacional circulan al año un total de 604,1 millones de vehículos livianos, 471,4 millones de camiones, 316,1 millones de buses y 58,4 millones de motos y otros.

100 AL DÍA
De tener un promedio de circulación vehicular que permitiera a los caminos de Bolivia costear al menos su mantenimiento rutinario con el pago de peajes, el país viviría en medio del polvo ya que actualmente alrededor del 85 por ciento de la red nacional es de tierra y parte del resto de ripio.

Según los datos de la Secretaría, el número de vehículos que diariamente circulan por cada kilómetro de la red nacional llega a un promedio de 100, que insufla para el mantenimiento, mucho menos para dar rentabilidad.

La carretera Patacmayaya-Tambo Quemado, recientemente inaugurada, tiene una proyección de rentabilidad del 20 por ciento ya que se estima que por ella circularán al día hasta 1.000 vehículos, 400

NUMERO DE VEHICULOS KILOMETRO AÑO RED NACIONAL (EN MILES)



hacia la frontera y 600 desde ella.

LA RED RENTABLE

Un detalle de la red fundamental muestra que sólo en el eje La Paz-Cochabamba-Santa Cruz, con una proyección en el oriente hacia Angostura y Pailas, y en el occidente hacia Viacha, circulan al día más de 1.000 vehículos. En el resto el número varía desde 50 a 600.

La red fundamental, de cinco mil kilómetros aproximada-

mente, captura al 78% de los vehículos que circulan en el país, mientras que entre las redes complementaria de ocho mil kilómetros y vecinal de 27 mil cada una tiene el 11%.

RENTABLES PRIVATIZABLES

Sólo 2.256 kilómetros de la red fundamental están pavimentados y en gran parte corresponden a tramos de los cuatro corredores de exportación más importantes del país, que

en suma tienen 4.766 kilómetros.

El gobierno elabora actualmente un proyecto de decreto con el que será posible entregar las carreteras al sector privado, con una concesión de varios años, a cambio de que éste las construya o mejore y las mantenga.

El sector privado recuperará su inversión con el cobro de peajes, por lo que serán adjudicados los tramos de mayor flujo que son los más rentables.



"Los mercados pequeños de gas, a los que Bolivia ha estado vinculado, nos han salvado la vida durante 24 años; si no los hubiéramos tenido estaríamos fundidos".

Hugo Peredo, Director de Negocios Internacionales de YPFB

Otra carretera concluida Potosí-Puente Méndez espera a Goni para ser inaugurada

Los 108,7 kilómetros, que completan el pavimento de Sucre a Potosí fueron construidos con una inversión de 72,8 millones de dólares, 15,8 millones más a lo inicialmente acordado

Los trabajos en la carretera Potosí-Puente Méndez, de 108,7 kilómetros de longitud, hace varias semanas fueron terminados y sólo se espera que el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada tenga un lugar en su agenda para ser inaugurada, se informó en la Secretaría Nacional de Transportes.

El tramo carretero, cuyo costo resultó un 27,7% más en su precio original, completa el pavimento entre las ciudades de Potosí y Sucre, además que se conecta con el corredor de exportación Desaguadero-Bermejo de 1.176 kilómetros.



ENTRE LAS "CARAS"
En los últimos ocho años, en los que la construcción de carreteras fue la más intensa en la historia del país, Bolivia pagó por la ejecución de 15 obras (entre ellas la que está próxima a inaugurarse) casi 100 millones de dólares más de lo que inicialmente se había determinado en los contratos.

Potosí-Puente Méndez fue terminada con una inversión total de 72,8 millones de dólares, informó la Secretaría, aunque el contrato con el consorcio constructor Agroman-Servimat-Forti León estipulaba un precio inicial de 57 millones de dólares, según datos del Servicio Nacional de Caminos.

MAS DEL 20%
El incremento de costos en la construcción de Potosí-Puente Méndez alcanza al 27,7%.

Generalmente, en este tipo de obras, se estipula que un posible aumento de precio no debe pasar del 20%.

La supervisión de esta obra fue realizada por el Servicio Nacional de Caminos, por lo que no hubo inversión adicional por esta labor.

Esta construcción fue financiada por el FAD, la Corporación Andina de Fomento (CAF) y el Tesoro General de la Nación.

CON EL CORREDOR
Potosí-Puente Méndez forma parte de la carretera Potosí-Sucre, por la que circulan diariamente 357 vehículos, según el promedio de tráfico anual ponderado elaborado por la Secretaría de Transportes.

Esta carretera se conecta con el corredor de exportación Desaguadero-LaPaz-Oruro-Challapata-Potosí-Padcaya-Tarija-Bermejo, de 1.176,2 kilómetros de longitud.

Informe Presidencial del 6 de agosto

El OK del FMI y el Agropoder, lo más destacado de los últimos 12 meses

(ANF) Las buenas relaciones con la comunidad financiera internacional, principalmente con el FMI, y la asistencia financiera al denominado "Agropoder" serían los hechos más importantes en materia económica de los últimos doce meses.

Así se destaca el desembolso de dos préstamos (aproximadamente un total de 48 millones de dólares) del Servicio Reforzado de Ajuste Estructural (SRAE) hasta el mes de abril, tras exitosas evaluaciones de la economía nacional; y el compromiso de la comunidad internacional para financiar la Estrategia de Desarrollo Rural Sostenible por el orden de 720 millones de dólares en la reunión del Grupo Consultivo en Marzo pasado.

El manejo de estos acuerdos y otras acciones que redundaron en una evolución del sistema económico son considerados en el Informe de gestión que será leído por el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada el 6 de Agosto próximo.

MENOS FACTURAS A CONTRIBUYENTES?

Se señala que la implementación de la Reforma del sistema tributario (Ley 1606) redujo el número de facturas, amplió el universo tributario de 148 mil contribuyentes en 1993 a 180 mil en Noviembre de 1995.

En 1995 y los primeros me-



Goni, asegura ANF, dará este Informe económico en la próxima fiesta patria.

ses de 1996 la política monetaria fue austera con el fin de absorber los problemas del cierre de dos bancos. "Las reformas permitirán un crecimiento económico cercano al seis por ciento a partir de 1997".

Según la evaluación del gobierno, en el período agosto 1995-mayo 1996 las operaciones del TGN registraron un superávit de 300 millones de Bs. mayor en 1,6 veces al de agosto 1994-mayo 1995.

El Informe presidencial también destaca el alivio en el servicio de la deuda a través

de las negociaciones del Club de París VI (Dic. 1995).

DEUDAS CONDONADAS

En los Términos de Nápoles se redujo el saldo de la deuda externa bilateral en un 67 por ciento. El saldo de la deuda comprendida en las negociaciones ascendió a 978 millones de dólares lográndose un alivio total de 576 millones en el servicio de la deuda bilateral directa, 150 millones de reducción de valor presente y 268 millones de reducción de deuda concesional.

El trabajo del Ministerio de

Hacienda desde agosto de 1995 también habría logrado crear el Programa de Apoyo al Micro crédito (PAM) destinado a la intermediación financiera, ONG, Fondos Financieros Privados y cooperativas.

El Estado y las Organizaciones no gubernamentales habrían establecido buenas relaciones después del registro de estos organismos. Las ONG alcanzan a 516.

La descentralización (Ley 1654) iniciada en enero de 1996 asignó aproximadamente 600 millones de dólares a las regiones; de ese total 44 millones corresponden a recursos de recaudación efectiva del impuesto especial a los hidrocarburos.

El 50 por ciento de este impuesto está relacionado al número de habitantes de cada Departamento y el 50 por ciento se asigna en forma igualitaria a cada región.

NORMA DE INVERSION PUBLICA

La creación del Sistema Nacional de Inversión Pública (SNIP) fue impulsada por Hacienda en junio con el objeto de cristalizar su eficiencia y la modernización del manejo de los recursos externos.

Esa acción responde al ordenamiento de la Ley 1178 Saffo y se espera la aprobación por el Ejecutivo de futuras normas, entre ellas de la norma de crédito público, de administración de personal y el Estatuto del funcionario público.

Asociación de Mineros Medianos

Omisiones del Código Minero

El nuevo Código Minero, aunque sigue una tendencia correcta, en el sentido de modernizar la legislación minera, tiene omisiones importantes que afectan al sector, afirmó el presidente de la Asociación de Mineros Medianos, Raúl España Smith.

Señaló, que el proyecto no establece ninguna disposición del área tributaria, "hubiésemos esperado que se incorpo-

ren principios generales de tributación" o que en su caso se hubiera introducido un régimen tributario optativo "como en otros países, donde a cambio de un aporte adicional, el régimen no sufre modificaciones".

La elevación de la cuantía de patentes, mencionó, significa un costo más para el concesionario minero que está explotando y manteniendo una mina. Sin embargo, agregó, "hay que re-

conocer que este aspecto tiene su lado positivo", puesto que contribuirá a que no se retengan concesiones improductivas.

Con relación a los pasivos ambientales, generados en una época donde no existían leyes de protección al medio ambiente, España afirmó, que si bien se reconoce la responsabilidad del Estado, se la admite de manera limitada y se aplica sólo a las concesiones que estén ac-

tivas o que se hayan devuelto. "El tratamiento no es tan equitativo", dijo.

Destacó que la simplificación de los procedimientos que rigen para las peticiones mineras y la modernización tanto de la legislación como del registro de concesiones a través del sistema de catastro otorga mayor seguridad a los concesionarios mineros y evita el pleitismo en el área.

Secretario del área Capitalización mostró primeros resultados

(ANF).- A un año de la capitalización, el proceso ya mostró importantes resultados en materia de inversiones, principalmente en las áreas de telecomunicaciones, electricidad y transporte, explicó el Secretario del área, Edgar Saravia.

"Seguimos avanzando hasta terminar nuestro trabajo y nuestro objetivo, tanto en la capitalización como en la privatización. Hemos dado pasos importantes en ambos procesos como la consolidación de la transferencia de la Empresa de Ferrocarriles que era bastante complicada", dijo al evaluar la marcha del proceso.

En ese sentido, explicó que la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) ya dio a conocer su plan de inversiones para 1996 y parte de 1997 con montos que superan ampliamente y por varias veces lo que se había invertido en promedio en el sector de telecomunicaciones en su conjunto los últimos diez años.

Destacó la inversión en ese sector, pues varias poblaciones rurales serán incorporadas al sistema de telecomunicaciones del país y la próxima implementación de la telefonía celular en el eje central y algunas provincias, entre otros avances.

Adicionalmente, Saravia dijo que se está iniciando la

construcción de un anillo de fibra óptica en las principales ciudades del país con la perspectiva de que Bolivia se puedan convertir en un país tránsito de las comunicaciones con los diferentes países de la región.

ELECTRICIDAD

Saravia agregó que en el sector eléctrico, la empresa Valle Hermoso en pocas semanas tendrá instalada una nueva planta termoelectrónica y una segunda para fin de año, a pesar de las dificultades y retrasos que enfrentó en un principio.

A su vez, señaló que la empresa Corani también ejecutó inversiones en el sector con el inicio de obras para la captación de nuevos afluentes que incrementarán, en un futuro próximo, la producción de electricidad para la región.

AVIACION

Asimismo, el Secretario de Capitalización indicó que en el sector de la aeronavegación el socio estratégico del LAB realizó inversiones que permitieron por primera vez en Bolivia los cheques "D" a todos los aviones.

Recordó que uno de los aviones del LAB ya pasó por ese mantenimiento técnico con un ahorro significativo y con la posibilidad de que se puedan hacer cheques "D" de otras líneas aéreas de la región.

El segundo capítulo de la novela Cuatro gobiernos democráticos para construir un gasoducto

En términos energéticos globales y como una respuesta a los shocks económicos de los 70, la década de los 80 se caracterizó como un período de transición a la era post-petrolera. Todos los países del mundo coincidieron en que los hidrocarburos son recursos agotables.

En 1984, los presidentes Hernán Siles y Joao Baptista reafirmaron la voluntad política de ejecutar el acuerdo de cooperación y complementación de 1974, suscrito entre Bolivia y Brasil, que prevía iniciar la exportación de gas con un volumen de 240 millones. Sin embargo, terminó el período de gobierno sin avances concretos.

A principios de 1986, el ministro de Energía de las gestiones de Víctor Paz Estenssoro, Carlos Morales, declaró que

habían dos opciones en cuanto al futuro del gas: la venta al Brasil o su industrialización.

El 29 de noviembre de ese mismo año, Brasil ratificó que compraba 100 a 200 millones pies cúbicos.

En diciembre del mismo año, Andrés Soliz Rada, ahora senador de CONDEPA, manifestó abiertamente su oposición al proyecto, pues "vender gas al Brasil significaría la liquidación de YPFB".

A su turno, Juan del Granado y Germán Monroy Chazarreta afirmaron que "el imperialismo y las transnacionales están detrás de la venta de gas al Brasil".

El 2 de agosto de 1988, se firmó el acuerdo de venta por el que Brasil se comprometió a comprar 333.000 toneladas de fertilizantes, 130.000 de polietileno y 3.000 giga/watts/

hora, además de 110 millones de pies cúbicos de gas.

El 2 de febrero de 1989, se informó que se llegó a un acuerdo de venta de 4,2 millones de metros cúbicos al día (150 millones de pies cúbicos), sin embargo, la gestión de gobierno terminó sin llegar a algo concreto.

EL ACUERDO PATRIÓTICO EN NEGOCIACIÓN

En agosto de 1989, se dijo que el BID y el Banco Mundial concederían un crédito por 500 millones para la construcción del gasoducto hasta Puerto Suárez.

En febrero de 1991, se aplazó su construcción y en marzo se comentó sobre la privatización del gasoducto a Puerto Suárez y del bajón de precios del millar de pies cúbicos a \$us1,20.

En enero de 1992, se firmó el contrato para la construcción del gasoducto, informándose que la CAF, el BID y el BM financiarían.

EL MNR VUELVE

Augusto Vargas Salguero, en su reciente libro "YPFB, entre nacionalistas y liberales ¿capitalización?", afirma que el gobierno de Sánchez de Lozada debía cumplir un plan electoral bastante ambicioso, en el cual la capitalización de YPFB era elemento de mayor significación.

Se critica al contrato firmado en 1993 porque éste era desventajoso para Bolivia y se busca un socio estratégico para la capitalización de Yacimientos. La elección recae en la estadounidense ENRON.

En agosto de 1995, se ga-

rantizó que el precio del gas por millar de pies cúbicos superaría \$us0,90.

Según el convenio firmado por Paz Zamora, se establecía un tope de venta de 16 millones de metros cúbicos diarios, ahora en cambio la demanda asciende a 30 millones.

Desde la firma del acuerdo en agosto de 1995 hasta diciembre del mismo año, se prestó más interés al tema de capitalización de YPFB.

En enero de 1996, Petrobras declaró que explorará dos zonas cercanas a la Argentina, y se denunció que el contrato con ENRON no era transparente.

Entre febrero y marzo de 1996, el gobierno se enfrentó a las críticas de la capitalización de YPFB. Este advirtió que si "no hay capitalización, no hay gasoducto al Brasil".

Características gasoducto Bolivia-Brasil

✓En total, el gas natural boliviano recorrerá una extensión de 3.107 kilómetros hasta su destino final en el Brasil.

✓Según el contrato base, suscrito con ese país, se prevé un suministro inicial de 8 millones de metros cúbicos diarios, que se incrementará hasta 16 millones.

✓Y continuará en aumento hasta llegar a 30 millones de metros cúbicos por día, que es la capacidad máxima del ducto.

✓El costo en su integridad, se estima en aproximadamente \$US 1.800 millones, de los cuales 450 millones corresponden al lado boliviano.

✓El diámetro del gasoducto troncal es de 32 pulgadas y las extensiones o ramales entre 14 y 24 pulgadas.

✓La extensión entre Puerto Suárez (Bolivia) y la frontera con Brasil es de 563 kilómetros.

✓Desde la frontera hasta la ciudad de Sao Paulo, en el Brasil, el conducto tendrá una extensión de 1.285 kilómetros y para llegar hasta Porto Alegre se necesitan 1.259 kilómetros más.

Hugo Peredo

El país tiene mucho gas y debe venderlo

Disponer del ducto para vender ese gas será un gran incentivo para la inversión.

El gasoducto Bolivia-Brasil será el incentivo para que las empresas inviertan en actividades petroleras, grandes sumas de dinero, dijo el Director de Negociaciones Internacionales de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), Hugo Peredo.

A partir del momento en que se disponga del ducto se abrirán todas las opciones para que Bolivia desarrolle la industria petrolera, dijo mucho más intensa que en los últimos 20 años, según Peredo.

Peredo destacó que el gas desarrollado el sector de los hidrocarburos, "porque toda la economía se mueve con hidrocarburos y Bolivia, al ser un país mediterráneo, si no produce hidrocarburos debe importarlo, lo que sería gravoso".

Recordó que en la historia de YPFB, en la búsqueda de petróleo, se encontró gran abundancia de gas natural, mucho más que con hidrocarburos líquidos o petróleo liviano, técnicamente llamado hidrocarburo condensado.

En las refinerías, estos hidrocarburos se convierten en productos derivados como gasolina o diesel, mientras que el gas tiene la gran desventaja de no poder ser envasado fácilmente, por consiguiente es fundamental encontrar un mercado para el gas, explicó.

LA LOCURA DE LA QUEMA

Al no contar con un mercado para el gas natural, quedan dos alternativas: reinyectarlo nuevamente, con un alto costo de inversión o quemarlo, que sería una locura.

El gas producido en Bolivia en los últimos 24 años, así como el mercado de la Argentina, país al que se exportan millones de metros cúbicos al día de gas. Sin embargo, esa cantidad no es suficiente para que la industria petrolera se desarrolle; además el mercado argentino será más difícil de desarrollar que el que está en el tiempo, puesto que están desarrollando su propia producción y no se puede pensar en contratos a 20 años, tal como prefieren los potenciales inversionistas, dijo Peredo.

BRASIL, DO BRASIL

BRASILENO... En ese marco, el mercado brasileño es la solución para el país, puesto que es tan grande que conservadamente puede alcanzar de 60 a 70 millones de metros cúbicos de gas por día en los próximos años y no falta desarrollarlo.

Entonces el incentivo que viene a Bolivia, que ya se encuentra en el país se consigue al tener bastante gas, con la posibilidad de disponer del ducto para vender ese gas se siente incentivo para invertir", agregó.



CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO
La Paz - Bolivia

DISCURSO HOMENAJE AL DIA DEL JUEZ

Al instaurarse por Decreto Supremo No. 2652 del 26 de julio de 1951 el día del Juez boliviano, y recordarse cada 27 de julio un aniversario más del nacimiento del Dr. Pantaleón Dalence Jiménez, cúmplame en la fecha el gran honor de rendir un ferviente homenaje a los jueces y magistrados.

En fecha de tanta importancia institucional, distinguido auditorio, deseo relieves la importancia para el Estado boliviano y su sociedad la trascendental y delicada tarea que cumplimos en la administración de justicia, pilar principal del Estado de derecho.

"Felices los que practican la justicia y hacen siempre lo que es justo". Ser mediador imparcial en la administración de justicia señores no es tarea fácil, muy por el contrario, es delicada, controversial, ingrata e incomprendida. Exige del juez y del magistrado un verdadero cambio de vida ya que tiene que actuar con objetividad, sensibilidad y honestidad que sustenten y respalden una sentencia que no debe estar sujeta a cuestionamientos infundados.

Sin leyes y sin justicia nuestra sociedad estaría destinada al caos, a la corrupción, a su lenta degradación, y porque no decir a la destrucción misma del equilibrio social en todos sus estamentos.

Aquí me permito recordar la palabra bíblica que siempre debemos practicarla **"No actúes con injusticia cuando dictes sentencia ni favorezcas al débil, ni te rindas ante el poderoso. Apegate a la justicia cuando dictes sentencia"**.

Que mayor satisfacción para un juez el llevar consigo el dulce sabor del deber cumplido al final de un proceso. Sin embargo,

algunas veces la incompreensión de los medios de información y de la opinión pública han cuestionado sobre nuestra actuación.

Revertir la imagen actual del poder judicial es nuestra principal tarea institucional, señores jueces y magistrados la opinión pública debe comprender que los jueces y magistrados también somos humanos y es de humanos equivocarse. Pero también es de humanos probos corregir oportunamente las equivocaciones. Que la opinión pública vea al juez, al magistrado como el digno representante de la justicia, que los ciudadanos vean en el juez al administrador imparcial de justicia, al defensor de los derechos de la sociedad y del hombre y al principal enjuiciador de aquellos que corrompen a la sociedad, castigando al culpable y haciendo justicia al inocente, según le corresponde.

Los recientes programas de reformas judiciales y de administración de justicia, las reformas al código de procedimiento penal, el desarrollo de una serie de seminarios y conferencias destinadas a la capacitación y actualización de nosotros los jueces, tienen como objetivo mejorar y modernizar nuestro sistema judicial. Ello se ha visto plasmado gracias al trabajo conjunto y coordinado de la excelentísima Corte Suprema de la Nación, de USAID-Bolivia, otros organismos así como también de las cortes superiores de justicia principalmente la nuestra.

Estimados jueces, ilustres magistrados, seamos dignos del título que llevamos, que triunfe la justicia sobre la injusticia, sobre la corrupción, cumplamos celosamente nuestras funciones con verdadero sacrificio pese a las incompreensiones, hagamos de nuestro aniversario una fecha de reafirmación de estos conceptos y de grata recordación, de nuestro mentor y padre de la justicia boliviana el excelso juriconsultor y magistrado don Pantaleón Dalence.

MUCHAS GRACIAS

Dr. Willy Luna Barrera Muñoz

Presidente de la R. CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE LA PAZ

"HOMENAJE AL DIA DEL JUEZ BOLIVIANO"

R. CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE LA PAZ Y LA ASOCIACION DE MAGISTRADOS

El Sr. Presidente de la R. Corte Superior de Justicia del Distrito de La Paz Dr. **WILLY LUNA BARRERA MUÑOZ** y el Presidente de la Asociación de Magistrados de La Paz, Dr. **GONZALO CORDERO PALACIOS**, expresan un homenaje de admiración y respeto a los Sres. Magistrados y Jueces de todo el País, en esta fecha que se conmemora el "Día del Juez" y que ha sido instituido por Decreto Supremo No. 2652 de 26 de julio de 1951, para perpetuar la ilustre memoria del Jurisconsulto orureño Dr. D. **Pantaleón Dalence Jiménez**,

gloria de la Judicatura Nacional y profundo estudioso de la Ciencia del Derecho, en recordación a su luminoso nacimiento.

Reiterando las felicitaciones a los Sres. Magistrados y Jueces en su día, la R. Corte Superior de Justicia del Distrito y la Asociación de Magistrados de La Paz, hacen votos porque la difícil tarea de administrar justicia, sea llevada con probidad en estricta sujeción a las leyes y que Dios y la Divina providencia iluminen sus actos.

La Paz, 27 de julio de 1996

RELACIONES PUBLICAS
R. CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE LA PAZ

Mediante una "Ley contra las Emergencias"

Gobierno de Clinton aplicaría fuertes sanciones a Colombia

BOGOTÁ, (EFE). El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, podría imponer fuertes sanciones a Colombia con la aplicación de una Ley de Poder Económico contra las Emergencias (IEEPA), advirtieron un grupo de expertos en Bogotá, se informó ayer.

Así lo afirmaron los expertos estadounidenses de la firma Manatt Phelps Phillips en el seminario internacional "Sanciones Económicas de los Estados Unidos hacia Colombia".

El seminario fue organizado por la Asociación Nacional de Exportadores (ANALDEX), la Asociación de Flores (ASO-

COLFLORES) y la revista "Semana" para estudiar las sanciones que podría imponer EE.UU. a Colombia en un momento en que las relaciones entre los dos países se encuentran seriamente deterioradas.

Los Gobiernos de Bogotá y de Washington viven un momento muy bajo en sus relaciones después de que la Cámara de Representantes colombiana exonerara al presidente Ernesto Samper de los cargos de haber recibido fondos del narcotráfico para su campaña electoral.

A ello se suma la no aprobación de la lucha antidrogas co-

lombiana por parte de EEUU y la cancelación del visado de ingreso de Samper a ese país por estar "seriamente comprometido" con el narcotráfico.

El seminario analizó el futuro de las relaciones a la luz de la campaña presidencial en EEUU y de los resultados electorales.

Según Stephanie Silvermann, de la firma estadounidense, la no aprobación de la lucha antidrogas colombiana, "abrió la posibilidad de que el Gobierno de EEUU aplique castigos mucho más drásticos que esa medida, amparados en la Ley IEEPA".

Silvermann y otros exper-

tos, como Thomas Ondeck e Irwin P. Altshuler, coincidieron en señalar que la administración Clinton ha iniciado una serie de consultas para analizar la Ley IEEPA.

Las sanciones que podrían aplicarse a Colombia, se indicó en el seminario, podrían ir desde el embargo a empresas colombianas en territorio de EEUU hasta afectar a propiedades de personas naturales.

Thomas Ondeck dijo que esa Ley se ha aplicado a ocho países y "solo dos de ellos, Nicaragua y Suráfrica, salieron de la lista al producirse cambios en su administración".

Cavallo afirma estar "contento" tras su relevo

BUENOS AIRES, (REUTER). Como dice el refrán, al mal tiempo buena cara.

El destituido ministro de Economía argentino, Domingo Cavallo, dijo ayer con una sonrisa estar "tranquilo y muy contento" tras su relevo el viernes luego de una última y letal pelea con el presidente Carlos Menem y elogió a su reemplazante Roque Fernández. Virtualmente acorralado por hordas de periodistas que lo aguardaban a la salida de su casa, Cavallo intentó evitar las declaraciones, pero la insistencia de la prensa lo llevó a formular unas breves palabras:

"Estoy muy tranquilo, muy contento. Si el presidente decidió que yo me fuera seguramente tiene razón y ojalá que esto sirva para demostrar la fortaleza de todo esto que hicimos", dijo en medio de un tumulto generalizado.

De su reemplazante, el actual presidente del Banco Central Roque Fernández, Cavallo dijo que "es un gran economista y una excelente persona. Yo lo voy a ayudar para que le vaya muy bien. Porque necesitamos que al país le vaya bien".

Vestido con ropa de gimnasia y listo para salir a realizar sus ejercicios matutinos, Cavallo se mostró de buen semblante y mantuvo el humor pese a los empujones del periodismo.

"Dejenme hacer mi gimnasia matinal... no vengan a mi casa, ustedes saben, mi familia, mis vecinos", pidió con una sonrisa. Pero sus súplicas no fueron escuchadas por una prensa ávida de declaraciones luego del relevo más resonante desde que Menem asumió el poder en 1989.

Expectativa y retos para Fujimori

LIMA, (EFE). El gobierno de Alberto Fujimori culmina hoy, domingo, el primer año de su segundo mandato presidencial con amplias expectativas para la economía y el reto de impulsar el "crecimiento sostenido".

Fujimori pronunciará hoy un mensaje a la nación que coincide con el 157 aniversario del Día de la Independencia, y que ha generado amplias expectativas entre inversionistas nacionales y extranjeros pues se espera importantes anuncios en materia económica y financiera.

Esta semana, el mandatario anunció el relanzamiento de la economía peruana para el próximo semestre, luego de una primera mitad del año que admitió "no fue muy buena" tras registrarse "alguna retracción" en el crecimiento económico.

Los países acreedores agrupados en el Club de París concedieron al semana pasada un plazo de 20 años para el pago de la deuda peruana que asciende a 9.000 millones de dólares.

En mayo pasado, el Perú logró ingresar al Plan Brady, con la consecuente reintegración a la comunidad financiera internacional, que permitió al país reducir la mitad su deuda actual de 10.000 millones con 250 bancos acreedores.

Los principales inversores extranjeros en el país han manifestado su confianza a las reformas emprendidas por el gobierno de Fujimori.

La inversión extranjera en el país supera actualmente los 5.700 millones de dólares, y sólo en el sector minero se espera inversiones por 3.255,48 millones hasta 1998.

La meta del gobierno continúa apuntando a reducir a la mitad los niveles de pobreza que alcanza el 49 por ciento de la población.

Además, la economía peruana tiene como reto mantener la estabilidad macroeconómica, lograr un crecimiento económico crecido y sostenido, ya que en 1995 el Producto Bruto Interno aumentó 6,9 por ciento, mientras que en 1994 alcanzó el récord mundial de crecimiento (13 por ciento).

Los principales objetivos económicos para 1996-1998 proyectan una inflación entre 9,5 y 11,1 por ciento y un crecimiento del Producto Bruto Interno de 3 a 4,5 por ciento a 6 por ciento.

La realización del programa de privatizaciones ha culminado en este primer año de gobierno con éxito, siendo los principales logros la colocación internacional y local de 23 por ciento de las acciones del Estado en la Telefónica del Perú que le permitió ingresar por 1.100 millones de dólares.

Además, el gobierno firmó un histórico contrato con el consorcio anglo-holandés Shell-Mobil para la explotación del mayor yacimiento de gas natural ubicado en Camisea (departamento de Cuzco) por el que recibirá 6.000 millones de dólares en los próximos 25 años.

Perú espera captar 15.000 millones de dólares por la transferencia de sus empresas al sector privado, hasta 1998, cuando culmine el proceso de privatización.

En mayo, el gobierno inició la privatización de la mayor empresa estatal Petróleos del Perú (Petróperú), pese a la oposición de algunos sectores políticos, al vender el 60 por ciento de las acciones a la refinería La Pampilla de una al consorcio integrado por Argentina YPF, la española Repsol y Mobil Oil que ofertó 80,5 millones.

En tanto, la compañía argentina Pluspetrol ganó la concesión de los lotes petroleros 8/8X al ofrecer 142,2 millones.

Al iniciarse el séptimo año del "desarrollo" han quedado atrás los desequilibrios macroeconómicos que desembocaron en 1990, la hiperinflación del 60 por ciento mensual y en el aislamiento de la comunidad financiera internacional por la suspensión de los pagos de la deuda.

DESPUES DE 71 AÑOS,

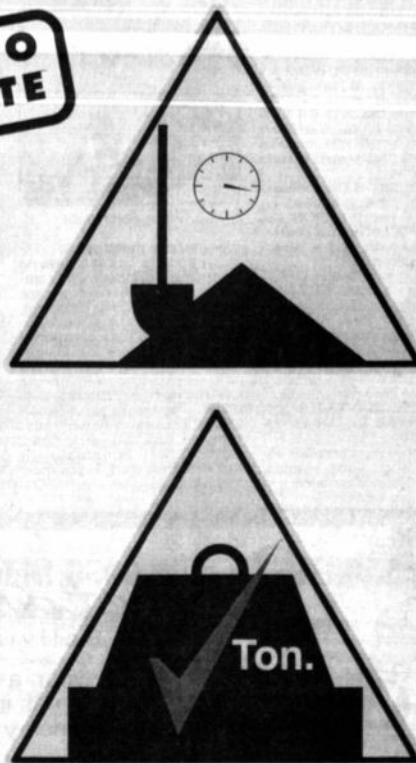
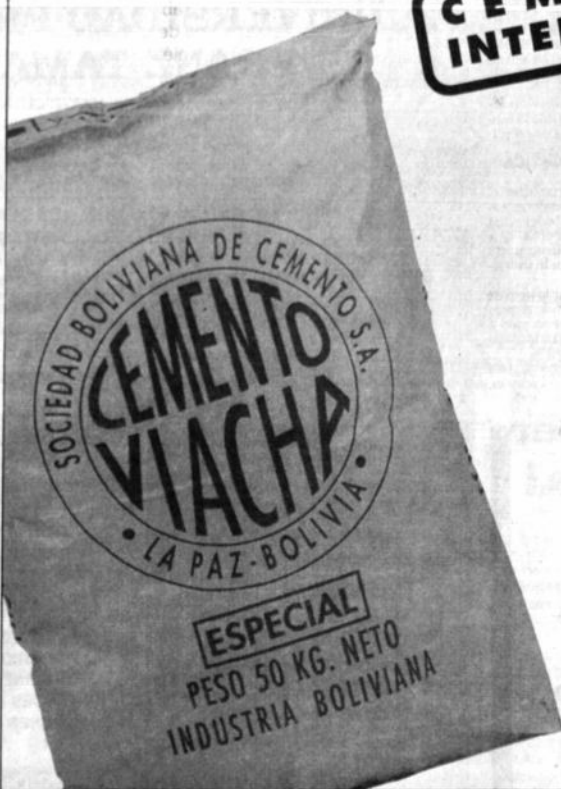
CEMENTO VIACHA,

TIENE COMPETENCIA:

...Cemento Viacha ESPECIAL.

Optimo tiempo de fraguado y excelente resistencia mecánica.

CEMENTO INTELIGENTE



En los cimientos del futuro.

LINEA DE ATENCION AL CLIENTE: TELF.: (02) 392348



E PRESENCIA ECONOMÍA

50 años de negociaciones que no terminan

Una novela llamada gasoducto al Brasil

Gobiernos oligárquicos, populistas, de facto y democráticos participaron en la negociación petrolera.

Las relaciones comerciales con el Brasil referentes al tema petrolero datan de hace 50 años. Divergencias y posiciones encontradas se detallan en una historia que todavía no termina. A continuación, algunas fechas importantes en la difícil negociación.

Según el libro "YFFB. Entre Nacionalistas y Liberales. Capitalización" de Augusto Vargas Salgueiro, el origen de los convenios firmados con el Brasil datan de 1936, cuando el gobierno boliviano y el brasileño constituyeron una comisión mixta para el estudio de problemas de exportación y aprovechamiento de petróleo.

En 1938 se firmó en Río de Janeiro un tratado bilateral en el cual se acuerda efectuar estudios topográficos y geológicos para determinar el valor industrial de los yacimientos en Bolivia. Se destinaba un millón y medio de dólares erogados por partes iguales para desarrollar dichas actividades.

Veinte años después, y en vista de la apertura a inversiones externas planteadas por el Código Davenport, se firmó en La Paz una nota reversal referente a la explotación de petróleo boliviano y



Los entonces presidentes Geisel y Banzer se estrechan la mano luego de suscribir el convenio de venta de gas al Brasil (Foto Archivo-23 de mayo de 1974).

abastecimiento de hidrocarburos al Brasil. El país se comprometió a vender 100 barriles de petróleo crudo. En esta nota reversal ya se ven atisbos para construcción del gasoducto. Los acuerdos nunca se cumplieron.

BANZER Y EL GAS
En abril de 1972, los presidentes Hugo Banzer Suárez y Emilio Garrastazu, firmaron una declaración conjunta

que buscaba la continuidad de negociaciones entre YFFB y Petrobras tendientes a cooperación entre ambos países, así como un acuerdo inmediato para la venta de petróleo crudo en los próximos dos años.

En 1973, los cancilleres manifestaron su disposición por suministrar al Brasil 240 millones de pies cúbicos de gas por día durante 20 años.

En 1974, se firmó un acuerdo de cooperación y complementación industrial por el que Bolivia se compromete a vender 240 millones de pies cúbicos diarios a cambio de la creación de un polo de desarrollo en el sudeste boliviano, que comprendía siderurgia integrada, petroquímica, un complejo de fertilizantes nitrogenados, industria de cemento, generación de energía eléctrica y la infraestructura necesaria.

Este acuerdo fue establecido en un momento histórico en el cual se iniciaba el cartel de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) y el mundo financiero pretendía colocar excedentes de capital en el primer mundo.

El acuerdo no pudo materializarse, principalmente debido a dos objeciones de la oposición: las reservas no son suficientes para garantizar el uso interno y simultáneamente la exportación al Brasil, y que la venta de gas no es un buen negocio para Bolivia.

Tres años después, Juan Pereda Asbún se comprometió a vender 400 millones de pies cúbicos de gas natural. Nada pasó.

De no aceptar la propuesta de Petrobras, no hay gasoducto



En la construcción del gasoducto al Brasil, grandes inversiones podrían ser necesarias...

El proyecto del gasoducto al Brasil se pierde si el gobierno, por algún motivo, no acepta la oferta de Petrobras para financiar su construcción en el lado boliviano, afirmó enfáticamente la fuente que pidió no ser identificada.

No se puede pedir más, puesto que Petrobras ofreció los recursos sin ningún tipo de condicionamientos, es decir, que se puede pagar con gas natural o, en su caso, en condiciones similares a las mejores ofrecidas por organismos internacionales o binacionales, señaló.

Cabe recordar que durante la reunión del Comité de Gerencias del proyecto, que se llevó a cabo en Santa Cruz, la empresa brasileña Petrobras, mediante carta, ofreció al gobierno boliviano financiar la construcción del conducto en el lado boliviano.

Sin embargo, autoridades bolivianas, aunque con una gran predisposición, se-

ñalaron que aún es preciso determinar las condiciones en las que se aceptaría la propuesta.

PORQUE LA URGENCIA
De acuerdo al exministro de Energía, Carlos Miranda, hay dos razones claras por parte del Brasil. Por un lado la presión ecológica para que ese país utilice combustibles más limpios y por otra, la urgencia de poder contar con plantas termoeléctricas a corto plazo.

“Esas son las razones para que el proyecto pase de ser sólo una buena oportunidad de negocio, a la categoría superior de una obra inaplazable de infraestructura”.

Sin embargo, dijo la fuente, hay grandes intereses que están en medio, y serían defendidos de cualquier manera. La posición que se debe tomar, sin pensar mucho, es aceptar la propuesta, porque de lo contrario el país perdería un gran negocio, sacrificando el proyecto más grande de su historia, agregó.

Incluso Andrés Soliz acepta la oferta de Petrobras

Los brasileños necesitan del gas boliviano: nada de chantajes con la Argentina o Perú, dice el senador por CONDEPA. Ahora Bolivia debe preocuparse de tener suficientes reservas para la industrialización del gas.

El senador por CONDEPA y otrora considerado un fuerte opositor a la venta de gas al Brasil, Andrés Soliz Rada, piensa que la oferta que esta semana ha hecho Petrobras al gobierno, para financiar el gasoducto en la parte boliviana, es fundamentalmente buena.

La propuesta de Petrobras ahorrará dinero al país, puesto que la ENRON, socia de YFFB para la construcción del conducto, dejará de percibir 9 millones de dólares por honorarios y el avance del proyecto sería más expedito.

Soliz destacó el efecto desestabilizador que la propuesta ha tenido tanto para la ENRON -a la que ahora la encuentra por demás- como para ciertos personajes del gobierno.

“En el contrato con la ENRON había una cantidad de dudas, de falta de definiciones y facultades que ahora desaparecen. Yo juzgo positiva la propuesta de Petrobras al resolver la parte boliviana del gasoducto. Ahora, la ENRON está demás y el problema resuelto”, afirmó.

NADA DE CHANTAJES CON RESERVAS DE ARGENTINA O PERÚ

Sin embargo, el senador advirtió que ahora corresponde a Bolivia no dejarse chantajear con



Andrés Soliz Rada

“dos grandes mentiras”.

La primera que si Bolivia no le vende gas al Brasil, este compraría de Argentina o en su caso del Perú (depósitos de Camisea).

Argentina no tiene las reservas suficientes para la exportación, indicó. Posee 20 billones de metros cúbicos de reservas de gas, pero las usa fuertemente en su mercado interno y ese país no está dispuesto a quedarse sin gas. Si bien ha destinado una pequeña cantidad para Chile, Argentina no puede animarse a una demanda como la propuesta del Brasil.

Sobre las reservas peruanas de Camisea, agregó que al Brasil le resultaría un proyecto antieconómico comprarlas, debido a las grandes distancias.

“No se puede decir que apretamos un botón y desde Camisea el gas va a São Paulo”, dijo. La distancia que existe entre Santa Cruz y São Paulo es exactamente el doble de la que existe entre Cuzco y São Paulo, de manera que el gas peruano aumentaría su precio en un 50% y “estamos viendo que el Brasil no quiere pagar un centavo más por el gas boliviano”.

Con esas dos cosas nos chantajeaban, añadió. Y con ese chantaje se acepta cualquier condición.

POLÍTICA ENERGÉTICA PARA BOLIVIA

El senador observa que el contrato con Brasil no debe hacer olvidar al país tener una política energética propia, que permita a Bolivia destinar parte de los hidrocarburos a la industrialización.

“Debemos eliminar la idea de que el gas es sólo para la exportación y que nosotros vamos a ser eternamente exportadores de materia prima”, manifestó.

Hay que separar reservas con destino a la industrialización, concluyó.



UNIVERSIDAD PRIVADA "FRANZ TAMAYO"

DIRECCION DE COMERCIO MATRICULA 4-22827-1
RESOLUCION SUPREMA 212349
RESOLUCION MINISTERIAL 388

"Asociados con la calidad"

INSCRIPCIONES GESTION ACADEMICA 1996
OFERTAS DE CARRERAS

MAESTRIAS (4 SEMESTRES)

- ECONOMIA "MENCION EN PROGRAMACION FINANCIERA"
- INGENIERIA DE SISTEMAS "MENCION EN SISTEMAS ABIERTOS"

LICENCIATURA (10 SEMESTRES)

- ADMINISTRACION DE EMPRESAS
- AUDITORIA FINANCIERA
- ARQUITECTURA
- DERECHO
- INGENIERIA DE SISTEMAS
- INGENIERIA COMERCIAL

TECNICO SUPERIOR (6 SEMESTRES)

- DECORACION ARQUITECTONICA
- CONTADOR COMERCIAL
- ADMINISTRACION DE RECURSOS HUMANOS
- PUBLICIDAD
- AGMINISTRACION INDUSTRIAL
- ANALISIS DE SISTEMAS INFORMATICOS
- PROGRAMADOR DE SISTEMAS

INSCRIPCIONES ABIERTAS

INICIO DE CLASES 1 DE AGOSTO
HORARIO DE CLASES
OPCIONES:
TARDES DE 14:00 A 18:30
NOCHES DE 19:00 A 23:00

MAYORES INFORMACIONES:

SEDE CENTRAL
CALLE ABON SAavedra No. 1961
TELEFAX: 357545
TELEFONO 414591 - 371752
CASILLA 4780

SEDE EL ALTO
AV. 6 DE MARZO No. 100
CARRETERA A ORURO
TELEFONOS 823320 - 823329
CASILLA 4780

UNIDAD DE ESTUDIOS DE POSTGRADO
AV. VILLAZON PJE GRAL. BERNARDO TRIGO No. 451, 3er. PISO
TELEFONOS: 312572
CASILLA 12362 - 4780.

Secretarias de Bolivia



Las invitan a participar del evento más importante de América y el Caribe:

XIV Congreso Interamericano de Secretarias

del 26 al 31 de Agosto en Santo Domingo, República Dominicana

Únete a nosotras, será una experiencia maravillosa.

Agencia Oficial para Bolivia:



Calle Bolívar #560 • Tel. (03)371616
Fax (03)340691

Transportador oficial:
American Airlines

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 28 de julio de 1996

3a.
sección

Editora: Gloria Eyzaguirre

Reportajes

Ballet de la Casa de la
Cultura de Trinidad.



Familia
chimán



Fotografías: Ernesto Alcázar (Tv Suecia).



Oso de oro



Chuchini



Chaqueo

Para que el cacique de los blancos escuche el canto

LA PAZ Y BENI DECIDIDOS A INTEGRARSE

En Ignacio de Moxos, Beni, las mujeres no andan con vueltas cuando se trata de defender sus derechos. "Aquí aplicamos 50 huascasas públicos al hombre que maltrata a una mujer", dice doña Petrona Cayti Yaca, presidenta de la Organización de Mujeres Indígenas de San Ignacio de Moxos y cacique del Cabildo Indígena ignaciano.

Por su parte, Jorge Añez Claros, presidente del Gran Consejo Chimán, afirma que la reforma educativa no es ninguna novedad en la reserva que dirige, porque en ella se imparte, desde hace veinte años, educación bilingüe.

"Castellano sí, pero primero chimán, porque de ello depende conservar viva nuestra lengua, cultura y costumbres", señala.

El cazador sirionó que sigue hablando con la naturaleza y agradeciendo al animal que mata para comer, quiere que el cacique de los blancos, el Presidente, escuche su canto, porque "ya se está terminando" al ritmo del avasallamiento y depredación de su territorio.

He ahí, los testimonios que REPORTAJES le ofrece, después de recorrer junto a empresarios privados, representantes institucionales y periodistas, 800 kilómetros de carretera para integrar turística y económicamente a La Paz y el Beni.

Un viaje que no sólo permitió acceder a otros bolivianos y a reservas naturales incomparables como Chuchini, sino que sirvió para reflexionar sobre el papel del turismo en tiempos en que las

regiones no saben dónde vender lo que producen.

"No es cuestión de esperar que todo venga de afuera. Hay que estimular el turismo interno para integrar al país y para mover recursos", sugirió el empresario Julio Peralta.

Su palabra fue oída y figura en el Convenio bidepartamental suscrito, como la propuesta de declarar 1997 como Año Nacional del Turismo.

"Es una buena manera de decirle al gobierno: ¿por qué no le da a Bolivia la grata noticia de que hay 2 millones de dólares para que los bolivianos conozcan su país...? luego el Estado podría descontar por planilla a cada empleado", apuntó.

800 Kilómetros por carretera

La Paz y Beni unidos por una caravana

Por primera vez, una caravana de empresarios, representantes gubernamentales y periodistas, recorrió 800 kilómetros de carretera para abrir el circuito turístico de los Andes a la Amazonia.



Camino La Paz - Caranavi

Hasta hace poco, la oferta turística de La Paz se reducía a ofrecer nacional e internacionalmente, las ruinas de Tiwanaku, los Caminos del Inca, el lago Titicaca, el santuario de Copacabana y un poco de los Yungas. Lugares evidentemente hermosos pero que quedaban como apéndice de Machu Picchu y Cusco del Perú. Ahora, el panorama se ha refrescado con la posibilidad de que La Paz entregue a sus visitantes, el placer de transitar de un clima frío y un escenario montañoso y severo, a un clima tropical y a un escenario exuberante en vegetación. Además con la inclusión de un nuevo concepto en lo que hace a turismo: el etno-eco-turismo, (posibilidad de apreciar culturas originarias, generar recursos y a la vez disfrutar atractivos naturales), también se podrán apreciar los contrastes entre el hombre nativo del altiplano y las distintas poblaciones y etnias que se extienden desde La Paz hasta su vecino departamento, el Beni.

He ahí lo que significa el tránsito de lo andino a lo amazónico, que fue experimentado por la Primera Caravana de Integración Turística de los Andes a la Amazonia, que partió de La Paz el 25 de junio pasado y concluyó su recorrido en Beni, el 10 de julio de los corrientes.

PRECURSORES DE LA RUTA

Al comenzar este año, Efrén Hinojosa, un empresario beniano que con sus propias manos abrió camino en la selva para crear un centro de turismo arqueológico y ecológico llamado Chuchini, concibió la idea

de impulsar el viaje de integración que iniciaría un nuevo circuito turístico bidepartamental. Edwin Portugal, colaborador de don Efrén en La Paz, comenzó a organizar la excursión y como fase preparatoria consiguió auspicio privado y estatal para presentar la muestra fotográfica "Ecofotos" del beniano Jaime Barba. El centro cultural Taipinquiri de La Paz, fue escenario de la destacada exposición y de las conferencias sobre el Beni que la acompañaron del 13 al 26 de marzo.

La preparación del viaje y la falta de presupuesto lo demoraron hasta el 25 de junio, cuando representantes de instituciones estatales, empresarios privados paceños y benianos y periodistas nacionales e internacionales, conformaron la primera caravana decidida a abrir una nueva ruta.

DELEGACION

Efrén y Lucía Hinojosa
Edwin Portugal
Julio Peralta
Marcelo Gonzales
Paz
Raúl Olmos
Daniel Martínez
Lizette Delgado
Ernesto Alcázar
Gloria Eyzaguirre
Lissa Alarie
Edgar Rada
Rolando Carvajal y flia.
Lizandro Navarro
Juan Carlos Torrejón
José Carvalho
David Peralta
Guillermo Tórrez
Juan Ugarte

Chuchini-Beni
Coordinador La Paz
Turismo Kolla-La Paz
Explore Bolivia (Las Cascadas) La

Hotel Calacoto-La Paz
Prefectura La Paz
Secretaría Nac. de Turismo La Paz
Mediahost (tv-Suecia)
PRESENCIA
Reportera y escritora canadiense
REUTERS TV
El Diario
Particular
El Diario
Agencia Boliviana de Información
Ahora el País-TV
Camarógrafo TVB
Camarógrafo TVB

La colaboración del Ministerio de Comunicación Social Guillermo Richter, del prefecto de La Paz Germán Quiroga, de la Secretaría Departamental de Turismo Teresa Chávez, de Líneas Aéreas Bolivianas y de Cervecería Pacha, hicieron posible que el viaje contara con parte del presupuesto y con transporte.

Estaba previsto salir 5:00 de la mañana, pero luego dieron 8:00 "hora boliviana" y finalmente partimos a las 10:15, después de un acto oficial que fue transmitido por la televisión estatal.

Enarbolando la bandera roja y verde de La Paz y la verde del Beni salimos con dirección norte, un tanto molestos por el retraso y lo que suponía en el cumplimiento del programa.

SOBRE EL RIO CORDICO

Casi en 45 minutos llegamos a la Cumbre que es el lugar más alto del camino (4.700 metros sobre el nivel del mar) y allí bajamos para tomarnos fotos al pie de un Cristo que otea el horizonte.

Seguimos en amena charla, hasta que a la hora y media de camino termina el asfaltado y comenzamos a vibrar ligeramente. Pasamos las poblaciones paceñas de Unduavi y Yoloa y hacemos un desvío en el recorrido hacia Caranavi para visitar el hotel "Las Cascadas" que no sólo ofrece alojamiento y comida, sino aventura. El calor ha comenzado y las ganas de explorar sensaciones nuevas también.

(son más de las 4:00 de la tarde), sino para descansar antes de salir hacia San Borja como está programado.

El camino pone la serpiente de punta a la pista caudalosa de punta a la pista caudalosa, no se perca que estamos hablando de los numerosos accidentes que suelen ocurrir en esta carretera llamada "La mujer te", sobre todo por la precavación de los conductores.

Llegamos a Caranavi cuando cae la tarde y cuando enteramos del cambio de paises: no viajamos enseguida sino al amanecer.

Mientras la población está en la plaza nos sorprende, nos dirigimos a la caldía donde solicitamos vistas con las autoridades. Aliviado que llegamos los fuimos a tomar una reunión, que aminoró la necesidad de integrar la actividad de las provincias a los tales y buscar otras rutas.

UN COMPROMISO Y UN ACUERDO CHUPARSE LOS NERVIOS

Caranavi (Provincia Caranavi) es un primer paso en el que uno encuentra clima tropical, fruta de la temporada, piscinas, el río y las selvas vírgenes, fauna silvestre, deliciosos platos, posiblemente mosquitos y fiestas como la Virgen de las Nieves (16 de agosto) donde los negros se sientan. Además es productor del 70% del café que



ENTEL S.A.

COMUNICADO

Se comunica a los Ex-funcionarios que figuran en la presente lista, apersonarse a las oficinas de Tesorería ENTEL S.A. (Edificio Ayacucho- piso 7mo.) a objeto de efectivizar cobros pendientes que a la fecha se mantienen en esta unidad, en beneficio de los nombrados ex-funcionarios, estableciéndose como plazo máximo, cinco días a partir de la fecha, vencido este plazo dichos importes serán depositados en Cuentas Judiciales.

Ajata	Huanca	Silvano
Ala	Chalco	Daniel
Alvarado	Rubén	
Arciénega	Aldunate	Eloy
Alcazar	de Velasquez	Elsa
Aguirre	de Thaine	
Barbery	Zapata	Roberto
Bustillos	Bustillos	Janneth
Caballero	Valda	Orlinda
Calderón	Santiesteban	Ricardo
Camargo	Solano	Alberio
Carvajal	Vargas	René
Castro	Barrancos	Magoy
Cors	Ulloa	Mario
Cortez	Pomier	Angel
Cuellar	Carrasco	Gaston
Caballero	Marañón	Mario
Cachi	Laime	Carmelo
Cruz	Rivera	Jorge
Chavez	Rodriguez	Carmen
Diaz	Orellana	Marcelino
Durán	Calderon	Erick
Delgadillo	Oviedo	Maria
Eguez	de Antequera	Carmen
Franco	Michel	Ruiz
Gutiérrez	José	José
Guerra	Tejada	Giovani
Hernani	Soliz	José
Hidalgo	Pino	Randolf
Ibañez	Gómez	Freddy
Loayza	Adriazola	Ivone
Lugo	Sánchez	Octavio
Made	Jiménez	Zelma
Mamani	Apaza	Florencia
Martí	Soria	Carola
Mendoza	Díaz	Gabriel

Mercado	Agapito	René
Miranda	Rengel	Ivonne
Miranda	Villarreal	Abel
Montealegre	Aguilar	Maria E.
Montes	de Kramer	Javier
Nemer	Chalup	José
Orellana	Argamonte	José
Orihuela	Delgadillo	Mercedes
Parada	Grandy	Clifor
Paravicini	Hurtado	Lilian
Peñaranda	Sanguaza	Hernan
Piñola	Tordoya	Modesto
Polo	Espinoza	Ubaldo
Quenallata	Jorge	Adolfo
Quispe	Mujica	Jorge
Quispe	Condori	Maria
Rico Toro	Oroza	Dario
Rivera	de Ortega	Jaime
Ramirez	Miranda	Guadalupe
Requena	García	Irma
Rivera	Claire	Julio
Rivero	de Prada	Bejamin
Rojas	Mendoza	Victor
Sanchez	Escobar	Wilma
Santos	Quispe	Roxana
Saavedra	Villarroel	Reynaldo
Salazar	Gofret	Kenneth
Salinas	Ordoñez	Mario
Salinas	Gordillo	Maria
Soria	Valverde	Juan
Troncoso	Castellón	Nelson
Torrez	Hilaquita	Nicolao
Tapia	Claros	
Tipola	Jamachi	
Unzaga	Fernando	
Ugrinovic	Santivañez	Danitz
Veizaga	Avila	Jaime

Dirección Corporativa de Relaciones Públicas

La Paz, julio 19 de 1996

EMPRESA METALURGICA VINTO

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA



LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISION A LO DISPUESTO POR EL D.S. 23981 Y L.A.R.S. 216145, INVITA A LAS EMPRESAS/FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, PRESENTAR OFERTA PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SIGUIENTES INVITACIONES:

INVITACION PUBLICA 35/96

1ra. Convocatoria
Material: ACIDO
FLUOSILICICO
Pedido No. 1-7-0001/96
Valor Pliego Bs. 50,00

INVITACION DIRECTA

1ra. Convocatoria
Material: VALVULAS PARA
COMPRESORA ATLAS COPCO
Pedido No. 6-6-0636/96
Valor Pliego Bs. 30,00

INVITACION PUBLICA 36/96

1ra. Convocatoria
Servicio: REPARACION
TOTAL HORNO ROTATORIO
Pedido No. 1-6-0177/96
Valor Pliego Bs. 50,00

INVITACION DIRECTA

1ra. Convocatoria
Material: DISCOS DE
CORTE PARA LADRILLOS
Pedido No. N-5-0109/96
Valor Pliego Bs. 30,00

LAS EMPRESAS/FIRMAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR EL PUEBLO DE CONDICIONES Y EFECTUAR CONSULTA EN OFICINAS DE SUPERVISIÓN ADMINISTRATIVA VINTO-ORURO (TELEFONOS: 78086-78087) o GESTORIA LA PAZ AV. VILLAZON No. 1966 3er. piso 78093) o LA RECEPCION DE PROPUUESTAS SEHA HASTA HORAS 15:30 DEL DIA VIERNES 16 DE AGOSTO DEL AÑO EN CURSO. EL PRECIO DEL PLIEGO DE CONDICIONES ESTA DESCRITO PARA CADA PEDIDO. LA APERTURA DEL SOBRE "A" SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO EN OFICINAS DE LA EMPRESA (ORURO-VINTO) A LAS 14:30 DEL DIA MIERCOLES 21 DE AGOSTO DEL AÑO EN CURSO.

ORURO (VINTO), 24 DE JULIO DE 1996

Cacique Petrona Cayti:

“50 huascasos para el hombre que pega a una mujer”

“Exigimos al gobierno y a otras instituciones, que no nos prohiban practicar nuestras propias reglas comunales en lo que hace a la protección de la mujer. Aquí cuando un hombre maltrata a una mujer, el Cabildo le aplica 50 huascasos públicos para escarmentarlo”, dice Petrona Cayti Yaca, presidenta de la Organización de Mujeres Indígenas de San Ignacio de Moxos y cacique del Cabildo Indígenal ignaciano.



Petrona Cayti Yaca habla con REPORTAJES de PRESENCIA

Un ginda de la representación de 37 comunidades moxeñas, en las que hay 7.000 mujeres aproximadamente. Petrona Cayti considera que los frecuentes abusos al sexo femenino justifican mantener vigente esa centenaria norma, que consiste en castigar al “abusivo”, frente al cabildo y pueblo, con 50 azotes, “para que sienta el dolor que sintió la mujer cuando la pegaba”.

De acuerdo a lo instituido por el Cabildo, la mujer que es víctima de abusos tiene toda la libertad de denunciarlos ante esa organización, para que sus miembros convoquen al hombre, lo escuchen, lo reprendan y aconsejen en una primera instancia. Si el hombre reincide, el Corregidor y los caciques determinarán que se cumpla el castigo.

“El maltrato a las mujeres llega a extremos muy crueles y tenemos muchos casos de señoras que murieron a causa de golpes y otros abusos. Hace 5 meses la señora Artemia Muñuni fue agredida por su esposo Pedro Muñuni de tal manera que hasta hoy se encuentra hospitalizada en Trinidad en un estado grave, mientras sus hijos están abandonados”, denuncia Petrona Cayti.

Teme que la prohibición de esa regla pueda derivar en abusos mayores que no se detendrían frente a una multa o a la cárcel por unos días. Sin embargo aclara que los casos de robo u otros delitos tipificados en la ley boliviana, son tratados directamente por “la guardia” del lugar, sin intromisión del Cabildo.



Parte de la cultura moxeña es el respeto a los ancianos. De ahí que en la festividad de San Ignacio que se celebra cada 31 de julio, los bailarines Achu (viejo) utilicen máscaras que se tallan imitando los rasgos de algunos de los achus del lugar.

LORENZA CONGO: SIMBOLO DE UNIFICACION FEMENINA

Aunque los abusos son constantes, la entrevistada reconoce que “desde siempre” los hombres moxeños respetaron la opción de las mujeres para aspirar a cargos importantes dentro la comunidad y para organizarse. Por ello es que en el Cabildo que tiene 14 miembros hay tres mujeres caciques y una central de mujeres a la que están afiliadas 37 comunidades.

Petrona Cayti evoca el recuerdo de la Corregidora (el puesto más alto) Lorenza Congo, cuya estatua está en una plazuela del pueblo. “Ante ella, las mujeres moxeñas, tenemos el juramento de no dejar morir nuestras tradiciones y

cultura y de defender nuestros derechos y los de nuestros hijos, así como nuestra lengua nativa que es el Iniciano y que se enseña desde hace años en las escuelas, junto con el español”.

La cacique quiere que toda su descendencia y la de las mujeres moxeñas conozca las riquezas naturales que conocieron sus abuelos y pueda comer lo que ellos antaño. Por eso cree que uno de sus deberes es luchar por la preservación del territorio y sus recursos y el otro tratar de abrir mercado para los productos de la tierra y para las artesanías moxeñas, con el fin de tener ingresos para fortalecer la comunidad.

G.E.

EN LA FRONTERA LA PAZ-BENI

Estamos aún somnolientos cuando partimos a las 04:00 de la madrugada. A las 05:30 pasamos por Buena Vista, a las 06:30 por...

Que no le vendan



\$aque su cuenta

CUOTA MENSUAL	X	NRO. DE MESES	=	CREDITO TOTAL

... y compruebe la diferencia.



Minicomponentes PANASONIC con Karaoke



TV 21" PANASONIC Estereo

Tenemos los créditos más bajos!!



VHS Super Drive PANASONIC

GRATIS

Por toda compra reciba de regalo una

y participe de un GRAN SORTEO de Videos Grabadoras VHS y/o casettes grabados con los mejores eventos de la historia olímpica.

polera

Lo esperamos en... **Alke** & Co. (Bolivia) S.A.

AV. Mariscal Santa Cruz 1328, telf. 374540

ELIGE y CAMBIA

...tu futuro está en tus manos

LICENCIATURA
Ingeniería de Sistemas
Ciencias de la Educación
Administración de Empresas
Derecho
Auditoría
Economía

TECNICO SUPERIOR
Marketing
Publicidad

- capacidad
- prestigio
- solvencia
- beneficio

Universidad Americana

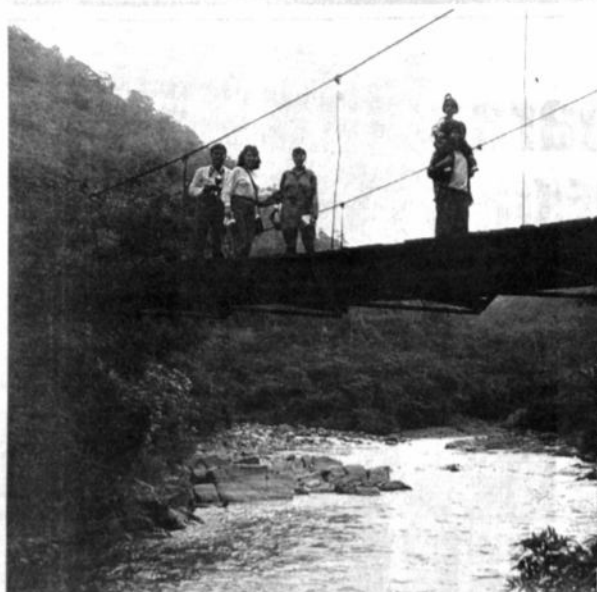
... la opción!



• calle Junín 872
• Teléfonos 316745 - 328688 - 365971
• Fax (591-2) 316714
• Casilla 2709
• E mail: direc@ameuni.bo
• La Paz - Bolivia

Resolución Secretarial 146
Resolución Suprema 216602

- INICIO DE CLASES 7 DE AGOSTO
- INSCRIPCIONES ABIERTAS



Un grupo espera en el puente, mientras el otro llega en canoas después del rafting.

Sapecho y a las 07:20 estamos en Quilibey, el límite que separa La Paz del Beni. Paramos en el puente sobre el río Quilibey y en tanto unos desayunan café, otros comen sábalo recién pescado.

Aquí termina La Paz, sede de Gobierno. El departamento que tiene 134.000 Km² de superficie, 1.980.600 habitantes y 20 provincias.

Aquí comienza el Beni, el antiguo imperio de la goma, que tiene 213.654 km² de superficie; una población de 276.174 habitantes, de acuerdo al censo de 1992 y las siguientes 8 provincias: General José Ballivián, Del Cercado, Iténez, Mamoré, Marbán, Moxos, Vaca diez y Yacuma.

Volvemos a los carros y llegamos a las 09:00 a Yucuma

donde paramos para descansar. Mientras unos comen, otros caminan por el cálido lugar y otros como yo optan por tomar un jugo de naranja, sin percatarse de la mirada espantada de algunos compañeros.

"Cuidado, aquí campea el cólera", me dicen, pero demasiado tarde porque el refrescante jugo ya está en mi estómago.

Volvemos al carro y el comentario es que el río está contaminado porque las personas lavan, defecan y toman esa agua, sin la menor contemplación.

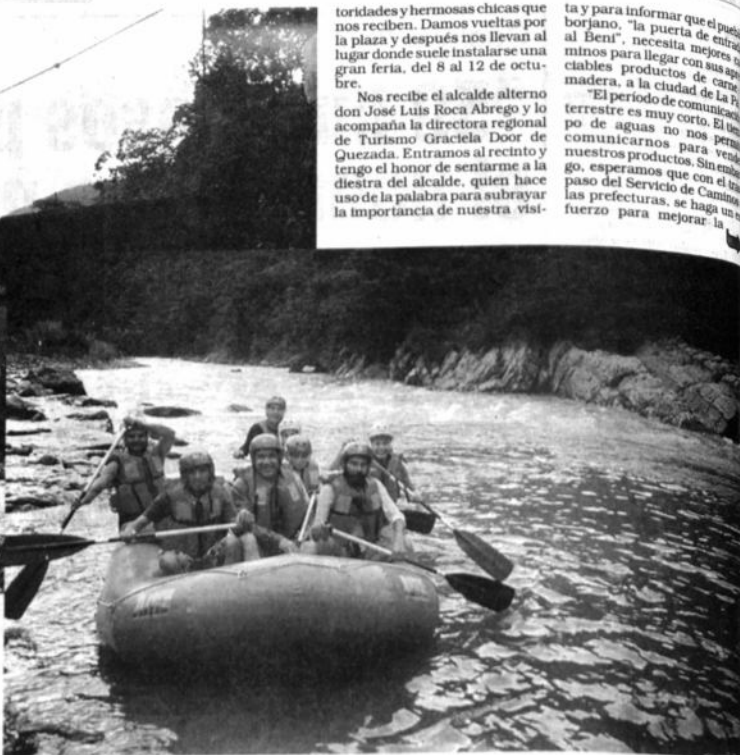
Cuando la conversación cambia de rumbo, olvido mi imprudencia y me regocijo con el paisaje que asoma verde y pleno, acompañando al camino, ancho y desolado, que nos

lleva a San Francisco de Borja. Advierto de tramo en tramo extensos campos baldíos y otros que muestran recientes talas de árboles.

"BIENVENIDOS HERMANOS COLLAS"

Casi son las 14:00 horas cuando antes de entrar a San Francisco de Borja, las autoridades del lugar nos dan la bienvenida y encabezan con sus carros la caravana que ingresará a la ciudad.

Entonces, sacamos por las ventanas las banderas paceña y beniana y nos comovemos hasta las lágrimas con el afecto de los estudiantes de colegio, au-



toridades y hermosas chicas que nos reciben. Damos vueltas por la plaza y después nos llevan al lugar donde suele instalarse una gran feria, del 8 al 12 de octubre.

Nos recibe el alcalde alterno don José Luis Roca Abrego y lo acompaña la directora regional de Turismo Graciela Door de Quezada. Entramos al recinto y tengo el honor de sentarme a la diestra del alcalde, quien hace uso de la palabra para subrayar la importancia de nuestra visi-

ta y para informar que el pueblo borjano, "la puerta de entrada al Beni", necesita mejores condiciones para llegar con sus agrícolas productos de consumo a la ciudad de La Paz. "El período de comunicación terrestre es muy corto. El tiempo de aguas no nos permite comunicarnos para vender nuestros productos. Sin embargo, esperamos que con el traspaso del Servicio de Caminos a las prefecturas, se haga un esfuerzo para mejorar la



La Cruz
a 4.700 me-
tros. Co-
minio La
Paz-Cara-

OBRAS

DEL GOBIERNO NACIONAL

FONVIS FONDO NACIONAL DE VIVIENDA SOCIAL
COMUNICADO

A LOS ADJUDICATARIOS DE LA URBANIZACION
"LOTES Y SERVICIOS" RIO SECO - EL ALTO

SE COMUNICA QUE EL PLAZO FUE AMPLIADO HASTA EL DIA 30 DE SEPTIEMBRE DE 1996, PARA LOS ADJUDICATARIOS ORIGINALES, que por diferentes motivos no pudieron efectivizar sus pagos hasta el 15 de Junio pasado.

Asimismo, se comunica a los ocupantes de las viviendas "Transferidas", que deben apersonarse por el Departamento de Cartera del FONVIS HASTA EL 31 DE JULIO DEL AÑO EN CURSO, munidos de su documentación respectiva.

La Paz, 27 de Julio de 1996

I.U.E.

IMPUESTO SOBRE LAS UTILIDADES DE LAS EMPRESAS

**Empresas industriales,
constructoras o petroleras**

29 JULIO

VENCIMIENTO ANUAL

CORRESPONDIENTE A LA GESTION CERRADA
AL 31 DE MARZO DE 1996

Evítese problemas...
Pague a tiempo



IMPUESTOS INTERNOS



CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL

SANTA CRUZ S.A.

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL SANTA CRUZ S.A., comunica a sus distinguidos Accionistas que a partir del día lunes 29 del presente mes, se procederá a la entrega de dividendos correspondientes a la gestión a marzo de 1996.

Para tal efecto se les agradecerá apersonarse a nuestras oficinas de TITULOS Y ACCIONES portando sus respectivos certificados provisionales, a cuyo fin deberán comunicarse con los teléfonos 532740 al 43 en Santa Cruz.

EL DIRECTORIO

carretera de tierra. Este pueblo repleto de bondades naturales, está esperando la llegada de hombres visionarios", señala.

Después nuestros representantes reciben de manos de hermosas amazonas unas guirlandas de flores, y todos nosotros tenemos la oportunidad de pasear en obedientes caballos hasta el hotel "El Rodeo" donde nos aguarda el almuerzo.

HUESPEDES ILUSTRES

Las horas de la tarde se destinan para visitar la reserva de los chimanes que está a casi 40 minutos de viaje. Llegamos a Tacuaral del Matto y bajo una menudita lluvia conversamos con el presidente del Gran Consejo Chimán y con mujeres y niños que nos invitan pomelos recién sacados de los árboles.

Un cazador chimán trepa árboles para mostrarnos cómo caza y sube a su canoa para enseñarnos su forma de pesca. (Véase recuadro Chimán).

Volvemos a San Borja y después de un descanso acudimos al Club Social donde nos aguarda una fiesta ofrecida por la Alcaldía. Allí nos espera una deliciosa cena a base de carne del cruce de cebú y vaca común y una serie de danzas que resultan nuevas para los collas. Además como acto central, las autoridades nos declaran huéspedes ilustres y nos entregan una copia autografiada de la Ordenanza.

Después de ver la danza de los chimanes que recrea la caza y la alimentación, admiramos el baile de las moperitas (jóvenes indígenas) en el que preciosas chicas simulan moler y servir el arroz para el cuñado; la danza de los macheteros propia de San Ignacio de Moxos; la danza de los toros que reproduce la sientra con buyes y con el capatá que maneja el chicote o mochiná; y la danza acalahuaya que semeja el paso de los viejos apoyado a un bastón, haciendo trajes hechos de la corteza del árbol corcho.

Nosotros protagonizamos el resto de la fiesta bailando morenadas y sayas hasta el amanecer, que es cuando al salir nos sorprende el famoso "surazo", provocado por vientos frios del sur que ocasionan bruscos descensos de temperatura.

EL TERMINAL "SURAZO"

A día siguiente nos sentimos "conozco casa". Es decir, volvemos a las chamarras y

Un regalo para toda la vida

Chuchini: La Madriguera del Tigre

A medio hora de Trinidad está el paraíso. El centro turístico Chuchini al que se accede por un camino seguro y en el que el visitante encuentra todo lo que le falta en la ciudad y a veces en su vida cotidiana: tranquilidad, comunión con la naturaleza, nuevos estímulos, comida sin químicos y calor humano.

Desde que uno llega siente que está palpando el realismo mágico impregnado en obras de escritores como García Márquez. El bullicio de los loros que anuncia el nuevo día, la casa grande, la madre que se levanta a las 5 de la mañana para organizar la cocina y los quehaceres, las indias que oyen las instrucciones mientras sus hijos cuegan de sus vestidos; las gallinas que se pasean en los patios sin el menor espanto, las cocineras que exprimen las torrijas de los árboles para llenar las jaras y que preparan el pan de arroz después de haber molido el grano; el inmenso mesón de la cocina y el olor de los fritos de yuca y los asados.

El visitante que durmió plácidamente en las cabañas y que despierta con las parabolas (loros), sólo repara en la sonrisa de alguna de las hermosas hijas de don Efrén Hinojosa que le sirve desayuno en alguno de los comedores dispuestos al aire libre.

Y después del jugo de toronja, de las empanadas de



Foto: SENATUR

A medio hora de Trinidad está el paraíso. El centro turístico Chuchini al que se accede por un camino seguro y en el que el visitante encuentra todo lo que le falta en la ciudad y a veces en su vida cotidiana: tranquilidad, comunión con la naturaleza, nuevos estímulos, comida sin químicos, calor natural y calor humano.

queso y arroz, de los huevos y carnes a elección y del chocolate, comienza la aventura. Un paseo por la selva para ver árboles centenarios, llanas de todo tipo y lagunas donde los lagartos y caimanes se calientan al sol.

ARBOLES GIGANTES Y NIDOS DE TERMITAS

Hémos en la selva entonces, caminando por un sendero abierto a fuerza de machete, respirando la humedad que respiran los árboles, y deteniéndonos en las especies que convocan la atención.

Este es el palo santo o palo diablo que está lleno de hormigas. La gente suele venir aquí para hacerse picar, porque dicen que les alivia el reumatismo", relata Dalila Hinojosa (una de las hijas).

El fruto del mayraú se puede comer porque es muy

rico y el tallo se utiliza para artesanía porque es madera muy fina.

La semilla del sirari sirve para hacer collares y adornos y la cáscara de la flor del motacú para artesanía.

Nos detenemos de trecho en trecho para admirar los nidos de las termitas y hormigas, pero quedamos perplejos frente a un gigante árbol de motacú que enredado por las llanas del bibosi alcanza los 40 metros de altura y se extiende 30 metros a cada lado.

El bibosi de hoja grande es una enredadera trepadora que nace aparejada al motacú que es la palmera más representativa del Beni. Con el tiempo el motacú alcanza su máximo tamaño y el bibosi sigue creciendo y estragándolo hasta matarlo.

Caminamos un trecho más y nos volvemos a detener por

que a un costado se abre una laguna cristalina en la que a determinadas horas se asean los lagartos y también las tatarugas (tortugas).

Los sauros y los quelonios necesitan dos horas de asoleamiento diario para no enfermarse. Cuando viene el surazo (descenso vertiginoso de temperatura) ellos se meten a la parte más honda de la laguna donde la temperatura está a más de 33 grados. Cuando el clima se normaliza y el agua se enfría salen a la superficie para recibir sol", indica el guía nativo.

Damos un vistazo más a la laguna "Media Luna" y emprendemos, hambrientos, la vuelta.

LOS OJOS DE LOS CAIMANES

Nada más acercarse a la cocina de Chuchini para afirmar que fino de los placeres más

gratos de la vida es la comida. Doña Rosario de Hinojosa distribuye en bandejas el almuerzo que el visitante se servirá a su gusto hasta quedar satisfecho.

Después vendrá la siesta y el descanso sobre una hamaca, mientras los árboles dan sombra y la laguna Chuchini, próxima a la casa grande, discurre apaciblemente ante los ojos.

En la tarde nada mejor que un paseo en canoa por esta laguna, en la que lagartos y caimanes conviven con pirañas (palometas) y con habitantes de la selva. El agua está apacible y los mosquitos también, así que basta un poco de repelente para alejarlos.

La canoa a la que subimos es un árbol cortado por la mitad (el Palo María) y tallado por el cen-

Únase a la página 7)

COOPERATIVA DE TELEFONOS "ORURO" LTDA.

CONVOCATORIA A LICITACION PUBLICA No. 006/99

CONFORME A RESOLUCION ADMINISTRATIVA No. 029/96 DEL 16 DE JULIO DE 1996, LA COOPERATIVA DE TELEFONOS ORURO (COTEOUR), CONVOCA A TODAS LAS EMPRESAS PROVEEDORAS DE MATERIALES INSTALADAS EN EL PAIS, A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA LA PROVISION DE MATERIALES CON DESTINO A LOS TRABAJOS DE COMPLEMENTACION DE LA IV AMPLIACION DE 2.560 LINEAS TELEFONICAS DEL SISTEMA DIGITAL, DE ACUERDO A LA LISTA INDICATIVA SIGUIENTE:

MATERIAL COMPLEMENTACION IV AMPLIACION

3.500	Mts.	10x2x0.5	vable telf.	autosoportado
3.600	Mts.	20x2x0.5	cable telf.	autosoportado
2.400	Mts.	30x2x0.5	cable telf.	autosoportado
1.600	Mts.	50x2x0.5	cable telf.	autosoportado
260	Mts.	150x2x0.5	cable telf.	autosoportado
150	Mts.	200x2x0.5	cable telf.	autosoportado
1.500	Mts.	10x2x0.5	cable telf.	s/autosoportado
300	Mts.	Postes		
200	Pzas.	Palma negra		
90	Rilos.	3.M.	protectores cajas de	
250	Rilos.	3.M.	dispersion Siemens	
130	Rilos.	3.M.	cinta masilla 38mmx1.50m.	
120	Pzas.	3.M.	cinta aislante (millón negro)	
1.500	Mts.	INOXIDABLE	cable eléctrica 38.5mmx8m	
500	Pzas.	INOXIDABLE	varilla para riostrzas	
300	Pzas.	GALVANIZADO	alambre trenzado 3/16	
22	Pzas.	INOXIDABLE	grampas en U con rosca	
18	Pzas.	INOXIDABLE	Corbantes	
190	Pzas.	Terminales	de 50 pares	
133	Mts.	Terminales	de 100 pares	
53	Kls.	1.000 gr.	Gel o masilla para sellar	
254	Pzas.		cinta de algodón	
286	Pzas.	Huaype		
50	Kls.	Conos de cemento		
60	Pzas.	Tornillos de encarte		
80	Pzas.	Cavos corrientes de 3"		
102	Mts.	Alambres No. 14		
150	Pzas.	Canaletas para subidas		
1.800	Pzas.	Abrazaderas para canaletas		
		Tubos de PVC de 3" de Ø		
		Andajes		
		Argollas de retención c/rosca		

MANTENIMIENTO:

200	Rilos.	Marc cinta aislante		
200	Pzas.	Argollas de retención c/rosca		
150	Pzas.	Argollas de retención c/punta		
40	Rilos.	MPP 12102 cinta eléctrica mediana		
50	Pzas.	Gel o masilla para sellar		
30	Rilos.	Cinta masilla		
300	Mts.	10x2x0.5	cable telf. autosop.	
300	Mts.	20x2x0.5	cable telf. autosop.	
500	Mts.	30x2x0.5	cable telf. autosop.	
200	Mts.	50x2x0.5	cable telf. autosop.	
250	Mts.	70x2x0.5	cable telf. autosop.	
250	Mts.	100x2x0.5	cable telf. autosop.	
250	Mts.	150x2x0.5	cable telf. autosop.	
150	Mts.	50x2x0.5	cable telf. s/autosop.	
120	Mts.	150x2x0.5	cable telf. s/autosop.	
10	Pzas.	10 pares cajas de fácil acceso		
6	Pzas.	50 pares cajas de fácil acceso		
25	Pzas.	100 pares cajas de fácil acceso		
50	Pzas.	1/2"x15m jabalinas de cobre duro		
5.000	Pzas.	Conectores para jabalinas		
		Conectores de 1 par c/Gel		
		AWG 19, 20, 21		

3.500	Mts.	200x2x0.5	Cable telf. s/autosop.	
-------	------	-----------	------------------------	--

LAS PROPUESTAS DEBEN SER PRESENTADAS EN LA SECRETARIA DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION DE COTEOUR, EDIFICIO CENTRAL CENTRO (PASAJE PANAMERICANO HASTA LAS 18 P.M. DEL DIA MARTES 13 DE AGOSTO DEL PRESENTE AÑO, EN SOBRE CERRADO CON EL ROTULO DE:

SEÑORES:
COOPERATIVA DE TELEFONOS ORURO LTDA.
LICITACION No. 006/99
COMPLEMENTACION IV AMPLIACION 2.560
LINEAS TELEFONICAS
PROVISION DE MATERIALES

ORURO, 27 DE JULIO DE 1996
RELACIONES PUBLICAS COTEOUR

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE PROGRAMA CAPACIDAD 21

CONVOCATORIA AL CONCURSO DE GUION Y PRODUCCION DE VIDEO SOBRE EL PROCESO BOLIVIANO HACIA UN DESARROLLO SOSTENIBLE

El Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente convoca al Concurso de guión para la producción de un video sobre el proceso Boliviano hacia un Desarrollo Sostenible. El mismo estará sujeto a las siguientes bases:

1. PARTICIPANTES

El certamen está abierto a todos los realizadores y videastas bolivianos radicados dentro o fuera del país y a los extranjeros con más de tres años de residencia en Bolivia

2. GENERO, TEMA Y DESTINATARIOS

Los trabajos deberán inscribirse dentro los géneros documental o ficción y su temática estará referida a explicar y reflejar de manera clara los antecedentes del proceso de Desarrollo Sostenible, sus fundamentos conceptuales, su aplicación práctica y sus proyecciones.

Los trabajos deberán referirse a las características de la experiencia nacional sin dejar de hacer referencia al contexto universal en el que se enmarca el Desarrollo Sostenible. El video será exhibido a través de canales de televisión así como en eventos institucionales nacionales e internacionales referidos a la temática. Los trabajos deberán ser inéditos.

3. FORMATO Y DURACION

Los trabajos serán presentados en formato U-Matic (3/4") sonido MIX. La duración será de 15 minutos como máximo, incluidos los créditos y de 10 minutos como mínimo. Adicionalmente deberá entregarse una copia en VHS para fines de depósito legal.

4. CRONOGRAMA

A partir del 29 de julio, los participantes deberán registrarse (sin costo alguno) y recoger la información de apoyo para la elaboración del guión, para lo cual deberán dirigirse a la Subsecretaría de Promoción del MDSMA, Av. Arce N° 2147 - 3er. piso - SNRRMA - Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente. Hasta el 19 de agosto a hrs. 18:30, los participantes deberán presentar tres ejemplares de los siguientes documentos:

- Sinopsis de una extensión máxima de 1 cuartilla tamaño oficio, doble espacio.
- Guión literario de una extensión de 30 cuartillas tamaño oficio, doble espacio.
- Diseño de costos (Hasta 6000 \$US.) y esbozo del plan de producción, incluyendo cronograma de rodaje y post-producción.
- Nómina del personal técnico y artístico que intervendrá en el proyecto.

Los documentos señalados deberán ser entregados a la misma dirección y con el rótulo: Señores Concurso de guión y producción de video sobre el proceso Boliviano de Desarrollo Sostenible. En sobre adjunto y cerrado se consignará el nombre del autor, la dirección y el teléfono.

Del 19 de agosto al 23 de agosto, un jurado calificador compuesto por un representante de ASOCINE, un representante de CONACINE y un representante del MDSMA, considerará los trabajos eligiendo aquel que presente mejores condiciones argumentales y de presupuesto.

Hasta el 30 de septiembre, se deberá producir el guión ganador y entregar el video producido a la entidad auspiciante.

5. PREMIO

El premio consistirá en el financiamiento de la producción del video según el presupuesto presentado, para lo cual se firmará un contrato con todos los requisitos señalados por Ley. A la firma del contrato se otorgará un 50% del monto requerido, y un 50 % a la entrega del video terminado.

6. INFORMACION COMPLEMENTARIA

El video terminado debe ser fiel al Guión presentado y declarado ganador.

El video terminado debe ser entregado considerando su registro en CONACINE y su registro de depósito legal.

Los derechos patrimoniales del proyecto ganador serán de propiedad del MDSMA pudiendo disponer su libre utilización, sin derecho a mutilación de la obra. Mayores informaciones en la Subsecretaría de Promoción de la Secretaría Nacional de Recursos Naturales y Medio Ambiente del MDSMA.

La Paz, 28 de julio, 1996



Foto: Esteban Delgado y SENSATIB

Hace 24 años Chuchini era selva impenetrable. El trabajo del tarjetero Efrén Hinojosa, de su esposa beniana Rosario de Hinojosa y de sus siete hijos, hizo posible la existencia de un camino de acceso y de un centro turístico, arqueológico y ecológico único en el Beni. Actualmente Chuchini se extiende sobre 663 hectáreas de elevación o lomas artificiales para evitar inundaciones y 5 lagunas. El 70% del territorio es de bosques y selvas y el 30% de pampas.



Mono aullador.

habla español, nos señala una orilla. Ahí está el señor caimán, café terroso y robusto, apostado en una orilla y mimetizado con la vegetación.

Nos acercamos en silencio, sin remar, pero él es suficientemente listo (aprendió que los hombres matan sin avisar) y en cuanto nos ve se mete al agua y deja su cabeza fuera un instante, antes de que sólo salgan a la superficie sus ojos escrutadores. Queremos verlo más de cerca, pero sumerge sus ojos y presintimos que pasó debajo nuestro. Me inquieta, confieso, pensar que podríamos volcarnos y

estar a merced de esos dientes o de las piranhas que tienen tan mala fama. Sin embargo, el guía explica que las palometas sólo atacan cuando hay sangre y que los caimanes están lo suficientemente curados del hombre como para acercarse. "Sólo se ponen bravos en diciembre cuando cuidan los huevos, pero después ni se los siente", dice.

UN PEQUEÑO HUESPED PARA EL ZOOLOGICO DE CHUCHINI

Vemos un par más de caimanes y satisfechos volvemos a la casa grande. Cenamos y otra



Paraba.

vez al agua, pero esta vez de noche, cuando los ojos de los caimanes alumbra con tonos rojizos y se ven por decenas.

Nos sorprende Monterrey Hinojosa (uno de los hijos), que acerca la canoa a la orilla y que sin que nadie presente lo que iba a ocurrir, saca del agua un pequeño caimán (de 1 metro) que con la boca presionada no atina ni a mover la cola. Lo alumbra con la linterna y decide volver a casa con el pequeño huesped para que podamos verlo mejor.

Lo acariciamos, claro. Su escamosa piel se siente fría en la barriga y tal como dicen, su cola es bastante flexible y suave. Sus aros pequeños dientes sobresalen de la boca cerrada, mientras sus ojos miran fijamente sin expresión.

Monterrey lo lleva a una de las jaulas del pequeño zoológico de Chuchini, donde hay monos, pájaros y un tigre hembras llamado Moza que con su collar rojo y su descomunal tamaño, es a la vez un tierno y temible felino.

Al día siguiente después que todos pudimos verlo, el pequeño caimán es devuelto a las aguas, porque Chuchini se ha encargado de repoblar y salvar la vida de estos saurios que están al borde de la extinción por lo apreciada que es su piel.

"Las palometas se han multiplicado terriblemente por la muerte de estos saurios, que suelen comérselas", acota Efrén Hinojosa, dueño de Chuchini.

EL OSTIO DE ORO: LA JOTA DEL MUSEO DE CHUCHINI

El nuevo día nos tiene reservada la sorpresa del museo

arqueológico de Chuchini, donde 1.500 piezas atestiguan la existencia de un asentamiento humano que tenía hachas de piedra, afiladores de flechas, desgranadores de maíz, monedas de trueque, collares, aretes, cántaros, platos y vasijas de cerámica con tres patas talladas, además de rasgos físicos asiáticos.

"Los arqueólogos que vieron las piezas calculan que datan de aproximadamente 5.000 años atrás y que podrían corresponder a una generación asiática que pasó por este lugar. Los ojos achinados, la chimba o trenzado de pelo hacia atrás y la forma de hacer su cerámica, es similar a la usada por los mongoles", señala Dalila Hinojosa.

Agrega que una de las deducciones de los estudiosos en el tema, es que esta generación asiática avanzó hasta el altiplano (La Paz), llevando consigo el recuerdo de los pumas, tortugas, serpientes y aves tropicales de lo que hoy es el Beni, para reproducir en figuras en el occidente del país, donde no existen estos animales.

Hay muchas figuras que representan cuerpos de mujeres y varones, haciendo especial énfasis en los vellos que cubren los genitales, y otras que representan cabezas de lagartos, cocodrilos, delfines, etc.

"También encontramos cráneos humanos acompañados de piernas y costillas dentro los cántaros. De ello se deduce que enterraban a sus muertos en esa forma y que los trocaban antes de meterlos porque los cántaros son pequeños. También hallamos cráneos reducidos que tienen dentadura de adulto y que según los expertos

podrían ser muestra de que ese asentamiento humano reduca cabezas".

En el museo de Chuchini también se halla el fémur de un mamut cuya edad no se conoce.

De manera separada se hallan los cráneos de animales de la zona como el tejón, el bueo o delfín de agua dulce, la caphuara (roedor más grande del mundo), el joeli, monos, garras, un caimán de 6 metros del criadero de Chuchini, la púa del pez raya; el miembro del tejón que es el único animal que lo tiene de hueso y las vibroras cascabel y solo que son las más venenosas y que están conservadas en frascos.

El museo también tiene animales disecados como un enorme puma y el cuerpo de un tigre, además de una joya impagable: el ostio de oro que apenas llega a medir 12 a 15 cms y que tiene un pelaje dorado que al sol brilla como oro.

Esta colección de piezas es el fruto de 19 años de recuperación y cuidados. Dalila cuenta que en cuanto comenzaron a limpiar la selva para construir la casa grande y para sembrar los árboles frutales, las piezas arqueológicas asomaron casi a flor de suelo.

Es un gran esfuerzo de la familia Hinojosa como todo Chuchini, indudablemente, pero tampoco para el museo reciben ayuda. "Quisiéramos interesar a instituciones estatales o privadas para que por los menos nos colaboren con ayuda profesional y técnica, pero hasta hoy nadie le da importancia", sostiene en tono amargado Dalila, y ese mismo tono amargado sale de labios de don Efrén y de su esposa Rosario, que después de trabajar 24 años para hacer de Chuchini lo que es, aún no cuentan con el suficiente respaldo económico para concluir su infraestructura hotelera y para lograr que sus 66 hectáreas de territorio y sus restos, que el Estado entregó en custodia, no declaradas áreas protegidas, para librarlas de saqueo.

UNA FOGATA PARA LA DESPEDIDA

Finalmente, una fogata y una luna llena de color en nos despiden, mientras nuestros ojos, nuestra mente y nuestro corazón no cesan de agradecer al lugar por tener, a pesar de las cosas tan bellas de Chuchini.

Gloria Eyzaguirre



Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal

LICITACION PUBLICA Nº 5/96 COMPRA INMUEBLE VILLAZON

El Directorio Nacional del Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio ha determinado la adquisición de un inmueble en la localidad de VILLAZON, motivo por el cual se invita a los interesados a presentar sus propuestas en la Secretaría General del Fondo Complementario del Magisterio situado en el Edificio LOZA 3er Piso (Avenida América esquina Pando) de la ciudad de La Paz, y en Villazon en las oficinas de la Agencia Regional del FOCOSIMA, hasta el día martes 27 de agosto del año en curso a horas 18:00.

Las propuestas deberán estar sujetas al siguiente detalle:

- 1.- Propuesta Económica
- 2.- Títulos de propiedad del inmueble
- 3.- Certificado Decenal
- 4.- Certificado Alodial
- 5.- Registro Catastral de inafectabilidad
- 6.- Línea y Nivel
- 7.- Plano de Construcción aprobado por la Alcaldía Municipal
- 8.- Comprobantes de pago de Impuestos de los últimos 5 años
- 9.- Ubicación del inmueble preferentemente en Área Central
- 10.- Fotografía reciente del inmueble vista a la calle
- 11.- Superficie mínima de 400 mts 2.
- 12.- Mínimo 6 habitaciones

La Paz, 26 de julio de 1996

RELACIONES PUBLICAS



Ministerio de Hacienda
SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA
BOLIVIA

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

INVITACION DIRECTA No. 07/96 PRIMERA CONVOCATORIA

De conformidad a lo establecido en la Resolución Suprema No. 216145 de 3 de agosto de 1995 y otras disposiciones legales en vigencia, se invita a las empresas del ramo legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

21 EQUIPOS DE COMPUTACION, ACCESORIOS Y OTROS

Los Pliegos de Especificaciones tienen un costo de Bs30.- y podrán ser adquiridos del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar No. 688, 3er. piso, a partir de la fecha. Las propuestas se recibirán en SOBRE CERRADO en la Secretaría de la Dirección General de Administración, 2do. piso de esta institución, hasta horas 15:30 del día 19 de agosto de 1996, efectuándose la Apertura de Sobres a horas 16:00 de la misma fecha.

La Paz, 26 de julio de 1996

SEGUNDA PUBLICACION



UNIVERSIDAD BOLIVIANA
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE AGRONOMIA

CONVOCATORIA 001/96

El Honorable Consejo Facultativo, mediante Resolución Nº 155/96, según el Reglamento General de la Docencia, convoca a Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia en la categoría de Docente Contratado para la Carrera de Ingeniería Agronómica. Docentes Investigadores para las Estaciones Experimentales de Belén y Choquevaca, y de acuerdo al siguiente detalle:

1. FITOPATOLOGIA	80 Hrs.	Ing. Agrónomo
2. SANIDAD ANIMAL	64 Hrs.	Ing. Agr. Zootec-Vet. o Veterinario
3. TERAPEUTICA VEGETAL	64 Hrs.	Ing. Agrónomo
4. MANEJO DE GANADO	80 Hrs.	Ing. Agr. Zootec. o Veterinario
5. RIEGOS Y DRENAJES		
SISTEMAS Y METODOS DE RIEGO	96 Hrs.	Ing. Agrónomo
6. DOCENTE INVEST. ZOOTECNISTA (Choquevaca)		
CATEDRA NUTRICION ANIMAL T.S.A. Viacha	160 Hrs.	Ing. Agr. Zootecnista
7. DOCENTE INVEST. VETERINARIO-ZOOTECNISTA (Choquevaca)		
CATEDRA ANATOMIA Y FISIOLOGIA ANIMAL (TSA Viacha)	160 Hrs.	Veterinario-Zootecnista
8. DOCENTE INVEST. LEGUMINOSAS (Belén)		
CATEDRAS CULT. TROPICALES (TSA-Viacha)	160 Hrs.	Ing. Agrónomo
9. DOCENTE INVEST. CULT. ANDINOS (Belén)		
CATEDRAS PROTEC. VEGETAL APLICADA, GENETICA Y MEJ. DE PLANTAS (TSA-Viacha)	160 Hrs.	Ing. Agrónomo
10. DOCENTE INVEST. - VETERINARIO ZOOTECNISTA (Belén)		
CATEDRA REPRODUC. Y SANIDAD ANIMAL (TSA-Viacha)	160 Hrs.	Veterinario-Zootecnista
TECNICO SUPERIOR AGROPECUARIO DE VIACHA		
1. MATEMATICA APLICADA A LA ESTADISTICA	32 Hrs.	Ing. Agrónomo o Tec. Sup.
2. BOTANICA APLICADA	32 Hrs.	Ing. Agrónomo o Tec. Sup.
3. MAQUINARIA Y MECANIZACION AGRICOLA		
EDAFOLOGIA Y FERTILIDAD DE SUELOS	160 Hrs.	Ing. Agrónomo o Tec. Sup.
MANEJO Y CONSERVACION DE SUELOS	80 Hrs.	Arquitecto
4. AGRIMENSURA Y CONSTRUCCIONES RURALES	32 Hrs.	Ing. Agrónomo o Tec. Sup.
5. SOCIOLOGIA Y DESARROLLO RURAL	32 Hrs.	Ing. Agrónomo o Tec. Sup.
6. RIEGOS Y DRENAJES	160 Hrs.	Tec. Sup. Agrónomo-zootecnista
7. ZOOTECNIA APLICADA	32 Hrs.	Ing. Agrónomo o Tec. Sup.
8. EXTENSION AGRICOLA Y LEGIS. AGRARIA	32 Hrs.	Ing. Agrónomo o Tec. Sup.
9. ADMINIST. Y CONTABILIDAD AGROPECUARIA	32 Hrs.	Ing. Agrónomo o Tec. Sup.
10. PLANIFICACION Y PROY. AGROPECUARIOS	32 Hrs.	Ing. Agrónomo o Tec. Sup.

REQUISITOS

- a) Solicitud escrita al Decano de la Facultad
- b) Título académico nivel Licenciatura o Superior (fotocopia legalizada). Título en Provisión Nacional (fotocopia legalizada)
- c) Currículum Vitae documentado (fotocopia)
- d) Programa y Plan de Trabajo de la(s) materia(s) a la(s) que postula
- e) Plan de trabajo a desarrollar en la materia y Proyecto de Investigación o Interacción Social (Doc. Investigador)
- f) Experiencia profesional mínima de 2 años
- g) Plan de trabajo en Extensión Agrícola o Pecuaria (para Doc. de Carrera Tec. Sup. Agropecuaria de Viacha)

La presentación de documentos en el Decanato de la Facultad de Agronomía, hasta Hrs. 18:30 del día lunes 29 de julio de 1996, calle Héroes del Acre Nº 1850, Edif. Lisimaco Gutiérrez.

La Paz, julio 26, 1996

Ing. Luis Miranda Flores
DECANO FACULTAD AGRONOMIA

▀ Cabildo para darnos la bienvenida.

Cantan, danzan y tocan violines, tambores y flautas a un ritmo absolutamente nuevo y después discursan en moxoro para transmitirnos su contenido y su necesidad de recibir visitantes para mostrar su riqueza cultural y su variada artesanía. (Ver recuadro de San Ignacio).

Les agradecemos con todo el corazón y luego visitamos el club de madres dirigido por Juana Cayti, quien informa que 280 mujeres de la comunidad trabajan a diario haciendo colchones, bolsos, llaveros, joyería, sombreros, muñecas, cerámica, etc., para conseguir fondos.

"Los anillos se tallan de una fruta llamada Conta, los collares son de Sirari, las muñecas se hacen de chalas de chocho y de corochó. Todos estos productos los hacemos con ayuda de la parroquia, y los vendemos a los extranjeros que nos visitan", explica.

Hace frío cuando nos vamos.

RIO MAMORE

A menos de una hora de camino tenemos que pasar el río Tjamuchi en un pontón que es un barco chato que se usa en los puentes. A medida que lo hacemos nos reconforta ver a los delfines de agua dulce, a los que llaman bufeos, saltando de



Un pontón pasando el Mamoré



Acto de despedida en la Plaza Murillo de La Paz.



Recibimiento en Trinidad.

rato en rato. Pasamos el río Jurupí, nuestro auto y a poco los detenemos para observar las garzas que pescan libremente.

Entendemos nuestro camino y otra vez subimos un pontón para cruzar el río Mamoré que tiene fama de ser en temporada de lluvias, lleva placidamente a la otra orilla que es el Puerto Varadero (Km), en cuestión de cuarenta minutos. Calculamos unas horas entre San Ignacio y

puerto. Allí nos esperan las autoridades y nos reciben con policía motorizada. La Trinidad que dista media hora más de viaje.

¡POR FIN TRINIDAD!

Sentimos que el propósito ha sido cumplido. Estamos en la Santísima Trinidad, cabecera de la parroquia de Trinidad, a las 5 de la tarde, nuevamente experimentamos ansias de abrazar a los bolivianos de los que tan poco se habla en la otra "capital". Los vemos abrigados y empapados en mostrarnos grandes sonrisas y afecto.

Frente a la Alcaldía nos esperan las principales autoridades, y el sacerdote Juan Barturen nos da la bienvenida.

COLEGIO ALEMAN "MARISCAL BRAUN"

SOLICITUDES PARA EL PREKINDER 1997

Se comunica a las personas interesadas que las solicitudes de admisión pueden ser recabadas los días miércoles 31 de julio, jueves 1.º y viernes 2 de agosto de Hrs. 8:30 a 13:00 en el Kindergarten.

Requisitos: Haber nacido entre el 1.º de enero y el 31 de diciembre de 1992.
Certificado de Nacimiento original con sello seco.
2 fotografías de 6 x 6.
Indispensable la presencia de ambos padres.

Importante: NO SE RECIBIRAN SOLICITUDES PASADA LA FECHA ARIIBA INDICADA.

La Paz, 28 de julio de 1996

LA DIRECCION

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO UNIDAD DE ANALISIS DE POLITICAS SOCIALES (UDAPSO) PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO (PNUD) PROYECTO BOL/94/022 INFORME DE DESARROLLO HUMANO SOSTENIBLE NACIONAL CONVOCATORIA

Para realizar trabajo de investigación de corto periodo, se convoca a profesionales de ambos sexos, con las siguientes especialidades y requisitos:

- | | |
|---|--|
| I. Economista
Postgrado en ciencias del desarrollo o afines
Experiencia en investigación
Econometría y estadística
Cuentas nacionales
Seis meses | IV. Analista - Programador
Experiencia en procesamiento de bases de datos
Cuatro meses |
| II. Economista y/o Sociólogo
Especialidad en temas de desarrollo
Experiencia en investigación social y política
6 meses | V. Asistente de Investigación
Graduado en ciencias sociales
Manejo de paquetes estadísticos
Cinco meses |
| III. Estadístico
Licenciatura y postgrado
Demografía
Cuatro meses | |

Los(as) interesados(as) deberán enviar su Curriculum Vitae a la Casilla N° 13820, La Paz, hasta el 2 de agosto de 1996.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL
MINISTERIO DE HACIENDA

MINISTERIO DE JUSTICIA CONVOCATORIA PUBLICA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, el Ministerio de Justicia convoca a concurso de méritos para optar a los siguientes cargos:

PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

Ref. 94/96 DIRECTOR DE ORGANIZACION JUDICIAL

REQUISITOS ESENCIALES

- Licenciatura en Derecho, con título en Provisión Nacional.
- Posgrado en Derecho Constitucional y/o Derecho Administrativo (Cursos auspiciados por una universidad con duración de tres meses o más) u otros que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.
- Mínimo 3 años de experiencia profesional en el área del Derecho Penal.
- Ser Boliviano.

PRIMERA AMPLIACION DE CONVOCATORIA PUBLICA

Ref. 43/96 COORDINADOR DISTRITAL DEFENSA PUBLICA DE POTOSI

REQUISITOS ESENCIALES

- Licenciatura en Derecho, con título en Provisión Nacional.
- Especialización en Derecho Penal (Cursos con una duración de un mes o más, o equivalente a 80 hrs aula o más) u otros que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.
- Mínimo 3 años de experiencia profesional en el área del Derecho Penal.
- Disponibilidad para realizar viajes al interior del país.
- Ser Boliviano.

SEGUNDA AMPLIACION DE CONVOCATORIA PUBLICA

Ref. 42/96 COORDINADOR DISTRITAL DEFENSA PUBLICA DE PANDO

REQUISITOS ESENCIALES

- Licenciatura en Derecho, con título en Provisión Nacional.
- Especialización en Derecho Penal (Cursos con una duración de un mes o más, o equivalente a 80 hrs aula o más) u otros que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.
- Mínimo 3 años de experiencia profesional en el área del Derecho Penal.
- Disponibilidad para realizar viajes al interior del país.
- Ser Boliviano.

CONDICIONES OFRECIDAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público.
- Estabilidad laboral.
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario de Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Av. Mariscal Santa Cruz N° 1092-1.º Ed. COMIBOL) y en el Ministerio de Justicia (Ed. Palacio de Comunicaciones 6.º Piso) a partir del día 29 de julio de 1996.

Se ruega a los postulantes presentarse sólo si cumplen con los requisitos esenciales que se exigen. NO SE DEVOLVERA DOCUMENTACION. La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre, a la Casilla N° 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 02 de agosto de 1996 para las referencias 42/96 y 44/96, mientras que para la referencia 43/96 el plazo de la postulación vence el día 09 de agosto de 1996.

La Paz, julio de 1996

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL
MINISTERIO DE HACIENDA

MINISTERIO DE JUSTICIA PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA PERSONAL REQUERIDO

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, el Ministerio de Justicia convoca a concurso de méritos para optar al siguiente cargo:

Ref. 90/96

DIRECTOR DE LA UNIDAD DE DESARROLLO ORGANIZACIONAL

REQUISITOS ESENCIALES

- Licenciatura en Administración de Empresas, Ingeniería Comercial, Economía, Auditoría y/o Derecho con Título en Provisión Nacional.
- Posgrado en Administración, Administración Pública, Organización y Métodos, Derecho Administrativo u otras que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.
- Mínimo 5 años de experiencia profesional en las áreas de Administración y Organización.
- Ser Boliviano.

CONDICIONES OFRECIDAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público.
- Estabilidad laboral.
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario de Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Av. Mariscal Santa Cruz N° 1092 - Ed. COMIBOL) y en el Ministerio de Justicia (Palacio de Comunicaciones 6.º Piso) a partir del día 29 de julio de 1996.

Se ruega a los postulantes presentarse sólo si cumplen con los requisitos esenciales que se exigen. NO SE DEVOLVERAN DOCUMENTOS.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre, a la Casilla N° 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 9 de agosto de 1996.

La Paz, julio de 1996.

La Paz, Bolivia.
domingo 28 de julio
de 1996



Deforestación en el tramo San Borja-San Ignacio y sembradío experimental de mara en la reserva chimán.



Bendición.
"Bendice Dios-dice-, a estos hermanos que desde los altos Andes (3.600 mts. s.n.m.) bajan a esta tierra maravillosa del Beni (236 mts. s.n.m.) con la misión estúpida de fortalecer los lazos de una Bolivia unida. Muchas veces nuestra Iglesia se ha visto precisada a mediar entre hermanos que pelean y están en peligro la unidad patria, pero hoy en cambio, la Iglesia se enorgullece y aplaude la idea de unir el altiplano paceño con estas tierras amazónicas".

El secretario general de la Prefectura Hans Schlinck refleja que el Beni ofrece turismo de aventura, ecológico, de descanso, y que es lugar apropiado para investigaciones arqueológicas y agroarqueológicas. "Esta caminata ha roto el cerco para mostrar la potencialidad del Beni".

Todos los que intervienen luego reconocen los esfuerzos del empresario Efrén Hinojosa y después nos invitan a trasladarnos al hotel Jarajochi donde nos aguarda una abundante y exquisita cena buffet. En la que la carne de pescado, pollo, cerdo y res tonta a los comensales a acudir más de una vez a las mesas auxiliares.

Durante el postre, presentamos una danza de macheteros y el personal del Jarajochi, que es un cómodo e impecable hotel, nos explica

que el Beni que ocupa el 20% del territorio nacional, está constituido por un 51% de pampas naturales y un 49% de bosques.

"Bolivia tiene 2.487 especies que diversifican su fauna y en el Beni hay 1.327, es decir el 73%; la riqueza arbórea del país comprende 2.700 especies de las que 1.000 están también en el

Beni. En Bolivia existen 33 grupos étnicos y 16 están aquí, provenientes de la cultura arawuac que dio origen a moxos, trinitarios, guaraníes y otras culturas".

"En el Beni también existen 10 áreas protegidas y 5 territorios indígenas que siguen luchando por su supervivencia, porque aquí destacan la pobre-

za, la falta de empleo, los reducidos ingresos, la marginalidad, la contaminación del medio ambiente, la deforestación. Por eso es que necesitamos propuestas de desarrollo e inversiones", afirma Zulema Lehm, miembro del directorio del Jarajochi e investigadora de la Organización No Gubernamental CIDDEBENI, que trabaja

en estrecha relación con el parque nacional Isiboro Sécuré, el territorio Chimán y el Sirionó.

Actualmente, la principal actividad económica es la ganadería, que ha desplazado a la explotación de goma y castaña de antaño. Otra actividad importante es la producción agrícola en la que destacan el cacao, la goma, la castaña, yuca, vainilla, etc.; y la explotación maderera que comprende maderas preciosas y semipreciosas como el ceibo, mara, ochó, japunaqui, tacuara, sirari, tajibo y cubo, y que es el segundo rubro en importancia para este Departamento.

Para finalizar el encuentro nos acercan a la cultura Sirionó a través de un video producido por científicos suecos. (Ver recuadro Sirionó).

CHUCHINI

Nuestro destino final es el centro turístico Chuchini. A medio camino (15 minutos) hallamos la Loma Suárez donde está la Escuela Naval trinitaria y a otros 15 la Madriguera del Tigre, donde recibimos una calurosa bienvenida.

Aquí, el huésped tiene oportunidad de elegir su comida, porque los animales (reses, cerdos, gallinas, patos) se matan para el almuerzo o cena, de acuerdo a la elección del cliente.

Chuchini es un paraíso (ver recuadro Chuchini) pero su dueño Efrén Hinojosa, se siente amargado porque lleva años tratando de conseguir créditos que le permitan concluir 10 cabañas hoteleras. Atiende los domingos a personas que quieren comer y pasear, pero la capacidad hotelera es relativamente baja para la gran demanda que existe.

Actualmente tiene cabañas, carpas para la gente que quiere acampar y habitaciones, pero requiere, por ejemplo, un comedor amplio, un salón de conferencias y otros espacios, además de disposiciones gubernamentales como la declaración de reserva ecológica privada, para tranquilizar respecto a la depredación de flora y fauna.

Los tres días de estadía en Chuchini, nos permiten reflexionar sobre el viaje y discutir el documento que será firmado en Trinidad entre autoridades, empresarios y periodistas.

REFLEXIONES SOBRE EL VIAJE

Hay varias certezas y la principal es que valió la pena hacer el viaje, no sólo porque pudimos advertir qué cosas faltan y fallan, sino porque vimos qué cosas tenemos y qué se puede hacer con ellas.

Una de las primeras constataciones es que el viajero no tiene por qué sentirse perturbado cuando se



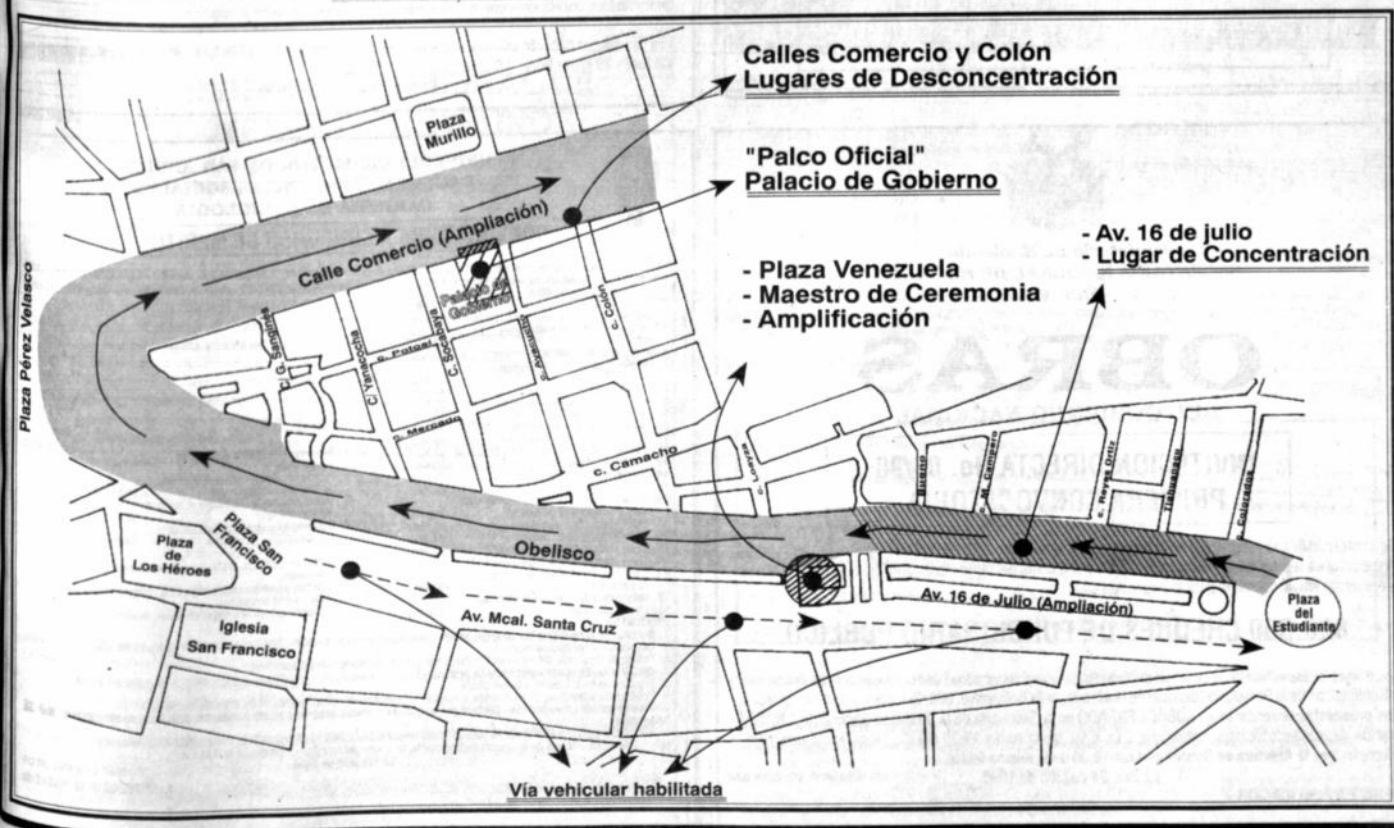
Entrada en San Borja.

ROL DE UBICACION Y RECORRIDO DE LOS COLEGIOS QUE PARTICIPARON EN EL DESFILE ESCOLAR DEL TRES DE AGOSTO

No.	ESTABLECIMIENTO	No.	ESTABLECIMIENTO	No.	ESTABLECIMIENTO	No.	ESTABLECIMIENTO	No.	ESTABLECIMIENTO
1	AYACUCHO	11	MARIA AUXILIADORA	21	EXP. HUGO DAVILA	31	COL. METODISTA AMERICANO	41	MANUAL VICENTE BALLIVAN
2	SANTA ANA	12	GERMAN BUSCH	22	JUNIN (particular)	32	NUESTRA SRA. DE ITATI	42	MAYOR SAN GENARO
3	SAN CALIXTO	13	BOLIVIANO ISRAELITA	23	SAN ANTONIO DE PADUA	33	ARGENTINO BOLIVIANO	43	INSTITUTO CERVANTES
4	SAGRADOS CORAZONES	14	ANGLO AMERICANO	24	FELIPE SEGUNDO GUZMAN	34	R.S.F. DE YUGOSLAVIA	44	SAN MARCOS (particular)
5	INGLES CATOLICO	15	INSTITUTO BANCARIO	25	PRINCIPE DE PAZ	35	INSTITUTO SAN JORGE	45	SANTA TERESA
6	DON BOSCO (particular)	16	HUGO DAVILA	26	AMOR DE DIOS	36	ADVENTISTA MIRAFLORES	46	SANTISIMA TRINIDAD
7	SAN FRANCISCO DE LA 3 ORDEN	17	LUCEO LA PAZ	27	JOHN F. KENNEDY	37	INST. INTEGRAL AMERICA	47	AMORRETTI (particular)
8	VENEZUELA	18	CLAUDIO SANJINES	28	DESMASSEIERRES	38	AMERICAN SCHOOL	48	SAN PATRICIO
9	INSTITUTO AMERICANO	19	JUAN FEDERICO ZUAZO	29	SANT PETERS	39	DON BOSCO	49	INST. ITENCOMP
10	LUCEO URUGUAY	20	LUCEO DORA SCHMIDT	30	INSTITUTO CANADIENSE	40	FRANCISCO FRAY BERNARDINO	50	INSTITUTO SAN FERNANDO
						41	INGAVI	51	UNIDAD LATINOAMERICANA
								52	



Prefectura del Departamento
La Paz- Bolivia



traslada por estos lugares, pensando que cualquier momento será asaltado. El flujo de transporte hasta los yungas es interminable por una parte y los tranques que llevan a Trinidad son tan apacibles que uno se topa el rato menos pensado con vaqueros que trasladan su ganado. Incluso los buitres sienten que nada les perturba y comen a sus anchas en cualquier recodo.

- Lo otro es que el traspaso de una serie de instituciones a la prefecturas por efecto de la descentralización, ha hecho que en todos los lugares se hable de las nuevas atribuciones de los gobiernos departamentales y se tenga conciencia de la necesidad de trabajar con las municipalidades para impulsar un proceso de desarrollo.

La cara negativa de este proceso es el antagonismo existente entre las autoridades oficialistas (prefectos) y las de oposición. Dada nuestra experiencia, las autoridades naturales son las que comprenden con amplitud y sin intereses políticos, cuán importante es que se reme en una sola dirección.

- Por este mismo proceso, los departamentos comprendieron por lo menos en sus zonas comunes o fronterizas, que el horizonte se amplía cuando se piensa en regiones.

- La palabra turismo figura en las lenguas nativas como sinónimo de esperanza para captar recursos. De ahí que las comunidades tengan especial preocupación por resguardar su cultura, costumbres y lengua y la biodiversidad que les rodea.

- Falta indudablemente, mejorar los caminos.

- Falta señalización caminera y señalización turística.

- Faltan hoteles confortables, que cuenten con agua caliente y con baños privados y limpios. Falta que piensen que los hoteles tienen que ser también a prueba de "suraños".

- Falta que las autoridades locales reúnan a la población para concientizarla respecto a la limpieza que debe apreciarse en las calles, en los restaurantes, en las comidas callejeras y en sus mismas personas, ya que el efecto multiplicador de esta actividad beneficia a todos. "Es más importan-

Presidente de los empresarios hoteleros:

"No tenemos créditos para turismo"

Según el presidente de la Cámara Hotelera, Guillermo Cáceres, uno de los problemas constantes que enfrenta el empresario boliviano que desea invertir en turismo, es el difícil acceso a los créditos bancarios, debido a las altas tasas de interés, los plazos cortos y las exigentes garantías.

De acuerdo a Cáceres, los créditos son imprescindibles especialmente para emprender proyectos hoteleros, porque como son pocos los empresarios que cuentan con el capital suficiente para asumir solos ese tipo de inversiones, deben recurrir a los bancos, donde se encuentran, sin embargo, con un listado estricto de condiciones.

"Lo primero son los intereses altos, por lo que es una proeza conseguir un crédito con el 14% de interés anual, por ejemplo, porque normalmente el porcentaje es mayor. Lo segundo son los plazos cortos para cancelar la deuda, que generalmente no pasan de los 6 años, lo cual no se adecua a la dinámica del sector donde los beneficios se ven en un largo plazo".

Como tener requisito están las garantías -indicó Cáceres- que son por demás exigentes, como aquella de que los bienes deben estar ubicados preferentemente en las ciudades del eje central (La Paz, Cochabamba y Santa Cruz), de modo que "si tienes propiedades en Trinidad, Guayaquerín o en provincias fuera del eje, no te las aceptan porque no tienen valor suficiente para el banco".

ALTERNATIVAS DE CRÉDITO

Ante esta situación habría dos alternativas, según nuestro entrevistado: asociar-

se con empresas extranjeras o utilizar los créditos de fomento que vienen de organizaciones internacionales como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) o la Corporación Andina de Fomento (CAF).

Sin embargo, estas tendrían también sus limitaciones. "Asociarse a una empresa extranjera significa buscar y ofrecer nuestros proyectos hasta encontrar interesados y esa tarea no es fácil. Por otro lado, la alternativa de los créditos de fomento tiene la sola ventaja de los plazos largos de 30 a 40 años de pago, porque los intereses se igualan a los bancos, después de ser sometidos a la subasta en el Banco Central".

Cáceres explicó que las tasas de interés de estos créditos internacionales son originalmente bajas (2%), pero en el Banco Central se duplican en beneficio del Estado y cuando son subastados (los créditos) suben aún más hasta alcanzar porcentajes similares a los que ofrece cualquier banco.

"NECESITAMOS CUENTOS INCENTIVOS"

Las condiciones para la inversión en Bolivia no son las deseables, desde las cuestiones de crédito hasta una actitud gubernamental que no incentiva al empresario ni coadyuva al desarrollo del sector, afirmó Guillermo Cáceres, refiriéndose al apoyo que debiera brindarse al Estado.

"El gobierno debería tener



Guillermo Cáceres, es ingeniero industrial y trabaja en la actividad hotelera desde hace 20 años. Actualmente es presidente de la Cámara Hotelera Nacional y propietario del Hotel Gloria.

una política de incentivos para la inversión privada, algo así como lo que pasa en Estados Unidos donde el dinero que el empresario pierde en una inversión arriesgada va a cuenta de sus impuestos. Pero como en Bolivia no hay nada de eso, tenemos que ser muy cautos y pensar mil veces antes de animarnos a invertir", dijo.

EL GOBIERNO TAMBIÉN TIENE QUE INVERTIR

Demanda la atención de las autoridades gubernamentales para que se ocupen de manera permanente de la promoción del turismo en el exterior, por ser la única manera de atraer viajeros y de darle una presencia turística internacional a Bolivia.

Más aún si 1997 será declarado como el Año Nacional de Turismo, recomendó que hay que iniciar una campaña fuerte y sostenida fuera de nuestras fronteras "si queremos que esa declaratoria tenga efectos positivos y para eso el gobierno tiene que estar dispuesto a gastar".

Cáceres está convencido que el turismo es la gallina de los

huevo de oro para el país, por ser la mejor opción para el desarrollo de las regiones y para la captación de divisas. Citó como ejemplo los 150 millones de dólares que generó el sector el año pasado, más que cualquier explotación no tradicional y casi igual que la de hidrocarburos (153 millones).

ECOTURISMO ES TODAVÍA UNA ACTUACIÓN

Respecto al potencial ecoturístico en el país, sostuvo que es todavía una utopía, más que realidad, porque los lugares que se podrían aprovechar no cuentan con la infraestructura adecuada.

"Si bien al turista le emocionan los viajes ecológicos caminatas en la selva, en la noche espera encontrar un hotel donde comer y dormir, lo que no podemos brindar porque en esas lugares nadie se animará a ir hasta que el movimiento turístico sea sostenido y garantice ciertas ganancias", finalizó.



José Luis Roca, alcalde de San Borja.

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

FONVIS FONDO NACIONAL DE VIVIENDA SOCIAL

A LOS ADJUDICATARIOS DE LA URBANIZACIÓN "LOTES Y SERVICIOS" RIO SECO - EL ALTO

Se comunica a las personas que se hubieran adjudicado las siguientes viviendas, apersonarse por el Departamento de Cartera del FONVIS HASTA EL 31 DE JULIO DEL AÑO EN CURSO, a presentar la documentación respectiva, pues vencido dicho plazo, se procederá a su reversión para la adjudicación conforme a disposiciones del FONVIS.

MANZO	PAGO	NE VIV	MANZO	PAGO	NE VIV	MANZO	PAGO	NE VIV
1	100	100	1	100	100	1	100	100
2	138	138	2	138	138	2	138	138
3	219	219	3	219	219	3	219	219
4	225	225	4	225	225	4	225	225
5	425	425	5	425	425	5	425	425
6	51	51	6	51	51	6	51	51
7	206	206	7	206	206	7	206	206
8	3317	3317	8	3317	3317	8	3317	3317
9	3321	3321	9	3321	3321	9	3321	3321
10	3323	3323	10	3323	3323	10	3323	3323
11	3324	3324	11	3324	3324	11	3324	3324
12	3325	3325	12	3325	3325	12	3325	3325
13	3326	3326	13	3326	3326	13	3326	3326
14	3428	3428	14	3428	3428	14	3428	3428
15	3432	3432	15	3432	3432	15	3432	3432

La Paz, 27 de julio de 1996

CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA

CONVOCATORIA PUBLICA N° 002/96

La Corte Nacional Electoral invita a los profesionales que deseen postular al cargo de Director de la Dirección de Educación Ciudadana y Capacitación Electoral a presentar su curriculum vitae.

Requisitos: Profesional con formación y experiencia en el área de las Ciencias Sociales y Comunicación Educativa.

Función: Encargado de diseñar y ejecutar proyectos de Educación Ciudadana y Capacitación Electoral. Se tomará en cuenta conocimiento y manejo de programas de computación.

Los candidatos deberán enviar sus documentos a la Corte Nacional Electoral, Av. Arce 2985, a partir del día lunes 29 hasta horas 18:30 del viernes 2 de agosto.

La Paz, 28 de julio de 1996.

Ministerio de Hacienda SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA BOLIVIA

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

INVITACION DIRECTA No. 06/96 PRIMERA CONVOCATORIA

De conformidad a lo establecido en la Resolución Suprema No. 216145 de 3 de agosto de 1995 y otras disposiciones legales en vigencia, se invita a las empresas del ramo legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la impresión de:

800.000 CHEQUES DE FUNCIONARIO PUBLICO

Los Pliegos de Especificaciones tienen un costo de Bs30.- y podrán ser adquiridos del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar No. 688, 3er. piso, a partir de la fecha. Las propuestas se recibirán en SOBRE CERRADO en la Secretaría de la Dirección General de Administración dependiente de esta institución, 2do. piso, hasta horas 15:30 del día 16 de agosto de 1996, efectuándose la Apertura de Sobres a horas 16:00 de la misma fecha.

La Paz, 24 de julio de 1996.

TERCERA PUBLICACION

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES CARRERA DE SOCIOLOGIA

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

La Carrera de Sociología de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Mayor de San Andrés, convoca a CONCURSO DE MERITOS para el segundo semestre de la gestión 1996, en las siguientes asignaturas:

- Investigación Documental 32 Hrs.
- Psicología Social 32 Hrs.
- Estadística I 32 Hrs.
- Historia del Pensamiento Social Boliviano I 32 Hrs.
- Sociología Sistemática III 32 Hrs.
- Metodología de la Investigación Social I 32 Hrs.
- Desarrollo del Capitalismo I 32 Hrs.
- Desarrollo del Capitalismo II 32 Hrs.
- Formación Social Boliviana I 32 Hrs.
- Sociología Latinoamericana 32 Hrs.
- Formación Social Boliviana II 32 Hrs.
- Teorías y Modelos del Desarrollo Social 32 Hrs.
- Teorías Probabilísticas 32 Hrs.
- Problemática Ideológica 32 Hrs.
- Planificación Socio-económica 32 Hrs.
- Seminario de Fuentes de Investigación Social Boliviana (2 paralelos) 128 Hrs.
- Taller Rural (1no. semestre) 64 Hrs.
- Taller Urbano (1no. semestre) 64 Hrs.
- Taller Político (1no. semestre) 64 Hrs.
- Taller Político (2no. semestre) 64 Hrs.
- Coordinación "Curso a Distancia" (2 paralelos) 64 Hrs.
- Informática Aplicada a las Ciencias Sociales (4 paralelos) 128 Hrs.

REQUISITOS:

- Solicitud dirigida al Director de la Carrera de Sociología.
- Curriculum vitae documentado.
- Fotocopia legalizada del Título en Provisión Nacional de Sociólogo (imprescindible).
- Certificación de dos años de ejercicio profesional.
- Experiencia en la Docencia Universitaria.
- Producción intelectual: publicaciones, ensayos y artículos relacionados al área de las Ciencias Sociales.
- Plan de trabajo especificando, objetivos por asignatura y unidad, programa analítico, métodos de enseñanza, sistema de evaluación y bibliografía.

La fecha límite para la presentación de postulaciones fenece el día LUNES 12 DE AGOSTO DEL PRESENTE AÑO en las oficinas de la Carrera de Sociología, 2do. piso del monoblock central de la U.M.S.A. La Paz, julio de 1996.

MATERIAS DE SERVICIO

- Sociología de Bolivia (Carrera de Lingüística) 32 Hrs.
- Formación Social Boliviana (Carrera de Bibliotecología) 32 Hrs.
- Introducción a la Sociología (Carrera de Bibliotecología) 32 Hrs.
- Sociología General (Carrera Cs. de la Educación) - 2 paralelos 64 Hrs.

* Pueden postular profesionales de otras áreas de las Ciencias Sociales.

** Deben presentar un proyecto de investigación dirigido a desarrollar en tres semestres.

*** Experiencia en investigación social, avalado por publicaciones.

Sólo para hipotecas solventes

Poco interés bancario en el turismo

Nada que hacer. Los bancos no están dispuestos a flexibilizar sus créditos para apoyar al turismo. En criterio del vicepresidente de Desarrollo y Asuntos Internacionales del Banco Mercantil, Fernando Gutiérrez Zalles, el turismo no es una prioridad en un país que tiene tan poca recepción de visitantes y que aún no ofrece condiciones para recibirlos.

"Creemos que si un empresario confía en el éxito de su proyecto, no debería escatimar en las garantías ni en las tasas de interés que el banco le exige, porque éstos no son más que recordatorios necesarios para llevar adelante una buena operación financiera", manifestó Gutiérrez Zalles.

En su criterio, un buen proyecto de inversión turística puede encontrar financiamiento en cualquier banco del mundo, pero "obviamente eso no depende del banco".

"Nosotros requerimos que quien solicita el crédito tenga experiencia en el ramo en el que va a invertir y comprometa un respaldo y honorabilidad para pagar el préstamo, a fin de que la deuda no se tenga que reprogramar cada seis meses".

"Las garantías son importantes para los bancos, porque no siempre el proyecto es suficiente por sí mismo. Nosotros exigimos garantías reales hipotecarias de bienes porque es lo sólido y está relacionado con el tamaño del recurso que el banco les va a confiar. No es que los exigimos demasiado", señaló.



Fernando Gutiérrez Z.

TAL TE VEO, TAL TE TRATO

Consultado específicamente sobre el centro turístico Chuchini, al que los créditos le son negados porque está ubicado en área rural (aunque sólo dista media hora de Trinidad, concita mucho interés turístico y es absolutamente rico en flora, fauna y arqueología), Gutiérrez Zalles respondió que la garantía del préstamo está basada en el valor intrínseco

de la ubicación y el tamaño y la facilidad del retorno de la inversión.

"De qué nos sirve un hermoso terreno ubicado en un lugar donde nadie ha expresado interés en desarrollar alguna actividad. Eso no tiene mucho valor, porque el banco no está diseñado para dedicarse a actividades de ganadería o turismo como tales. Entonces, tenemos que medir la posibilidad de vender ese bien a fin de recuperar la obligación que el cliente no pagó", sostuvo.

Agregó que la evaluación del valor de lo que se quiere hipotecar está asimismo en manos de un profesional técnico.

"Ahora en el caso de Trinidad, no hemos considerado aún una operación allí, porque tampoco hay una situación económica dinámica. Sin embargo, si se presenta un proyecto bueno lo atenderemos".

Gutiérrez recalcó que si el empresario está dispuesto a correr riesgos, tendrá que ahorrar, conseguir varios socios y complementar su proyecto con el banco. "Financiar todo el proyecto con el banco es poco saludable para el banco y poco recomendable para el empresario".

En cuanto a la elaboración del proyecto, señaló que implica un estudio previo de las características del sector en que se ejecutará, es decir el mercado. "En turismo tiene que considerarse que Bolivia si bien es un potencial, no es un receptor tan importante como otros países, por lo que hay que ver que los proyectos respondan a las exigencias del sector, ubicar lugares adecuados no porque sean bonitos y atractivos, sino un conjunto de factores que cree un flujo constante de turistas, para que el dueño pueda sacar rentabilidad y pagar la deuda".

Marisol Murillo

te un baño limpio, que un proyecto de millones de dólares".

- Faltan oficinas regionales de turismo que puedan agrupar la oferta del lugar y puedan hacerla vendible.

- Falta asimismo, que las empresas que posteriormente se dediquen a llevar turistas por este circuito, tengan la previsión de preparar con antelación los lugares de llegada y elaboren un cronograma de visitas que sea flexible, pero que llegue a cumplirse en un 100 por ciento.

- Falta apoyo gubernamental para todo, pero aparentemente eso es pedir demasiado.

1997: AÑO NACIONAL DEL TURISMO

Son estas reflexiones las que dan curso a la creación de una comisión interinstitucional e interdepartamental encargada de promocionar la integración turística "De los Andes a la Amazonia" y a la firma de un Convenio que entre sus partes salientes propone la declaración de 1997 como Año Nacional del Turismo.

Estos los otros puntos:

- La empresa privada beniana debe comprometerse a mejorar la infraestructura hotelera y servicios turísticos existentes, para proyectar una buena imagen y garantizar el turismo.

- Se deben crear estrategias y módulos de capacitación para la formación de los recursos humanos locales, en materia de hotelería, gastronomía y guías turísticas. Para los empresarios se deben crear módulos de capacitación en administración, elaboración de proyectos y mercadotecnia.

- Las autoridades departamentales deben dar mayor impulso a la Dirección Departamental de Turismo del Beni, para desarrollar los distintos atractivos turísticos. También debe preverse la promoción en los mercados de La Paz, Cochabamba, Oruro, Potosí y Sucre. A nivel internacional, la participación en ferias y eventos de turismo.

- La empresa privada de La Paz coadyuvará para buscar el

fin común que es incentivar el Beni como destino turístico.

- La empresa privada de La Paz planteará y ejecutará junto con empresarios privados del Beni, planes, programas, circuitos y paquetes de educación ambiental para colegios y universidades de Bolivia. Estos programas deben ser insertados en los pensums académicos universitarios y la Dirección Nacional de Educación previstá para la reforma educativa.

- Se deben crear planes de uso y manejo del turismo en áreas protegidas estatales y privadas con el fin de preservar la cultura, la naturaleza y el medio ambiente.

- Que el año 1997 sea declarado Año Nacional de Turismo para generar desarrollo efectivo.

- Se deben descongelar los mecanismos financieros que hacen a créditos para el desarrollo del turismo. Con ese objetivo deben reunirse SENATUR, ASOBAN, Superintendencia de Bancos y empresarios privados de hotelería y turismo.

- La Dirección de Turismo del Beni buscará financiamiento para el estudio del proyecto turístico-ecológico y cultural que comprende Trinidad-Ballivián-Mamoré-Loma Suárez-Ibaré.

- Los caminos deben tener mantenimiento permanente como un pull de maquinaria pesada en los campamentos de Caranavi-Yucumo-San Borja-San Ignacio-Trinidad. También señalizar vial y turísticamente.

- Se considera la temporada alta de turismo los meses de mayo, junio, julio y agosto, con un intervalo en los meses de octubre y noviembre.

- En el intervalo se septiembre a octubre, la quema de pampas y chaqueo interrumpe la temporada turística por el abundante humo y por ello se deben realizar programas de educación ambiental que tiendan a suprimir esta costumbre.

- Coordinar vía Ministerio de Comunicación Social, que a través de las prefecturas de La Paz y el Beni se active un dispositivo de promoción del producto integrado La Paz-Beni, que se ha consolidado en esta caravana.

G.E.



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

COMUNICADO

A LAS IGLESIAS Y ORGANIZACIONES RELIGIOSAS Y A LA OPINION PUBLICA

Se comunica a las iglesias, cultos y organizaciones religiosas sin personería jurídica propia y que emplean la de la iglesia, culto u organización religiosa a la que pertenecen o consideran como madre, y que si tiene personería jurídica, la obligación que tienen de identificación clara y expresa de su filiación y filiación a la entidad reconocida para evitar confusiones y malos entendidos en la realización de sus actividades tal como sucedió con actividades realizadas por la "Federación Mundial de Jóvenes para la Paz" que no aclaró su filiación con la "Iglesia de la Unificación" del Rev. Sun Myung Moon.

SUBSECRETARIA DE CULTO
La Paz, julio 10 de 1996



SECRETARIA NACIONAL DE CULTURA

Se amplía la convocatoria al Concurso de Méritos para optar a la Dirección de la Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles", dependiente de la Secretaría Nacional de Cultura.

Presentar solicitud y Curriculum Vitae cumpliendo los siguientes requisitos:

- Tener nacionalidad boliviana
- Poseer Título Profesional en Artes Plásticas
- Haber ejercido la docencia en Artes Plásticas a nivel profesional durante cinco años.
- Ejercicio profesional artístico permanente.

La documentación será recibida en la Secretaría Nacional de Cultura, Oficina de Coordinación General, calle Ayacucho esquina Potosí (Palacio Chico), Casilla Postal Nº 7846, hasta el 20 de agosto de 1996.

SEMINARIO

NATURALEZA Y EFECTOS DE LA RADIACION ULTRAVIOLETA Y LA CAPA DE OZONO

(LA PAZ, BOLIVIA, del 16 al 18 de septiembre de 1996)

Organizadores:

- Comisión Preparatoria de la Cumbre de Presidentes de las Américas.
- Academia Nacional de Ciencias de Bolivia.
- Instituto de Investigaciones Físicas de la Universidad Mayor de San Andrés.

Sede: Auditorio del Palacio de Telecomunicaciones - La Paz.

Fecha: Septiembre 16, 17 y 18 de 1996.

Idioma: Castellano

Participantes:

Periodistas, Educadores, Operadores de salud pública, Dirigentes políticos, Profesionales y Universitarios, Miembros de organizaciones ambientalistas, Organizaciones no gubernamentales (ONG's) y Organizaciones Territoriales de Base (OTB).

Disertantes invitados:

Científicos y expertos de EE.UU., España, México, Argentina, Chile y BOLIVIA.

Becas para participantes del interior:

Hay un número limitado de becas para participantes del interior. Cada beca cubre pasajes y viáticos. Los interesados en optar a una beca deberán enviar hasta el 8 de agosto de 1996 una solicitud acompañada de:

- Carta de presentación de la institución en la que trabaja.
- Curriculum vitae resumido
- Dirección (correo, teléfono, e-mail) del solicitante

a la dirección: SEMINARIO NACIONAL - CASILLA 3164 - LA PAZ.

Inscripción Bs. 50 por persona. Se entregará la Memoria del Seminario y Certificado de asistencia.

Auspician:

Vicepresidencia de la República (CONACYT); Embajada de los Países Bajos; OPS-OMS, PNUD; Cooperación Suiza al Desarrollo (COSUDE); Fondo Nacional del Medio Ambiente (FONAMA).

MAYORES INFORMES:

Laboratorio Ozono y RUV (IIF-UMSA) - Casilla 3164 - La Paz Telef. (591 2) 359522 - Fax 799155; 316738 e-mails: ruv@ozono.rds.org.bo; zaratti@astro.bo



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS INFORMA

Con relación a la publicación de la "CONVOCATORIA PUBLICA DE PERSONAL" realizada por la DGI los días 13, 14 y 15 de Julio de 1996 por este medio, se informa:

Las listas de los postulantes que hayan cumplido con el perfil requerido y hayan resultado preseleccionados, serán publicadas en las Administraciones Regionales correspondientes (en la que se recabó el formulario de curriculum), en el caso de La Paz en las oficinas del C.I.A.T. (c. Estados Unidos entre Panamá y Héroes del Pacífico Nro. 1487), únicamente el día LUNES 29 DE JULIO de Hrs. 8:30 a.m. a 18:30 p.m., para este efecto los postulantes deberán apersonarse a la Administración Regional portando la documentación que acredite lo declarado en el formulario de curriculum según el siguiente detalle:

- Certificado de nacimiento
- Libreta de servicio militar (en el caso de varones)
- Título universitario o provisión nacional (Licenciatura, Post Grado, u otro)
- Certificados académicos:
 - Egreso
 - Grado universitario
 - Técnico superior
 - Técnico medio
 - Seminarios
 - otros estudios

Certificados de trabajos anteriores (comprobantes de experiencia laboral).

En el caso de los postulantes al cargo de Supervisores Nacionales de Auditoría Interna presentar el certificado de inscripción al Colegio Nacional de Auditoría.

A tiempo de efectuar la revisión documental se dará a conocer el cronograma para la rendición de las pruebas tanto psicométrica como técnica para los postulantes preseleccionados.

NOTA: Es requisito indispensable presentar la documentación respaldatoria en todos los casos. Favor abstenerse los postulantes que no cuenten con la misma.

Lo dice un cazador sirionó:

"Siempre pienso en nuestro territorio que los blancos nos quieren quitar"

Siguen hablando con la naturaleza y agradeciendo al animal que muere para que ellos coman. Los sirionó quieren que el cacique de los blancos, el Presidente, escuche su canto, porque "ya se está terminando".

"Padre luna: pienso que me va a ir bien, padre."

Vela por mis hijos que yo tengo por delante un viaje muy largo.

Siempre pienso mucho en nuestro territorio que los blancos siempre nos quieren quitar.

Tengo tanta pena padre luna.

Toca el corazón del blanco, así nos devuelve lo nuestro".

Cumplida esa plegaria, el cazador sirionó se reúne con algunos compañeros en el sitio en el que se enterró un amigo. Les cuenta que murió "de golpe", después de gritar toda la noche y de temblar de frío.

Luego pide ayuda al muerto para encontrar tapanes, mientras la vida le reclama el haberse ido.

Tú estás tan lejos. Ahora tienes que darnos de comer. Hazme feliz. Es por eso que vengo a verte, le dice.

El cazador agrega: "Cuando salimos sonaba el trueno. Ahora viene la tormenta y los rayos, pero igual quisiera venir a estar contigo para que me ayudes. Ahora estamos sin fuego, ya ni cantamos como antes. Pero ahora te dejo, ahora me voy, no se te ocurra seguirme."

Los cazadores se internan en la selva buscando presas y disparan sus flechas hacia la copa de los árboles. Cae una paviña, cae un mono aullador.

Gracias. Tú no quieras caer y ya ves que caíste, le dice el

sirionó al mono muerto.

Se prende el fuego para cocinarlo, mientras un viejo canta: El mono está arriba, te puedo contar. En los árboles altos se pueden flechar, te puedo contar. Los monos saltan de rama en rama, te puedo contar. El mono es burlón, te puedo contar...

En tanto comen los sorprenden la lluvia.

Trueno: ¿Qué es lo que quieres? ¿Cuáles son tus intenciones? ¿Por qué nos persigues? Aplácate. Ten piedad. Mira que somos viejos. ¿Por qué nos quieres llevar ahora? Vivimos solamente para cazar como hemos hecho siempre. Tú que eres poderoso retira ya tus malos acompañantes y envíalos lejos de aquí.

Los sirionó caminan bajo la lluvia buscando comida para sus hijos y mujeres, sin saber si tendrán éxito.

Ya la caza no es la misma.

"LOS GOBIERNOS NOS HAN MENTIDO"

Los sirionó que se llaman así mismos *Mbia* (gente), están desde 1930, dispersos en comunidades o *llatras* que se extienden desde Tierra Alta ubicada a 65 Kms de Trinidad, hasta los montes de San Pablo e Iténez y hasta el sur en la provincia Guarayos de Santa Cruz.

Ya no viven juntos en el *guila ronda* (monte) como antes, porque los blancos que entraron a su territorio desde la Reforma Agraria (1952) se adueñaron de

sus tierras, las alambraron, les prohibieron cazar, pescar y transitar y hasta los esclavizaron y mataron.

Cuando los viejos veían blancos nos decían: corran escondámonos y nosotros que éramos niños corríamos y nos escondíamos. También nos perseguían los curucuas y mataban a nuestros abuelos. En esos tiempos comíamos frutos mezclados con miel de abejas y tomábamos el toromoro que fermenta y se pone fuerte. Cantábamos y bailábamos el jito jito hasta llorar y no nos cubríamos con ropa. Teníamos mucha pesca y caza, hasta que los blancos nos agarraban y nos esclavizaban", recuerda un viejo.

Tuvieron que pasar 60 años, en los que los blancos no sólo les quitaron tierras, sino parte de su cultura y sus derechos, y depredaron la fauna y se llevaron sus árboles, para que los sirionó organizaran un movimiento de resistencia "por el territorio y la dignidad" y se decidieran junto a otras etnias originarias del Beni, a marchar desde Trinidad hacia la ciudad de La Paz.

En 1990, la población nacional votó por primera vez a los bolivianos que salían de las selvas para demandar su derecho a la tierra y a la vida, y el gobierno de entonces Jaime Paz Zamora, no tuvo más remedio que acudir al encuentro de los pueblos originarios del oriente y firmar el Decreto Supremo No. 22609, reconociendo el derecho de propiedad de los sirionó sobre 36 millones naturales y tradicionales, además de un área contigua de

30.000 hectáreas en el monte San Pablo.

Esta experiencia sirvió a los sirionó para organizarse mejor. Ahora el Consejo del Pueblo Sirionó está formado por caciques, un corregidor que se hace cargo de las relaciones en la comunidad y jóvenes que son elegidos para hacer gestiones en la Confederación Indígena del Oriente Boliviano (CIOB) y en la Central de Mujeres Indígenas del Beni (CMIB).

Sin embargo, la lucha por la



tierra sigue en pie, porque a pesar del Decreto Supremo, los "propietarios ganaderos" siguen en posesión de las tierras e incluso hay numerosas denuncias de nuevas dotaciones de tierras sirionó después del 90.

"Los gobiernos nos han mentido", sostiene decepcionada una mujer del lugar.

Enfrentado a un ganadero blanco, el sirionó afirma: "Por acá tenemos nuestra línea reconocida desde nuestros abuelos. Usted ha comprado un lugar que es de nosotros tradicionalmente".

Yo no he venido dentro de esa ley, sino en mi ley que es la



La marcha por la Dignidad y el Territorio hizo posible que Jaime Paz Zamora firmara un Decreto Supremo para demarcar el territorio indígena.

Los sirionó pertenecen a la familia lingüística tupi-guaraní. Se caracterizan por usar las flechas y los arcos más grandes de las etnias benianas. Siguen haciendo diques para acorralar a los peces y atraparlos con las manos y siguen cazando para sobrevivir. Eventualmente trabajan para los hacendados por sueldos miserables y están influidos por doctrinas cristianas, aunque confían en los curanderos para sanarse de las enfermedades. Algunos vez beben el fruto del turumburi para emborracharse y para evocar mejores tiempos cuando aprendían a bailar mientras mataban la leche materna.

Desde hace unos años reciben apoyo de una Organización No Gubernamental (ONG) denominada Centro de Investigación y Documentación para el Desarrollo del Beni (CIDDEBEN) cuyo responsable es José Luis Dibben.

Siguen sufriendo la depredación de sus árboles de ocha y tajibo, no tienen libre tránsito en las tierras ocupadas y siguen siendo como la caza y la pesca merman por la mano inescrupulosa del blanco. Frente a los periodistas comentan: "Dejemos que estén en pantanos que nos visitan nos filmen y lo muestren a su cacique, a su presidente. Que dejen nuestro canto y lo escuchen bien, porque ya se está terminando".

Constitución Política del Estado que es la que manda aquí. Ningún decreto mal elaborado que se basa en datos lógicos me va a sacar de mi estancia en la que he trabajado toda mi vida. De aquí no salgo. Hablan de derechos humanos y pierden que sólo son para los indígenas. Los blanquitos parece que no tenemos derechos humanos. Claro que está de moda hablar de ecología, del amparo al indígena, pero piensan que lo están haciendo daño al querer encerrarlos en una re-

serva como los hicieron los teoamericanos, en lugar de cuidarlos para trabajar, repica el hacendado.

"Yo cultivo arroz, maíz, papa en mi tierra y vivo de eso. En la ciudad no hay trabajo para el blanco y ustedes quieren llevarnos para que seamos funcionarios", contesta a su vez el sirionó.

G.E. CIDDEBEN y la Asociación de la Asociación Sucre "Por el Progreso y el Desarrollo".

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

FONDO NACIONAL DE VIVIENDA SOCIAL

FONVIS

A LOS ADJUDICATARIOS DE LA URBANIZACIÓN "HUANTAQUI 30" - LA PAZ

ULTIMO AVISO

Se comunica y recuerda nuevamente a los adjudicatarios con cuotas pendientes de pago de la Urbanización "HUANTAQUI 30" de la ciudad de La Paz apersonarse por el Departamento de Cartera del FONVIS hasta el día 31 de Julio de 1996, con el fin de conocer su Estado de Cuentas para efectos de regularización de pagos; pues en caso contrario, publicaremos la nómina de los deudores.

La Paz, 27 de Julio de 1996

I.U.E.

IMPUESTO SOBRE LAS UTILIDADES DE LAS EMPRESAS

¿Quiénes presentan el Form. 144?

La Dirección General de Impuestos Internos le recuerda que el Formulario 144 (Impuesto al Valor Agregado - Declaración consolidada) debe ser presentado sólo por aquellos contribuyentes que tengan INGRESOS GRAVADOS Y NO GRAVADOS POR EL IVA, al momento de pago del Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas (I.U.E.).

Ejemplo: Si usted tiene una empresa que se dedica a la construcción y obtiene ingresos por la venta de bienes inmuebles y además por la contratación de obras, deberá presentar el Form. 144 acompañando el formulario de pago del I.U.E.

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

/distribución con equidad!

Universidad del Valle

Asociada a la American of Collegiate Registrars and Admissions Officers AACRAO.

CARRERAS DE LA UNIDAD ACADÉMICA DE LA PAZ

GESTION 1996

Ing. de Sistemas Informáticos (Disc-Cont)
Lic. en Informática y Gestión (Disc-Cont)
Lic. Auditoría (Disc-Cont)
Lic. Administración de Empresas (Disc-Cont)
Lic. Turismo y Hotelería (Disc-Cont)
Ing. Comercial (Disc-Cont)

Ing. Civil (Cont)
Ing. Industrial (Cont)
Medicina
Odontología
Bioquímica y Farmacia (Cont)

INICIO DE CLASES 7-VIII-96

UNIVALLE

UNIVALLE:

La Respuesta Científica al futuro

LA PAZ. Edificio "EXCELSIOR UNIVALLE", Capitán Ravelo N° 2329- Telfs: 431112 - 432133 - Casilla: 13602

COCHABAMBA Campus Universitario de Tiquipaya Telfs. 88562 - 87372 Fax. 591-4288550

SUCRE. TELEFAX 591-64-41664

TRINIDAD. Telefax 591-46-21238

En Cochabamba y Santa Cruz El seguro de maternidad y niñez logró atender a 7.400 personas

2,7 millones de mujeres y niños son
protegidos por ese seguro en el país.

Unas 7.400 personas ubicadas en los departamentos de Cochabamba y Santa Cruz, se beneficiaron con la atención médica otorgada en el marco del seguro Nacional de Maternidad y Niñez.

El despacho del subsecretario de Seguros de Salud, Guillermo Aponte, difundió un informe en el que se revela que en Cochabamba 345 niños han nacido bajo el seguro, 1.485 mujeres acudieron a los centros de salud para la consulta prenatal y 138 requirieron atención postnatal.

Asimismo en ese distrito, según el informe de la SNS, 416 menores de cinco años que enfrentaban un cuadro diarreico fueron atendidos por los médicos, así como 1.505 casos de neumonía.

En tanto que en el departamento de Santa Cruz 661 mujeres se beneficiaron con la atención gratuita del parto, 544 fueron partos normales y 117 demandaron cesárea; en los consultorios de los diferentes centros de salud se atendió a 1.386 mujeres embarazadas y 426 niños fueron tratados con sales de rehidratación oral para controlar la diarrea, en tanto que 1.035 niños fueron curados de enfermedades respiratorias agudas.

UN SEGURO NACIONAL

El seguro de maternidad y niñez inició sus actividades el pasado 1º de julio con la participación de 244 municipios. Tres semanas después de la inauguración, 275 municipios, de los 311 que existen en el país, se incorporaron a esa atención médica.

De acuerdo con el informe ofrecido por la Secretaría de Salud, el 100% de los municipios de Chuquisaca, Potosí, Oruro, Beni y Tarija han decidido destinar el 3% del 90% de los recursos de participación popular, para financiar los insumos y medicamentos necesarios para esa atención médica.

Agrega que hasta el 27 de julio el seguro protege al 88,5% de los municipios, brindando sus servicios a 2.793.447 personas. Esto representa el 96% de la población de mujeres y menores de cinco años.

A través de la vigencia de ese seguro, las autoridades de salud buscan reducir en un 25% la mortalidad infantil y en 20% la mortalidad materna, en el transcurso de los dos próximos años.

Cochabamba

Mons. Passigato inauguró el nuevo edificio arzobispal de Cochabamba

COCHABAMBA, (PRESENCIA). - El Nuncio Apostólico de Su Santidad, el Papa Juan Pablo II, Mons. Rino Passigato, inauguró y bendijo las nuevas instalaciones del arzobispado en una ceremonia que contó con la presencia de autoridades regionales y locales, obispos e invitados especiales como la señora Anne Bauer, principal impulsora del proyecto.

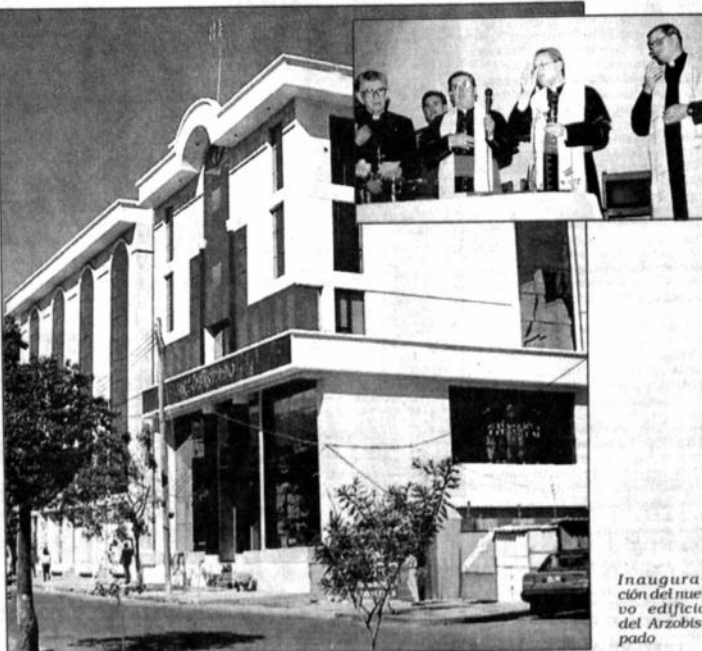
El edificio, de cinco pisos, servirá para nuclear a todas las pastorales, además de permitir la realización de reuniones de distinta naturaleza, pues cuenta con un teatro-salón de actos con capacidad para 280 personas, una capilla, terraza, oficinas y locales comerciales.

El arzobispo, Mons. René Fernández Apaza, expresó su alegría por concretar el proyecto que lo ocupó desde su llegada (mayo de 1988) y destacó, sobre todo, la cooperación recibida de las iglesias hermanas y, sobre todo, de la señora Bauer.

ES LA CASA DE TODOS

Mons. Passigato, a tiempo de impartir la bendición a las instalaciones, afirmó que el edificio "no es una casa común", sino es la casa de todos los católicos de la arquidiócesis y del país. "El Señor construyó esta casa" señaló antes de subrayar la "heroica" labor del arzobispo y la generosidad de Anne Bauer.

En la ceremonia, asimismo, Mons. Fernández Apaza, entregó una distinción a la señora Bauer quien, en su discurso expresó su emoción y dio



Inauguración del nuevo edificio del Arzobispado

gracias por haberle permitido ayudar en la realización de la obra que se debe -sostuvo- a la iluminación del Espíritu Santo.

En el acto hablaron también el Canciller de la Curia, R.P. Enrique Jiménez, y el representante de la constructora INCOL, José René Lucuy.

para poner de relieve la importancia de la obra en beneficio de la comunidad y el empeño del arzobispo para hacerla realidad.

Pese a ofrecer \$us 159.000 más Empresario no pudo adjudicarse la terminal de buses de Sucre

SUCRE, (PRESENCIA).

El empresario potosino Roberto Emilio Valda denunció que pese a haber propuesto pagar \$us 159.000 más que otro por la terminal de buses de Sucre, el Ministerio de Capitalización lo eliminó del proceso sin ninguna argumentación sólida.

En la tarde del viernes la Junta de Licitaciones del Ministerio de Capitalización conoció las propuestas destinadas a la adquisición de la terminal de buses. Se presentaron sólo dos empresarios: Emilio Heredia y Roberto Emilio Valda.

Heredia sólo ofreció \$us 261.000 y Valda \$us 420.000. Sin embargo el mejor proponente fue eliminado con los argumentos de que no cumplió algunos requisitos formales.

Valda -en declaraciones al diario local "Página 20"- manifestó que detectó irregularidades en el proceso de licitación porque se hicieron varias modificaciones en los requisitos. Empero nunca le hicieron conocer. Es decir los funcionarios del Ministerio de Capitalización ocultaron documentación para ponerlo en desventaja.

Tras haber sido eliminado Valda, sólo queda el empresario chuquisaqueño Heredia quien seguramente se adjudicará la terminal de buses a un precio inferior al que proponía pagar su circunstancial competidor.

Por todo eso el afectado, Valda, anunció que acudiría ante los órganos fiscalizadores del país -Ministerio Público y Contraloría General de la República- para denunciar las presuntas irregularidades.

Lo que llamó la atención es que el acto de adjudicación de la terminal de buses de Sucre no fue publicitado en ningún momento. Los medios de comunicación no fueron invitados como ocurrió en anteriores casos cuando fue vendida la PIL.

Varios periodistas, incluyendo el corresponsal de PRESENCIA, no lograron comunicarse con portavoces del Ministerio de Capitalización para conocer su versión.

Obispo pide cordura a todos los bolivianos

Afirmó que ésta es la hora de la prueba

TARIJA, (PRESENCIA).

El Obispo de la Diócesis de Tarija, monseñor Adhemar Esquivel, pidió mayor cordura a los bolivianos, sobre todo para preservar la unidad y la integridad del país.

La autoridad eclesial efectuó estas declaraciones ante las informaciones de algunos departamentos de que se federalizaron y que otros asumirán la misma decisión producto de la manera cómo se resuelve el controvertido artículo 60 de la Constitución, que obliga a una redistribución de los escaños por departamento en la Cámara Baja.

"Es un momento de tener más cordura, de prudencia enorme, yo diría que es el momento de amar a la Patria que nos vio nacer porque la Patria no se hace con grandes discursos, sino trabajando", enfatizó.

Acotó que es hora de que los bolivianos trabajen con mayor esfuerzo, porque la Patria se construye con sacrificio, con desinterés y honestidad en las diferentes actividades y quehaceres.

"Para mí esas palabras son alisonantes y veo que está obrándose muy mal porque es la hora, el momento más difícil y donde tiene que aflorar la capacidad de todos los bolivianos, la inteligencia, la responsabilidad



Mons. Esquivel

y sobre todo la fe", volvió a enfatizar, al aludir términos publicados como federalización.

El Obispo exhortó a toda la comunidad boliviana a tener mutua fe entre los bolivianos y sobre todo confianza para prepararse y construir la Patria que soñaron todos los antecesores.

Consultado sobre la manera cómo tendría que resolverse el tema del artículo 60 de la Constitución, reconoció que no tiene la capacidad ni la visión exacta

del proceso que se desarrolló hasta ahora, pero que obedeciendo a los dictados de su conciencia, sugiere que debe dejarse a un lado la política y debe actuarse en interés del propio país.

Acotó que los hombres elegidos por el país, en quienes la ciudadanía depositó su confianza, tienen que responder apropiadamente, sin posiciones políticas extremas que dañen incluso el proceso democrático.

"Dejando a un lado las mesquindades y buscando por el contrario el bien de todos los ciudadanos, de todos los bolivianos", remarcó, para pedir a los servidores de la Patria reaviven su fe en Bolivia y confianza y fe en Dios para lograr un país nuevo y digno.

NO HAY DESMARQUE

Respecto de las informaciones de que Mons. Esquivel se habría desmarcado del grupo de los seis departamentos considerados pequeños, el vicepresidente cívico, Gabriel Baracatt, dijo que eso no es así ya que no había este grupo desde el momento en que Chuquisaca y Potosí plantearon la inaplicabilidad del artículo 60.

El directivo sostuvo que este departamento reitera su respaldo al acuerdo político logrado respecto del artículo 60 de la Constitución.

Alcalde de Oruro Se tomarán medidas de excepción Para dar desayuno escolar

ORURO, PRESENCIA.

Frente a la situación de orden legal que se presenta para la distribución del desayuno escolar a más de 30 mil estudiantes en el distrito de Oruro, la alcaldía debe cumplir con una licitación pública, trámite que como se sabe demandaría por lo menos algo más de sesenta días, lo que impediría que en ese período se haga efectiva tal dotación. Por esas circunstancias, el alcalde Edgar Bazán anunció la presentación de un proyecto de resolución excepcional que el Concejo Municipal deberá aprobar a la brevedad posible.

Mencionó que se presentarán algunos reclamos por parte de establecimientos que exigen el suministro del desayuno escolar, aspecto que por efecto de la Ley de Participación Popular al mismo tiempo implica la suscripción de una contratación con una empresa ajena a la comuna que debe hacerse a cargo de ese trabajo, aspecto que sólo puede viablezarse con una licitación, por el monto que significa esa operación.

En ese entendido y para no perjudicar la distribución de raciones especiales de una ga-



Los estudiantes de Oruro se beneficiarán con el desayuno escolar

lleta vitamínizada y el producto lácteo respectivo, se contratará los servicios de una empresa que cumple actualmente ese trabajo en otros distritos y cuya experiencia permitirán también en Oruro normalizar la dotación del desayuno escolar.

El alcalde Bazán aclaró que todo está en manos del Concejo Municipal que seguramente en la semana entrante tratará el

tema con prioridad. De aprobarse la resolución, en la segunda semana de agosto ya sería posible la atención de 32.000 alumnos con el desayuno escolar.

Bazán Ortega aclaró que no se trata de un descuido, sino del cumplimiento de medidas legales que deben ser procesadas convenientemente, en el marco de la Ley de Participación Popular.

Tragedia familiar

Cuatro hermanos fallecieron carbonizados en Santa Cruz

SANTA CRUZ, PRESENCIA. - Cuatro hermanos de una humilde familia murieron carbonizados tras la tragedia que cobró las inocentes vidas de Genoveva Vallejos Condori, 10 años; María Vallejos Condori, 8 años; Guillermo Vallejos Condori, 6 años; Gabriel Vallejos Condori de 5 años.

Los 4 hermanitos estaban durmiendo cuando su padre, Basilio Vallejos, intentó encender la cocina de gas para calentar la comida. La manguera de la cocina, según informaciones preliminares, se soltó y esparció el combustible inflamable en toda la precaria habitación/vivienda. El fuego inmediatamente se propagó y la pieza quedó en llamas. Los menores fueron presas del fuego cuando se encontraban durmiendo en sus respectivos lechos de descanso.

El luctuoso hecho se registró esta madrugada aproximadamente a horas 2 en el barrio 15 de Mayo, ubicado en las inmediaciones del Plan 3.000 de esta ciudad.

El padre, Basilio Vallejos, sufrió quemaduras de cierta gravedad en el rostro y en uno de los brazos. La madre -que en el momento de la tragedia se encontraba fuera de la habitación- se salvó.

Al momento, existen dos versiones sobre la conducta del progenitor: El, en declaraciones formuladas a los medios de comunicación social, indica que el incendio se registró cuando salió la maestra de la cocina. Estaba por calentar la comida para marcharse posteriormente a su trabajo cotidiano, vale decir, de pequeño comerciante en mercado.

Otra versión, la daba a conocer por vecinos de la zona, señala que el padre estaba ebrio y en ese estado pretendió encender la cocina. Se produjo el incendio y no prestó auxilio a sus hijos que murieron carbonizados.

Al momento, la policía realiza las investigaciones del caso. No solamente murieron los niños en el incendio sino que todas las pertenencias de los esposos Vallejos-Condori fueron devoradas por las llamas.

Dramático informe de San Francisco Xavier

Un 90% de los profesionales no obtiene trabajo en Sucre

Las profesiones menos requeridas por el "mercado" sucreño son comunicación, radiología, química industrial y automotores. - Las más necesitadas: enfermería, auditoría y construcción civil.

SUCRE, (PRESENCIA). El Instituto de Investigaciones Económicas (IIE) de la universidad estatal San Francisco Xavier y el Proyecto Sucre Ciudad Universitaria, revelaron que alrededor del 90% de los titulados no consigue una fuente de trabajo en esta ciudad.

El desesperante y preocupante informe se encuentra en la última edición del boletín "Chiquisaca en Cifras" editado por el IIE y entregado a la corresponsalía de PRESENCIA.

Las estadísticas revelan que son muy pocos los profesionales que egresan de San Francisco Xavier. Los porcentajes de universitarios que ingresan son elevados y los datos de los que terminan son mínimos.

La universidad chuquisaqueña, creada hace más de tres siglos, tiene más de 20.000 estudiantes, pero según las estadísticas oficiales al año sólo obtienen el título unos 625.

De esos profesionales apenas un 10% consigue trabajo en Sucre, una ciudad que tiene 150.000 habitantes, escasas industrias, pocas instituciones. Una mayoría de los titulados tiene que emigrar a otras ciudades, especialmente a las regiones del eje.

Otros -peruanos y brasileños- retornan a sus países para ejercer la profesión conseguida con facilidad en San Francisco Xavier ya que las exigencias académicas no son rígidas y los costos económicos son inferiores.

PREFERIDAS Y DESPRECIADAS
Las dos instituciones autorizadas del estudio consultaron a 392 instituciones sucreñas, un 77,01% de ellas privadas, el 20,11% públicas o estatales y sólo el 2,88% mixtas.

A ellas se les consultó qué profesiones requieren y las respuestas fueron preocupantes. Las más requeridas son



Universidad San Francisco Xavier (Foto Archivo)

enfermería (10,64%), auditoría (10,64%) y construcción civil (9,60%).

Luego están economía (8,03%), ingeniería civil (8,03%), administración de empresas (7,68%); arquitectura (6,10%), medicina (5,24%), ingeniería informática (4,36%), ingeniería

agronómica (3,84%), derecho (3,49%), turismo (2,79%).

FUTURO NEGRO

PARA COMUNICADORES
Con menos porcentaje están agrimensura, fisioterapia, agronomía, ingeniería mecánica, electricidad, odontología, industria de la alimentación, laboratorio clínico, automoto-

res y comunicación social.

Llama la atención que de la carrera de Ciencias de la Comunicación no tengan aún un solo titulado pese a que fue creada hace 8 años.

Hasta el momento han egresado más de 100 comunicadores pero sólo un 15% de ellos consiguió trabajo en Sucre.

Medicina es la profesión con más titulados. Cada año San Francisco Xavier produce alrededor de 198 médicos, pero sólo el 3,03% obtiene una fuente laboral en Sucre. La oferta profesional remanente llega a 96,97%.

Enfermería se ubica en segundo lugar. Al año egresan un promedio de 93 enfermeras profesionales.

Después están las de bioquímicas y farmacia con 78, idiomas (54), derecho (36), auditoría (34), odontología (28), economía (21), administración de empresas (15), etc.

REALIDAD DE LAS FACULTADES

De la Facultad de Ciencias de la Salud, las profesionales más requeridas son las enfermeras con 48,03%, después están los médicos con 23,83%.

De Ciencias Económicas, Financieras y Administrativas, los más preferidos son los auditores con el 40,40% y los economistas con 30,46%.

De Ciencias Jurídicas, Políticas y Sociales, los abogados son los más necesitados por las instituciones (86,90%) y con un 13,04% están los comunicadores.

De Ciencias Agrícolas, Pecuarias y Forestales, el 51,16% de los requeridos son agrónomos, el 25,58% técnicos agrónomos y 23,26% de zootecnistas.

De Tecnología, en primer lugar están los profesionales de informática con un 55,56%; de Humanidades, el 59,26% pide especialistas en turismo; de la Facultad Técnica los constructores civiles son los más necesitados con 72,37%.

Beneméritos cederán Palacete de la Florida para Residencia Presidencial

SUCRE, (PRESENCIA). La Asociación de Mutilados e Inválidos de la Guerra del Chaco decidió ceder en calidad de venta simbólica el Palacete de la Florida, para que sea convertido en Residencia Presidencial, tal como pidió el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

El directorio de esa organización hizo llegar a la corresponsalía de PRESENCIA una carta en la que recuerdan que ese monumento histórico de más de 28 hectáreas de terreno de la Florida, es de su propiedad. Firmada por los beneméritos Vidal Avilés, Raúl Barrero, Eduardo Bejarano, Gregorio Morales y Florencia Cuba, la nota destaca que dicho Palacete sea restaurado.

Remarca que "ese patrimonio histórico ha sido cedido en venta con el más alto espíritu de desprendimiento y patriotismo a un precio casi simbólico para que sea convertido en un verdadero centro cultural".

La Florida fue una hacienda del entonces Presidente Aniceto Arce. Posteriormente, el Primer Mandatario Hernán Siles lo transfirió a los beneméritos de Chuquisaca.

"Fue para viviendas y campamentos de recuperación de sus combatientes de la guerra del Chaco como amparo al esfuerzo de nuestra juventud en aras de la Patria sostiene la misiva.

Durante muchos años el Palacete fue protegido por beneméritos y no es cierto que haya estado abandonado como se dice el presidente de la Asociación de Mutilados e Inválidos de la Guerra del Chaco, Vidal Avilés.

"El gobierno de Siles nos honró moral y materialmente. Ahora en nuestra tercera etapa estamos satisfechos de la transferencia que estamos efectuando, ya que el gobierno de Sánchez de Lozada hará de nosotros patrimonio histórico un centro cultural y verdaderamente de alto nivel", agrega.

La Florida tiene 18 hectáreas de terreno, un Palacete con más de 20 habitaciones. Una parte de los terrenos ha sido distribuido en lotes a 100 beneméritos. El Plan de Rehabilitación de Áreas Históricas de Sucre (PRAHS) se encuentra realizando el proyecto de restauración de ese monumento.

Sanción ecológica

Alcaldía de Sucre multa a COINCA con 2.500 árboles

SUCRE, (PRESENCIA). La Dirección de Medio Ambiente de la Alcaldía de Sucre aplicó una multa ecológica a la Cooperativa Integral Campesina (COINCA), que consiste en entregar 2.500 plantas de árboles por haber talado un bosque sin autorización legal.

El responsable de esa repartición municipal, Walter Taboada, reveló que esa cooperativa deberá asumir las sanciones que establecen las leyes, ya que alegremente no se puede derribar árboles en ninguna parte ni siquiera en propiedad privada.

La autoridad municipal no proporcionó mayores detalles y se limitó a advertir que los empresarios, campesinos, propietarios de haciendas, etc. deberán tener cuidado a partir de ahora porque no quedarán impunes si destruyen la naturaleza.

Pese a la insistencia de PRESENCIA no se pudo lograr una reacción de los directivos de COINCA, pues su presidente Ray-

mundo Osa está de viaje y el administrador de vacación es

Un funcionario de esa cooperativa, Fernando Rojas, admitió que en la zona de Azari, un bosque ubicado detrás de uno de los famosos cerros de Sucre, se derribaron algunos árboles para la construcción de viviendas destinadas a los socios.

COINCA tiene 300 socios, dos campesinos. No se sabe si los 300 lotes ocurrirán la talá de árboles.

Integrantes de la Asociación Sucreña de Ecología (ASDE) piden paciencia a la prima para emitir una opinión sobre esa tala, una multa ecológica que genera muchos comentarios en la ciudad.

Muchas han sido las denuncias sobre la destrucción de árboles, bosques enteros tanto dentro del área de la ciudad como el campo. Sin embargo, ni siquiera las autoridades del Ministerio Público han podido frenar la atenta a la naturaleza.

GANADORES DE GRAMADEPORTE Y CLAVEGRAMA



En las fotos: la señora FELICIDAD GIRONDE DE LOPEZ ganadora del GRAMADEPORTE No. 207, y el señor GILBERTO PEREZ BLACUTT, ganador del CLAVEGRAMA No. 007

GANADORA DE LA PRESENTE SEMANA.- LEXICOGRAMA No. 1.127

Es la señora o señorita MAGDA JAUREGUI con domicilio en la calle Pichincha 966 de la ciudad de LA PAZ, la mencionada ganadora deberá apersonarse a nuestras oficinas (Depto. de Circulación) con la fotocopia de su C.I. para recoger su premio de Bs. 100.00.

SOLUCION AL LEXICOGRAMA No. 1.127

LEXICOGRAMA No. 1.127

Una persona vale más que un mundo (Sta. Ma. Eufrosia)

¿Qué hacen y para qué están de este mundo al no ser para contribuir a la salvación de nosotros mismos? (Sta. Ma. Eufrosia)

LA CONGREGACION DE LAS HERMANAS DEL BUEN ASISTOR, CELEBRA EL 31 DE JULIO DE 1996, EL 200 ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DE SU SANTA FUNDADORA:

ROSA VIRGINIA.

EN RELIGION: SANTA MARIA EUFRASIA PELLETIER. NACE NUESTRA SANTA EN LA ISLA NORMMOTIER (FRANCIA), EN 1796.

EN PLENA REVOLUCION FRANCESA.

ES LA HIJA MENOR DE SEIS HERMANOS. SE DISTINGUE SU FIANCIA. POR EL GRAN CARINO QUE LE BRINDO SU FAMILIA. PERSEGUIDA. A CAUSA DE SU GRAN CARIDAD. EN AYUDAR A LOS SACERDOTES. EN UNA EPOCA DE PERSECUCION A LA IGLESIA. CRECIO, ROSA VIRGINIA, EN EL SILENCIO LEGENDARIO DE LOS BOSQUES, DORADOS TRIALES, Y MAJESTUOSO MAR DE LA ISLA. PANSIAJE QUE INFLUIRIA EN SU ESPIRITU DECIDIDO, VALENTE, CONTEMPLATIVO, Y AL MISMO TIEMPO TIENRO Y COMPASIVO.

SU JUVENTUD, LLENA DE DONAIRE, SUEÑOS Y ESPERANZAS. VA CONVIRTIENDOSE EN FLENTID DE GRACIA, Y BUSQUEDA DE DIOS.

INGRESA A LA CONGREGACION DE "NTRA SEÑORA DEL REFUGIO". AL SER NOMBRADA SUPERIORA. A LOS 29 AÑOS. EXPERIMENTA EL LLAMADO DE DIOS A EXTENDER LA OBRA DE PROTECCION A LA MUJER. POR TODO EL MUNDO.

RECIBE LA AUTORIZACION DE S.S. GREGORIO XVI. DESPUES DE GRANDES SUFRIMIENTOS Y PRUEBAS.

FUNDA ASI. LA CONGREGACION DEL BUEN PASTOR. LA OBRA SE EXTIENDE DURANTE SU VIDA POR VARIOS CONTINENTES. EN BOLIVIA. LA CONGREGACION SE ESTABLECE EL AÑO 1892. NUESTRO CARISMA, ES LA MISION DE RECONCILIACION, ESPECIALMENTE DIRIGIDA A LA MUJER.

REPRESENTACION IMPORTANTE LABORATORIO DE ESPECIALIDADES MEDICINALES

busca un representante para la comercialización de sus productos.

Los interesados deberán enviar sus datos personales, curriculum vitae, infraestructura disponible y toda información relacionada con la búsqueda a

Sr. Director Internacional
Fax: 54-1-431-2749
BUENOS AIRES
REPUBLICA ARGENTINA

BICENTENARIO DEL NACIMIENTO DE ROSA VIRGINIA PELLETIER

(SANTA MARIA EUFRASIA) 1796 - 1996



LA CONGREGACION DE LAS HERMANAS DEL BUEN ASISTOR, CELEBRA EL 31 DE JULIO DE 1996, EL 200 ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DE SU SANTA FUNDADORA:

ROSA VIRGINIA.

EN RELIGION: SANTA MARIA EUFRASIA PELLETIER. NACE NUESTRA SANTA EN LA ISLA NORMMOTIER (FRANCIA), EN 1796.

EN PLENA REVOLUCION FRANCESA.

ES LA HIJA MENOR DE SEIS HERMANOS. SE DISTINGUE SU FIANCIA. POR EL GRAN CARINO QUE LE BRINDO SU FAMILIA. PERSEGUIDA. A CAUSA DE SU GRAN CARIDAD. EN AYUDAR A LOS SACERDOTES. EN UNA EPOCA DE PERSECUCION A LA IGLESIA. CRECIO, ROSA VIRGINIA, EN EL SILENCIO LEGENDARIO DE LOS BOSQUES, DORADOS TRIALES, Y MAJESTUOSO MAR DE LA ISLA. PANSIAJE QUE INFLUIRIA EN SU ESPIRITU DECIDIDO, VALENTE, CONTEMPLATIVO, Y AL MISMO TIEMPO TIENRO Y COMPASIVO.

SU JUVENTUD, LLENA DE DONAIRE, SUEÑOS Y ESPERANZAS. VA CONVIRTIENDOSE EN FLENTID DE GRACIA, Y BUSQUEDA DE DIOS.

INGRESA A LA CONGREGACION DE "NTRA SEÑORA DEL REFUGIO". AL SER NOMBRADA SUPERIORA. A LOS 29 AÑOS. EXPERIMENTA EL LLAMADO DE DIOS A EXTENDER LA OBRA DE PROTECCION A LA MUJER. POR TODO EL MUNDO.

RECIBE LA AUTORIZACION DE S.S. GREGORIO XVI. DESPUES DE GRANDES SUFRIMIENTOS Y PRUEBAS.

FUNDA ASI. LA CONGREGACION DEL BUEN PASTOR. LA OBRA SE EXTIENDE DURANTE SU VIDA POR VARIOS CONTINENTES. EN BOLIVIA. LA CONGREGACION SE ESTABLECE EL AÑO 1892. NUESTRO CARISMA, ES LA MISION DE RECONCILIACION, ESPECIALMENTE DIRIGIDA A LA MUJER.

Agradecimiento

La familia Jáuregui, agradece públicamente al Dr. Oscar Portugal G., Cirujano Plástico, por su brillante, excelente y oportuna intervención quirúrgica al menor Oscar Jáuregui efectuado en el Hospital del Niño, en fecha 11 de julio de 1996.

Hotel Gloria

★★★★



Calle Potosí 909 • Telef.: 370010 al 18

Felicitas a la República del Perú en el aniversario de su independencia

CASA DE CAMBIO - MONEY EXCHANGE
Cáceres Ltda.
CHIFRES - TRAVELLERS - DIASERENCIAS
HOTEL GLORIA • 324512 • 341457

Alcaldía y transportistas en guerra por impuesto a vehículos

Secretario nacional de Minería

El gobierno realiza esfuerzos para reactivar la minería

ORURO. (PRESENCIA). - "El gobierno está haciendo esfuerzos para lograr la reactivación minera del país, particularmente en el occidente, en este caso Oruro, de manera que se pueda aprovechar su potencial mineralógico con la incorporación de tecnología de punta, y con capitales de riesgo. De esta manera podremos contar con un promisorio futuro minero en forma concordante con ese potencial", aseguró el secretario Nacional de Minería, Teddy Cuentas.

El alto funcionario de minería, presentó el proyecto del nuevo Código de Minería, documento que tiene particulares modificaciones con relación a disposiciones vigentes.

PRESENCIA consultó a Cuentas sobre la inclusión del tema aurífero en tal documento. La respuesta es concreta: "En el proyecto del nuevo código hay cambios precisamente para procurar un ambiente favorable a la captación de inversiones, pero definitivamente estamos tratando a todos

los minerales de forma igualitaria y sin ninguna discriminación, por tanto el caso del oro está considerado como cualquier otro mineral".

Sin embargo el caso del oro y este mineral se consideran en Oruro, aspectos importantes, por cuanto de los porcentajes asignados y la aprobación del gobierno depende de la recaudación para la administración prefectural.

En el caso de las regalías dijo que un estudio para hacer modifi-

caciones en el impositivo minero, que permitirán considerar los diferentes aspectos y peculiaridades de los distintos minerales para aplicar el impuesto que sea más adecuado, según Teddy Cuentas.

REGALÍAS MINERAS

La situación financiera de Oruro es realmente delicada, dependiendo actualmente sólo de la regalia generada por la explotación del oro, y a nivel tan sólo de una sola empresa, la Inti Raymi. Se recuerda que una medida de excepción dictada después del año 1985, que suspendía el pago de regalías y el impuesto a utilidades mineras, feneció en su vigencia el pasado mes de junio, lo que permitiría aplicar nuevamente la obligatoriedad del pago de regalías por toda explotación de minerales en Oruro.

Este tema también fue abordado por PRESENCIA al Secretario Nacional de Minería, quien efectivamente reconoce que tal disposición cumplió su límite de vigencia, lo que significa que como efecto de la Ley de Descentralización, hay una necesidad imperiosa de percibir ingresos para tener un funcionamiento integral, lo que obliga a concluir los estudios de orden impositivo de minerales, de manera que sin perder la competitividad internacional se pueda lograr una llegada rápida y expedita de impuestos a las regiones.

INVERSIONES

En el caso de Oruro, se sabe del potencial de riquezas mineralógicas existentes, sin embargo no se adelanta mucho en la aplicación de medidas para encargar planes de exploración y explotación, hecho que preocupa a la ciudadanía, sabiendo además que han existido algunas propuestas, como en el caso de mina San José.

"Al respecto hay varios, factores que inciden en ese problema que deberían ser señalados puntualmente... pero uno de los principales es que no hubo la suficiente cantidad de inversiones de riesgo para encontrar yacimientos masivos que son los que permiten buenas utilidades, además de que se necesitan reglas de juego claras y estables, que permitan una explotación masiva de inversiones. Para Oruro procuraremos lograr las mejores inversiones", enfatizó la autoridad de minería.

Para recuperar el hábito

Autoridades leerán públicamente en movillización por la lectura

Tarja. (PRESENCIA). Varias autoridades, encabezadas por el prefecto, Víctor Calabi Leytón, y el Secretario de Desarrollo Humano, Freddy Ortuño, leerán públicamente algunos fragmentos en la jornada por la lectura anunciada para este domingo.

Ortuño aseguró que todo está previsto en coordinación con las autoridades de la Dirección de Educación, quienes aseguraron que pese a la vacación de invierno, que finaliza este fin de semana, participarán estudiantes de diferentes establecimientos.

El Secretario de Desarrollo Humano aseguró que incluso estarán presentes en la jornada conscriptos de las diferentes unidades militares plegándose a este acontecimiento cuya finalidad es incentivar la lectura y recuperar este hábito muy venido a menos en los últimos años.

Aún no se supo que leerá el prefecto que todavía no retornó de la sede de gobierno en cambio se conoció que el Secretario General de la Prefectura, Jorge Gutiérrez León, leerá poemas de Oscar Alfaro.

Asimismo se presentarán varios paneles con contenidos educativos a la lectura donde se explicarán los beneficios que trae esta actividad que la reforma educativa prioriza, según las autoridades.

Ortuño recordó que dentro lo programado en la reforma educativa en cada establecimiento educativo se destinará 16 minutos a la lectura de manera que los educandos vayan adquiriendo este hábito.

La autoridad remarcará que la lectura es un imperativo, sobre todo para el fortalecimiento del espíritu de las personas y la salud para la lealtad", afirmó.

Durante la jornada también se presentarán conjuntos musicales en los paréntesis de las lecturas de manera que a la vez se reavive la cultura y el folclor en circunstancias en que no siempre están siendo valoradas debidamente.

Posteriormente las autoridades se desplazarán por los diferentes puntos de vista de los jóvenes en torno de la lectura, escritura y sus beneficios.

REINICIO DE CLASES

En otro orden, se confirmó que este lunes las actividades educativas en el distrito de Cochabamba, en las escuelas de la zona de San Lorenzo, Yunchaca, Padcaya y Valle de la Concepción se reiniciarán luego de la finalización del descanso pedagógico que se cumplió en una semana.

Los estudiantes retornarán a las aulas en el horario de invierno debido al frío que aún reina, especial en horas de la mañana, cuando comienza a caer la noche. Las autoridades educativas remarcaron que de acuerdo al calendario escolar si no suge imponderables, las labores educativas finalizarán en los últimos días de diciembre próximo.

Más de 500 matrimonios se celebraron en 1er. semestre en Potosí

POTOSÍ. (PRESENCIA). - En esta ciudad se celebraron 524 matrimonios durante el primer semestre de este año, según informe de la Dirección de Registro Civil de Potosí.

Su directora, Hilda Rivera de Salazar, dijo que esta situación se está constituyendo en una verdadera ola de unión de parejas.

Informó que de los casos habituales se tiene la siguiente estadística: Se registraron 829 nacimientos de varones y 775 de mujeres haciendo un total de 1.604 nuevos potosinos.

En cuanto a reconocimiento de hijos se presentaron 207 en varones y 203 en mujeres, totalizando 410 casos. En materia de defunciones la ciudad de Potosí fallecieron 167 varones y 65 mujeres haciendo a total de 232 muertes. El total de casos atendidos por Registro Civil alcanzan a 2.780 en Potosí, ocurrido entre enero y junio de 1996.

Por otro lado, Salazar informó que actualmente se trabaja en la instalación de una base de datos que pese a estar incompleta, se transcribirán de los libros antiguos a fin de contar con una información computarizada a fin de tener todo registrado y de esta forma facilitar la atención a la ciudadanía que acude al Registro en procura de obtener alguna documentación", añadió.



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
POST GRADO EN CIENCIAS DEL DESARROLLO

CIDES - UMSA

CONVOCA A PROFESIONALES TITULADOS A LA: MAESTRIA EN FILOSOFIA Y CIENCIA POLITICA

Objetivo: Formar profesionales especialistas en el análisis político, capaces de producción teórica y de formulación de proyectos.

Sistema: Modular (4 semanas por materia)

Requisitos: Curriculum Vitae
Título de Licenciatura de las diferentes carreras universitarias.
Entrevista personal

Duración: 2 años: 4 semestres.

Horario: Hrs. 19:00 a 21:30 *

Inscripciones: Hasta el 26 de julio.

Selección: 30 de julio - 1 de agosto

Inauguración: 9 de agosto

Inicio de clases: 12 de agosto

Información: Telf. 784370 - 783494 * Fax (591-2) 786169 * em: cides@utama.bo.net
bo Casilla 9786 * Av. Hernando Siles # 4565 y calle O Obrajes La Paz - Bolivia.

Raúl Prada Alcoreza
DIRECTOR - CIDES

CINE TEATRO

MONJE CAMPERO

MARTES

GRAN ESTRENO

AHORA CON EL SONIDO
DEL FUTURO

DOLBY
DIGITAL

LA COMEDIA MAS LOCA DEL AÑO!

JIM CARREY MATTHEW BRODERICK



Una vez que entre
en tu casa...
sabras lo que son
problemas.

EL INSOPORTABLE

EN SIMULTANEO
CINE AVAROA (COCHABAMBA)
CINE FLORIDA Y SANTA CRUZ (SANTA CRUZ)



H. MUNICIPALIDAD DE COCHABAMBA

CONCURSO NACIONAL DE ESTUDIOS Y ANTEPROYECTOS DE EQUIPAMIENTOS URBANOS PARA LA CIUDAD DE COCHABAMBA

La H. Municipalidad de Cochabamba, invita a los profesionales Arquitectos legalmente inscritos en el Colegio de Arquitectos de Bolivia, al CONCURSO NACIONAL DE ESTUDIOS Y ANTEPROYECTOS de los siguientes equipamientos urbanos, para la ciudad de Cochabamba.

- Memorial histórico La Coronilla
- Teatro Municipal Cochabamba
- Serranía de San Pedro
- Rehabilitación ex terrenos de ENFE

Las bases del concurso podrán ser recabadas en la oficina del Departamento de Contratación y Licitaciones de la H. Municipalidad de Cochabamba, o en las sedes de los Colegios Departamentales de Arquitectos, previo pago de Bs. 100.00 (Cien 00/100 Bolivianos) por Estudio y/o Anteproyecto, a partir del día viernes 2 de agosto 1996.

Los Estudios y Anteproyectos deberán sujetarse estrictamente a las bases del concurso y presentarse en la Dirección de Planificación, Edificio Agencias Generales, 4to. piso, hasta horas 16:00 de los días 15 de octubre, 31 de octubre, 15 de noviembre y 29 de noviembre del año en curso, respectivamente.

Cochabamba, julio de 1996

RELACIONES PUBLICAS

REQUISITOS CUMPLIDOS

DECIMO LISTADO OFICIAL DE OTB's QUE COMPLETARON LOS REQUISITOS ESTIPULADOS

OTB	ZONA	OTB	PRESIDENTE	VICEPRESIDENTE
025	VILLA DE LA CRUZ BAJO ZONA NORTE	11	ALBERTO PEREZ	BENE LOPEZ DE BARRERA
149	SUD VILLA COCHABAMBA	14	JACINTO B. DE BALDERRAMA	ENCARNACION DE CALLE
194	ALTO ACHUMANI - SECTOR C KID JIJIMANI Y CHUPATA	18	JOSÉ LOPEZ FLORES	SANTIAGO SILVA
213	SECTOR ANAHUATA	19	MARIA EUGENIA E. DE LOVERA	RODOLFO SORDANO
218	SAN JUAN ALTO FENILADERANI PARTE ALTA	5	GABRIEL FLORES CALLEZATA	ALEJANDRO HUAYTAR
219	URBANIZACION LA RINCONADA ALTO SEGUENCOMA	21	MARCELO MARTINEZ AL CALA	NATALIO NUÑEZ A.
222	PLAN "T" ALTO CIUDADELA EX-FUNDO ACRACHICALA	10	GUILLEMO QUIROZ TAPIA	BENITO MENDIGA
225	ACHACHICALA Nº 22	11	ROGER JO LAURA N.	LEYCIA MORADA
224	URBANIZACION PULPITI POKICHACA	14	MANUEL ARQUERRE YANA	MARIO CHOCQUE LAMARCA
227	EL JARDIN ALTO PURA PURA	18	MARTIN G. QUIROZ ARAMAYO	GRACIELA BRAVO DEL ROS
228	ALTO MIRAFLORES SECTOR SUD	10	HEGO LAURA D.	MARTHA ZELAN
230	ALTO CIUDADELA PLAN "A" EX-FUNDO ACRACHICALA	12	MARCELO ALCÁZAR QUIROZ	JOSÉ BUSTILLO
234	SECTOR ESCUELA FRANCISCO DE MIRANDA	10	TEOFILO CANDELA QUIRPE	CLEMENTE CHINO
235	URBANIZACION SEÑOR DE MAYO ALTO TAPIAHUERA - ALTO OBRAJES	21	POLICARPO LUCAS B.	STEGO. GRAL. MARCO CHINO
		21	CESLO SILVA MERCADO	EULOGIO ALIAGA ALBA

Alcaldía de La Paz



BANCO DE LA PAZ S.A.

ESTADO DE SITUACION PATRIMONIAL

AL 30 DE JUNIO DE 1996

(Expresado en Bolivianos)

FORMA I.
Tipo de Cambio
Bs. 5.06 x \$us

ACTIVO		PASIVO	
DISPONIBLES	152.743.691	OBLIGACIONES CON EL PUBLICO	708.444.473.00
INVERSIONES TEMPORARIAS	23.453.002.00	OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES DE FINANCIAMIENTO	75.244.610.00
		OBLIGACIONES CON B.C.B.	73.234.736.00
CARTERA		OTRAS CUENTAS POR PAGAR	25.323.618.00
CARTERA VIGENTE	638.301.000.00	PREVISIONES	1.160.547.00
CARTERA VENCIDA	12.153.042.00	TOTAL PASIVO	882.364.284.00
CARTERA EN EJECUCION	690.373.450.00		
PRODUCTOS POR COBRAR	17.203.963.00		
PREVISION PARA INCORPORABLES	(130.680.871)		
	696.996.342.00		
OTRAS CUENTAS POR COBRAR			
BIENES REALIZABLES	4.288.008.00		
INVERSIONES PERMANENTES	11.105.843.00	CAPITAL SOCIAL	53.062.840.00
BIENES DE USO	12.185.261.00	APORTES NO CAPITALIZADOS	1.992.000.00
OTROS ACTIVOS	3.023.040.00	AJUSTES AL PATRIMONIO	5.188.053.00
	3.553.188.00	RESERVAS	5.182.800.00
		RESULTADOS ACUMULADOS	53.553.607.00
		TOTAL PATRIMONIO	68.989.100.00
TOTAL ACTIVO	951.353.384.00	TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO NETO	951.353.384.00
CUENTAS CONTINGENTES DEUDORAS	131.087.480.00	CUENTAS CONTINGENTES ACREEDORAS	131.087.480.00
CUENTAS DE ORDEN DEUDORAS	2.187.778.165.00	CUENTAS DE ORDEN ACREEDORAS	2.187.778.165.00

Las Notas a los Estados Financieros son parte integrante de los mismos.

[Firma]
Presidente del Banco de la Paz S.A.

ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS POR EL PERIODO		FORMA "J"	
COMPRENDIDO ENTRE EL 1ro. DE ENERO Y EL 30 DE JUNIO DE 1996		TIPO CAMBIO	
(Expresado en Bolivianos)		Bs. 5.06 por \$us	
Ingresos Financieros	59.167.291.00		
Gastos Financieros	35.023.993.00		
Resultado Financiero Bruto	24.143.298.00		
Resultado por Exposición a la Inflación	313.794.00		
Resultado Financiero antes de Incorportables	23.829.504.00		
Resultado por Incorportabilidad	1.908.566.00		
Resultado Financiero después de Incorportables	21.920.938.00		
Otros Ingresos Operativos	5.130.005.00		
Otros Gastos Operativos	900.117.00		
Resultado de Operación Bruta	26.150.826.00		
Gastos de Administración	23.179.669.00		
Resultado de Operación Neta	2.971.157.00		
Ingresos Extraordinarios	34.198.00		
Gastos Extraordinarios	15.363.00		
Resultado de la Gestión	2.989.992.00		
Ingresos de Gestión Anteriores	1.240.000.00		
Gastos de Gestión Anteriores	770.931.00		
Resultado Neto de la Gestión	3.459.061.00		

Las Notas a los Estados Financieros son parte integrante de los mismos.

[Firma]
Presidente del Banco de la Paz S.A.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA		FORMA "C"	
Por el periodo comprendido entre el 1ro. de Enero y el 30 de Junio de 1996		TIPO CAMBIO	
(Expresado en Bolivianos)		Bs. 5.06 por \$us	
FLUJO DE FONDOS			
Fondos generados por las operaciones			3.459.061
Utilidad neta del periodo			
Partes que no han generado movimiento de fondos:			
- Productos devengados no cobrados	(1)	(117.714.999)	
- Cargos devengados no pagados	(2)	13.189.814	
- Provisiones para incobrabilidad	(3)	1.725.296	
- Provisiones para deterioración	(4)	803.626	
- Provisiones para impuestos	(5)	2.863.892	
- Depreciaciones y amortizaciones	(6)	1.367.784	
- Diferencias de cambio y reajustes (excepto de Disponibilidades)	(7)	2.380.246	
- Otros	(8)	26.485	5.242.162
Fondos generados por las operaciones		(7)	8.701.293
Aportes de Capital			1.992.000
Productos cobrados en el periodo			17.024.069
Devengados en periodos anteriores			706.771.212
Cuentas recuperadas en el periodo		(8)	
Aumento neto de pasivos:			
- Obligaciones con el público		26.118.086	
- Obligaciones con el Banco Central de Bolivia		5.216.181	
- Otras cuentas por pagar			
- Bonos en circulación			
Disminución neta de activos:			31.334.267
- Inversiones temporarias			
- Otras cuentas por cobrar		6.094.964	
- Bienes realizables			
- Inversiones permanentes			
- Bienes de uso		1.599.315	7.694.279
- Otros activos			
Origen de fondos			773.517.070
VARIACION 01-31-91		TITULO V	Página 001 de 003

ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA		FORMA "C"	
Por el periodo comprendido entre el 1ro. de Enero y el 30 de Junio de 1996		TIPO CAMBIO	
(Expresado en Bolivianos)		Bs. 5.06 por \$us	
APLICACION DE FONDOS			
Cargos de Documentos Incobrables			2.962.000
Cargos pagados en el periodo devengados periodos anteriores			12.158.395
Cuentas cobradas en el periodo	(8)		687.430.185
Aumento Neto de Activos:			
- Inversiones temporarias		11.457.834	
- Otras cuentas por cobrar		3.798.965	
- Bienes realizables		4.552.191	
- Inversiones permanentes			
- Bienes de uso			
- Otros activos		5.358.946	25.138.036
Disminución Neta de Pasivos:			
- Obligaciones con el público			
- Obligaciones con bancos e instituciones de financiamiento		28.176.118	
- Obligaciones con el Banco Central de Bolivia			
- Otras cuentas por pagar		4.614.193	
- Bonos en circulación			
			32.790.311
Total de aplicación de fondos			760.468.917
Incremento (disminución) de fondos durante el ejercicio			13.048.153
Disponibilidades al inicio del ejercicio			149.695.538
Disponibilidades al cierre del ejercicio			162.743.691

Las Notas a los Estados Financieros son parte integrante de los mismos.

[Firma]
Presidente del Banco de la Paz S.A.

ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO						
Por el periodo comprendido entre el 1ro. de Enero y el 30 de Junio de 1996						
(Expresado en Bolivianos)						
DESCRIPCION	CAPITAL	APORTES NO CAPITALIZADOS	AJUSTE GLOBAL DEL PATRIMONIO	RESERVA LEGAL Y VOLUNTARIAS	RESERVAS ESTATUTARIAS	RESULTADOS ACUMULADOS
Saldo al 1º de Enero de 1996	53.062.840		3.157.844	4.575.652	617.148	3.076.317
Aportes Efectuados en fecha 29/02/96		1.992.000				1.992.000
Castigo Cartera Incobrable						(2.982.001)
Actualización del Patrimonio			2.030.209			2.030.209
Utilidad del Periodo						3.459.091
TOTALES:	53.062.840	1.992.000	5.188.053	4.575.652	617.148	3.553.407

"Tipo de Cambio"
Bs. 5.06 por \$us.

NOTA 7. CONTENIDO DE "OTROS" O "DIVERSOS".
Los conceptos más significativos de las cuentas o subcuentas utilizadas en la gestión que llevan el denominativo de "Otros" y "Diversos" son:

DEL ACTIVO.	
OTRAS CUENTAS POR COBRAR	
142.03 Otros pagos anticipados	
- Alquileres pagados por Anticipo	Bs. 6.603.00
- Publicidad	Bs. 5.641.00
- Anticipo por Compra de Bienes y Servicios	Bs. 65.946.00
- Suscripciones y Cuotas Pagadas por Anticipo	Bs. 22.061.00
- Seguros Pagados por Anticipo	Bs. 93.979.00
	Bs. 194.230.00
142.04 Contratos Anticréticos	
- Contrato Anticrético Inmueble Oro	Bs. 111.320.00
142.99 Otras Partidas Pendientes de Cobro.	
- Deudas de Ex-empleados y otros	Bs. 734.320.00
- Varios	Bs. 2.197.825.00
- Tarjetas Débito Entregadas	Bs. 26.243.00
- Partidas Tarjetas de Crédito	Bs. 108.210.00
	Bs. 3.066.398.00
	Bs. 738.038.00
	Bs. 2.328.360.00

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS

FORMA "E"
TIPO CAMBIO Bs. 5.06 x \$us

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 30 DE JUNIO DE 1996 (Expresado en Bolivianos)

NOTA 1. BASES DE PREPARACION DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

a) Los Estados Financieros del Banco de la Paz, S.A., al 30 de Junio de 1996, fueron elaborados de acuerdo con las normas reglamentarias establecidas por la Superintendencia de Bancos y organismos de contabilidad generalmente aceptados.

b) En los casos en que los principios de contabilidad generalmente aceptados no son concordantes con las normas establecidas por la Superintendencia de Bancos, se han aplicado las disposiciones establecidas por dicho Organismo Fiscalizador. Los Estados Financieros al 30 de Junio de 1996, consolidan los Estados Financieros de las Oficinas Regionales del Banco, situadas en La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Oruro, Potosí, Sucre, Tarija, Yacuiba, Bermejo y Patacamaya.

c) Métodos y criterios empleados en la preparación de los Estados Financieros.

Valuación de Activos y Pasivos en Moneda Extranjera y con Mantenimiento de Valor.
Los Activos y Pasivos en Moneda extranjera y Moneda Nacional con Mantenimiento de Valor, se valúan al tipo de cambio de compra oficial vigente fijado por el Banco Central de Bolivia, habiéndose cerrado el 30 de Junio de 1996 al tipo de cambio comprador de Bs. 5.06 por un dólar estadounidense.

Métodos utilizados para el devengamiento de los productos y cargos financieros.
Los productos y cargos financieros fueron calculados y contabilizados por el método de la devengación, tanto para la Cartera de Créditos como para las obligaciones por préstamos y depósitos recibidos. Los productos correspondientes a la Cartera en Mora son registrados en el momento de su cobro.

Métodos utilizados para determinar las Provisiones para Cartera Incobrable, para otras Cuentas por Cobrar y para Activos Contingentes.
La provisión para Créditos Incobrables, está calculada en función de la evaluación efectuada sobre toda la Cartera existente al cierre de cada periodo trimestral, de acuerdo al Reglamento para la Evaluación y Calificación de la Cartera de Créditos, aprobado por la Superintendencia de Bancos mediante Resolución SB/062/94 de 28 de febrero de 1994.

Valuación de los bienes realizables y el método de valuación de los saldos empleados.
Los bienes adjudicados en recuperación de créditos no se actualizan a partir del ejercicio 1.989, contribuyéndose una provisión por desvalorización.

Valuación de la participación en otras sociedades.
Las inversiones en otras sociedades en moneda extranjera y en moneda nacional con mantenimiento de valor, se valúan al costo de adquisición actualizado.

Valuación de bienes de uso y de los métodos de depreciación utilizados.
Los valores de los bienes de uso fueron actualizados en forma mensual de acuerdo a las variaciones en la cotización del dólar estadounidense. La depreciación del mayor valor se acredita en la cuenta de resultado "Actualización de Bienes de Uso". Las depreciaciones correspondientes se calculan aplicando tasas anuales oficiales por el método de línea recta, que se consideran suficientes para extinguir sus valores durante la vida útil estimada de los bienes. Las depreciaciones se actualizan en función de las variaciones en la cotización del dólar estadounidense. La depreciación del mayor valor se debita en la cuenta de resultado "Actualización de Bienes de Uso". El valor neto de los bienes de uso considerados en su conjunto, no supera el valor de utilización económica.

Valuación de bienes diversos y de los métodos de depreciación aplicados.
El valor de los bienes diversos se los registra por el costo de las compras efectuadas. Depreciación no aplicable.

Valuación de cargos diferidos y de los métodos de amortización utilizados.
Los cargos diferidos se valúan al costo y las amortizaciones se las efectúan según disposiciones vigentes a la fecha.

Valuación de la provisión para indemnizaciones al personal.
La provisión para indemnizaciones al personal en relación de dependencia, está calculada sobre la base de un mes de sueldo por cada año de servicio del Banco.

NOTA 2. CAMBIOS CONTABLES.

No se efectuaron cambios significativos con relación a la gestión anterior.

NOTA 3. RESULTADOS DE GESTIONES ANTERIORES.

El Banco presenta los siguientes casos significativos de resultados de gestiones anteriores, originados en comisiones y omisiones, puestos de manifiesto y regularizados en la presente gestión:

Ingresos de gestiones anteriores	
- Ajuste por Diferencia de Cambio	Bs. 6.443.00
- Retención 13% IVA por servicios personales.	Bs. 2.527.00
- Intereses Visa y Mastercard	Bs. 247.272.00
- Por aplicación de amortización	Bs. 121.798.00
- Provisión para Auditoría Externa	Bs. 208.106.00
- Servicio de Limpieza Servicios	Bs. 3.863.00
- Propaganda y Publicidad	Bs. 59.256.00
- Regularización de Provisiones	Bs. 616.418.00
- Costa Participación Hotel Marriot	Bs. 143.957.00
- Varios	Bs. 8.389.00
Gastos de gestiones anteriores.	
- Ajuste Diferencia de Cambio	Bs. 11.937.00
- Crédito Fiscal	Bs. 260.980.00
- Distribución de gastos nacionales	Bs. 14.478.00
- Pago comisiones a Valores Bursátiles La Paz	Bs. 7.561.00
- Pago Patente Municipal	Bs. 16.433.00
- Depreciación Vehículo	Bs. 1.075.00
- Gastos Publicidad	Bs. 1.296.00
- Cargos de Banqueros	Bs. 41.328.00
- Provisión para pago a D.G.I.	Bs. 278.883.00
- Actualización Pagos Anticipados	Bs. 1.176.00
- Varios	Bs. 34.249.00

NOTA 4. PARTICIPACION DE OTRAS SOCIEDADES

El Banco participa en el capital de las siguientes instituciones:	
- Bolsa Boliviana de Valores	Bs. 107.417.00
- Fondo de Inversiones A.T.C.M.E.	Bs. 1.561.290.00
- Fondo de Inversiones V.I.S.A. M.E.	Bs. 878.226.00
- B.A.D.E.C.	
- 8.433 Acc. Comunes M.E.	Bs. 938.761.00
- 1.028 Acc. Preferidas M.E.	Bs. 52.017.00
- Aporte Empresa "Valores Bursátiles La Paz", S.A.	Bs. 2.410.937.00
	Bs. 5.948.648.00

NOTA 5. CAPITAL.

La Superintendencia de Bancos aprobó el Capital Autorizado del Banco de la Paz, S.A., mediante Resolución SB/196/93 de 5 de Octubre de 1.993, hasta la suma de Bs. 60.000.000.00.

Se aprobó el Aumento de Capital Pagado del Banco, mediante Resolución SB/145/95 de 16 de Agosto de 1.995 en Bs. 53.062.840.00.

NOTA 6. OPERACIONES CON SOCIEDADES RELACIONADAS.

Al 30 de Junio de 1.996, el Banco otorgó créditos a sociedades relacionadas con accionistas y miembros del Directorio, según el siguiente detalle:

(En Bolivianos)			
MONTOS ADEUDADOS POR CARTERA DIRECTA	MONTOS ADEUDADOS POR CARTERA CONTINGENTE	GARANTIAS OTORGADAS EN LA PROPIA ENTIDAD	MONTOS ADEUDADOS
GRUPO ECONOMICO JIMENEZ			
6.482.888.00	3.384.363.00	47.645.00	12.857.251.00
GRUPO ECONOMICO ARENDOTH			
1.075.551.00	361.235.00	101.687.00	1.438.793.00
GRUPO ECONOMICO CARRERO			
40.161.00	-	-	40.161.00
GRUPO ECONOMICO SAAVEDRA-BASCH			
2.290.463.00	577.876.00	591.504.00	2.868.339.00
OTRAS VINCULACIONES			
152.376.00	79.533.00	24.875.00	232.309.00
TOTAL CREDITOS VINCULADOS			
13.051.439.00	4.382.411.00	825.721.00	17.434.859.00

Menos:

-Provisión para otras Partidas Pendientes de Cobro

Bs. 738.038.00

Bs. 2.328.360.00

BIENES REALIZABLES

157.00 Otros Bienes Realizables.

Inmuebles adjudicados por el Banco:

Juicio contra Félix Lahore	Bs. 86.403.00
Juicio contra Guaberto Mercado	Bs. 410.023.00
Juicio contra Sang Yag Woo Yu	Bs. 211.488.00
Inmueble ubicado en la calle Max Paredes esquina León de la Barra	Bs. 44.116.00
	Bs. 752.030.00

Menos:

Provisión 20% inmueble c/Max Paredes

Bs. 44.116.00

Bs. 707.914.00

167.10 Otras Inversiones.

Derecho de Garantía E.N.T.E.L.	Bs. 5.364.00
Fondo de Seguridad ATC VISA	Bs. 408.374.00
Fondo de Seguridad ATC MASTERCARD	Bs. 163.050.00
Participación Hedge-daje Hotel Hamilton	Bs. 143.957.00
Cochabamba	Bs. 338.00
Garantía ATC, por 4 máquinas impresoras	Bs. 9.730.00
-Cuota compra oficinas para Asoban	Bs. 1.175.00
-Cuota parte acciones telefónicas compradas para Asoban	Bs. 6.325.00
-Cuota parte compra inmueble para Asoban	Bs. 2.682.00
Importe depositado ENTEL (Patacamaya)	Bs. 340.999.00

OTROS ACTIVOS

181.10 Otros Bienes

Muebles y Equipos (Bermejo)	Bs. 36.423.00
Equipo en Tarija (Potosí)	Bs. 16.651.00
Material en Tarija (La Paz)	Bs. 63.557.00
	Bs. 116.631.00

PARTIDAS PENDIENTES DE IMPUTACION.

183.00 Fondos Fijos No. Repuestos.

Depósitos en Cuentas Acreditadas ENACE	Bs. 765.527.00
-Oficina La Paz	Bs. 457.690.00
-Oficina Cochabamba	Bs. 467.927.00
-Oficina Santa Cruz	Bs. 130

Tiene \$US 4,5 millones Alcaldía equipará los hospitales de Santa Cruz

SANTA CRUZ, (JATHA). La alcaldía de Santa Cruz logró obtener del gobierno español un crédito de \$US 4.500.000, para el equipamiento de los principales hospitales de la capital cruceña.

Según la información proporcionada por Johnny Fernandez Saucedo, los hospitales que recibirán equipos y materiales quirúrgicos, son el San Juan de Dios, del Niño, Oncológico, Maternológico Percy Boland y los centros sanitarios de varios barrios.

Fernandez informó que una primera partida de equipos y materiales llegará al puerto chileno de Arica el próximo 12 de agosto y luego de

los trámites aduaneros de rigor serán entregados al servicio público, como un homenaje a la efeméride departamental del 24 de septiembre.

Explicó que de esta manera será superado el déficit que desde hace doce años confrontan los hospitales cruceños, en materia de equipos, material e instrumental quirúrgico.

El alcalde cruceño dijo que el crédito fue otorgado por el gobierno español, con bajos intereses y pagaderos en cuatro años de plazo. Todo el material será destinado a emergencia y terapia intensiva.

Por congelamiento de fondos

Alcaldía cruceña suspenderá el desayuno escolar

SANTA CRUZ, (JATHA). "El congelamiento de recursos económicos a la Alcaldía de Santa Cruz debe preocuparnos a todos y no solamente al alcalde, porque afecta a todos, principalmente a la niñez y juventud", expresó ayer la secretaria de Desarrollo Humano, Adela Prado de Barbary.

Dijo que ese problema origina que los programas de salud y educación sean perjudicados, por lo que "si fuera necesario prestaremos nuestra máxima cooperación para que esta situación se supere y no provoque mayores perjuicios a los proyectos departamentales".

El problema se debe a que la empresa de limpieza "Jichi", inició una acción judicial contra el alcalde Johnny Fernández Saucedo y solicitó al juez que conocea la causa, el congelamiento de 1 millón 200 mil dólares, que le adeuda el municipio cruceño por el recojo de basura.

La acción fue motivada a raíz de la anulación del contrato con la empresa "Jichi", por parte del Concejo Municipal, en vista de que la ciudad, estaba contaminando las aguas subterráneas y el medio ambiente de la ciudad, con grave peligro para la salud de la población.

Por el congelamiento de fondos, desde este lunes, alrededor de 50 mil niños en edad escolar, no recibirán el desayuno municipal.

En Reforma Agraria

Más de 100 pedidos de tierra esperan fin de intervención

COBILJA, (EFE). El número de solicitudes para dotación de tierras sobrepasa el centenar, a lo largo de 3 años de intervención al Consejo Nacional de Reforma Agraria y se espera el fin de este proceso y la aprobación de la Ley INRA para solucionar la situación.

La mayor parte de las solicitudes fueron hechas por campesinos y los emigrantes "chapascos" y en menor escala, por ganaderos informales. La Secretaría de Interventoría Departamental, María del Carmen Rodríguez,

que elaboró el anterior proyecto de la Ley del INRA, se dotó de hectáreas, durante los años 1980 y 1995.

En la actualidad estamos hablando de la antigua Ley de Reforma Agraria para dirimir algunos conflictos entre campesinos y supuestos propietarios, que todavía no está aprobada la Ley INRA, dijo el Inspector Departamental de Trabajo Agrario y Justicia Campesina, Juan Siani.

Según Rodríguez, la Interventoría recibe por semana, 2 a 3 demandas que tienen que ver con conflictos por tenencia de tierra, épocas de la zafra y en la actualidad por la madera.

En el departamento de Pando, según un informe de la Comisión que elaboró el anterior proyecto de la Ley del INRA, se dotó de hectáreas, durante los años 1980 y 1995.

En la actualidad estamos hablando de la antigua Ley de Reforma Agraria para dirimir algunos conflictos entre campesinos y supuestos propietarios, que todavía no está aprobada la Ley INRA, dijo el Inspector Departamental de Trabajo Agrario y Justicia Campesina, Juan Siani.

Universidad pandina estudia apertura de nuevas carreras

RIBERALTA, (EFE). El rector de la Universidad Amazónica de Pando, Adolfo Mejido, anunció ayer que las autoridades de esa Superior Casa de Estudios están haciendo un estudio para abrir nuevas carreras.

La Universidad pandina inició un curso para profesionalizar a maestros normalistas ofreciendo licenciatura y masterado, con buenos resultados.

Una de las ventajas que ofrece la Universidad Amazónica de Pando es la otorgación de 20 becas para estudiantes de la provincia. Actualmente por sus aulas cursan unos 300 estudiantes en las carreras de Biología y Enfermería a nivel de licenciatura y estudios para la apertura de la carrera de Informática.

A los partidos políticos

Ministro de la Suprema pide no dañar al Poder Judicial

TARJIA, (PRESENCIA). El ministro de la Corte Suprema de Justicia, Guillermo Arancibia, pidió a los jefes de los partidos políticos prudencia para no dañar al Poder Judicial en su discurso pronunciado ayer con motivo del Día del Juez que se realizó en la Corte Superior de Justicia del distrito de Tarjia.

"A quienes nos dirigimos pidiéndoles un elemental respeto por el Poder Judicial, que tengan suficiente prudencia para no seguir dañando nuestra unidad porque así inevitablemente también dañan la democracia y sus sistemas políticos nunca tendrán futuro ni éxito", afirmó.

Arancibia efectuó el pedido al remitirse a tratadistas que dan cuenta de que no existe nada que garantice la justicia excepto la personalidad del juez.

Aseguró que dentro las reformas y modernización del Poder Judicial, van encontrándose los mecanismos apropiados para evitar el manoseo político "que tanto daño hace al Poder Judicial".

"Vamos a tener éxitos así no será tanta la desventaja como indican los artículos de El Mundo y El

Diario", dijo al referirse a publicaciones de prensa donde se cuestiona crudamente la corrupción dentro la administración de justicia.

Arancibia, que fue escuchado atentamente por jueces, fiscales y abogados asistentes al acto, aseguró que los instrumentos de control del Poder Judicial "que ya empiezan a regir" pondrán cada vez más en evidencia a los malos jueces.

"Ellos tendrán que abandonar cualquier posición de decisión propia", enfatizó al remarcar que tales aspectos son de la mayor prioridad como el mejoramiento cada vez mayor de jueces permanentes y una buena administración de justicia.

"No tiene sentido mejorar el fidejazo humano si hay continuidad, si el candidato al período el juez tiene ninguna garantía de permanencia, sobre todo no goza del favor político", cuestionó.

Enfáticamente el magistrado aseguró que la voluntad de la Suprema para estos logros es grande, la voluntad fuerte y la decisión firme al igual que el voto y jueces de todas las cortes de justicia del país.

EMPRESA ELECTRICA CORANI S.A.
COCHABAMBA - BOLIVIA

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL PROYECTO APORTES COMPLEMENTARIOS AL EMBALSE CORANI

DOCUMENTO DE LICITACION

No. EMCO-GI/05/96 (COR-015-96)

La Empresa Eléctrica Corani S.A. invita a las empresas constructoras nacionales o extranjeras a participar en la Licitación Pública Internacional para la construcción de los subproyectos "Nuevos Aportes al Embalse Corani", "Chacamayu - Chimpahera" y "Aducción Palca", localizados en la Provincia Chapare del Departamento de Cochabamba.

Lugar y fecha de adquisición de los Documentos de Licitación

Los Documentos de Licitación en idioma español, podrán ser adquiridos a partir del día 01 de agosto de 1996, en las oficinas de la Empresa Eléctrica Corani S.A., ubicadas en las Torres Sofer 1, Piso 9; Avenida Oquendo No. N-0654, Cochabamba - Bolivia, de horas 8:00 a 16:00 y en las siguientes oficinas del exterior.

DOMINION ENERGY INC.
901 E. BYRD STREET
RICHMOND, VA. 23219
TELEF. (804) (775) 5830
ATN.: SR. MARK T. COX
U.S.A

DOMINION MANAGEMENT ARGENTINA S.A.
AV. L.N. ALEM 690, PISO 12
BUENOS AIRES, 1001
TELEF. (54) (1) 312 5111
ATN.: SRA. MARIEL MEJUTO
ARGENTINA

Precio de los documentos de Licitación

Quinientos 00/100 Dólares Americanos (US\$ 500), pagaderos en Bolivianos o Dólares al cambio oficial del día de adquisición.

Presentación de Propuestas

Los sobres que contengan las propuestas, serán recibidos el día 16 de septiembre de 1996, únicamente en las oficinas de la Empresa Eléctrica Corani S.A. de la ciudad de Cochabamba - Bolivia, de horas 8:00 a 11:00. Sólo los postulantes que acrediten haber adquirido los Documentos de Licitación, tendrán derecho a presentar sus ofertas.

Para consultas e información adicional, comunicarse con la Gerencia de Ingeniería Teléfono (591-042) 35666 o enviar un facsímil al (591) (411) 5192, Cochabamba, Bolivia.

Cochabamba, agosto 1996.

OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° CBB-300/96
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE COLOMI CON FINANCIAMIENTO DEL PROGRAMA FIS - PROSABAR

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-5451-1
CODIGO: SB05-CBB-11712
PROYECTO: AGUA POTABLE CHACHACOMANI
CODIGO: SB05-CBB-11486
PROYECTO: AGUA POTABLE HUACUNI
CODIGO: SB05-CBB-11711
PROYECTO: AGUA POTABLE SORA SORA
CODIGO: SB05-CBB-11496
PROYECTO: AGUA POTABLE QUELLU MAYU
CODIGO: SB05-CBB-11713
PROYECTO: AGUA POTABLE VIRU VIRU
CODIGO: SB05-CBB-11490
PROYECTO: AGUA POTABLE ALTO COLOMI
CODIGO: SB05-CBB-11487
PROYECTO: AGUA POTABLE SALTO B
CODIGO: SB05-CBB-11589
PROYECTO: AGUA POTABLE LUQUA
Valor del pliego: Bs. 850.-
Boleta de Seriedad de Oferta: Sus. 750.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Redes de distribución, instalaciones domiciliarias, sistemas de cloración, tanques de almacenamiento. Obras de sala, cerco perimetral para tanques de almacenamiento. Aducciones, conducción.

Ubicados en las comunidades de Chachacomani, Huacuni, Sora Sora, Quelli Mayu, Viru Viru, Alto Colomi, Salto B, y Luquá, respectivamente Provincia Chapare del Departamento de Cochabamba.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Av. América Oeste N° 484 esquina Washington de la ciudad de Cochabamba. Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Colomi, ubicadas en la localidad de Colomi hasta horas 10:00 a.m. del día lunes 26 de agosto de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Colomi a horas 10:30 a.m. del día lunes 26 de agosto de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día martes 29 de julio de 1996

Cochabamba, junio de 1996



OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° LPZ-310/96
SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARANAVI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4406-1
CODIGO: SP03-LPZ-10791
PROYECTO: PUESTO DE SALUD BELLA VISTA
(Superf. construida aprox. 123 m²)
CODIGO: SP03-LPZ-11652
PROYECTO: PUESTO DE SALUD CARRASCO LA RESERVA
(Superf. construida aprox. 123 m²)
CODIGO: SP03-LPZ-10792
PROYECTO: PUESTO DE SALUD TAPIPLAYA
(Superf. construida aprox. 123 m²)
CODIGO: SP03-LPZ-10759
PROYECTO: PUESTO DE SALUD ENTRE RIOS
(Superf. construida aprox. 123 m²)
Valor del pliego: Bs. 850.-
Boleta de Seriedad de Oferta: Sus. 750.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Puestos de Salud - Área Pública y de atención. Instalaciones sanitarias, instalaciones eléctricas, viviendas personal.

Ubicados en las comunidades de Bella Vista, Carrasco la Reserva, Tapiplaya y Entre Rios, Sección Municipal de Caranavi, Provincia Caranavi, Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social de la ciudad de La Paz, calle Francisco Bolognini No. 2921, Teléfono: 414313.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS de la ciudad de La Paz, por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de 750 dólares de los EE.UU., con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Alcaldía Municipal de Caranavi, hasta horas 9:30 a.m. del día 29 de agosto de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Alcaldía Municipal de Caranavi a horas 10:30 a.m. del mismo día.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 26 de Julio de 1996, en la oficina Departamental del FIS en la ciudad de La Paz.

La Paz, Julio de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional



PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL
N° LPZ-316/96

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE VIACHA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Se invita a Empresas Constructoras a presentar Ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4566-1
CODIGO: EF08/LPZ/11809
PROYECTO: UNIDAD EDUCATIVA INAGVI
COSTO DE LOS PLIEGOS: 1.500.-
BOLETA DE GARANTIA: 1.500.-
PLIEGO: P-4565-1
CODIGO: EF08/LPZ/11810
PROYECTO: ESCUELA EVARISTO VALLE
COSTO DE LOS PLIEGOS: 1.500.-
BOLETA DE GARANTIA: 1.500.-
PLIEGO: P-4566-1
CODIGO: EF08/LPZ/11811
PROYECTO: UNIDAD PRE-ESCOLAR NORAH ZERBALLOS
COSTO DE LOS PLIEGOS: 1.300.-
BOLETA DE GARANTIA: 1.300.-

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de aulas, área de comedor y cocina, sala de uso múltiple, sala de profesores, áreas de primeros auxilios, muro de cerco, bodega, sanitarios, baños, depósitos, dormitorio y sala de uso múltiple, parques infantiles, biblioteca, talleres, laboratorio.

Ubicados en la Ciudad de Viacha, en la Provincia Ingavi, Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la C. Francisco Bolognini N° 2921, zona Sopocachi de la ciudad de La Paz por el precio indicado.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los Ofertantes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las Ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma indicada con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de Ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las Ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Viacha, hasta horas 10:00 del día lunes 26 de agosto de 1996.

La apertura de Ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Viacha, hasta horas 10:30 del día lunes 26 de agosto de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 26 de julio de 1996

La Paz, Julio de 1996

A partir de los 25 años

Don Bosco tiene el desafío de ser más aymara en la Diócesis de El Alto

Fiesta aymara expresó la satisfacción de los jóvenes y pobladores de la jurisdicción de la Vicaría del Altiplano Norte, de la Diócesis de El Alto, por la inauguración del Instituto Superior de Escoma. Escenificaron los 25 años de la presencia salesiana en Escoma. Las obras desarrolladas por esa orden son obras del amor surgidas de los instrumentos de Dios, manifestó el director del Instituto Superior de Escoma.

A partir de ahora, tras 25 años de la presencia salesiana en Escoma, provincia Muñecas, los sacerdotes, religiosos y agentes pastora-

les de Don Bosco se más aymara en la Diócesis del Altiplano Norte, que es la jurisdicción de la Diócesis de El Alto.

El desafío fue lanzado por Mons. Juan José Juárez, obispo de esa Diócesis, en la homilía de la misa de inauguración de la infraestructura del Instituto Superior de Escoma, que se realizó el jueves en la tarde.

El instituto formará a los jóvenes de las provincias Camacho, Potosí y Omashuay en las carreras de Ingeniería y Agronomía en un campus, y en Enfermería, postgrado. Además, dependerá de la Universidad Católica Boliviana (UCB).

La infraestructura fue entregada en conmemoración de los 25 años de la presencia salesiana en esa localidad, que está situada a 180 kilómetros de la ciudad sede de gobierno.

Mons. Juárez destacó que los aymaras que desarrollaron sus actividades en esa localidad de la provincia Camacho, siguieron del ejemplo de Don Bosco y su amor fue plasmado en obras que sirven para que los jóvenes de las comunidades del altiplano norte se formen profesionalmente y no tengan necesidad de emigrar a las ciudades, y que una vez profesionales regresen a su comunidad.

ACTO CIVICO
Antes de la bendición, en el templo de Escoma se desarrolló un acto de presentación musical, en el que participaron los alumnos del instituto aymaras de los 25 años de presencia de la congregación salesiana.

La presentación mostró el trabajo perseverante que realizaron los



primeros sacerdotes salesianos para dirigir el establecimiento educativo, luego para construir el Centro de Capacitación Profesional (CECAP), el hospital y el Centro de la Mujer.

En ese acto, que contó con la presencia del director de Educación, el representante del Ministerio de Desarrollo Humano, el de la Universidad Católica Boliviana (UCB), el alcalde de Puerto Acosta, sacerdotes de esa congregación y autoridades originarias, en un emotivo discurso el actual director del instituto, padre Digno Osselladore, manifestó que todo lo que han he-

cho hasta el momento es una obra de amor, ya que todos los sacerdotes, como fieles discípulos de Don Bosco, son instrumentos de Dios. Destacó la obra de los sacerdotes que comenzaron las primeras obras en Escoma a partir de 1972. Además, agradeció a las personas y entidades que cooperaron para que los proyectos de capacitación y formación de jóvenes se hagan una realidad.

Lamentó que en las provincias uno de los problemas sea la documentación, en vista de que por falta de certificados de nacimiento mu-

chos estudiantes no pudieron formar parte del instituto.

CARTAS DE LOS MANDATARIOS
En el acto también se procedió a la lectura de las cartas del Presidente y del Vicepresidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada y Víctor Hugo Cárdenas, quienes se excusaban de asistir al acto por sus labores. Una vez leídas las cartas, los asistentes aplaudieron el gesto de consideración de los mandatarios.

BENDICION
Tras la conclusión del acto civi-



El Secretario Nacional de Educación, Juan Carlos Pimentel, proce- de al corte de la cinta, que dio por inaugurada la última obra de los Salesianos en Escoma.

co, los asistentes se dirigieron a las instalaciones del instituto, en cuyo tinglado se efectuó la bendición a cargo del obispo de la Diócesis de El Alto.

El titular de la Secretaría Nacional de Educación (SNE), Juan Carlos Pimentel, cortó la cinta y junto al representante de la UCB rompió dos botellas de vino espumante, dando por inauguradas las instalaciones del Instituto de Capacitación de Escoma.

LA INFRAESTRUCTURA
La infraestructura del Instituto Superior, que fue construida con la cooperación de personas e instituciones internacionales, tendrá una capacidad para 300 estudiantes. La estructura cuenta con aulas,

biblioteca, servicio sanitario, oficinas administrativas e internado para los alumnos que no son de Escoma.

El instituto se pretende convertir en una institución formal, honesta y responsable, preocupada de dotar a los estudiantes con los adelantos científicos y tecnológicos contemporáneos.

FIESTA AYMAR
Como un sincero agradecimiento por la obra de los salesianos, el acto concluyó con una fiesta aymara, en la cual el obispo, autoridades, sacerdotes y religiosos, a los sonidos musicales emitidos por los kantus, se integraron a la celebración promovida por los jóvenes aymaras del lugar.

ENDE

INVITACION DIRECTA PRIMERA CONVOCATORIA

La Empresa Nacional de Electricidad S.A.

Invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar propuestas para: Suministro de Aceite Lubrificante para División Trindad.

Invitación Directa N°: CS/96/012

Presentación de Propuestas: 03 de septiembre de 1996, hasta horas 11:30, en sobre cerrado en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Apertura de Propuestas: 03 de septiembre de 1996 a horas 15:00 en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Entrega del Pliego de Condiciones en las oficinas de ENDE a partir de la fecha en:

Cochabamba : Calle Colombia N° 0-0655
La Paz : Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8° piso
Av. Brasil y Tercer Anillo acceso nueva feria, Barrio Lindo.

Nota: Los interesados deberán portar su RUC y credencial de la firma interesada a momento de retirar el Pliego de Condiciones.

Cochabamba, julio 1996.

PRIMERA PUBLICACION

ENDE

INVITACION DIRECTA SEGUNDA CONVOCATORIA

La Empresa Nacional de Electricidad S.A.

Invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar propuestas para: Reparación Rotor de Generador N° 2-Planta San Jacinto Tarija

Invitación Directa N°: CS/96/008

Presentación de Propuestas: 20 de agosto de 1996, hasta horas 11:30, en sobre cerrado en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Apertura de Propuestas: 20 de agosto de 1996 a horas 15:00 en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Entrega del Pliego de Condiciones en las oficinas de ENDE a partir de la fecha en:

Cochabamba : Calle Colombia N° 0-0655
La Paz : Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8° piso
Santa Cruz : Av. Brasil y Tercer Anillo acceso nueva feria, Barrio Lindo

Nota: Los interesados deberán portar su RUC y credencial de la firma interesada a momento de retirar el Pliego de Condiciones.

Cochabamba, julio 1996.

PRIMERA PUBLICACION

OBRAS del Gobierno Nacional

AMPLIACION DE PLAZO PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA N° TRJ-279/96

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARAPARI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Comunica a todas las empresas interesadas en participar en la Convocatoria Publica N° TRJ-279/96 o que hubieran adquirido los documentos de licitación, se ha dispuesto prorrogar la fecha de presentación de propuestas hasta horas 8:30 a.m. del día martes 20 de agosto de 1996 en la oficina de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Carapari.

La apertura de propuestas se efectuará en acto público a horas 9:00 a.m. del martes 20 de agosto de 1996, en la oficina anteriormente señalada.

Tarija, julio de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° LPZ-308/96 PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARANAVI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4560-1
CODIGO: EF08-LPZ-11789
PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR SAN LORENZO (Superf. construida aprox. 1660 m2)

CODIGO: EF08-LPZ-11730
PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR SAN SILVERIO (Superf. construida aprox. 515 m2)

Valor del pliego: Bs. 1100.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1000

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:
Aulas, dirección, sala de profesores, biblioteca, bañeros sanitarios, instalaciones eléctricas y canchales polifuncionales.

Ubicados en las comunidades de San Lorenzo y San Silverio, Sección Municipal de Caranavi, Provincia Caranavi, Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social de la ciudad de La Paz, calle Francisco Bolognini N° 2921, Teléfono: 414313.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamentales del FIS de la ciudad de La Paz, por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de 1100 dólares de los EE.UU., con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Alcaldía Municipal de Caranavi, hasta horas 9:30 a.m. del día 29 de agosto de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Alcaldía Municipal de Caranavi a horas 10:00 a.m. del mismo día.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 26 de Julio de 1996, en la oficina Departamental del FIS en la ciudad de La Paz.

La Paz, Julio de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° LPZ-307/96 PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARANAVI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4544-1
CODIGO: EF08-LPZ-11788
PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR CARRASCO LA RESERVA (Superf. construida aprox. 1660 m2)

CODIGO: EF08-LPZ-11787
PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR COLLASUYO (Superf. construida aprox. 1055 m2)

Valor del pliego: Bs. 1100.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1000.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:
Aulas, direcciones, sala de profesores, Bibliotecas, bañeros sanitarios, instalaciones eléctricas y canchales polifuncionales.

Ubicados en las comunidades de Carrasco La Reserva y Collasuyo, Sección Municipal de Caranavi, Provincia Caranavi, Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social de la ciudad de La Paz, calle Francisco Bolognini N° 2921, Teléfono: 414313.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamentales del FIS de la ciudad de La Paz, por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de 1100 dólares de los EE.UU., con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Alcaldía Municipal de Caranavi, hasta horas 9:30 a.m. del día 29 de agosto de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Alcaldía Municipal de Caranavi a horas 10:00 a.m. del mismo día.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 26 de Julio de 1996, en la oficina Departamental del FIS en la ciudad de La Paz.

La Paz, Julio de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional

PRIMERA CONVOCATORIA N° SC2-314/96 LICITACION PUBLICA NACIONAL

LA DIRECCION DEPARTAMENTAL DE SALUD DE SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4567-2
PROYECTO: PROVISION DE MOBILIARIO GENERAL Y HOSPITALARIO CENTROS DE SALUD DE SECTOR - DISTRITO ICHILO

PLIEGO: P-4568-2
PROYECTO: PROVISION DE EQUIPO E INSTRUMENTAL MEDICO CENTROS DE SALUD DE SECTOR - DISTRITO ICHILO

PLIEGO: P-4569-2
PROYECTO: PROVISION DE EQUIPO ESPECIAL DE TRANSPORTE, AUDIOVISUAL Y DE COCINA CENTROS DE SALUD DE SECTOR - DISTRITO ICHILO

Valor de cada pliego: Bs. 350.-

Ubicados en el área rural del Departamento de SANTA CRUZ

Las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán adquirirse en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle Bolívar N° 175 (frente COTAS). Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, deberán adquirir necesariamente todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" de:

PLIEGO: P-4567-2 \$us. 450.-
PLIEGO: P-4568-2 \$us. 450.-
PLIEGO: P-4569-2 \$us. 300.-

con una validez de ciento veinte días calendario, a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal de la Dirección Departamental de Salud de Santa Cruz, hasta horas 09:30 a.m. del día jueves 29 de agosto de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Dirección Departamental de Salud de Santa Cruz, a horas 10:00 a.m. del día jueves 29 de agosto de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizará a partir del día lunes 29 de julio de 1996.

Santa Cruz, julio de 1996

Cumpliendo plan de obras de 1996

La Subalcaldía de Kotauma iniciará prevención de riesgos

Anuncia construcciones de embovedado de ríos, canalizaciones, control de torrenteras, construcción de graderías y muros de contención, en la ladera oeste de la ciudad.

En este semestre, la Subalcaldía N° 1 de Kotauma ejecutará importantes obras de prevención de riesgos en la ladera oeste de la ciudad, caracterizada por su problemática conformación geológica, informó ayer el subalcalde Edgar Tórrez.

Dijo que el plan de obras previsto hasta fin de año, para los distritos 3, 4, 5 y parte del distrito N° 6, (que dependen de la subalcaldía N° 1) significará una erogación de cerca de 10 millones de bolivianos y se atenderá el 75% de los pedidos de vecinos de Liojeta, Tembladerani, Villa Nueva Potosí y parte de Villa Horizonte y Alto San Pedro, que son unos 120.000 pobladores.

Dicho plan contempla el embovedado de ríos, canalizaciones, control de torrenteras, graderías y muros de contención en los lugares de mayor riesgo. Pero también incluyen obras de mejoramiento vial, medio ambiente, ornato público y la realización de proyectos de preinversión, como la nueva planimetría de Liojeta y el estudio técnico de toda la inestable ladera sudeste.

ENTREGA DE MAQUINARIAS

Para la ejecución de las obras previstas, el alcalde Ronald MacLean entregará mañana la Subalcaldía de Kotauma la maquinaria municipal desconcentrada, consistente en cuatro volquetas,

dos topadoras, dos palas mecánicas y una retroexcavadora. Esta última será compartida con la Subalcaldía N° 4.

Para la operación de esa maquinaria se habilitará una pequeña posta en terrenos que están al lado del mercado The Strongest, en Tembladerani, comentó Tórrez.

LOS DAMNIFICADOS

Consultado sobre la suerte de los vecinos que sufrieron el derrumbe del cerro Kotauma y perdieron sus viviendas, quienes hoy continúan viviendo en la cancha del mismo nombre, en casuchas improvisadas y carpas, aclaró que el caso depende de la alcaldía central de la ciudad. Sin embargo, informó que se realizan gestiones legales para habilitar los terrenos en el límite de las zonas Kotauma y Las Nieves, donde serán construidas las nuevas viviendas para los damnificados.

Mientras tanto continúan las labores de "terraceo" del cerro que se desplomó el pasado 9 de abril y la reducción de los volúmenes de tierra en Kenanipata. En el lugar de la tragedia se construirá un complejo integral de servicios, en la lógica de la preservación medioambiental, que incluirá campos deportivos, área forestal y ambientes para la actividad cultural.

En Las Quiswaras y Nuevos Horizontes

El FIS mejorará dos establecimientos de El Alto

En Las Quiswaras se invertirá \$US 128.105 y en Nuevos Horizontes 228.659.

En el marco de la aplicación de la Ley de la Reforma Educativa, el Fondo de Inversión Social (FIS) mejorará la infraestructura de los establecimientos educativos de las urbanizaciones Las Quiswaras y Nuevos Horizontes de la ciudad de El Alto. Estos dos establecimientos, que son de reciente creación, se hallan situados en la periferia de esa ciudad.

De acuerdo con los portavoces del FIS, la construcción de la infraestructura cumplirá con los requisitos que exigen las normas establecidas en dicha ley. Por esa

situación, las aulas serán grandes, incluirán espacios pedagógicos, estantes empotrados y un nuevo diseño de mobiliario de acuerdo con cada ciclo. Además contarán con laboratorios de informática y ciencias, sala múltiple, cancha multifuncional, baterías de baño, oficinas administrativas y vivienda para el portero.

La concepción arquitectónica pretende que se generen microclimas que eviten las corrientes de aire cruzado, dando abrigo en las áreas donde los estudiantes desa-

rollarán actividades recreacionales.

TRABAJO COMUNITARIO

El mejoramiento de la infraestructura de esos dos establecimientos fue aprobado por el directorio del FIS el pasado 19 de este mes. Los proyectos fueron presentados por la comuna de El Alto.

Se estableció que las áreas verdes en el predio escolar deben ser implementados por los padres de familia, a fin de hacer tomar conciencia a los estudiantes en la preservación del medio ambiente y del entorno ecológico.

La Paz-El Alto

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 28 de julio de 1996

Según dirigente político

Si MacLean no retrocede perderá respaldo de ADN

Banzer intentaría convencer a MacLean que modifique su política de reestructuración administrativa.



El alcalde MacLean

está sin apoyo de los militantes de ADN.

(ANF).- Enorme preocupación existe en Acción Democrática Nacionalista por las abiertas discrepancias entre el alcalde adnista de La Paz, Ronald MacLean Abaroa, y el Comité Político Departamental de este partido.

El subje de ADN, Fernando Kieffer, reconoció que hay preocupación por las diferencias entre el burgomaestre y los dirigentes regionales. Según Kieffer, los dirigentes departamentales están frustrados por las medidas en la comuna y parecen tener razones para hacer públicos sus reclamos.

El Comité Político Departamental de La Paz retiró su respaldo orgánico a MacLean por la política de reestructuración en la alcaldía y los despidos aplicados en estos seis meses de gestión y dijo que la autoridad edil ha defraudado al propio partido y sus militantes.

Los dirigentes párrocos de ADN pidieron al Comité Político Nacional que se pronuncie sobre el caso. También reclamaron que los concejales Lupe Andrade y Fernando Valdivia renuncien a sus curules en el Concejo Municipal para que los cargos sean asumidos por verdaderos adnistas.

Kieffer indicó que esa instancia nacional no conoce el pedido pánico y anunció que recién el martes se reunirá en la ciudad de La Paz para analizar lo sucedido en los últimos días y tratar de encontrar una solución.

Indicó que MacLean sabe que hay una responsabilidad compartida con Acción Democrática Nacionalista. Explicó que las diferencias se deberían a una falta de coordinación y que las demandas parciales eran desde el mes de febrero.

Para proteger a menores trabajadores

Crearán las Defensorías de la Niñez en El Alto

Para proteger a los menores trabajadores, especialmente a los vendedores del autotransporte

Alcaldía de El Alto creará las Defensorías Municipales del Menor Trabajador, que se des

El pasado viernes, en las instalaciones de la comuna, donde participaron representantes de organizaciones vecinales, chivas y laborales.

Según el informe del presidente de la Comisión Judicial y de los Chicos Humanos del Concejo Municipal, David Foronda, en el

marzo se analizaron temas relacionados a la defensa de la integridad de los menores trabajadores del transporte público. Allí se estudiaron medidas de protección laboral, salud y derechos educativos.

El concejal dio cuenta que las reformas a la Ley de Protección Popular que dispone el

De acuerdo con el informe Foronda, los asistentes al

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

INVITACION DIRECTA N° 013/96 SEGUNDA CONVOCATORIA

El presente documento convoca a la primera convocatoria a la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras para la presentación de ofertas en las formas siguientes establecidas en el pliego de presentación de ofertas.

PROVISIÓN DE CAMISAS Y BLUSAS DE UNIFORME PARA EL PERSONAL DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

En sujeción a las especificaciones del Pliego de Condiciones respectivo, el cual podrá consultarse en nuestras oficinas de Plaza Isabel la Católica N° 2507 de la ciudad de La Paz, a partir de la publicación.

Financiación:	Fondos Propios
Fecha de presentación de ofertas:	Hasta las 11:30 del día 22 de agosto de 1996
Lugar de presentación de ofertas:	Plaza Isabel la Católica N° 2507 de la ciudad de La Paz
Fecha de apertura de ofertas:	Hasta las 14:00 del día 22 de agosto de 1996
Lugar de apertura de ofertas:	Plaza Isabel la Católica N° 2507 de la ciudad de La Paz
Valor del Pliego:	Bs. 25.- (CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS)

La Paz, 28 de julio de 1996

(Segunda publicación)

Plaza Isabel la Católica N° 2507 - Casilla 447 - Teléfono (591-2) 431919 - Telex (591-2) 003 - La Paz - Bolivia

Paquete accionario de \$us. 200.000 vendiendo 3 industrias en funcionamiento (Gráfica, alimentos y fósforos). Ref. Tel. 322922 La Paz - Bolivia.

Dr. RAUL PINTO, FACE, FACP.

MEDICINA INTERNA - ENDOCRINOLOGIA

Board Certified in Internal Medicine and Endocrinology (U.S.)

Fellow of the American College of Endocrinology

Fellow of the American College of Physicians

Atiende en su consultorio de la Av. Arce N° 2342.

Telef. 3202058 Urgencias 220303

OBRAS del Gobierno Nacional

FIS CONVOCATORIA N° LPZ-309/96 SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARANAVI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4402-1
CODIGO: EF08-LPZ-11729
PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR CALAMA (Superf. construida aprox. 1000 m²)
CODIGO: EF08-LPZ-11728
PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR ALCOCHE (Superf. construida aprox. 1000 m²)

Valor del pliego: Bs. 1300.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1000.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Aulas, direcciones, sala de profesores, Bibliotecas, bañerías sanitarias, instalaciones eléctricas y canchales polifuncionales.

Ubicados en las comunidades de Calama y Alcoche Sección Municipal de Caranavi, Provincia Caranavi, Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social de la ciudad de La Paz, calle Francisco Bedregal No. 2521. Teléfono: 414313.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas centrales departamentales del FIS de la ciudad de La Paz, por el precio de Bs. 190.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de 1000 dólares de los EE.UU., con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Alcaldía Municipal de Caranavi, hasta horas 9:30 a.m. del día 29 de agosto de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Alcaldía Municipal de Caranavi a horas 10:00 a.m. del mismo día.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 26 de Julio de 1996, en la oficina Departamental del FIS en la ciudad de La Paz.

La Paz, Julio de 1996

centro de estudios BRASILEÑOS

Nuevos Cursos de

PORTUGUES

Regulares e Intensivos

BIBLIOTECA, ACTIVIDADES CULTURALES Y SOCIALES

Clases Diarias - Horarios Cómodos

prácticos y eficientes - motivadores

Además de:

• Fotografía • Artes Plásticas

INSCRIPCIONES ABIERTAS

Av. 20 de Octubre 2033 • Edificio FONCOMIN • Piso 2 • Teléfono 322110 • La Paz, Bolivia

OBRAS del Gobierno Nacional

FIS CONVOCATORIA N° LPZ-313/96 SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARABUCO CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4281-1
CODIGO: SB05-LPZ-5189
PROYECTO: SISTEMA DE AGUA POTABLE AMBANA
Valor del pliego: Bs. 650.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto consiste en la ejecución de:

1. Hipocondrador. Conexiones domiciliares de aprox. 137 Pz. Tanque de 10m3. Obra de toma, aducción de aprox. 195 ml. red de aprox. 6431 ml, cerco zona crinita olímpica de aprox. 24 m2.

Ubicado en la comunidad de Ambana, Sección Municipal de Carabuco, Provincia Camacho, Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social de la ciudad de La Paz, calle Francisco Bedregal No. 2521. Teléfono: 414313.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas centrales departamentales del FIS de la ciudad de La Paz, por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de 750 dólares de los EE.UU., con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Alcaldía Municipal de Carabuco, hasta horas 11:00 p.m. del día 2 de septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Alcaldía Municipal de Carabuco a horas 11:30 a.m. del mismo día.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 29 de Julio de 1996, en la oficina Departamental del FIS en la ciudad de La Paz.

La Paz, Julio de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional

FIS CONVOCATORIA N° LPZ-311/96 SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARANAVI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4402-1
CODIGO: EF08-LPZ-11767
PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR SUAZO CUENCA (Superf. construida aprox. 1040 m²)
Valor del pliego: Bs. 1100.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1000.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Aulas, Dirección, sala de profesores, Bibliotecas, Bañerías Sanitarias, Instalación de Canchales Polifuncionales.

Ubicados en la ciudad de Caranavi, Sección Municipal de Caranavi, Provincia Caranavi, Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social de la ciudad de La Paz, calle Francisco Bedregal No. 2521. Teléfono: 414313.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas centrales departamentales del FIS de la ciudad de La Paz, por el precio de Bs. 190.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de 1000 dólares de los EE.UU., con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Alcaldía Municipal de Caranavi, hasta horas 9:30 a.m. del día 29 de agosto de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Alcaldía Municipal de Caranavi a horas 10:00 a.m. del mismo día.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 26 de Julio de 1996, en la oficina Departamental del FIS en la ciudad de La Paz.

La Paz, Julio de 1996

PROTECCION A LOS USUARIOS

En función de los Contratos de Concesión que determinan la obligación de ENTEL S.A. de establecer medidas de protección a los usuarios, cumplimos en informar al público en general, y a los usuarios de Telefonía de Larga Distancia en particular, que operadores no autorizados por la Superintendencia de Telecomunicaciones están prestando servicios **ilegales de telecomunicaciones**, tales como comunicaciones de voz, cuando su licencia es **sólo para transmisión de datos**, o servicio de llamadas al exterior conocidas como "call back".

Esa actividad, prohibida por Ley, está siendo controlada por la Superintendencia de Telecomunicaciones y, conforme a lo dispuesto por el artículo 450 del reglamento de la Ley de Telecomunicaciones, ocasionará fuertes sanciones además para quienes ofrecen el servicio ilegalmente, también para los mismos usuarios, con multas que van desde 25.000 a 490.000 bolivianos y el pago de las diferencias abonadas de menos, así como otras sanciones por evasión de impuestos.

De acuerdo a Ley, el único Operador autorizado para la prestación de servicios de Larga Distancia Nacional e Internacional, con exclusividad por 6 años, es la Empresa Nacional de Telecomunicaciones ENTEL capitalizada, que es patrimonio en un 50 por ciento de todos los bolivianos y cuya rentabilidad va en beneficio directo del pueblo de Bolivia y su socio estratégico, que está empeñado en inversiones que permitan un desarrollo integral del país, incluyendo proyectos de orden estrictamente social en áreas rurales.

Consecuentemente, aquellos usuarios que tienen aún servicios ofrecidos por quienes operan en forma ilegal —que por lo general son empresas extranjeras que no aportan en absoluto al país y que motivan evasión de impuestos y fuga de divisas— deberán regularizar la utilización de sus servicios de Telefonía, Voz y Fax, enviando y recibiendo sus comunicaciones sólo mediante los operadores autorizados, que son ENTEL S.A. para el servicio de Larga Distancia, y las Cooperativas de Teléfonos, para el servicio local.

Para obtener mayor información y a fin de evitar sanciones y pagos posteriores acumulados a los usuarios que por desconocimiento de las normas vigentes están infringiendo la Ley, ENTEL S.A. ha habilitado una oficina especializada que funciona de lunes a viernes y cuyo teléfono amigo es el número 0811-3131

ENTEL CUMPLE CON BOLIVIA. EL AVANCE PLANIFICADO DE LAS TELECOMUNICACIONES PERMITIRA SU DESARROLLO ARMONICO E INTEGRAL.

EVITE QUE LA ILEGALIDAD LE GANE AL ESFUERZO DE TODOS.

Siria cuestiona propuestas de Netanyahu

DAMASCO, (ANSA).- Siria afirmó ayer que la invitación del primer ministro israelí, Benayamin Netanyahu, a retomar las negociaciones de paz sin precondiciones es sólo "una pérdida de tiempo" y un claro intento de evitar cumplir los requisitos necesarios para alcanzar una paz justa y global en Medio Oriente.

"No pueden aceptarse las maniobras y los pretextos de Netanyahu, y sus nuevas tesis para reanudar las negociaciones de paz son sólo una pérdida de tiempo", escribió el diario gubernamental Tishrin. Añadió que el camino para lograr una solución en la región es la fórmula "paz a cambio de tierra", ya establecida en la Conferencia de Madrid que en 1991 dio comienzo al proceso de paz.

La referencia era en concreto a las estrategias alturas del Golan que Israel ocupó en 1967 durante la Guerra de los Seis Días, y de las que Damasco pide la devolución incondicional.

Netanyahu, sin embargo, ha afirmado en numerosas ocasiones que esta eventualidad no está prevista en los programas de su gobierno.

Incendian edificios en la capital de Indonesia

Estudiantes opositores siembran caos en Yakarta

YAKARTA, (EFE).- Millares de indonesios, en su mayoría estudiantes, incendiaron ayer varios edificios, autobuses y automóviles provocando el caos en la zona residencial de lujo de Salemba, de esta capital, en su enfrentamiento con las fuerzas del orden.

Los agresores, que algunos testigos calcularon en unos diez mil, incendiaron un cuartel militar, un edificio de nueve pisos, en los que se encontraban oficinas gubernamentales, tiendas y agencias bancarias, además de los mencionados vehículos.

Las autoridades han tenido que recurrir al Ejército al uso de coches blindados para tratar de controlar a los protestantes, armados con piedras, y sofocar los incendios que han dejado unas negras columnas de humo flotando sobre esta capital.

Los heridos son numerosos y pueden llegar al centenar, de acuerdo con las informaciones que se ofrecen por parte de las autoridades y quienes han presenciado los incidentes, aunque las cifras no se establecerán hasta que no se calme la situación.

El incidente, de acuerdo con algunos testigos, comenzó como una protesta política por la actitud del

Gobierno de autorizar que la policía se apoderase de la sede central del Partido Democrático de Indonesia (PDI) y degeneró en una batalla campal.

En la madrugada, fuerzas de la policía se enfrentaron contra seguidores de Megawati Sukarnoputri, defensora de la presidencia general del PDI, que guardaban la sede central del partido, situada en el distrito de Salemba.

A las 10:00 hora local, tras una batalla en la que se utilizaron palos, piedras y bombas caseras la policía logró tomar el edificio.

La contienda provocó un número no determinado de detenidos, 20 heridos, el incendio de dos autobuses e innumerables daños materiales en el interior del edificio.

Megawati, quien no se encontraba en el interior del edificio, fue apartada de la dirección oficial del partido al legalizar el Gobierno un congreso celebrado por el día siguiente, el pasado mes de junio, y en el que se eligió un nuevo secretario general.

Los observadores políticos consideran la maniobra de las autoridades una medida para restar popularidad a Megawati e impedir que participase en las próximas elecciones parlamentarias, en 1997, y presidenciales, al año siguiente.

Megawati, hija de Sukarno, el héroe de la independencia de Indonesia y antecesor de Suharto, dijo que nunca entregaría la sede del partido a la facción disidente y que sólo la sacarían de allí por la fuerza.

Satisfacción en Taiwan por resolución europea

Con gran satisfacción recibió el gobierno de la República de China (Taiwan) la reciente resolución del Parlamento Europeo que insta a la Unión Europea a apoyar la participación de este país en los organismos internacionales de derechos humanos y laborales, asuntos económicos, de medio ambiente y de cooperación al desarrollo.

Dicha resolución fue calificada por el ministerio de Relaciones Exteriores de Taiwan como "una demostración más de la tradicional conducta de los pueblos europeos amantes de la democracia y defensores de la justicia", según un comunicado difundido en La Paz por la Oficina Comercial-Consular de ese país en Bolivia.

Considera que dicha resolución europea ha sido adoptada en razón del gran éxito logrado por Taiwan en la democratización del país, al haber llevado a cabo la primera elección directa del Presidente de la República, a pesar de las amenazas de la China Continental.

Finalmente, el documento sostiene que el ministerio de Relaciones Exteriores de Taiwan, ha expresado su enorme satisfacción por la resolución del Parlamento Europeo, "sin tomar en cuenta el espíritu benévolo de la China Popular y confía en que el Consejo de Ministros de la Unión Europea la atienda favorablemente y cumpla la exhortación a la brevedad posible".

Embajador Javier Gonzales Terrones

Las relaciones peruano-bolivianas alcanzaron nivel sin precedentes



El embajador del Perú en Bolivia, Javier Gonzales Terrones.

Las relaciones boliviano-peruanas alcanzaron "un nivel sin precedentes en toda orden de cosas", según afirma el embajador del Perú en La Paz, Javier Gonzales Terrones en un mensaje con motivo de conmemorarse hoy los 175 años de la independencia del país hermano.

El embajador puntualiza que en lo económico, los niveles de intercambio son los más altos de la historia, con un crecimiento sostenido que llegó a un incremento del 67% entre 1994 y 1995, totalizando 192 millones de dólares, lo que convierte al Perú en el principal socio económico de Bolivia en Latinoamérica.

Tras mencionar otros logros de la relación peruano-boliviana, el embajador Gonzales Terrones subraya que "el Proyecto Ilo cobra un nuevo y decisivo impulso con el anuncio presidencial de la conclusión de la carretera Ilo-Desaguadero en aproximadamente 20 meses, y de la serie de importantes medidas de promoción que a favor de Bolivia y del desarrollo del sur peruano han sido adoptadas por el Gobierno del Perú. Podemos hablar aquí de realidades concretas y no de proyectos futuros".

Este alto nivel de la integración de Bolivia y Perú es considerado por el representante del Gobierno de Lima como "un proceso de reencuentro de dos milenios milenarios, hijos de la misma cultura y de la misma tierra, de dos pueblos que constituyeron una unidad geográfica, política, económica, étnica y cultural, y que hoy redescubren esa raíz ancestral".

Finalmente, puntualiza el convencimiento de que "si tenemos un pasado compartido, también tenemos un futuro común, un futuro prometido que labraremos gracias al trabajo y al esfuerzo conjunto, un destino que quedó signado cuando nuestros próceres nos indicaron el camino de la libertad y de la independencia".

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
POST GRADO EN CIENCIAS DEL DESARROLLO

CIDES - UMSA

PROGRAMA DE DEMOGRAFIA, POBLACION Y MEDIO AMBIENTE

SEMINARIO DE INTRODUCCION AL ANALISIS DEMOGRAFICO DEL 29 DE JULIO AL 17 DE AGOSTO

PROGRAMA:

1. FUENTES DE DATOS LA DEMOGRAFIA
2. ESTRUCTURA Y DINAMICA DE LA POBLACION
3. FECUNDIDAD
4. MORTALIDAD
5. MIGRACION
6. NUPIALIDAD
7. ESTIMACIONES Y PROYECCIONES DE LA POBLACION

DOCENTE: AGUSTO SOLIZ

MAESTRO EN DEMOGRAFIA DE LA UNIVERSIDAD DE GERGETONWN, WASHINGTON D.C. Y MAESTRO EN ADMINISTRACION Y POLITICA PUBLICA DE LA UNIVERSIDAD DE WISCONSINMADISON.

SE ENTREGARAN CERTIFICADOS DE ASISTENCIA Y APROBACION, CON VALOR CURRICULAR.

HORARIOS: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES DE 18:45 A 22:00 Y SÁBADOS DE 9:00 A 13:00

INSCRIPCIONES: CIDES - UMSA, AV. HERNANDO SILES N° 4565 Y CALLE 6 DE OBRAJES LA PAZ - BOLIVIA.

TEL: 783494 FAX (591-2) 786169

CORREO ELECTRONICO cides@umsa, bolnet.bo

RAUL PRADA ALCOREZA
DIRECTOR - CIDES

ASISTENTE DE COMUNICACION

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF, invita a las personas interesadas en postular al cargo de Asistente de Comunicación, quienes deberán cumplir los siguientes requisitos mínimos:

- Título universitario en Comunicación y/o Información Pública.
- Dos años de experiencia mínima en el área de comunicación social y/o información.
- Capacidad para trabajar en equipo y en forma autónoma y organizada.
- Capacidad de expresión oral y escrita.
- Dominio comprobado del idioma inglés.
- Conocimientos certificados de paquetes de computación (Harvard graphics, Lotus, WP, Page Maker, Aldus Free Hand, etc.)
- Conocimientos del proceso editorial y diseño gráfico.

UNICEF ofrece una remuneración anual de Bs. 58.915, seguro médico y fondo de pensiones del sistema de Naciones Unidas.

Las personas interesadas, deben enviar su curriculum vitae, certificados y referencias en sobre cerrado hasta el día 17 de agosto de 1996, a nombre de:

Comité Calificador
Asistente de Comunicación
Casilla 10728
Av. Hernando Siles N° 5631, Obrajes
La Paz, Bolivia

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
POST GRADO EN CIENCIAS DEL DESARROLLO

CIDES - UMSA

CONVOCATORIA

Para optar a cargos de Docentes en la Maestría de Agroecología y Desarrollo Rural.

Requisitos: Carta de presentación indicando el módulo de su interés. Título de maestría o Doctorado en las áreas de interés. Presentar curriculum vitae con fotocopias del título que se exige.

Modalidad de trabajo: Contrato por el tiempo que dura el módulo

MATERIAS MODULARES

PRIMER PERIODO Fecha límite 16 agosto 96

1. Metodología de la Investigación Científica.
2. Sociología Rural.
3. Economía de la producción campesina y Desarrollo agrario.
4. Teorías del desarrollo rural sostenible.
5. Ecología.

SEGUNDO PERIODO Fecha límite 31 enero 97

6. Metodología y diseño de la Investigación Aplicada
7. Manejo y conservación de suelos y aguas. Estudio de Cuencas.
8. Manejo y conservación de recursos naturales y áreas protegidas.
9. Economía de la tierra y recursos naturales.
10. Agroecología.

TERCER PERIODO Fecha límite 31 mayo 97

11. Agroecosistemas andinos, sub tropicales y tropicales.
12. Agroecología.
13. Desarrollo municipal y planificación participativa.
- 14-A Economía de la intermediación agropecuaria
- 14-B Manejo Integrado de Plagas.
15. Diseño y evaluación de proyectos agroecológicos.

CUARTO PERIODO Fecha límite 31 de julio 97

16. Taller de elaboración de tesis.

INFORMACION: Tel: 783470 - 783494 - Fax (591-2) 786169 "attn: cides @ ums, bolnet, bo Casilla 9796" Av. Hernando Siles N° 4565 y calle O Obrajes La Paz - Bolivia.

RAUL PRADA ALCOREZA
DIRECTOR - CIDES

OBRAS del Gobierno Nacional

F.I.S. PRIMERA CONVOCATORIA N° LPZ-315/96 LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE VIACHA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4573-2 MOBILIARIO ESCOLAR

CODIGOS: EF08/LPZ/11809/11810/11811

PROYECTO: UNIDAD EDUCATIVA INGANVI - ESCUELA EVARISTO VALLE

UNIDAD PRE-ESCOLAR NORAH ZABALLOS.

Valor del pliego: Bs. 350.-

Ubicados en el área rural del Departamento de LA PAZ

Las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Calle Francisco Bedregal N°2921 Zona Sopocachi de la ciudad de La Paz. Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todos las Secciones de los Documentos de Licitación.

Todos con una validez de noventa días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" de:

\$us 450.-

Con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Viacha, ubicadas en la ciudad de Viacha, hasta horas 10:00 a.m. del día lunes 26 de Agosto de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Viacha a horas 10:30 a.m. del día lunes 26 de Agosto de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 29 de Julio de 1996

La Paz, Julio de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional

F.I.S. CONVOCATORIA N°LPZ-312/96 PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL (2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARANAVI CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4563-2 PROVISION DE MOBILIARIO ESCOLAR

PROYECTOS: NUCLEO ESCOLAR COLLASUYO, CARRASCO RESERVA

SAN LORENZO Y SAN SILVERIO-CARANAVI

CODIGOS: EF08/LPZ/11787, 11788, 11789, 11790

Valor del pliego: Bs. 350.-

Boleta de Seriedad de Oferta del pliego: \$us. 450.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Los proyectos señalados se encuentran ubicados en la Provincia CARANAVI, Departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Calle Francisco Bedregal N°2921 Zona Sopocachi de la ciudad de La Paz.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todos las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares 450 de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de CARANAVI, hasta horas 09:30 a.m. del día jueves 29 de Agosto de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de CARANAVI a horas 10:00 a.m. del día jueves 29 de Agosto de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 29 de julio de 1996

La Paz, julio de 1996

BAUTIZO



En días pasados fue bautizada la niña bautizante en la Iglesia Católica, el niño bautizado, Julio Quiroga, con este bautizo su Sr. madre Debbie Quiroga ofreció una recepción y bautizo a todos los que desearan. Apadrinaron a Emilio y a la Sr. Delia de Escobar.

Seis muertos por explosión en planta de gas de México

MEXICO. (REUTERS).- Al menos seis personas murieron y varias más resultaron heridas tras tres poderosas explosiones en una planta procesadora de gas ubicada cerca de la población de Reforma, en el suroeste mexicano de Chiapas.

La empresa estatal Petróleos Mexicanos (PEMEX) informó que una explosión ocurrió en la planta de Cactus a las 19.20 horas del sábado (0200 GMT del sábado) y se fue causada por una fuga de gas propano.

Cinco 40 trabajadores fueron heridos a causa de la explosión y el fuego que se originó posteriormente.

Pemex informó además que nueve trabajadores resultaron heridos de ellos con lesiones de consideración.

Los testigos dijeron que las tres explosiones consecutivas, de gran magnitud, fueron escuchadas a varios kilómetros de Cactus, que es considerada una de las más importantes refinerías petrolíferas de América Latina.

El ejército trasladó a unidades a la zona para garantizar la normalidad de las instalaciones, según informó.

Por su parte Pemex inició una investigación para determinar las causas del accidente.

La suspensión de las operaciones en la planta obligó a la compañía estatal a quemar grandes cantidades de gas natural que seguían emanando desde pozos en tierra y mar.

En Guatemala
Magistrados y políticos marcados como izquierdistas por militares

TEGUCIGALPA. (REUTERS).- La revelación de la presencia de magistrados y políticos izquierdistas en los archivos de inteligencia militar con un encuentro del partido de gobierno y los mandos castrenses.

Los nombres del presidente de la Corte Suprema de Justicia, Miguel Rivera, dos jueces y el dirigente del gobernante Partido Liberal, Antonio Ortiz, fueron descubiertos en los archivos de inteligencia.

El nombre del magistrado, los jueces y el dirigente oficialista se encontraron en los archivos del batallón 3-16, un cuerpo de inteligencia del ejército que en la década de 1980 operó como un escuadrón de la muerte, agregó.

El hallazgo se hizo como parte de una investigación judicial en archivos del 3-16 en búsqueda de informes sobre la detención de Nelson McKay desaparecido a manos de los militares en 1982, dijo el funcionario que pidió el anonimato.

La juez Consuelo Williams, que inspeccionó los archivos del 3-16, dijo a la prensa local que "la lista que tienen (de personas) es enorme" y que se sorprendió al encontrar el nombre de Turcios, quien es su esposo, y tesorero del gobernante Partido Liberal.

Entre las personas señaladas en estos archivos de la década de 1980 como "izquierdistas" figuran también los jueces Roy Medina y Rafael Castro, que siguen demandas contra militares por desapariciones.

Las fuerzas armadas antes habían negado tener archivos sobre "subversivos" e "izquierdistas".

Izquierdistas latinoamericanos creen que el socialismo puede resolver problemas

SAN SALVADOR. (EFE).-

La izquierda latinoamericana ratificó su adhesión al socialismo durante el VI Encuentro del Foro de Sao Paulo, que ayer celebró su segunda jornada en San Salvador, y planteó un examen "autocrítico" para ganar más adeptos que le permitan derrotar a los partidos conservadores.

El foro, que comenzó anteayer, reúne a unos 400 delegados de partidos políticos y organizaciones de izquierda, que discuten esencialmente una propuesta económica y social para presentarla como alternativa al neoliberalismo impulsado por los gobiernos de la región.

Participan representantes de Brasil, Argentina, Uruguay, Chile, Colombia, Perú, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Guatemala, así como de México, Haití, Cuba, Puerto Rico, República Dominicana y Bolivia.

El coordinador general de la izquierda guatemalteca, Salvador Sánchez Cerén, declaró a la prensa que "una de las coincidencias de la izquierda latinoamericana es que vemos al socialismo como una alternativa de futuro".

En la década de los ochenta, los partidos izquierdistas pasaron una etapa de revisión del socialismo que les ha permitido "reformular y replantear" algunas de sus tesis para adecuarlas a la situación latinoamericana, dijo Sánchez, del ex guerrillero y ahora partido Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN).

El ex "comandante" guerrillero salvadoreño dijo que la mayoría de los partidos izquierdistas están trabajando en la elaboración de las "nuevas ideas" del socialismo, para superar el desempleo y la pobreza que generan los ajustes económicos estructurales.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

José Núñez, uno de los delegados del Frente Amplio de Uruguay, dijo que el socialismo "sigue siendo una alternativa para América Latina", aunque aclaró que este modelo debe aprender de los errores cometidos por los países del este europeo, mediante una mayor participación de la población y del pluralismo político.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

En la inauguración de este encuentro internacional, Lula da Silva dijo que actualmente existe una "nueva izquierda" que surgió "no porque rompió con el pasado, sino porque aprendió de él", e instó a los participantes a no avergonzarse de ser socialistas.

Alerta general por huracán "César" en Centroamérica

PANAMA. (EFE).- Los gobiernos de Panamá, Costa Rica, Nicaragua y Honduras han declarado la alerta en sus territorios, ante la inminente llegada del huracán "César", que desde Colombia se desplaza hacia Centroamérica.

Aunque el centro del huracán está alejado de las costas, según las predicciones actuales de los institutos meteorológicos las provincias y departamentos caribeños se verán afectados en las próximas horas por fuertes aguaceros, vientos y gran actividad eléctrica.

Las flotas pesqueras de toda la zona permanecen amarradas a puerto desde anteayer, mientras los vuelos en la zona del Caribe han sido restringidos y se suspenderán en las próximas horas.

El Servicio Nacional de Protección Civil (SINAPROC) de Panamá informó ayer que el huracán no entrará en territorio panameño, aunque el país

se verá afectado por su área de influencia.

Las provincias occidentales de Veraguas, Chiriquí y Boacas del Toro, estas dos últimas fronterizas con Costa Rica, serán las más perjudicadas por los aguaceros y rachas de viento proveniente del sur, por lo que se ha pedido a la población que tome medidas preventivas para evitar inundaciones y el derumbe de viviendas.

En Costa Rica, la Comisión Nacional de Emergencia (CNE) decretó alerta roja en la zona norte, fronteriza con Nicaragua, y en las provincias del Caribe.

Las autoridades costarricenses han comenzado a evacuar las comunidades que se supone serán las más azotadas por el fenómeno, que hoy dejó de ser tormenta tropical para convertirse en huracán, con vientos de 130 kilómetros por hora.

En Nicaragua, el Sistema Nacional de Defensa Civil espera que el huracán "César" comience a sentirse con intensidad

en la próxima madrugada en las costas del Caribe sur de este país.

Soza formuló ayer declaraciones a la prensa tras concluir una reunión en el Centro de Operaciones de Emergencia, donde se trató el peligro que representa el huracán, que en Colombia y Venezuela dejó a su paso doce muertos.

Los expertos nicaragüenses temen que las intensas lluvias originen inundaciones y desbordamiento de los ríos en la vertiente caribeña y sectores aledaños al Gran Lago de Nicaragua.

El Gobierno de Honduras ha preparado la urgente evacuación de las poblaciones de las costas caribeñas que puedan ser afectadas por el huracán, según anunció el subje de la Comisión Permanente de Contingencias (COPEC).

El Servicio Meteorológico advirtió de que se producirán grandes olas y reiteró la recomendación a las embarcaciones de que se refugien en sitios seguros.

Hubo dos explosiones en el Boeing de TWA

WASHINGTON. (ANSA).- El avión de la línea TWA que cayó al Atlántico el miércoles 17, voló 24 segundos tras el fin de la grabación de las "cajas negras" después de un ruido fuerte, y fue perdiendo fragmentos y altura durante casi 1.5 kilómetros antes de una segunda explosión a unos 2.500 metros de altura.

El avión de la línea estadounidense se disintegró convertido en una bola de fuego a 10 minutos de decolar del aeropuerto neoyorquino John F. Kennedy y al menos 24 segundos después de una primera explosión cuyo origen se desconoce hasta hoy.

Una paquete reconstrucción de la tragedia, en la que 230 personas perdieron la vida en el vuelo 800 Nueva York-París, permitió aclarar algo más de lo ocurrido en el Boeing 747-100 que estalló frente a Long Island.

El análisis de los datos de las "cajas negras", rescatadas del mar, hizo saber que la última instrucción impartida con voz calma por el comandante de la nave fue hacer subir el avión, que en ese momento estaba a 4.175 metros de altura.

CELAM apoya el proceso de paz en Guatemala

GUATEMALA. (EFE).- Las negociaciones de paz que mantienen el Gobierno y la guerrilla guatemalteca para acabar con el conflicto armado interno, recibieron el respaldo y apoyo del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM), durante una reunión de los obispos en la ciudad colonial de Antigua (sur de Guatemala).

En una declaración emitida en la noche del viernes al término del seminario "el papel de la Iglesia Católica en la construcción ciudadana de la paz", el CELAM expresó su apoyo a los esfuerzos de la sociedad para lograr la pacificación del país.

La guerrilla de la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) y el Gobierno, según reiteró el negociador oficial, Gustavo Porras, siguen con la intención de suscribir el tratado de paz final en septiembre próximo.

Durante esta semana, las partes sostuvieron una reunión privada en México para aclarar "ciertos asuntos" sobre el fortalecimiento civil y la función del Ejército en una democracia.

El secretario de la Conferencia Episcopal de Guatemala (CEG), monseñor Julio Cabrera, calificó ayer de "positivo" el apoyo brindado por los obispos latinoamericanos al proceso de paz en este país centroamericano.

En el seminario participaron religiosos de México, El Salvador, Guatemala, Costa Rica, Cuba, El Vaticano, República Dominicana, Colombia, Reino Unido, Alemania y Perú.

El enviado del Papa Juan Pablo II a este encuentro, monseñor Giampaolo Grepaldi, destacó los avances registrados en el proceso de negociación y aseguró que la paz en Guatemala es "irreversible".

En su declaración, los obispos latinoamericanos explican que el seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

El seminario sirvió para compartir experiencias y recibir testimonios de los esfuerzos comunes que se realizan para lograr un paz justa y duradera en el continente.

20 años

CINEMATECA

Faltan 1.890 para llegar a UN MILLON

Ud. también sumese a la gran campaña de la CINEMATECA BOLIVIANA.

El Espectador 1.000.000 ganará un premio en efectivo de...

\$us 150.-

FINANCIA

COOP.

AHORRO • CREDITO

COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIACOOP. LTDA.

OBRAS

DEL GOBIERNO NACIONAL

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N°009

PRESENTACION DE PROPUESTAS

TRABAJOS DE EMERGENCIA PARA PROTECCION DE MARGENES DEL RIO ESPIRITU SANTO

El Servicio Nacional de Caminos, con el financiamiento de la Corporación Andina de Fomento (C.A.F.), invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en los países miembros de la C.A.F. conforme a estipulaciones, para que presenten propuestas para la ejecución de los "Trabajos de emergencia para Protección de las Margenes del Río Espíritu Santo", en el Departamento de Cochabamba.

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los Documentos de la Convocatoria y los términos de referencia, que los interesados podrán retirar de Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7°), previo pago de \$ 1.500.00 (Un mil quinientos 00/100 Bolivianos), a partir del 31 de julio de 1996.

Las propuestas contendrán la documentación conforme a las bases de licitación y a los términos de referencia, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 8°) a las 11:00 del día 28 de agosto de 1996.

En la misma fecha a horas 16:00 se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8°)

La Paz, 28 de julio de 1996.

José Carlos Gálvez
DIRECTOR EJECUTIVO A.S.N.C.

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO

POR EL DESARROLLO HUMANO Y LOS DERECHOS SOCIALES DE NUESTRAS COMUNIDADES

DECLARACION DE LA CIUDAD DE COCHABAMBA

1er. TALLER EN LEGISLACION MUNICIPAL PARA MUJERES CONCEJALES DEL PAIS

Nosotras las mujeres concejales, reunidas los días 11 y 12 de julio de 1996 en la ciudad de Cochabamba, conscientes de la responsabilidad que asumimos al representar a las comunidades que nos han elegido y con la plena convicción de querer aportar de una manera decidida en el desarrollo del país declaramos lo siguiente:

1. Que nuestra acción en los Concejos Municipales debe organizarse alrededor de un conjunto de principios esenciales expresados en una plataforma programática común, que nos sirva de guía y orientación para poder realizar una labor más efectiva, trascendente y de mayores proyecciones en el desarrollo integral de nuestro país.
2. Que en cada uno de los Gobiernos Municipales en los que ejercemos nuestras responsabilidades edilicias nos convertimos en las abanderadas del Desarrollo Humano con enfoque de Género, y en las promotoras de la difusión y el ejercicio de los derechos sociales de la niñez y la mujer.
3. Que para ello haremos todos los esfuerzos necesarios para que los Gobiernos Municipales en los que trabajamos lleven adelante la Iniciativa Nacional del Programa de Acciones Estratégicas para el Desarrollo Humano (PAEH), cuyo propósito es precisamente el mejoramiento de la situación y las condiciones de vida de la niñez, la mujer y los pueblos indígenas.
4. Que en marco del PAEH, impulsaremos de manera decidida la ejecución, seguimiento y evaluación de las acciones siguientes:
 - a) El funcionamiento efectivo del Seguro Nacional de Maternidad y Niñez, en tanto que permite enfrentar de manera sostenible los principales problemas que aquejan a la mujer en sus períodos de embarazo, parto y puerperio; así como las enfermedades diarreicas y respiratorias agudas de los niños menores de 5 años. No es posible ni aceptable que cada año en nuestro país mueran 1.000 mujeres y 20.000 niños por las causas mencionadas.
 - b) La inserción y ejecución adecuada de programas municipales de la mujer que permitan el acceso de las mujeres a servicios de salud, saneamiento básico, educación y el mejoramiento de sus actividades productivas.
 - c) La promoción y ejecución de la capacitación interpersonal a escala masiva entre los miembros de la familia, orientada a la transmisión de un conjunto de conocimientos sobre auto cuidado de la salud y Desarrollo Humano.
 - d) La promoción del ejercicio de los derechos sociales de los niños, niñas y las mujeres, a través de la información y difusión de las leyes, principalmente la Ley contra la Violencia Familiar o Doméstica, y el apoyo al nuevo código del niño, niña y adolescentes, para ello impulsaremos la organización y puesta en funcionamiento en cada uno de nuestros municipios de los Servicios Legales Integrales y defensorías.
5. Que promoveremos de acuerdo a la realidad y recursos disponibles, la realización del Programa de apoyo a la actividad productiva de las mujeres, y sobre todo de cursos de capacitación técnica, de modo que la generación de ingresos adicionales complementen las acciones de Desarrollo Humano y la Promoción de los derechos sociales.
6. Que apoyaremos decididamente la movilización nacional por la carnetización de todas las mujeres en nuestros municipios, para habilitarlas como ciudadanas y facilitar la vigencia de sus derechos.
7. Que para llevar adelante los propósitos antes mencionados nos comprometemos firmemente a impulsar y lograr la reforma de la Ley Orgánica de Municipalidades, de la Ley Electoral y la promulgación de la Ley de Partidos Políticos.
8. Finalmente que apoyaremos y aunaremos esfuerzos con el Foro de las mujeres políticas y parlamentarias para el logro de los derechos políticos que nos corresponden en relación a la participación de las mujeres y su acceso a la toma de decisiones en los distintos niveles de los tres poderes del Estado.

Cochabamba, 12 de julio de 1996

Firmado por:

Aida Vargas
 Alina A. de Hoyos
 Amelia Uricamanta
 Ana Roca de Levin
 Aurelia Rojas
 Aurora Albino
 Carmen de Justiniano
 Carmen R. V. de Truani
 Danyel R. Gutiérrez Beltrán
 Delia Pacheco
 Denise Bravo
 Denia Espinola H.
 Elisa Choque
 Elva Charaby
 Ely Molina Cardozo
 Esperanza U. de Castañal
 Esther Quince Ortelima

Fátima Banzer de Abadía
 Francisca Cárdenas
 Genoveva de Villarmal
 Gertrudis Zúñiga M.
 Herminia Rojas
 Josefina Rodríguez
 Juana Flores
 Juana Parada de Melgar
 Ledy R. Ramos de Yavarí
 Leticia Sofía Durand
 Lola Mamani
 María delgado
 Magdalena de Canqui
 Magdalena Huancu Bustos
 Marcia Toro
 María del Carmen Carrero Miranda
 María Isabel Quiroga de López

María Luisa Zeballos
 María M. de Mirabal
 María Magdalena Vargas
 Maricruz Manayana
 Maribel Araya
 Maribel de Mayer
 Mary Ortuño de Camarero
 Nadia de Martínez
 Neiza P. de Cabrera
 Roxana Ch. de Mendocilla
 Susa Virena
 Sonia Heredia Bazán
 Virginia Tórrez
 Wilma Ruth Bacarrera
 Ylandia Rojas
 Ylandia Valdez

SECRETARÍA NACIONAL DE ASUNTOS ÉTNICOS-DE GÉNERO Y GENERACIONALES

SUBSECRETARÍA DE ASUNTOS DE GÉNERO

La Paz, Bolivia,
domingo 26 de julio
de 1996

Fujimori mantiene su popularidad al cumplir seis años de gobierno

LIMA, (REUTER). El presidente peruano Alberto Fujimori cumple hoy seis años en el gobierno con la aprobación de más de la mitad de sus compatriotas gracias a los éxitos de su política económica y la lucha contra la guerrilla.

Pero ahora el reto de Fujimori, que terminará su mandato en el 2000, es derrotar al desempleo y la pobreza que agobia a casi 10 de los 23,4 millones de habitantes de este país andino.

"Ahora es diferente. Hace seis años casi todos los días había noticias de coches bombas y el dinero se esfumaba por la inflación", dijo el taxista Felipe Córdoba.

El mandatario peruano, que también cumplirá el domingo 58 años de edad, llega al sexto año de su gobierno con un envidiable 56 por ciento de aprobación a su gestión, según la encuestadora privada Apoyo S.A., firma que realizó un sondeo en diferentes puntos del país durante los primeros días de julio.

Fujimori, hijo de inmigrantes japoneses y ex profesor de matemáticas, asumió un nuevo mandato el 28 de julio de 1995 tras derrotar al ex secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar.

En 1990 superó al laureado escritor Mario Vargas Llosa. El índice de popularidad de Fujimori no tiene antecedentes en la historia republicana peruana.

Durante su gobierno, el mandatario peruano tuvo que superar la crítica internacional luego del llamado "autogolpe" del 5 de abril de 1992, cuando disolvió con apoyo de los militares el Congreso y el Poder Judicial para iniciar un proceso de reformas y actuar con libertad contra la guerrilla.

Perú ha logrado en los últimos seis años doblegar a la temida hiperinflación, que a comienzos de la gestión de Fujimori, o "Chino" como le llaman cariñosamente sus simpatizantes, era de 7.649,6 por ciento.

Tras un programa drástico de reajustes macroeconómicos conocido como "El Fujishock", la inflación cayó a 139,2 por ciento en 1991, a 56,7 en 1992, 39,5 en 1993, 15,4 en 1994 y a 10,2 por ciento el año pasado. Asimismo, Fujimori enfrentó con éxito a la guerrilla insurgente de Sendero Luminoso y el Movimiento Revolucionario Tupac Amaru, que dominaban en 1991 casi todas las principales ciudades del centro del país.

En setiembre de 1992, cinco meses después del "autogolpe", se logró la captura de los líderes Abimael Guzmán y Víctor Polay, quienes cumplen condena de prisión perpetua en una base militar.



Alberto Fujimori (Foto Arch.)

Ernesto Samper descarta golpe militar de Estado y renuncia

- El Presidente de Colombia enfatizó que "a los únicos que sirve una guerra entre Colombia y EE.UU. es a los cárteles de la droga, porque allí donde se deje de sembrar banano se va a sembrar coca y donde se deje un espacio económico abierto van a entrar los intereses del narcotráfico a llenarlo".

CARACAS, (ANSA). El presidente colombiano, Ernesto Samper, descartó un golpe militar en su país y su renuncia al cargo para resolver la crisis institucional que arrastra Colombia desde hace dos años.

En una entrevista difundida ayer por el diario El Impulso de Barquisimeto, en la víspera de la visita oficial de la canciller María Emma Mejía a Venezuela, Samper dijo que se utiliza el debate para tratar de debilitar a su gobierno y de restarle legitimidad a sus propuestas sociales. "No

hay posibilidad de que en Colombia haya un golpe militar porque (al golpe) le seguiría de un modo inmediato un golpe de opinión", afirmó el presidente.

"Este es un país absolutamente civilista y democrático que en 150 años de vida republicana no ha tenido prácticamente interrupción en su vida democrática", argumentó Samper.

El mandatario colombiano calificó como "óptimas" las relaciones de su gobierno con las Fuerzas Armadas y recordó que "constitucionalmente están su-

bordinadas al presidente de la república". "No se ha contemplado esa posibilidad", replicó Samper a la pregunta sobre su eventual renuncia a la presidencia de Colombia.

El mandatario colombiano descartó también una guerra comercial por parte de Estados Unidos a su país.

"Colombia es el segundo socio comprador de Estados Unidos en América Latina", recordó Samper. "Es uno de los países en los cuales hay mayor inversión extranjera norteamericana

na y uno de los mercados más estables para Estados Unidos". "Cualquier guerra comercial le haría daño tanto a Colombia como a los Estados Unidos", razonó.

Samper enfatizó que "a los únicos que sirve una guerra entre Colombia y Estados Unidos es a los cárteles de la droga, porque allí donde se deje de sembrar banano se va a sembrar coca y donde se deje un espacio económico abierto van a entrar los intereses del narcotráfico a llenarlo".

Afirman en Ecuador

Perú intenta usar aviones y no razones

QUITO, (EFE). El Jefe del Ejército de Ecuador, el general Paco Moncayo, calificó ayer de "triste" el que la Fuerza Aérea Peruana (FAP) quiera defender el protocolo de Río de Janeiro con aviones y no con razones.

"Es triste que este oficial quiera defender el Protocolo con los aviones cuando hay que defenderlo con las razones", dijo Moncayo al referirse a las declaraciones del comandante general de la FAP, Waldo Richter.

El pasado martes, Richter dijo que, cuando sea necesario, la FAP empleará "la fuerza con toda su potencia" para defender la frontera con Ecuador, definida por el Pro-

to de Río de Janeiro de 1942.

Ecuador asegura que dicho protocolo es inaplicable pues los límites que allí se establecen no corresponden a la realidad geográfica de la zona amazónica, debido a lo cual existen varios tramos en la frontera ecuatoriano-peruana que aún no tienen mojones.

Moncayo, Jefe de Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas ecuatorianas, dijo que Ecuador "es siempre defensor de la paz con Perú", y expresó su esperanza de que los países garantes "sean capaces de proponer los mejores caminos para que se consiga la solución definitiva del diferendo territorial".

Concluyen deliberaciones

El Parlamento Latinoamericano acuerda combatir la corrupción

MEXICO, (ANSA). El Parlamento Latinoamericano (Parlatino) concluyó dos días de deliberaciones con una condena a la Ley Helms-Burton y un compromiso para "prevenir, detectar, sancionar y erradicar los actos de corrupción".

Las Comisiones de Asuntos Políticos, Ambiente y Turismo del Parlatino sesionaron hasta el viernes por la noche en la sede de la Cancillería mexicana con la participación de unos 80 legisladores de 18 países de la región.

Los parlamentarios latinoamericanos definieron a la Ley Helms-Burton, que sanciona a empresas y particulares que hagan uso de bienes confiscados por la revolución cubana, como "contraria a los

principios del derecho internacional". Los parlamentarios reiteraron el rechazo a la aplicación extraterritorial de esta medida, aprobada por el Congreso norteamericano el 12 de marzo.

En cuanto a la corrupción, el Parlatino acordó recomendar "la revisión de los marcos normativos e instrumentos jurídicos vigentes en nuestros países" para "asegurar la eficacia de las medidas y acciones" para combatirla.

Respecto del narcotráfico, el Parlatino alertó sobre los riesgos para la soberanía nacional contenidos en los acuerdos de colaboración internacional, especialmente aquellos que contemplan la creación de "fuerzas militares".



CUANDO VA HACER SUS COMPRAS AL SUPERMERCADO

BONANZA

no solo obtiene sus productos, sino también...



puertA Abierta

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 28 de julio de 1996

Musicólogo franco-argentino

Enzo Gieco estuvo en La Paz y mostró su interés por la música de Chiquitos

Investigador e intérprete de la música barroca producida en Latinoamérica en el período colonial, Enzo Gieco estuvo en La Paz para tomar contacto con otros investigadores con miras a grabar un disco con obras del acervo de las Misiones Jesuíticas de Chiquitos. El barroco americano sigue interesando en Europa.

Enzo Gieco, uno de los compositores, investigadores e intérpretes más prestigiosos de Francia, estuvo en La Paz para conversar con musicólogos bolivianos. Este artista anticipó una próxima visita que -probablemente el próximo año- estará dedicada a revisar los archivos de Chiquitos y presentar a su grupo vocal-instrumental "Agrupación de música", el único que actualmente se dedica en Francia a la investigación e interpretación de obras del barroco latinoamericano.

"Nuestra presencia obedece al barroco latinoamericano. El propósito era conocer a musicólogos como el maestro Carlos Seoane, a Piotr Nawrot y encontrar más repertorio porque queremos hacer otro disco dedicado a Bolivia", dijo en una rueda de prensa realizada el pasado viernes en la Embajada de Francia.

Los lazos que unen a Gieco con Bolivia datan de hace muchos años. A principios de la década de los 70 puso en marcha el proyecto de una antología del barroco latinoamericano. "El primer disco que decidimos grabar, por el material interesante que encontramos, se lo dedicamos a Bolivia. Nos fue bien. Se agotó el primer disco de discos no quisieron seguir con el proyecto porque comercialmente no era lo que ellos buscaban", afirma Gieco y su grupo retomaron la iniciativa este año ya que las perspectivas para la música barroca de América Latina se abrieron

notablemente gracias a la acción de muchos musicólogos y a la creación de otros grupos. "Durante veinte años estuvimos solos en este campo", aseguró el artista.

El primer disco incluía temas como "Para divertir al niño", una xacara de Manuel Mesa, "Cantata nacimiento" y "Salga el torllo". Estas obras pertenecen a los repertorios de Sucre y de Moxos; en aquel momento -agrega en música- no había nada de Chiquitos. Este año, y gracias a los contactos que estableció con el musicólogo polaco que trabaja en Bolivia Piotr Nawrot, logró conseguir dos partituras anónimas de Chiquitos, las mismas que serán estrenadas en el Festival de Biarritz, Francia, encuentro cinematográfico y cultural en el que Bolivia participará como invitado especial.

Enzo Gieco, en el diálogo entablado con diferentes medios de prensa el viernes, aseguró que tiene la firme intención de grabar un segundo disco con la música barroca boliviana. "Cuando hicimos el primero esta música se interpretaba de diferente manera, con instrumentos metálicos y de forma más romántica. Ahora se busca tener los instrumentos originales o copias", agrega.

Antes de despedirse, reiteró su interés de permanecer más tiempo en Bolivia y participar, en 1998 junto a la "Agrupación música", en la segunda versión del Festival de Música Renacentista y Barroca de América de Chiquitos.

EL RENACIMIENTO

Gieco, artista que comparte la nacionalidad franco-argentina, estudió en el Instituto Superior de la Universidad del Rosario. Al ser consultado sobre su interés por la música del Renacimiento que le llevó a elegirla como su especialidad, aseguró que "casi todos los latinoamericanos estamos impregnados de este estilo, y las formas musicales presentan una mezcla de las dos culturas". Para Gieco, por ejemplo, varios madrigales o villancicos españoles, se parecen a una chacarera. "Solo se le pone el bombo y la guitarra y ya está", asegura.

En 1969, luego de haber sido ganador del concurso organizado por el Fondo Nacional de Artes "La beca externa", llegó a París para perfeccionar sus estudios. Actualmente, y después de una larga carrera como director, compositor e intérprete de flauta llena de premios y distinciones en Europa y Latinoamérica, se desenvuelve como profesor de flauta y música de Cámara del Conservatorio de Chailion y viaja -nos explica- constantemente a Perú donde trabaja en el archivo de la Catedral de Lima.

"Estamos investigando a un compositor que particularmente me interesa mucho, Roque Cerutti. Zipoli y él cambiaron el estilo en Latinoamérica. Empezamos a con la publicación de una de las obras de Cerutti. Nosotros estamos realizando la misma labor que realiza Nawrot en Bolivia, publicando partituras", concluye.

En Santa Cruz

Jesús Urzagasti presenta la novela "Los tejedores de la noche"

Santa Cruz, (EFE).- El escritor y periodista Jesús Urzagasti presentó en esta ciudad su cuarta novela "Los tejedores de la noche", encerrada en 135 páginas de tonos pasteles por la que recorren sin problemas las palabras e historias inspiradas en el Chaco.

Una misteriosa mujer de Villamontes a la que Urzagasti cree haber conocido alguna vez, las imágenes de la Guerra del Chaco reveladas por la tradición oral y la tentación de incursionar en el mundo femenino, terminan con uniendo una idea que no le daría descanso a este escritor chagueno hasta que salió "Los tejedores de la noche".

Con una narrativa clara y rica en una prosa que linda entre la realidad y la ficción, Urzagasti nos demuestra una vez más su modo natural de contar historias, traduciendo en palabras la capacidad que tiene de escuchar relatos, sueños e incluso versos, dijo la literata cruceña Claudia Bowles.

Bowles, encargada de hacer la lectura de la cuarta novela de Urzagasti, ejemplificó sus apreciaciones con la lectura de algunos párrafos que fueron escuchados con atención por quienes se dieron cita la noche del viernes al Museo Regional Histórico de esta ciudad, donde se efectuó la presentación.

La presentación también contó con la participación del responsable de la Biblioteca Municipal William Rojas, y la del propio autor que resaltó

entre los personajes de "Los tejedores de la noche" a una ténpera de Erich Heckel estampada en la tapa. "Los tejedores de la noche" llega para seguir el camino abierto por Urzagasti con su novelas historia en la Guerra del

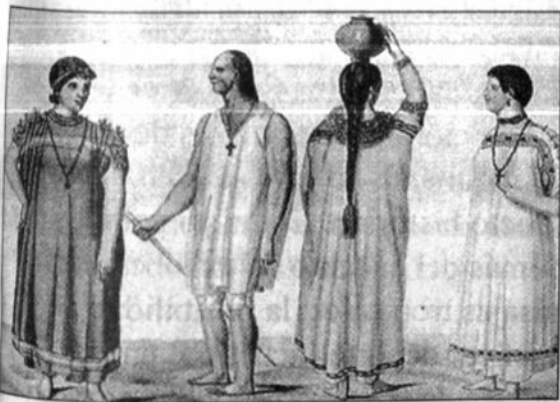
JESÚS URZAGASTI.

Además de "Los tejedores de la noche" es autor de las novelas "Tirinea" (1969), "En el país del silencio" (1983) y "De la ventana al parque" (1991) y de los libros de poemas "Yerubia" y "La colina que da al mar azul".



Chaco. Impresora por Ofavín, con una ténpera de Erich Heckel estampada en la tapa. "Los tejedores de la noche" llega para seguir el camino abierto por Urzagasti con su novelas historia en la Guerra del

del silencio" (1983) y "De la ventana al parque" (1991), a la que se agregan sus poesías publicadas en "Yerubia" y "La colina que da al mar azul", y su prosa poética "Cuaderno de Lilino".



CHIKUITOS.- La música compuesta en las Misiones Jesuíticas de Chiquitos durante el siglo XVIII es el tema de interés del musicólogo franco-argentino Enzo Gieco.

Tres años en el aire

Aniversario de Radio Cumbre F.M.

Hoy, domingo 28 de julio, Radio Cumbre F.M., emisora dedicada exclusivamente a la difusión de música clásica, celebra el tercer aniversario de su salida al éter.

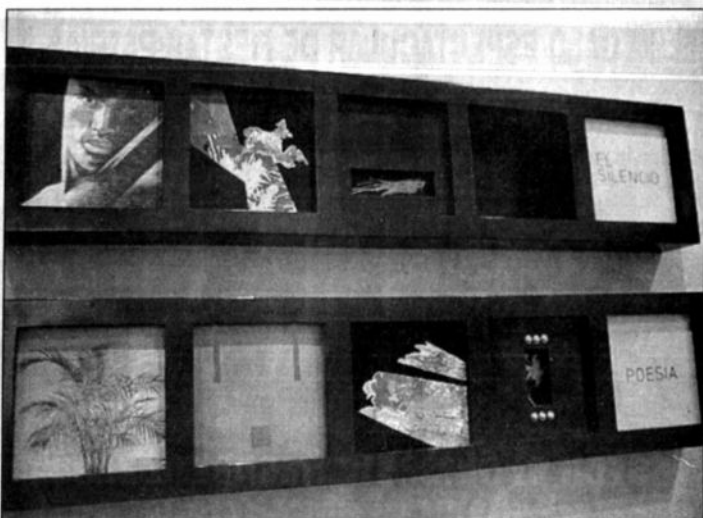
Se trata de la primera emisora de música culta que, por su especialización, ofrece una alternativa diferente a los escuchas.

Cumbre, junto a la música, ofrece información amplia y accesible sobre las obras y los autores que incluye en su

programación. Referencias biográficas de los compositores, anécdotas y descripciones elaboradas con un criterio didáctico contribuyen a la formación de un público para la música culta y matizan educativamente sus emisiones.

La emisora está dirigida por Carmen y Marcela Castro y cuenta con el asesoramiento general de Mario Castro, un experimentado periodista cultural. La jefatura de progra-

mación de la emisora está a cargo de Camila Nicolini de Mathews, conocida intérprete y maestra de música. Los auditores de esta radio están acostumbrados a las voces de Melba Zárate, Erma Rodríguez, Cergio Prudencio, Freddy Terrazas, José Lobo, Andrés de la Fuente y Patricio Urquidí. Radio Cumbre F.M. emite en los 103.3 Mhz, todos los días en el horario de 07:00 a 23:00 horas.



ROBERTO VALCÁRCEL.- La galería Nota de nuestra ciudad (Fernando Guachalla 499, esq. Sánchez Lima, Sopocachi) presenta una muestra de obras recientes del artista Roberto Valcárcel hasta el 10 de agosto. Se trata de un conjunto de "multicadros" de formato mediano. La denominación viene del hecho de que en cada obra se integran diversas posibilidades pictóricas: el realismo, la abstracción, la incorporación de objetos y el uso de textos conceptuales. Según el propio artista, estos "modos de operar" se enriquecen mutuamente y amplían las posibilidades de significación al encontrarse lado a lado en cada obra. "Los multicadros" dice un texto que acompaña el catálogo de la muestra: reflejan la metodología del pensamiento divergente, que consiste en buscar múltiples resoluciones a un problema (en este caso el problema de la expresión visual) en vez de conformarse con una sola. Roberto Valcárcel nació en La Paz y actualmente vive y trabaja en Santa Cruz.

▼ Mañana entregan los premios del Salón Murillo

p.3

▼ Teresa Gisbert en la intimidad de su obra

p.4

▼ Sandra Peña estrenará "El último instante"

p.3

▼ Jorge Arias Saavedra en "Del arte y sus contrastes"

p.4

Martha Cajías, artista paceña

Martha Cajías nació en la ciudad de La Paz el 29 de julio de 1954. Es egresada del entonces Departamento de Artes de la Universidad Mayor de San Andrés. Ha expuesto en varias ciudades de arte de La Paz como las de Cochabamba. Su especialidad es el Batik, técnica común entre los artistas de nuestro medio; también el dibujo, el grabado y la cerámica. Entre sus obras se destacan "Los gemelos", "Sol eterno", "Hay veces la Frida", "Batik inspirado en Frida Kahlo", "Pacarina", "Mujer sahuarundo antepasados", "Pampa oculto", "El callawayá" y otras. Su obra ha generado diversos comentarios a lo largo de los años que han transcurrido desde su primera exposición en el Espacio Portales (hoy Espacio Stefan I. Patiño). Germán Arauz por ejemplo destacaba sobre la muestra que hiciera en el mismo Espacio en 1994: "En la muestra predominan los batiks, una técnica muy antigua sobre la que Cajías demuestra gran dominio...". Sin embargo, son los dibujos donde encontramos lo más expresivo de su arte. Ella es esencialmente un gran dibujante y sus obras expresan claramente" (La Razón, 13.04.1994). El poeta y antropólogo Alvaro Arce Astete, al ver las obras de Cajías expresó: "Revivir las memorias de la colectividad, donde reside el auténtico respeto por el ser humano, por su amor, por el mundo que habita, el mensaje directo que recibimos en la exposición de cua-

La Mujer en la CULTURA



Martha Cajías. A la izquierda "Hay veces la Frida", batik.



dos y esculturas de Martha Cajías" (Presencia Dominical, 04.05.1986).

De su exposición de dibujos, batiks y grabados se realizará la artista en abril de 1994, el también artista -pero de música- Oscar García comentó, aludiendo a uno de los cuadros nominados "Ha veces la Frida", lo que sigue: "De pronto las raíces propias han formado la partida y el retorno cuando el vientre paterno acoge los seres desnudos, cuando los contornos de la visión materna se rodean de los seres protegidos. Hay veces, la Martha, necesita de su lápiz, de su cera y su color para poner en su lugar el alma de los que miramos, hay veces que es prudente el silencio de la palabra para dejar que alguien

nos hable por los ojos, acerca de esto de estar vivos" (Puerta Abierta de Presencia, 10.04.1994).

Al hablar de su propio arte y de proceso de su creación más su contexto explica que es poco intelectual, que "todo empieza por una imagen, y es como si encontrara la punta de un ovillo. Yo no sé cómo va a terminar" (Hoy, 01.04.1994).

Agencia Gesta con auspicio del Ministerio de Desarrollo Humano, Secretaría Nacional de Asuntos Éticos de Género y Generacionales, Subsecretaría de Género.

En El Socavón y Teatro de Cámara

Sandra Peña nos hará vivir "El último instante"

Mañana y el miércoles en "El Socavón" y el viernes y sábado en el Teatro de Cámara, la actriz Sandra Peña presentará el monólogo "El último instante".

Franklin Dominguez, escritor dominicano, es el autor de la obra protagonizada por una mujer golpeada por la vida, prostituta que intenta encontrarse a sí misma. "Esta mujer busca a su hijo. En el camino le ocurren varias cosas que le afectan tanto que empieza a desvariar. Ella trata, durante la obra, de hablar de la inmortalidad y de su verdadero significado en la sociedad".

"El último instante" estrenará como grupo a conocidas actrices del medio, como Moraima Ibañez, María Esther Alarcón quien dirige a Peña en este monólogo y Eliana Siles, que tiene programado un otro unipersonal para finales de agosto. "Es nuestra primera experiencia como grupo. El próximo trabajo ya será más grande, y con cuatro o cinco personajes", asegura Peña.

SANDRA PEÑA

La joven actriz comenzó en

el campo del Teatro con el grupo cruceño "Chaplin Show", continuó con Casa teatro bajo la dirección de René Hohenschein. Llegó a La Paz en 1991 y se integró al equipo de noticias de Canal 7. Trabajó también con Maritza Wilde en la obra "El escudo y la piedra" presentada en Sevilla durante las celebraciones de los 500 años del descubrimiento de América. Sandra Peña, después, integró el grupo "Cuarto creciente" de David Mondacca. Se presentó en el Encuentro de Teatro Breve con "La perfecta casada".

En el campo de la televisión fueron destadas sus intervenciones en la miniserie "Fuego Cruzado" dirigida por Rodrigo Ayala y "Historias del vecino" de Fernando Aguilár.

De acuerdo a Sandra Peña, el monólogo que presentará desde este lunes representa un reto para su carrera, al asumir un papel fuerte, en el que se necesita explotar sentimientos como los de soledad, varios tipos de goce, etc.



MONOLOGO.-Sandra Peña, en "El último instante".

Mañana, en la Casa de la Cultura

Entregarán premios del Salón Murillo

Mañana en un acto al que acudirán las principales autoridades del municipio paceño, se procederá a la entrega de Premios del Salón "Pedro Domingo Murillo". A partir de las 19:00, también, se podrán apreciar las obras cuyos autores obtuvieron distinciones y fueron seleccionadas.

El jurado integrado por Beatriz Mendieta, Ricardo Pérez Alcalá, Alfredo La Plaza, Walter Nielsen, Jorge Traverso y Rodolfo Rocha decidió conceder el Gran Premio de Bs. 15.000 y diploma de honor a Eusebio Choque, y a los artistas Alex Zapata, David Vargas, Sixto Sandoval, Erik Tito, Jaime Guzmán y Patricia Murillo la suma de Bs. 6.000, como ganadores por especialidad.

Recibirán menciones de honor Fernando Antezana, Li Wei Tie, Zenón Antezana, Fernando Montes, Efrán Ortuño, Filthy Torrello, Augusto Navarro, Eusebio Montalegre, Adriana Bravo y Raquel Vargas. Mención especial para Jorge Alcoveza.

"Otoño" del artista Alex Zapata, ganador del primer premio en especialidad pintura del XLIV Salón de artes "Pedro Domingo Murillo". La primera mención en esta misma categoría la obtuvo Fernando Antezana, con la obra "Nostalgia ancestral".



Exposición: "Hombre Problema"



Desde el día 23 del presente mes, se lleva adelante una exposición de fotografías titulada "El hombre problema", en que sus organizadores proponen una serie de motivos selectivos para el común de la gente. Como ejemplo está "La cueva" (foto de arriba), en que responden los mismos "Alcanzar la cumbre". Son una serie de cerca a nuestra fotografías con las características anotadas en el ejemplo. Otros títulos son: "No basta un vaso", "Te miro, me miras", y "La solidaridad, en la caída solo el hombre puede ayudarse". El evento es organizado por la Asociación Multidisciplinaria "Santa María de la Cruz" que dirige la Sierva de María. Hina, Teresa Lima Anacocho. Se expone en la Sala "Vicente Juariste Eguino" del "Cambio Quirquincho" (c. Evangelio Valle) y estará abierta hasta el 31 de los corrientes.

Dirección General ALDO VELASQUEZ G.

EL 6 DE AGOSTO ESTRENAMOS

ATRAPADOS POR LA GUERRA

DÍAS DE DIFUSIÓN
Martes 6 - Miércoles 7
Jueves 8 - Viernes 9
Sábado 10 - Domingo 11

Miniserie Nacional 6 capítulos

Por: TVB
Televisión Boliviana

Hrs. 22:30

Imagen Nacional Satelital

NESTOR TABOADA TERAN

Escritor

Un diálogo con uno de los novelistas bolivianos más destacados de nuestro tiempo.

Conduce: Carlos D. Mesa Gisbert

Lunes 29 de Julio hrs. 22:00

DE CERCA
CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA

TVB
Televisión Boliviana

P.A.T.

COPIA

BHN
MULTIBANCO

Jorge Arias Saavedra: “Mi pintura es la expresión de mi sensibilidad estético-social”

TRANSPORTE AEREO ITINERARIOS VIGENTES

LUNES

EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	CB	
311	F-27	11:00	09:00	
		11:50	11:30	
AP	10:45	11:15	PS	
LP	11:45	12:15	15:30	
LP				
EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	EST. V.L.O.	LEGIA
351	F-27	12:00	312	312
		12:45	LP	12:45
LP	08:45	07:00	LP	10:40

JUEVES

EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	CB
321	F-27	11:20	09:00
		12:20	12:00
RY	12:20	13:00	
CB	15:20		

SABADO

EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	CB
362	F-27	11:30	09:00
		11:50	11:30
PS	11:50	12:15	12:00
CZ	12:15	12:45	
TR	12:45	13:00	
LP	17:00		
EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	CB
351	F-27	11:30	09:00
		11:50	11:30
CB	11:50	12:15	12:00
CZ	12:15	12:45	
TR	12:45	13:00	
LP	17:00		

MARTES

EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	CB
321	F-27	11:20	09:00
		12:20	12:00
CO	12:20	13:00	
LP	10:45	11:30	
CB	11:30	12:15	
GY	13:30	14:00	
CB	16:15		
EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	CB
352	CV-580	11:20	09:00
		12:20	12:00
CB	09:45	11:00	
CZ	09:50	11:00	
PS	12:30	13:00	
CB	14:30	15:00	
LP	17:20		

VIERNES

EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	CB
321	F-27	11:20	09:00
		12:20	12:00
RY	12:20	13:00	
CB	15:20		

FE

LP	La Paz
AP	Apolo
RY	Rumabeira
RV	San Roque
RY	Reyes
CJ	Cobija
RY	Pilobairia
GY	Guaymas
CB	Cochabamba
CB	Santa Cruz

MIERCOLES

EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	CB
321	F-27	11:20	09:00
		12:20	12:00
RY	12:20	13:00	
CB	15:20		

EST. V.L.O.	LEGIA	SALE	CB
362	CV-580	11:20	09:00
		12:20	12:00
TR	10:00	10:30	

Aeropuerto y vuelos a Hs. 5:30.			
A. Tazaje: domingos y jueves a Hs. 6:30.			
A. Llegadas: todos los días, a Hs. 19:00.			
A. Villazón: todos los días, a Hs. 18:30.			
A. Tazaje: martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.			
A. UYUNI: martes y viernes a Hs. 17: 30			
Informaciones			
Tel. 367275 - 367276			
Empresas de Transporte			
Interdepartamental e			
Internacional de pasajeros			
Transporte Korlazo			Tel. 323810
Transporte Acoma			Tel. 375449
Pullman Avioz			Tel. 361427
Pullman Andina			Tel. 327098
Transporte Copacabana			Tel. 340461
Pullman Bolivia			Tel. 356584
Unus Imperial			Tel. 350795
Flota Copacabana			Tel. 362803
Flota El Dorado			Tel. 359153
Flota San Francisco			Tel. 378084
Flota Concordia			Tel. 354612
Flota Panamericana			Tel. 371119
Flota Unipulsa			Tel. 363214
Transporte San Lorenzo			Tel. 328911
Transportes Clave			Tel. 361321
Transportes La Paz			Tel. 377443
Panair			Tel. 362708
MILITAR			
ES			
14:00	VA	10:30	10:45
	PS	11:00	11:20
	CZ	12:05	13:00
	TJ	14:20	
SALE	EST.	LLEGA	SALE
07:20	LO	331	09:27
11:30	LP		
	RQ		11:00
	LP	10:45	11:00
	LP	11:25	11:45
	LP	12:35	
SALE	DOMINGO		
16:00	EST.	LLEGA	SALE
	LO	361	17:21
SALE			08:00
07:27	RY	10:20	09:00
09:00	GT	11:20	12:00
10:00	CZ	14:20	
REFERENCIAS			
	PS	Puerto Suñes	
	TJ	San Martín	
	SI	San Ignacio	
	TJ	Tarija	
	VA	Yacabaya	
	TR	Trinidad	
	TR	Trinidad	
	AY	Quichuallandera	
		Reque	

[illegible]

MONJE
CAMPERO
Tel. 323333
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs.
19:00 y Noche Hs. 21:30: EL
JERICHO DE NOTRE DAME
y el musical especial de Luis
Miguel.

16 DE JULIO
Tel. 377099
Matinée Hs. 15:30 Tanda
Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30:
MISSION: IMPOSSIBLE.

6 DE AGOSTO
Matinée Hs. 15:45 Tanda
Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30:
SOSPECHOSOS COMUNES
(mayores de 14 años).

CINEMATECA
BOLIVIANA
Tel. 325346
Matinée Hs. 16:00 y Tanda
Hs. 19:30: EL FRANCOIRA-
TOR y Corto Boliviano.

SCALA
Tel. 323535
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs.
19:00 y Noche Hs. 21:30: EL
SECRETO DE MARY REILLY.

LA PAZ
Tel. 325533
Matinée Hs. 16:00 y Tanda
Hs. 19:30 Teatro nacional: EL
ENCHOLAO.

MONUMENTAL
ROBY
Tel. 362135
Matinée Hs. 15:30
18:45 y Noche Hs. 21:
STORY.

PLAZA
Funciones conti-
partir de Hs. 18:00:
MUNDO ACUATICO.

VENUS
Tel. 223844
Matinée Hs. 15:30
LOS PERRITOS VAN
Tanda Hs. 19:00 y
21:30: VERDAD O
CUENCA.

MADRID
Matinée Hs. 15:30
CAT EL IMITADOR
COS A BORDO T
18:45: COPY CAT
TADOR - LOCCAT
y SUPER NINJA

ESMERALDA
Funciones conti-
desde las 14:30: LA
RA - BABE EL CHA
VALENTE y EL MU
GUN WAYNE 2.

El Sr. Mario Moret
Coleccionista argentino de estampillas,
tarjetas telefónicas usadas,
conectarse con colegas bolivianos para
realizar intercambios.

Casilla de Correo 157,
1428 Buenos Aires
ARGENTINA

Poemas de MERVIN

William Stanley

AL APRENDER UNA LENGUA MUERTA

pasiones

Que contenía; hasta que buscándose a sí mismo

No tienes nada que decir.

Debes

Aprender primero a escuchar. Porque está muerta

No vendrá a ti por sí sola, ni tampoco

Llegarás, solo, a dominarla. Debes, por lo tanto,

Aprender a estar quieto cuando se enseña

Y aunque aún no la entiendas, a recordar.

Lo que recuerdas permanece. Para entender

La más mínima cosa por entero tendrías que percibir

Toda la gramática en todos sus accidentes

Y todo su sistema, en la perfecta y singular

Intencionalidad que posee porque está muerta.

Solo puedes aprender cada cosa a su tiempo.

Lo que se te permite recordar

Ha sido preservado, antes de que tú existieras,

de la nada de la muerte

Por la memoria. La intención única

De una lengua cuya habla ha muerto es un orden

Incompleto tan solo donde alguien la ha olvidado.

Encontrarás que ese orden te ayuda a recordar.

Lo que llegas a recordar se convierte en ti mismo.

Aprender será cultivar la conciencia

De ese orden regulador, ahora depurado de las

Tú encuentres al fin esa misma pasión que contenía,

La oigas en su propia habla y en ti mismo sténtela, oyela.

Lo que recuerdas te hace permanecer. Recordar

No es enseñar, sino oír lo que nunca

Ha permanecido en silencio. Así que tú aprendes,

Desde los muertos, el orden, y lo que en ti haya

De memorable, la pasión que puede oírse

Cuando no tengas nada que decir.

Todo lo que recuerdas permanece. Para entender

La más mínima cosa por entero tendrías que percibir

Toda la gramática en todos sus accidentes

Y todo su sistema, en la perfecta y singular

Intencionalidad que posee porque está muerta.

Solo puedes aprender cada cosa a su tiempo.

Lo que se te permite recordar

Ha sido preservado, antes de que tú existieras,

de la nada de la muerte

Por la memoria. La intención única

De una lengua cuya habla ha muerto es un orden

Incompleto tan solo donde alguien la ha olvidado.

Encontrarás que ese orden te ayuda a recordar.

Lo que llegas a recordar se convierte en ti mismo.

Aprender será cultivar la conciencia

De ese orden regulador, ahora depurado de las



pensando: éste es el terror

Que no puede ser medido,

esto es sólo

Una parte. Y recordamos

cuantos

Marineros, al contemplar la

puesta de sol, han visto

Estos picos en el horizonte

y han navegado

Entre la oscuridad por islas

que ningún mapa

Les había prometido,

flotando en buena hora

Hacia el Oeste. Estas se han

de disolver

Antes que puedan de nuevo

crear manzanas.

ULTIMA MAÑANA EN PUNTA ARENA

En los primeros rayos la

fluctuante cordillera

sobre la llanura de arena

con su multitud de cactus

grises

se enciende con un tono

melocotón y naranja y una

ola

de color arde lentamente

por los acantilados

estas carcas de piedra

nacieron bajo el mar

pero ahora todo lo que

hemos sido y hemos

olvidado

se alza a nuestro alrededor

desde las cenizas del

amanecer

hasta el día que llega para

llevarse con él

pájaros marinos que llaman

a través del agua cristalina

entrar al ciclo entero

ando hacia el siguiendo una

vez más mis propias

pisadas a través de la

mañana y veo

tres cabezas que se alzan a

su espalda coyotes

perros salvajes que me

miran y se van lentamente

sin dejar de mirar volviendo

la vista atrás.

William Stanley Merwin

(Nueva York, 1927) es autor

de: "El portador de esle-

ros". "Una maldición para

jano". "Los ojos bailadores",

"Flot de brujula". (Los poe-

mas reproducidos en esta pa-

gina fueron traducidos por

Jose Maria Moreno y publi-

cado en la Revista Atlanti-

ca, Cádiz (España).

5

Guillermo

Delgado: Un

libro de Juan

Félix Arias

Ximena Arnal:

La esfinge

2

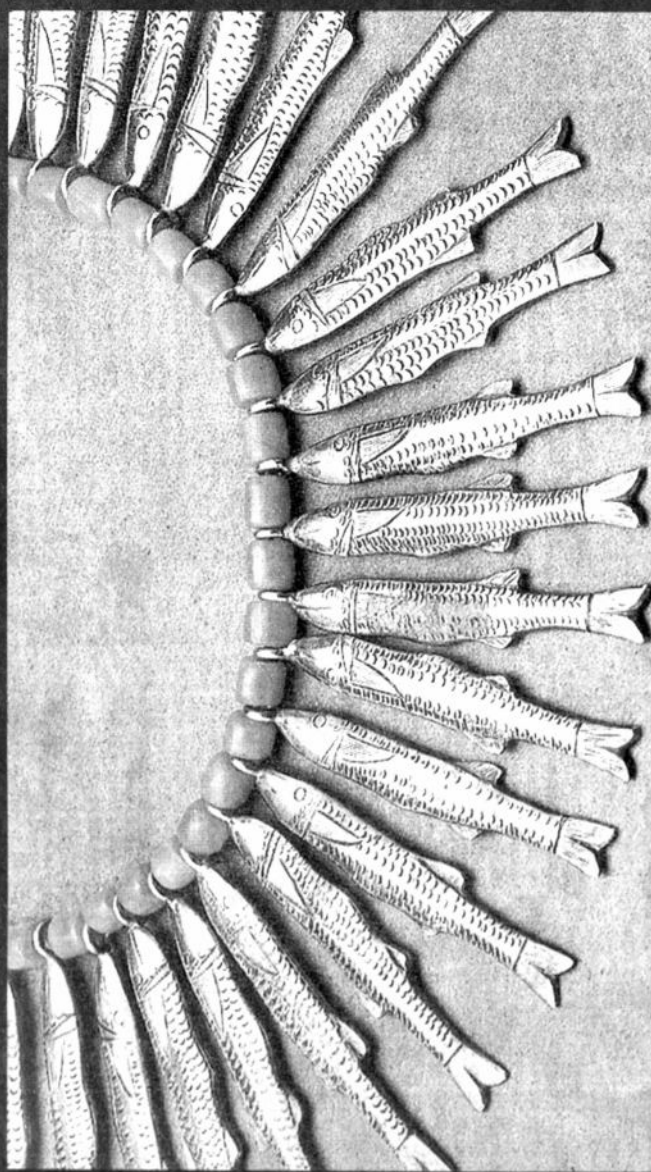
Iosif Brodsky:

Elegía mayor

a

John Donne

8



La esfinge



La música es probablemente, una de las artes que mayor influencia tiene en el ser humano. Es a través de la música que las emociones irrumpen de manera casi inmediata y uno puede pasar de la melancolía y la tristeza más profundas, a la alegría y el entusiasmo incontenibles. Innata en el hombre desde sus hitos, la música ha recorrido en la historia un largo camino hasta nuestros días y, como casi todas las artes, ha afirmado en la época moderna un grado de diversidad así el rock... quizás uno de los géneros más novedosos y creativos de la música moderna. Ser rockero... responde, indiscutiblemente, más a un estado de espíritu que a un momento de la vida, aunque normalmente se cree que la adolescencia y que se va desvaneciendo perceptiblemente a medida que uno va entrando en etapa "madura". Ser sensible a este tipo de música tiene, entonces, poco que ver con la edad, los años, los ejemplos que muestran este hecho, los Rolling Stones, David Bowie, Led Zep, Nick Cave, Pat Metheny... continúan creando música de alta calidad y gran parte de su público es contemporáneo de ellos.

Pat Metheny volvió al escenario después de casi dos décadas de ausencia, considerada una de las grandes figuras del rock de los años sesenta-setenta, Smith volvió a la escena en una gira internacional que la devolvió intacta, con el tiempo no hubiera pasado, despertando en público la misma emoción y el mismo entusiasmo de hace varios años.

Hoy una semana escuche decir que la UNESCO estaba por proponer a todos los países miembros, la creación de la "Mujer mítica" o la "Mujer legendaria" de cada país. Como suele ocurrir, con este tipo de propuestas, uno se queda con la interrogante de lo que realmente eso quiere decir, sin mencionar si un acto tal tiene sentido o no, y no porque no existan mujeres que alcancen ese denominativo, seguramente las hay, sino más bien porque los atributos y aptitudes para encarnar un tal personaje parecen a estas alturas un tanto confusos y hasta un tanto obsoletos, corriendo el riesgo de ahogar cualquier idea que se quiera tener de la mujer.

Habría que comenzar por *eliminar* los requisitos y buscar para llegar a esta especie de consagración y alabanza una de las cosas del famoso de las mujeres. Si nos concentramos en el sentido estricto de la palabra, que viene de "mitos" o de "leyendas", habría que convenir que se busca un ejemplo femi-

no popular, intemporal, ejemplar unificador, etc., etc. Cualquiera que no abunda y que son muy difíciles de encontrar en una sola persona de esta época, época dedicada a la especialización más pura, incluída la de las cualidades.

Sin embargo, después de asistir a uno de los conciertos que Pat Smith dio por esta parte del mundo, uno llega a la conclusión de que la "Mujer mítica" existe, a pesar de lo pomposo del título, y que ella encarna muy bien su papel de figura mítica de rock. Ni nostalgia, ni ausencia, en su retiro únicamente la energía y la emoción de una música que sigue transmitiendo la fuerza y el vigor necesarios al buen rock de siempre. Cautivante con su poderosa voz, sus poemas siguen hablando de las olvidadas, de las que se encuentran en los márgenes, en los límites, con un sentido de actualidad en estos últimos tiempos, e incluso cuando se escuchan retratos como "decade the people get the power", no hubo ningún sentimiento de algo pasado perdido, sólo más bien de algo siempre posible. Gran parte de las canciones de Pat Smith siguen sonando en el interior de muchas personas y así cuando uno escuchaba "decade the night", difícilmente se puede mantener en el mismo sitio y no estar tentado de repetir junto a ella las palabras que dicen:

... come on now try and understand
the way I feel under your command
come take my hand as the sun descends
and you can touch me now
because the night belongs to lovers...

Caricón que habla simplemente de amor, otro tema eterno en el rock, y que hará mover a varias generaciones boliviana.

Pat Smith volvió al escenario después de cerca de dos décadas, porque entre tiempo quiso ocuparse de sus hijos y su esposa, como cualquier mujer del mundo. Si la propuesta de la UNESCO se concretara, todos los países tendrían que buscar pacientemente entre sus oprimidas hermanas y elegir aquella que se acreque más a esa dicotomización, tomada en cuenta lo antes mencionado, ojala que la política y la economía queden de lado en la elección y den paso a la creación y al arte en todas sus acepciones, ya que enseguida podría salir una mujer de esas características. De todos modos en esta época de desmoronamiento continuado, es más probable que no será así, y quizás no sea demasiado tiempo.

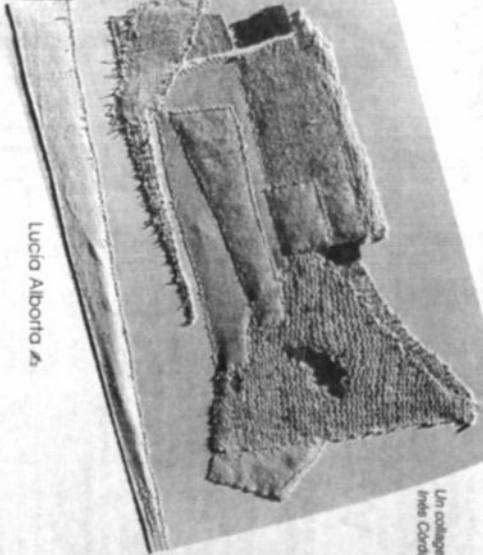
Todo, problemas finalmente, seguir escuchando a Pat Smith y haciendo poderosos sus cubitos, otros posibles "Mujeres míticas" de quienes continúan nutriendos. ♦

Ximena Arnal, narradora, Residente en París.

Mujer mítica



Inés Córdova y Gil Inmanó



Lucía Albornoz

En Bolivia, desde mediados del siglo XX, surge el afán de encontrar un vocabulario pictórico moderno. Importados del extranjero, se aceptaron estilos como el cubismo, el surrealismo, el expresionismo, etc. En el caso de Inés Córdova, ésta es la compenetración del arte en su vida.

En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio. En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio.

En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio. En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio.

En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio. En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio.

En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio. En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio.

En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio. En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio.

En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio. En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio.

En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio. En el arte, Gil Inmanó y Inés Córdova han buscado un camino propio, un camino que los lleve a la creación de un lenguaje propio y a la creación de un estilo propio.

se originan en la memoria del folklore y la cultura nativa andina.

Inés encontró la diversidad la continuación de ser reconocida por su apellido de soltera profesionalmente y la de casada en la vida social. Hubo oportunidades en que la obra de Inés ha sido considerada como artesanal y en segunda categoría, mientras Gil es el maestro. Inés Córdova conceptualiza su sensibilidad por el textil en múltiples formas de expresión. Por el gusto de crear su propia identidad, ella vive sus propios diseños en una línea, cómoda, amplia y que dan un contorno natural al cuerpo. Son composiciones que están organizadas en colores neutros, grises, negros, blancos y llevan luces de violeta, rojos y verdes.

También diseña joyería, alternando las piezas de platería antigua boliviana con piezas preciosas, transformando un objeto con estética plástica.

Gil Inmanó nació en la capital de la República en 1933. Sus padres Juan Inmanó y Lola Carrón fueron profesores en la Normal de Sucre. Gil estudió al hermano mayor y continuó a estudiar arte en el taller particular de un reconocido pintor europeo. Con una mirada poética, cultivó temprana y de voz culta, Gil Inmanó es reconocido como un excelente conversador sobre temas serios, arte, incluyendo, el de su dedicación al dibujo clásico y tema del sexo asoma en la paternidad. El resto del sexo asoma en la conversación con el mismo entusiasmo que el de la poesía de Neruda o Rilke.

Entre 1951 y 1962, el pintor Inmanó, opta por la línea sólida, cuando la Escuela de Bellas Artes Guzmán de Rojas fue dirigida por el profesor y historiador de arte boliviano Regino Villarroel Chauri y tenía una renovación formación educativa y administrativa. Gil Inmanó por encontrarse bajo la

influencia de fuertes convicciones políticas, emplea un vocabulario realista-socialista como medio de comunicación de un proceso revolucionario en Bolivia y Latinoamérica.

Concluido el período revolucionario, como un verdadero autodidacta el pintor manifiesta la convicción alfora excepcionalmente, porque idealiza alfora parafuero. La obra toma cuerpo en burladores hitos de lino al óleo, impecablemente realizados en lo cotidiano. Desde la temática ancestral, Gil Inmanó, logra transformar el tema y lo moderniza con sus propios efectos e ideas. Con una figura que no pretender ser ninguna diosa griega, ninguna odalisca de Henry Matisse y menos las voces de los Inca, es infundido por el grito de la monía de la obra del noruego Edvard Munch, no lo sabemos con certidud. Lo cierto es que hay similitud entre ambas expresiones.

En el albedro de pintar, la pintura habla de la inmaterialidad. Donde el concepto del tiempo es atemporal, donde la contemporaneidad de esos personajes existen con la proyección a la vida o la muerte. No hay otra narrativa en su obra: está el símbolo de la cultura andina que dictamina la presencia del futuro, del pasado y presente. Tema de otro estudio sería investigar las razones por las cuales el pintor se interesa por el símbolo de la materialidad.

Elementos de misterio y silencio unen la obra de Gil Inmanó e Inés Córdova. Ese es un campo que pertenece a su intimidad como pareja, amigos, compañeros y colegas. ♦

Lucía Albornoz, pintora e investigadora boliviana. Reside en Estados Unidos.

de los temas que presenta en la mayoría de los poemas de su libro "Estrella Segregada". Así, los poemas serían una síntesis y un significado: la manifestación representativa del mundo del espíritu ordenado, culto, al que se otorgará el mundo cóctico de la realidad. Mundo de "carcerosas calles / atusadas / por el orn y las blasfemias / donde aulla la gente / y se interroga / y se muere las manos / y cae de rodillas / como cae / el viento en el erial / entre las cumbres". En la anotación de este orbe humano, plenamente contemporáneo y realista, el libro en todos sus poemas ofrece una poesía de fuerte raíz ética. Los versos transpiran una sincera vitalidad. Su ideología, fundamentalmente, se nos traduce en un acto concencial, meridianamente, se nos dolorosa transformación de los valores.

Los poemas no son la expresión de un yo elocutivo personal o meramente biográfico. Es el yo de un observador distante y a la vez implicado en lo que ve:

Me niego.

Me niego a entrar en el coro
a correr
al perpetrador con sombrero
de probidad
el abogado de la carcama
el que dicta las normas
y sacude
en la plaza
el árbol del usufructo"

(Cuya Boca Ardía)

El poeta, decía Antonio Machado es ese hombre que cada día trata de ser más humano en un mundo en que cada jornada se lucha por sentir menos el envilecimiento de los versos. El hombre llamado poeta, es ese que agradece a sus verdaderos el hecho de sentirse un poco más humano al oponerse con su acento y su actitud a la inflación moral.

Si, las sociedades merecen el esfuerzo de sus artistas y escritores. Porque son muchos los descompuestos y corruptos en las sociedades estancadas, y porque el artista, como el escritor, además de sentir "el miedo de ese hervor / inaudible / ese pecado de la felicidad / o esa humedad que deja traslucir / espectral / los huesos del sectario / cree en el hombre fértil, el hombre auroral, el hombre mafierno".

Con la libertad intelectual y el riesgo que esto implica, el poeta no canta "para el oro de los estatuarios / de los tráfingos de la balanza / que prevencian con la desdicha / y la fuente de la supervivencia".

Y Oscar Cerruto canta la solidaridad de los hombres. Júbilosos invoca, conjura a los humanos para que "algunen descuélgue" / las castañuelas / y las arroje al ruido / que alguien / a su hora / muerte / y que la sangre se desdiga / como cualquier perfumo / ladina / sin dientes / de bruces en la casa / de arena /

El libro "Estrella Segregada" está dividido en tres partes.

La primera nos muestra al Cerruto de siempre encorao con el engaño de la vida, ahondando, buscando la más oculta, la primera y última raíz para descubrir la falsedad, la fuente del engaño, y entonces el poeta escribe versos como estos:

volarlo en el vacío
atre en el aire
¿nada más ojos
trascor poderoso
del cielo

sino la turbulencia
inerta
abajo
el atchul de la contienda
branco
y el resonador del dinero?

¿Nada más ojos
que los ojos de los dioses
que el polvo
ha ensordecido?

¿No seremos ya acaso
no seremos
tu y yo
los lobos de la llaça
que divide el grito
con el aguijón del odio
lamiendo ajena
el vientre de los ídolos?

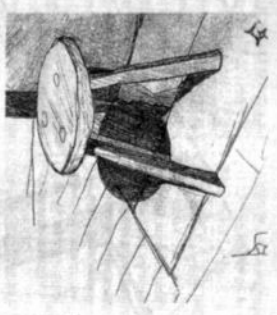
Es en la duda, en la disquisición donde, el poeta detecta precisamente la ambigüedad de tanto gesto, de tantas actitudes, de tantos hechos humanos que se contrastan, pero conviven en la vida diaria. El poema "El pozo verbal" es un ejemplar testimonio de esta realidad dual: "Las palabras se enlazan / te festejan / te miman / te enojan / te besan las manos / luego te muerden".

Pero la desolación del poeta llega lúcida a su más alta y desnuda cima cuando vislumbra que ya ni siquiera es posible la autenticidad del dolor compartido, porque "cada uno muere solo / con una rosa en la sien / o pasajero / en un carro de llamas / solo / en ese acto que nadie comparte / donde cae / la soledad sobre la soledad / y ese silencio / de nieve / por el que van / por el que irán siempre / los incommunicables / prendida en el pecho / la sentencia del olvido".

En este sin sentido al que nos condena un sistema sin valores, supone la obligación de ser leales a la poesía, exaltar lo humano digno de ser cantado y acusar con la máxima valentía todo aquello que esteriliza. Lo cotidiano vivo, la dignidad humana, es la materia que hay que salvar de la catástrofe que a unos y a otros nos malogra. El compromiso con la verdad y el hombre implica una lealtad a la poesía.

Esta lealtad a la poesía late en el principio de la actitud solidaria.

Y el poeta dirá: "Sin embargo el sol brilla sobre ti", luego aquella memoria significativa hará posible el rescate. Así lo testimonia la segunda parte del poemario dedicado en parte al creador de "Las flores del mal", al gran Baudelaire "al gran padre de la iglesia penitencial / armado / y también cercado / de días como llamas", al Baudelaire que



literaria

PRESENCIA

"enviaba ya en su defensa / un ángel de oro / flamígero / ya" que sabía por qué sangraban / sus manos / con esa pólvora secreta / que quema / lo que toca".

O los versos que le inspiran la casa de Lope de Vega o la casa de Beethoven:

¡Sorprende que en la tarde
(es el otoño)
nadie sepa donde asume
dónde asume su transparencia la malera
vibrante en su cámara
de ojos entrecerrados
y cerca la plaza que alborota
y espanta a los pájaros

(Casa de Beethoven)

No es que en esta parte del libro el poeta desrealice el mundo con su visión personal, por el contrario al entrar en el mundo de estos personajes encuentra en ellos lo que tienen de valor más profundo, más significativo para relacionarse con ellos y enfocar su propia visión.

La última parte del libro titulada "Inscripciones" contiene los poemas "Soledad", "La gloria", "El miedo", "El amor", "La muerte" que forman la parte más densa de emoción reflexiva, filosófica, metafísica y de sabiduría vital. Se produce aquí un entrecruzamiento entre su concepción axiológica y su sentido del tiempo que tiene verdaderamente un carácter definitório en su poesía, pero siempre dentro y a lo largo de una existencia humana intransigente.

La calma

corrida
repite su amenaza.

El ojo (inducible)
del silencio.

Un muro es la noche
y transporece"

(Miedo)

Alguien dijo que hacer poesía no era cuestión de coser y cantar. Cuando la forma no es buena, el fondo tampoco lo es. En poesía todo lo que no es necesario es inútil, y todo lo que es inútil es malo.

La brevedad de esta obra podría hacer pensar en una tendencia hacia el ascreitismo expresivo y aun hacia el silencio. Esa brevedad podría ser también obscura, no una intención de reducción, quizá el gusto por lo que se llama "perfección", también una búsqueda de intensidad absoluta, de tal suerte que la brevedad no excluye ni el poder verbal ni el poder imaginativo.

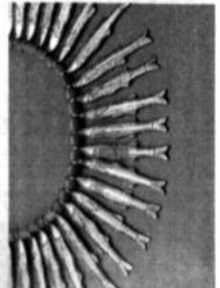
Oscar Cerruto, admirador del poeta y gran teórico Pound, trata al lenguaje como materia mágica. Su poesía tiene un trasfondo y se ve movida por un impulso mágico. El ritmo tiene intensidad: sonido y sentido tienden a acomodarse de manera creciente. Una palabra llama a la otra y se amalgama.

La eutimia de los versos, sus imágenes y su sentido arrojan luces. Los poemas encarnan su magia, logran desbordar las energías del hombre en un debate de la conciencia con el mundo.

Esa síntesis, la intensidad energética provoca al lector a entrar e indagar en la esencia, en la búsqueda del anhelo primordial, conforme al cual los hombres han pretendido ascender la realidad de su situación desde el principio de los tiempos. ♦

Rosario Q. de Urquiza, esritora. Cochabamba.
La Paz, Bolivia.
domingo 28 de julio
de 1986

PORTADA



En nuestra portada reproducimos una muestra del arte de platería de Patzcuaro, Michoacán, México, fechada en 1930. Los peces miden seis centímetros. ♦

UN ERROR SOBRE PAUL CELAN

María Negroni

Durante años guardé la cita como un talismán. Aunque no podía recordar dónde ni cuándo la había leído, afirmaba con certeza que era de Celan. Me parecía citar una verdad difícil, de esas que alumbran sitios resbaladizos, un secreto que el poeta rumano había entregado a otros nadiragos, tenaces, vulnerables como él. La repetí a otros en más de una ocasión con cierta arrogancia, como quien hace un regalo, y a mí misma sin pausa muchas veces, como si reemplazara una rana, un mantra contra el desuelo cada vez que la poesía me eludía o circunstancias externas parecían confabularse para impedirme escribir. En mi recuerdo los versos decían: "Habla / pero no te separes del no".

Pues bien, en una revista española dedicada al poeta, acabo de encontrar la cita con esta ligera modificación: "Habla / pero no te separes del no y el sí". ¿Se pueden imaginar dos frases más distímiles? Tuve que rendirme a la evidencia: entre la suma generosa de Celan y mi versión había un abismo en la visión del mundo. Mi lapsus era osado, fundaba un territorio con fronteras. La usurpación, tuve que admitir, me estaba dirigiendo. No fui sutil. Como otras veces el ritmo tiene intensidad: sonido y sentido tienden a acomodarse de manera creciente. Una palabra llama a la otra y se amalgama.

La eutimia de los versos, sus imágenes y su sentido arrojan luces. Los poemas encarnan su magia, logran desbordar las energías del hombre en un debate de la conciencia con el mundo.

Esa síntesis, la intensidad energética provoca al lector a entrar e indagar en la esencia, en la búsqueda del anhelo primordial, conforme al cual los hombres han pretendido ascender la realidad de su situación desde el principio de los tiempos. ♦

En nuestra portada reproducimos una muestra del arte de platería de Patzcuaro, Michoacán, México, fechada en 1930. Los peces miden seis centímetros. ♦

UMBRAL

"Palimpsest", el último libro de Gore Vidal que apareció en los Estados Unidos se puede leer como una novela o, incluso, como una versión íntima de la historia de nuestro siglo. En el amplio territorio de la memoria de Vidal están presentes todos los personajes de la política, de las artes, del espectáculo y de la vida mundana. Cada página ofrece un retrato de los que cuentan: desde Truman Capote y John Kennedy hasta Aristóteles Onassis y Tennessee Williams, pasando por Paul Bowles y el actual vicepresidente norteamericano Al Gore, presidente del autor. Vidal narra sus recuerdos de manera tal que al lector le queda la impresión de que ni un momento de la vida del escritor es irrelevante. A través de 415 páginas cargadas de sugerencia, el escritor no pone en escena sólo sus recuerdos, sino que además ofrece un interesante, entendiado y chismoso fragmento de la historia norteamericana de la segunda mitad de este siglo. ♦

EL CINE

Andrei Tarkovski

A mí me parece que con el tiempo el cine va a ir separándose no solamente de la literatura, sino también de otras artes vecinas, para ganar una autonomía cada vez mayor. Evolución que no se hace lo suficientemente rápido para mi gusto. El proceso es largo y las etapas numerosas. Es por lo menos así que yo me explico la permanencia, en el cine, de principios propios de otras formas artísticas, en las cuales se apoyan a menudo los realizadores en su trabajo. Pero estos principios, que son extraños al cine, se convierten en obstáculos y frenan la progresión hacia su especificidad. De ahí su incapacidad relativa para evocar la verdadera vida sin recurrir a artificios literarios, pictóricos o teatrales. La influencia de las artes plásticas se ve también en la aplicación de los principios de la composición y de los colores. La realización cinematográfica no es entonces, más que un derivado. Esta manera de hacer le quita al cine su originalidad cinética y frena la búsqueda de soluciones propias a un arte independiente. Lo más grave es que se erige en obstáculo entre el autor del film y la vida a causa de esta influencia de artes más antiguas. La realidad no puede entonces ser recreada en el cine tal como el hombre la siente y la ve, es decir la vida auténtica. ♦

A pesar de las quince biografías ya aparecidas sobre Marcel Proust, Editorial Gallimard creyó necesario editar una más. El nuevo trabajo tiene casi mil páginas y está firmado por Jean-Ives Tadié, editor de "En busca del tiempo perdido" en La Pléiade. Tadié tuvo acceso a unas 16.000 páginas inéditas de los borradores de Proust y, también, pudo leer muchos documentos valiosos que hasta ahora eran inaccesibles. Entre estos se destaca la correspondencia del compositor Reynald Hahn, el amante más querido entre todos los que tuvo el escritor. Además de la obra literaria, el biógrafo rescata a otras facetas de Proust (su trabajo en el periodismo, por ejemplo). El Proust que presenta Tadié es un hombre capaz de regalarle un aeroplano a un muchacho que lo abandonó y de sentarse horas junto a su mucama Célestine para contar detalles de una fiesta a la que fue. ♦

HABLA, MEMORIA

Aunque aparece catalogado en el rubro de "memorias y autobiografía",

SIN TON NI SON

- Pensar es pesar.
- Desear ceder.
- Sentir existir.
- Intuir sin huir.
- Aprender perder.
- Caridad no equidad.
- Quiétude en plenitud.
- Ahito de éxito.
- No hacer es merced.
- Perseverar no apurar.
- Cedo sin recelo.
- Contigo sin testigo.
- Cosmos somos.
- Vivir sin disentar.
- Gozar es dar.
- Exquisito finito.
- Bravura de ternura.
- Apetito infinito.
- Admite límite.
- Veleta anacoreta.
- Un camino el camino.
- Durar es mular.
- En fantasía no hay demasia.
- Hombre huésped del nombre.
- Santidad ¿verdad?

Juan Cristóbal Urtoeste

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente se solicitan. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Editor: Jesús Urzogasti
Editor Adjunto: Rubén Vargas

Cajilla: 3276
Cajón Postal: 10152

LITERARIA

Entrevista

imaginaria

(Fragmento)

—Entonces, querida Gombrowicz, ¿así que usted se creó *estructuralista* desde hace treinta años?

G.C.: Por lo menos. Desde *Fryderyk*. Pero no olvide que quien quiere ser artista no es filósofo, ni sociólogo. ¿Dónde poderemos entonces encontrar un terreno común para poder comparar las exploraciones caprichosas y ondulantes del arte con los resultados de un pensamiento disciplinado? ¡No será el denominador común la manera misma de ver el hombre? La música de Beethoven es muy diferente de la filosofía kantiana, y sin embargo, existe un "hombre beethoveniano" y un "hombre kantiano" que están por cierto muy próximos el uno del otro. Podemos comparar al hombre de Platón con el hombre de Balzac, al hombre de Dostoyevski con el de los positivistas o al de Goya con el de Schopenhauer.

El estructuralismo del momento también es eso: un hombre. Yo me voy a permitir decir que ese hombre estructuralista me apareció antes de la guerra, ¡no han sido pocas las pinturas que le he hecho hacer en mis novelas! Y, además, le he consagrado unos cuantos poemas comentarios en mi *Duano* y en mis prefacios.

—Oh...

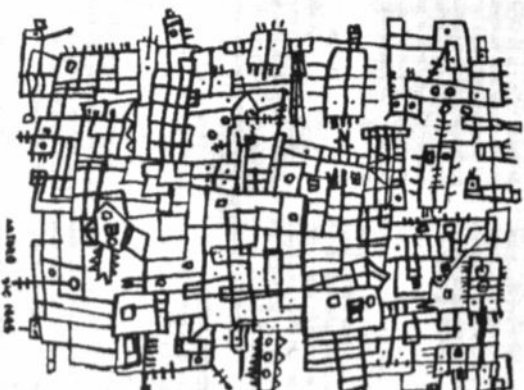
G.C.: ¡Específico! ¡Tiene usted razón! Pero fíjese un poco en lo que escribí en mi *Duano* (1957): «El hombre, tal como lo voy yo, es: 1) creado por la forma; 2) creador de la forma; 3) inflexible; 4) productor». Remplacemos «forma» por «estructura»...

Y cuando le anteyer (¡ingrati!) que en el estructuralismo «ya no actuamos, somos actuados, ya no hablamos, somos hablados», fue como si estuviera oyendo al protagonista de mi drama «La Boda» (1947): «No somos nosotros quienes decimos las palabras, son las palabras las que nos dicen a nosotros». No, no se trata de una pequeña contradicción magnífica: toda mi obra, desde sus principios, ha estado sus raíces en este drama de la forma. El conflicto del hombre con su forma, he ahí mi tema fundamental.

—¡Ay!

G.C.: Sí, claro, naturalmente, yo estoy informado. Una «estructura» estructuralista no es lo que yo entiendo por «forma» y, créanme, yo he leído así y allá algo de Greimas, Bordieu, Jakobson, Macherey, Eriban, Barbut, Althusser, Rapp, Levi-Strauss, Saint-Hilaire, Foucault, Genette, Codelier, Bourdieu, Marx, Dostoyevski, Schlegel, Lacan, Proust y también de Goldmann, Storchinski, Barthes, Maumon y Bartera. Sepalo, en estas cosas de libros yo estoy al día, aunque no sepa en cuál... ¡hay tantos!

Sin embargo, le voy a sugerir esto: dejemos en el cam-



po epistemológico la Fenética y la Anatomía Comparada, y en el campo filosófico, la Formalización que tanto se acerca, por vía de la ontología formal, a la articulación, aunque no por ello deje de recibir un cierto influjo de la aporética. No, no es de eso que le quiero hablar. Se trata, en el fondo, lo repito, de una manera de ver el hombre y es en este terreno que mi hombre «formal» puede hacerle algunas confidencias al hombre «estructuralista»... ¡son primos, después de todo! ¡No dice usted que el hombre se manifiesta a través de ciertas estructuras, independientemente de él, como las del lenguaje, que está limitado por algo que lo potencia y lo define al mismo tiempo, que su proceso está fuera de él? Pues bien, he ahí el hombre que se instaló en mis libros. Al menos, pues, un poco como esa misma tendencia fundamental se abre camino hacia lo formal en el pensamiento científico y en la experiencia turbulenta de una existencia dedicada más bien a fines artísticos. ¿Quiere hablar de eso?

—¡Hm!

G.C.: En la época de mis comentarios artísticos —hacia 1930— se le exigía al hombre que fuera, ante todo, artístico. Y que estuviera perturbado de verbales e ideales, con los que debía identificarse plenamente y por los que debía incluso sacrificar su vida... Ahora bien, yo recuerdo que ya de peludo yo sabía —era un saber espontáneo— que uno no puede ser ni «artístico» ni «ideológico». Esta convicción íntima se volvió a encontrar en *Fryderyk* (1937). «¿Cómo es ese hombre de *Fryderyk*? En su interior no es sino fermento, caos, inmadurez. Es para manifestarse al exterior, y sobre todo frente a los otros hombres, que necesita la forma (por «forma» entiendo todas nuestras maneras de manifestarnos, tales como la palabra, las ideas, los gestos, las decisiones, los actos, etc.). Pero esta forma lo limita, lo viola, lo deforma. Como siempre se expresa por medio de un sistema, ya establecido, de actitudes, de maneras de ser, siempre está labificándose, se siente actor. ¡La forma es el diáfragma que nos permite para luego nuestra vergonzosa desmoralización! ¡Y sobre todo para parecer ante los otros más «maduros» de lo que somos.

Esta forma se realiza entonces, ante todo, en lo interhumano... Y por ahí se llega a una cierta relativización del hombre. Con una persona soy noble, con otra cobarde, con una sabio, con otra estúpido (sépalo que ese no sea nuestro caso, estimado señor). De manera que se puede decir que a cada instante yo soy «creado» por los otros.

En los estructuralistas pasa algo distinto: ellos buscan sus estructuras en la cultura, yo las busco en la realidad inmediata. Mi manera de ver estaba en relación directa con los sucesos de entonces: el nazismo, el estalinismo, el fascismo... Estaba fascinado por las formas griegas y aterrizadas que surgían en la esfera de lo interhumano destruyendo todo lo que hasta entonces había sido venerable. Era como si la humanidad estuviera transgrediendo cierta etapa de desarrollo para entrar en otra, la de una elaboración consistente de su forma. En adelante, el hombre podía «hacerse» se fabricaban a voluntad las verdades, los ideales, los fantasmas y hasta los sentimientos más íntimos... El hombre se me hacía como una abeja, secretando sin cesar no la miel sino la forma. Se modelaba en el vacío.

—Y...

G.C.: ¡Qué estructural! Yo, estructuralista anónimo, horrozoado, le gritaba a ese hombre nuevo, desenfrenado: «¡Prudencia! ¡Distancia! ¡Distancia hacia la forma! ¡Fé asistido, prudente, nunca te identifiques por completo con lo que tú haces de ti mismo!» ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! después de la guerra, la humanidad no parecía seguir mis consejos. En Francia, el marxismo por una parte, por otra el existencialismo, se pusieron a organizar al hombre a través del mundo y al mundo a través del hombre. La única verdad que yo saqué de mi actitud fue de naturaleza personal y artística. Mi «distancia hacia la forma» me ha proporcionado en mis obras eso que llaman con un poco de pomposidad, una «libertad creadora» verdaderamente excitante (1967). ♦

Witold Gombrowicz, *guerrero peludo* que vivió en Buenos Aires, *Atlántida* redactada con su novela «*Fryderyk*».

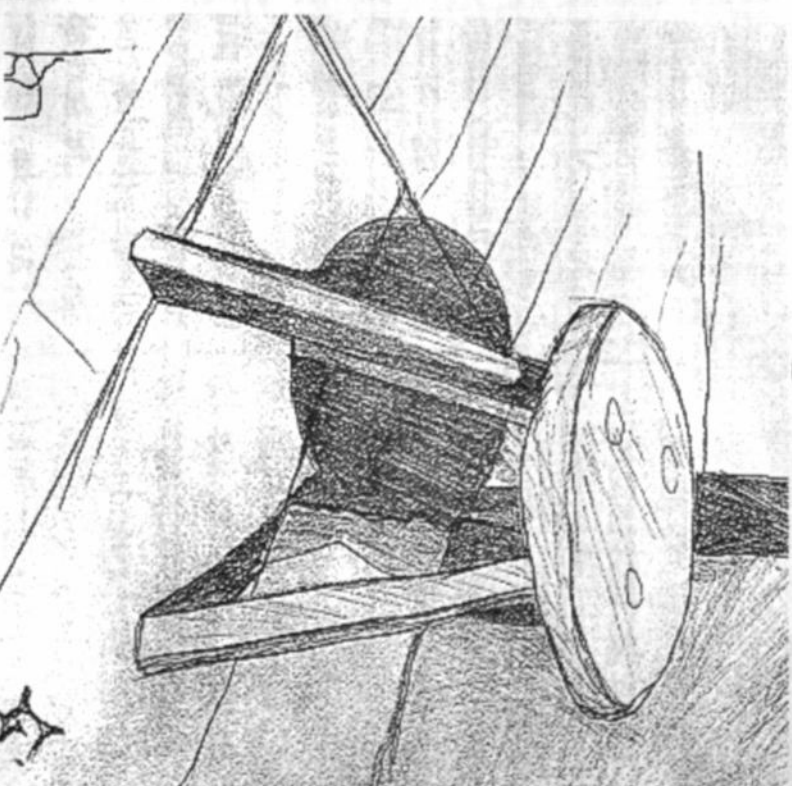
Y la poesía como ética

Rosario Q. de Urquiello //



decir: «Me repugna el mundo en que vivo, pero me siento solitario de los hombres que sufren en él».

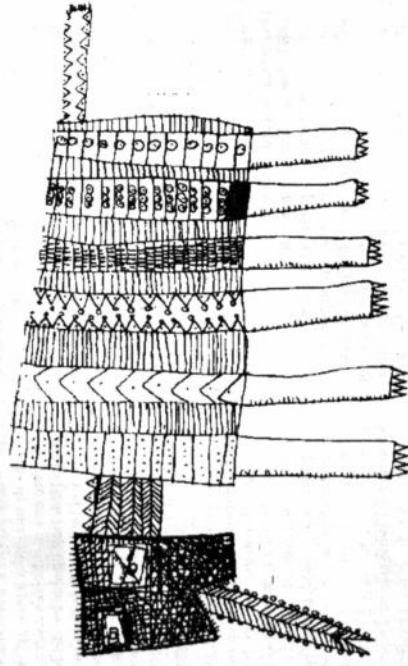
Para el poeta y escritor Oscar Cerruto, el mundo no se reduce a un conjunto de hechos de los que sólo cabe decir que han acontecido. Cerruto, el experimentista, ante los hechos, dolor o placer a los cuales no las dejó huir inermes en el tiempo para rendirse. Para este poeta, ese dolor o placer, se los daba, en efecto, pero, además, es, «constar», «significa». Luego ese dolor o placer se planteara como problema y los hechos como significados. Ahí el carácter simbólico representativo de los sucesos, y en general



HISTORIA DE UNA ESPERANZA

El milenarismo en un libro de Juan Félix Arias

Guillermo Delgado-P.



Una pleyade de escritores fueron introducidos al público nacional por "La España Moderna", a título de ejemplo: Ariet, Bachot, Baudelaire, Bourget, Carlyle, Engels, Fouille, Gaudin, Giddins, Heine, Ibsen, Le Roy-Betzou, Lombroso, Mommsen, Nietzsche, Schopenhauer, Zola, H. Taine, cuyos planteamientos marcaron la organización del dato en E. Finot y en mucha menor medida en F. Diez de Medina, fue publicada por esta empresa. D. Jorro contaba en fondo autores como G. Tardé, E. Durkheim, Stuart Mill de los que se alimentaron los primeros sociólogos.

Daniel Sánchez Bustamante, quien tenía un buen conocimiento del francés y parece del italiano por las citas al pie de página de sus Principios de Derecho (segunda edición 1916), muestra sin ninguna duda la influencia de "La España Moderna" en la circulación de ideas: no menos de la mitad de sus referencias provienen de textos de ese sello editor.

¿Cómo comprender la extraordinaria acogida y difusión del sociólogo norteamericano F. Giddins en los primeros manuales de esta ciencia escritos en América Latina, al margen del hecho que el autor fue tempranamente difundido por "La España Moderna"?

En Bolivia, los planteamientos de F. Giddins acerca de la conciencia de la especie para explicar los fenómenos de sociabilidad, al igual que la clasificación de sociedades en étnicas y demóticas arraigaron fuertemente el primer texto nacional de introducción a la sociología, que también fue uno de los primeros en el Continente, escrito en 1902 por D. Sánchez Bustamante, quien un año antes inauguró la cátedra de la materia en la Universidad Mayor de San Andrés.

La misma fuente campea en otro manual pionero de sociología de C. León aparecido en Venezuela. El autor estableció también el primer curso universitario de la materia en ese país el mismo año que el profesor boliviano (R. Caldera, La sociología en Venezuela). El modelo seguido por ambos investigadores limitó severamente el desarrollo de la ciencia. Otras fuentes accesibles en la época, y por lo mismo conocidas para D. Sánchez Bustamante, encauzaron la evolución posterior de la sociología. No sólo las editoriales españolas respondieron por la adopción de estas direcciones sino, como en el caso de D. Sánchez Bustamante, el liberalismo dominaba a principios de siglo junto al interés, sobradamente compartido y discutido por los grupos de jóvenes de este partido, en el método positivo, considerado un instrumento para el desarrollo científico y el avance de la educación.

Como ya destacamos en distintos artículos (S. Romero, A. Arguedas entre el pe-

nación a todos los profesionales, no llegaban al millar (S. Romero, Orígenes de la sociología académica en Bolivia, 1988). Los ambientes de discusión, aunque no inexistentes, eran también pocos y de duración breve. Entre ellos figuraban algunas sociedades geográficas, círculos literarios que favorecieron la entrada de las corrientes positivistas. Asimismo los otros vehículos de propagación de ideas se limitaban a la prensa y la enseñanza.

La intelectualidad boliviana al comenzar el siglo se impregno de las ideas y gustos franceses y en esa difusión jugó un papel importante la política de las casas editoriales españolas, pues los libros en lengua original por el problema de idioma tenían una circulación restringida, si bien librerías francesas como F. Alcan y Boivin y Co. vendían en el país textos cuyo conocimiento es de enorme interés en el establecimiento de las ciencias sociales y las opiniones morales.

Las casas editoriales han contribuido a fijar un horizonte en el cual se hacían visuales, siguiendo sus políticas, algunas obras que pesaron en el proceso de la elección de los modelos. La afirmación vale tanto para Bolivia como para España, relativamente marginal en la época a las áreas centrales de desarrollo cultural, y permite explicar, por lo menos en parte, la implantación de teorías que con el correr del tiempo resultaron ser aquí y allí poco relevantes para la evolución de las disciplinas sociales. Pues en los intereses empresariales predominaban los del mercado antes que los de las ciencias. No era frecuente por aquel entonces tener directores de colecciones preocupados por presentar trabajos que den cuenta del estado de la cuestión en una materia o se acoplen a la ideología de los editores. Por eso el eclecticismo de los catálogos que se mantuvo asimismo en la producción intelectual de comienzos del siglo.

Las políticas editoriales de las casas "La España Moderna" o de Daniel Jorro contribuyeron a transmitir la cultura francesa y a orientar la selección de corrientes que informaron balbucientes ciencias como la sociología, la historia en Bolivia. Si bien no siempre se inspiraron en autores de esa nacionalidad.

El fondo de textos ofrecido por la primera, comercializado corrientemente por las librerías de las principales ciudades del país, según se desprende de los catálogos publicados en las obras de la editorial, alcanzaba hacia 1900 más de 500 títulos. Ese conjunto estaba ampliamente dominado por la producción francesa. Algunas cifras, que no pretenden sino una aproximación, revelan que el número de autores de ese país casi triplica al de españoles y cuadruplica al de alemanes.

El proceso de evolución del pensamiento o del arte con sus diversos grados de originalidad está lejos, como lo destaca H. Bloom (El Canon Occidental, 1994), de constituir una complaciente recepción de lo ajeno, aun en los casos donde con evidencia el modelo no ha sido superado, conlleva un fuerte sentido de lucha, de drama por aventajar las obras guías.

Aquí el tema de las influencias y de su selección se torna crucial o, en el apropiado término de H. Bloom, angustioso. ¿Dónde provienen ellas? En una aproximación gruesa y con un corte artificial en las constantes ideas y venidas de las ideas, cabría señalar un primer nivel definido por las corrientes de sensibilidad, pensamiento y gusto dominantes en una época, que coloran su tiempo como el Renacimiento, el Romanticismo, la Ilustración, etc. irradia a partir de las sociedades y personajes centrales, que supieron darles un sello acabado, a su vez resultado del enfrentamiento con la herencia y con las alternativas contemporáneas.

Luego las corrientes de transmisión hacia otras sociedades y hombres, de carácter formal como la escuela, la cátedra o el pulpito, o informal como la familia, los amigos y, de especial importancia para los escritores y artistas, las cofradías, las sociedades de pensamiento, reunidas en sitios simbólicos como el salón de la Marquesa o la picantería de la Bolacopa. Este círculo de próximos conforma un medio para el flujo de ideas, más abierto para algunas, más cerrado para otras. En él se elevan altares y se encienden hogueras para los conculgados. Así aparecen los microclimas intelectuales que pueden convertirse en las "zonas ideológicas" de un momento (Strenelli, "Les intellectuels au miroir du siècle", 1987), donde los pensadores, los artistas efectúan sus selecciones, no exclusivamente, por supuesto.

Los círculos intelectuales, en particular de países centrales, no sólo tienen un papel pasivo en el paso de ideas, sino que pueden gravitar ampliamente en la formación del clima del primer nivel. Estos grupos, por otra parte, constituyen el "otro significativo" al cual dirigen primeramente su trabajo los autores, en busca de crítica y reconocimiento. En el caso del intelectual apartado las afinidades electivas de la biografía o el azar del encuentro con un libro, con una obra, explican la adopción del modelo. Papel que desempeña el funcionamiento del grupo para sus integrantes, dejando sin embargo, en ocasiones, un residuo personal de ídolos individualizados.

En Bolivia, sobre todo a principios de siglo, el número de intelectuales era reducido. Por ejemplo, en la ciudad de La Paz, extendiendo generosamente esta denomi-

simismo y la esperanza, 1975. Los orígenes de la sociología. Op.Cit., la obra histórica de Alcides Arguedas tomó de la teoría de la historia del rumano A. D. Xenopol, a quien colocó en el epígrafe de su Historia de Bolivia (1922) y lo citó en la versión española, traducción del francés por D. Vaca para el impresor D. Jorro, los criterios básicos de metodología. Nuevamente la evolución posterior de la disciplina señalaría que este paradigma no fue el más apropiado, de él se desprendió, en buena medida, el enfoque racial que tinte la obra del autor nacional.

Cuando A. Arguedas concebía su Historia ya existían en Francia los otros modelos que abrieron las grandes avenidas de la historiografía contemporánea.

Años más tarde en la década de los años veinte "La Revista de Occidente", editorial fundada por J. Ortega y Gasset, dio a conocer en el Continente principalmente el pensamiento filosófico y social alemán. Así la fenomenología se implantó en los cursos de la recién creada Facultad de Filosofía y Letras de San Andrés. O. Spengler, conocido a través de esa editorial, fue discutido o seguido por escritores tan distintos como H. Palza o R. Ballivián Calderón. Luego las editoriales se multiplicaron, los medios de comunicación también y con ellos el horizonte de influencias y de selección se alejó a la vez que se hizo más diverso.

Los ejemplos dados sirven para llamar la atención sobre la influencia, al despertar el siglo, de algunas editoriales extranjeras, por supuesto no están todas, en el importante tema de la selección de modelos, y, de manera general, en el desarrollo del pensamiento social del país, en general poco estudiado. Sin embargo, los problemas están lejos de resolverse ni siquiera para el papel de las editoriales. ¿Por qué escoger a F. Giddins cuando la misma librería ofrecía otros autores alternativos, inclusive desde el punto de vista ideológico, tal H. Spencer? Con respecto al texto se pueden avanzar algunas hipótesis, la facilidad de lectura, el ordenamiento sistemático de los temas y conceptos, su claridad, etc. Pero, ¿cómo retener sin discusión que estas cualidades estaban ausentes de las demás posibilidades? Aquí necesariamente vuelven otras variables contextuales, personales e ideológicas que convendría explorar evitando convertir cualesquiera de ellas en el Deus ex machina de la explicación.

Las selecciones indudablemente no hubieran sido las mismas sin la intervención de las editoriales; pero, más allá de tal constancia inicial, el campo permanece abierto para nuevas hipótesis e investigaciones. ♦

Salvador Romero Piliari, sociólogo y catedrático universitario, La Paz.

ma parte de toda cultura humana al presentar la hecatombe final de un tipo de sociedad para crear otro mundo libre de injusticias y descaños, en efecto, un mundo de pureza.

Si el texto inglés ilustraba el término "milenarismo" otro se encontraba muy próximo: "mesianismo". Y de hecho se dio por llamar "movimientos milenaristas", o "movimientos mesiánicos" a esos movimientos políticos-sociales inspirados en la expectativa religiosa-mágica del cambio radical de una situación por otra —se entendía— en el contexto de las sociedades de grave polarización cultural, social, económica, racial, o religiosa.

La nuestra, sin estar en el África, comparte el trasfondo colonial con ella. Por esto ha de ser fácil hallar también milenarismos como expresión de resistencia a la opresión. La palabra tiene origen en el prefijo "mil", fonema introducido en estos lares —se dice por los franciscanos decimonónicos que concebían un mundo de trece edades, o reinos, de mil años cada uno. Precisamente ahora estamos fingiéndolo un reino y esperando uno nuevo, el del Espíritu. Yendo lejos, el protestantismo fundamentalista (sobre todo el nacido en la franja báltica del sur de los Estados Unidos donde hierve la tensión racial en el aire), tiene serias tendencias milenaristas: predica el fin del mundo. Naturalmente sus acérrimos seguidores suelen tomar ese mensaje al pie de la letra. A medida que se acerca el año dos mil seremos testigos de síntomas y desmanes. Carlos Monsiváis ilustrando esto me dice: "Nunca tantos, de modo individual y colectivo a la vez, habían confiado en tantas creencias".

Cuando hubie probado —para mejor entender— las interrelaciones de estos términos: "milenarismo" y "mesianismo", escuché narrar en Santiago de Chile a José María Arguedas —el malogrado escritor andino criado por quechuas de pre-moderneos hacendados— acompañado del poeta Pedro Lastre, un fascinante cuento quechua que aún se lo repite en Tierras del Sol. El cuento titula *El Suro del Pungu* ("Pungu" *Mesaj*). Y como tal forma parte nada menos que del mesianismo andino. Es un cuento de castigo y salvación, de lo viejo y lo nuevo, del mal y del bien, de patrones e indios, de eterno castigo y eterno bienestar.

Pues bien, Caracas a la periferia del sociólogo aymara Juan Félix Arbas resta, ya hace algún tiempo, con la idea de incluir su texto en mis seminarios sobre Homérica Latina —como dijo en algún momento María Traba— el libro titulado: *Historia de una Esperanza. Los Apoderados Espiritualistas de Chuquisaca, 1936-1964. Un Estudio sobre Milenarismo, Rebelión, Resistencia y Conciencia Campesino-indígena*. (La Paz, Aranzay, 1994, 188 págs.). Conoció al autor en el año 1990 por intermedio de una organización sin fines de lucro el Overseas Development Network (de San Francisco) que apoyara proyectos en algunas comunidades quechuas-aymaras de la franja albitipánica.

En aquel entonces, la idea del libro había ya nacido y Juan Félix se dedicaba a recoger el material en cuestión inspirado por la ahora prologuista del texto, la socióloga Silvia Rivera Cusicanqui que nos regala una donosa prefación. Ahuyentando, quizá, a los aymaras esencialistas, este estudio ilustra la experiencia

interéctica de lo quichwa y lo aymara que naturalmente se entrelaza con una tercera y añeja, la cultura uru-chipaya, dinamizando el trasfondo de la demanda originaria. La percepción anticolonial de estos movimientos nos devuelve al contexto de una sociedad "nacional" sostenida sobre profundas esencias y polarizaciones que Zavala Mercado ilustra con el término kamtano del *sinimono*. La respuesta a la marginalidad revestida de milenarismo es el tema central del estudio de Arbas.

Muestra de diversidad cultural inspirada en un movimiento religioso con inclinaciones mesiánicas impresionantes por el carácter panandino que alcanza. En su itinerario tal movimiento afecta la franja imaginaria sobre la que se desplaza lo quichwaymara absorbiendo, desde después de la Guerra del Chaco hasta el golpe de 1964, una especie de presencia paralela e invisible, aunque tenaz, de una porción importante de la población originaria de Bolivia: "La actuación de las mismas personas en diferentes ciclos de resistencia y la experiencia histórica que los mismos adquieren permite continuidad... y hace posible la transmisión de la experiencia de lucha de una época a otra" (p. 34).

El libro está dividido en cuatro partes: Metodología, Proceso Histórico, Formación del Movimiento en Isla y Tarriva, y el Impacto de la Revolución Nacional. La conclusión resume un estudio comparativo en diálogo con la historiadora brasileña Maria Isaura Pereira de Queiroz, Henri Bessière, Henrique Urbano y estudios relativos a los ejemplares movimientos mesiánicos (págs. 18-20) tales como el *Tupaj Orinay* y el *Mura Orinay*.

El trasfondo de la discriminación histórica y estructural de quichwas y aymaras es archiconocido. Lo que el libro apunta con una riqueza de datos (Arbas utiliza archivos públicos y privados) está relacionado con la pérdida de tierras de comunidad (colapso de la estructura social y económica), la interéctica de la propiedad privada (expansión de la hacienda), y la constante subversión del territorio (el despojo). Las expresiones de movimientos que surgen son varios (Akkallidismo, Apoderados Espiritualistas, Poder-dantes o Putranantes), y todos fundamentalmente anticoloniales y reivindicativos de las pérdidas y colapsos arriba señalados.

Es más, como en ningún otro texto afín, los archivos de líderes originarios colectivos emergen a la superficie y en sí son prueba de esa pasión andina por la ornam y la memoria larga. A diferencia de los líderes mesiánicos, strictu sensu, los Apoderados son entes colectivos (¿preguntado alguien por otras formas de conciencia del poder?), resesbaleando de líderes, se conforman a través de un sentido ríto de complementariedad dual siguiendo la lógica de la organización andina.

A manera de conclusión y sugerencia, al estudiar el mesianismo y las esotologías del salvador o esperanzado y por muy materialista que se sienta Marx hubiera sido (aunque Marx no era marxista) el famoso texto "La tierra será el paraíso de la humanidad" en un dictum mesiánico. Es probable que la temprana lectura de El Estado y la Revolución por los mueros del estado (muy vecinos del área de estudio) evocara, en forma

coincidente, el mensaje paralelo que ya se encontraba en las versiones orales del Pachakuti adaptadas a una idea de gran transformación.

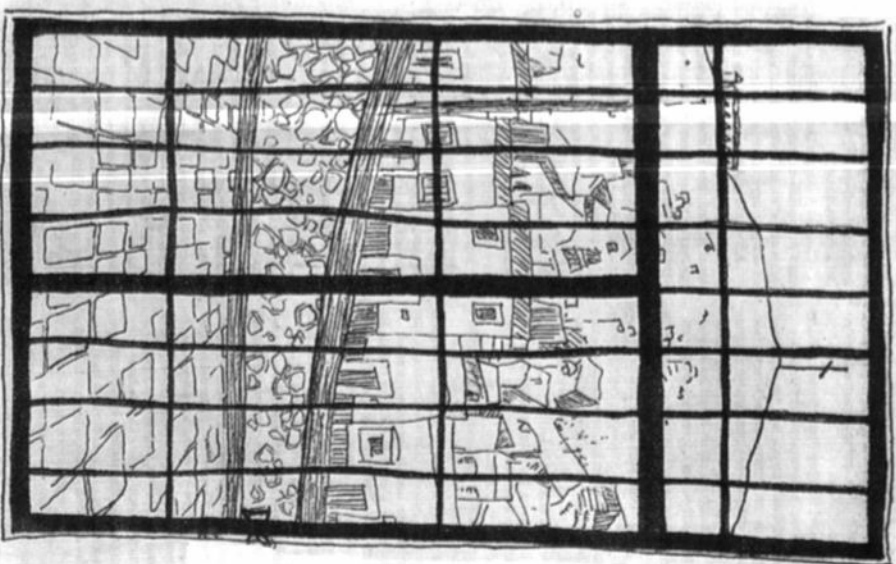
En el caso que ilustra Juan Félix, sin embargo, la revolución milia-manado rural obviamente enfatiza la necesidad de la transformación que radica en las mentes de ambos actores. Los sentimientos milenaristas coexisten en forma paralela, cada uno trata de resolver los problemas de opresión y exclusión buscando las mejores estrategias para llevar a cabo la tarea. Eventualmente, lo que se percibió como una Revolución Nacional en el agro a través de la Reforma Agraria no era sino otra forma de sobrepasar las medidas del territorio étnico, motor y demanda de los originarios. Los patrones se iban, pero llegaban otros. Lo que en la ciudad se percibía como "logro" contra la oligarquía feudal-nitara" (como dicen los paulistas de la época), en el área rural la Revolución Nacional instituyó otras formas de organización jerárquica (los sindicatos) sobre las étnicas.

Esa idea es suficiente para regresar al punto cero pues "el incorporar a las masas campesinas" era otra forma de colonialismo, enajenaba las propuestas largamente emitidas por los Apoderados-Espiritualistas razón por las que el "nuevo" sindicalismo del 52 los repitme, no puede con la Ley de Indios, en efecto el tema de las dos repiticas regresa como por arte de magia.

El texto de Juan Félix hace accesible los albitipos de la persistencia étnica en el ejemplo de una *microregión* donde también la mujer tiene un papel protagonista. Desde ella se ve esa inquebrantable forma de concebir el tiempo andino que sustentaba la tarea de los "Poder-dantes". El concepto colonial se agazapa detrás de falsas transformaciones, tentosas de las dimensiones autónomas y autointerferentes al interior de los estados nacionales que ya necesitan reinterarse. El estudio de Juan Félix contribuye a completar períodos de la amnesia que conocemos por "Historia de Bolivia". Hubiera pensado, empero, y esto como una crítica al método, en transcribir las entrevistas en las lenguas originales. Porque si en esta *Historia de una Esperanza* vemos las raíces del indianoismo de hoy, será que también existe la afirmación lingüística en la elaboración de propósitos, en el hallazgo de un lenguaje, ahora, lejos del milenarismo. A pesar de estar ausente el aymara o el quichwa que nos permitieran acceso a la *historia indígena propia*, el libro es ideal para ser utilizado en las clases de historia contemporánea, antropología socio-cultural, sociología de la formación del estado moderno, y en seminarios más puntuales tales como movimientos sociales, debates sobre etnicidad, nacional y nacionalismos, estudios culturales, y sociedades coloniales y post-coloniales. ♦

(1) Etnología nepolestina cantada en quichwa y creada por Vinata Chire Heredia, es parte de una larga tonada que recogí en Ocaña hacia 1990 y titula "Tupaj Kallari".

Guillermo Delgado, P., antropólogo, enseña en la Universidad de California, Santa Cruz/USA.



"La Española moderna"

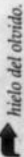
Y las ideas sociales en el país
Salvador Romero Pittari //

Hoy en día, las corrientes hipercolonizadoras que se han apoderado de las investigaciones acerca de las ideas y del arte en el país cargan la tula en la matriz cultural, inalterable en el tiempo, cuya influencia se reflejó en todos los productos sociales. A veces a pesar del propio autor, a veces de manera reconocida, quedada por los creadores de la obra que se sirven de formas culturales ajenas para expresar la rebeldía de su ser colectivo, asavalando por el computador o el poder permioables para admitir las innovaciones . minimizan la capacidad adaptativa de los hombres, las sociedades y la cultura.

Los enfoques nuevos de la historia de las ideas se abren paso progresivamente, buscando superar las limitaciones de los procedimientos, sin desconocer la presencia de los factores señalados, pero quitándoles su carácter exclusivo. El interés se dirige hacia la acción de los intelectuales, en particular de los escritores y artistas, hacia su confrontación con las realizaciones de los otros y las selecciones que aquella envuelve. Ya que en toda creación intelectual las ideas aparecen en oposición a las ideas (R. Nibbel, E. Douthett, 1985), o

responden a las otras partes relacionadas e interpretadas en un marco de sensibilidades diferentes, en el espacio de las aspiraciones y sufrimientos, de las pasiones y de las razones del propio autor. Sin duda el término propio no quiere decir exclusivo, desconocido de un lugar y de una historia a la vez singular y común.

La metodología de H. Taine (1825-1893) para investigar el pensamiento y el arte encuentro numerosos seguidores en América Latina. En Bolivia, Enrique Fariol trató de empujarla en el estudio de la literatura nacional (1955, segunda edición). El esquema del pensador francés consideraba a la raza, al paisaje y al momento histórico como fuentes contribuyentes del alma original de los pueblos que se revelaban en la cultura. E. Fariol juzgó necesario matizar la concepción para apli-



Hielo del olvido.
Duermen todos los discursos, con todas sus verdades.
Y duermen las cadenas de ideas, gimen sordamente sus eslabones.
Todos duermen profundamente. Los santos, el diablo,
Dios y sus terribles sirvientes. Sus amigos, sus hijos.
Solo la nieve susurra en los oscuros senderos.
Y no se oye otra cosa en todo el ancho mundo.

Pero escucha, presta oído: allá en las frías tinieblas
alguien llora, alguien susurra aterrizado.
Alguien, allá se encuentra a disposición del invierno.
Y llora. Hay alguien allá, en las tinieblas.
¿Es tan fina su voz? Fina como una aguja.
Pero sin hilo alguno. Y boga entre la nieve, solitaria.
Zurciendo la noche con el amanecer. En torno sólo frío
y brumas...

¿Y tan agudo es su tono?
¿Quién llora allí? ¿Eres tú, ángel mío,
que aguardando bajo la nieve espera -como quien espera
el regreso del verano-
la vuelta de un amor y envuelto en sombras va camino
a casa?
¿Eres tú quien grita en las tinieblas? ¿No hay respuestas.
¿Son ustedes, querubines? El sonido de estas lágrimas
me hace recordar su triste coro.
¿No habrán decidido abandonar, de pronto, mi catedral
dormida?

¿Son ustedes, son ustedes? Silencio.
¿Serás tú, Pablo? -Aunque no; se te ha engrosado la
voz en tus serenos discursos.
¿Serás tú quien, gacha la caba cabeza, llora?
Sólo el silencio vuela a mi encuentro.
¿No habrá cegado mi vista aquella mano
que aquí abajo encontramos por doquier?
¿Serás tú, Señor? Tal vez mi idea te parezca absurda,
¡pero tan alta es la voz que llora!
Silencio. ¿Quizá tú, Gabriel, has soplado tu trompeta
y alguien llora ruidosamente?
Pero, no he hecho más que abrir un ojo,
y los jinetes ya ensillan sus cabalgaduras.
Todo duerme profundamente. En brazos de la sombra
impenetrable.

Y los galgos abandonan los cielos en tropel.
¿Serás tú, Gabriel, que en pleno invierno
lloras solo, a oscuras, con tu trompeta?

"No, John Donne, soy yo, tu alma.
Aquí, a solas, afligido, me lamento en el cielo,
por haber dado a luz con mi trabajo
pensamientos e ideas pesados como cadenas.
Granado aún por esa carga pudiste

Cuánto me tortura el infructuoso deseo de seguirte,
de zurrarte a mi carne y zurcir la sorderación.

Pero, ¡silencio! Mi llanto altera tu reposo;
sin fundirse, la nieve vuela en las tinieblas y zurce
nuestra separación;

vuela la aguja de un lado a otro.
No soy yo quien llora; éstos, John Donne, son tus
lamentos.

Yaces solitario, y la vajilla duerme en sus estantes,
mientras la nieve cae sobre la casa dormida,
mientras la niebla cae, en tinieblas, desde el cielo.

Semejante a los pájaros, él reposa en su nido:
confiándole, de una vez y por todas a una estrella
-oculta ahora tras las nubes-, sus ansias de mejor vida y
de camino puro.

Semejante a los pájaros, su alma es pura,
y su laico camino, que seguramente atraviesa el pecado,
es más natural que el nido de un cuervo
sobre la mancha gris de los nidos de estorninos.

Semejante a los pájaros, también él despertará un buen
día.
Ahora yace bajo el blanco cobertor que ha zurcido la
nieve,
enhebrando con sus sueños el espacio entre su alma y el
cuervo dormido.

Todo duerme. Pero esperan su fin decó tres versos, que
abren las bocas mostrando sus disparejos dientes:
dejémosle el amor laico a los cantores,
y el espiritual a los abades.

Da igual en cuál rueda vertamos estas aguas:
pues seguirá moliendo el pan de cada día.

¿Si en vida nos es dado compartir nuestra suerte,
con quién, ya muertos, compartiremos nuestra muerte?

Hay un agujero en el gran lienzo.
¿Quién lo desee puede hacer lo jirones. Se marcha. Volte-
rá más tarde.

¡Un nuevo embate! Y sólo la bóveda cete en las
tinieblas.

toma a veces la aguja de sastre.
¿Duerme, duerme John Donne! Concilia el sueño, no
sufras.

Muchos huecos descubro en tu casa. Cuelga triste.
Quizás asome tras las nubes

la estrella que por años ha guardado tu mundo.

1963

La "Elegía mayor a John Donne" del poeta Isidoro
Brodsky, Premio Nobel de Literatura filipino este
año, ha sido traducida del ruso por José Prieto; la ver-
sión es de José Prieto y Emilio García Montiel. El
poema apareció publicado en la revista "Poesía y poe-
tica" / México.

La Paz, Bolivia,
domingo 28 de julio
de 1996

1. Los peruanos antiguos tenían un sistema de trabajo
comunitario llamado la mita, según el cual a algunos
mitayos les tocaba el turno de una tarea fuera de su terri-
torio. De ese modo aseguraban el control de distintos pisos
ecológicos, recursos y bienes. A veces me siento como un
mitayo de la millonaria costa tutelada a cargo de alguna do-
cumentación sobre mi comunidad imaginaria. Mi turno
queda más lejos, y mi piso es el discurso, pero el sentido de
pertenencia, para un peruano, es tan efectivo como paradó-
jico. Nunca he sentido que el exilio sea un drama, mucho
menos un menoscabo. Alguna vez entreuve la idea de que
donde estoy yo está el Perú. O, para el caso, América Lati-
na. Por eso, quizás, los peruanos somos los menos naciona-
listas en este continente: hemos internalizado tanto la per-
tencia que es ya una forma refinada, un aire de familia,
una mutua ironía. O sea que mi país es una embajada ima-
ginaria.

2. Si algún orgullo tengo, es mi capacidad de admira-
ción. Mi entusiasmo es, creo, una forma de gratitud. Opalá
sea también una gracia. Si pienso en ello, no se debe a mí.
Se debe a la generosidad, la atención, la amistad que me to-
camos desde muchacho. Mi relación con la literatura, inclu-
so desde la crítica, está hecha por la simpatía y el entusias-
mo. Por eso, rechazo todas las tesis traumáticas de la cultu-
ra latinoamericana, que siempre he entendido como un es-
pacio fecundo, proliferante y creador. Muy rara vez he es-
crito para descartar un libro; si no me conmueve, lo olvido.
Por eso admiro a escritores distintos. Borges, Cortázar,
Lezama Lima, José María Arguedas, Carlos Fuentes, Severo
Sarduy, Alfredo Bryce Echenique. Con todos ellos mantuve
o mantengo relaciones de diferente amistad, y mi propia
escritura se ha hecho en esa empatía. Pero me interesan,
además, los escritores más nuevos, más innovativos, por-
que las academias y los cánones me importan menos que
los procesos y la actualidad.

3. Las varias identidades latinas son una reserva de cul-
tura, y aunque mucho se pierda en la homogeneización
compulsiva, por un lado, y en el deterioro de la vida col-
diana, por otro, ellas siguen poseyendo la fuerza de su di-
ferencia, la heterodoxia de sus sumas, la convicción de su hu-
manidad. Los seis meses que pasé con mi mujer y mi hija
en Caracas me han confirmado en esa esperanza, frente a
todas las razones en contra. En nuestros países uno estable-
ce relaciones personales con los demás, en los varios mapas
de interacción que hacen la cotidianidad. Esa identidad del
otro en la comunicación es un acto cultural de fundación
diaria: habitar los bordes, compartir los puentes, abrir nue-
vos umbrales, es un trabajo por humanizar el espacio. Es
también una subiduría cultural que debería permitirnos re-
cuperar los lugares públicos, restablecer los lazos de urba-
nidad, las tramas de vecindad, las más modestas y concre-
tas, sin lo cual no hay sociedad compartible. Ahora bien, las
artes son una fuente de autoreconocimiento, una reserva de
creatividad. Nuestras relaciones con las artes deberían ser
más cotidianas. Deberían, desde la escuela, darnos una fun-
ción tanto en la preservación cultural como en su
desdramatización y en su participación creativa. Estoy con-

descimiento de que hay que empezarlo todo desde el verda-
dero comienzo, desde los ritos, para quienes debe ser hecha
toda la política cultural, de modo de suscitar desde ellos un
universo más adulto y más civil.

4. Me pregunta Ud. por el Perú de hoy. La gestión de
Fujimori, para mí, es un enigma: las cifras dicen que el Perú
está muy bien, pero la pobreza ha crecido. Es un país a flor
de piel, descamado y desgarrado. La última vez que estu-
ve allí, pensé que lo único que nos queda es buscar una si-
lla y sentarse a llorar. Al mismo tiempo, los peruanos son
de una gentileza, de una sobriedad, de un refinamiento que
uno entiende la levedad de Egipto, el arabesco de
Westphalen, el lujo de Eielson y la elegancia de Ribeyro.

Para no hablar ya del entramado Nazca y la sensorialidad

del Perú.

5. Al azar de los viajes, en efecto, las musas me han sido
propicias. La musa de la amistad, en primer lugar. En el
bulevar caraqueño de la Sabana Grande, por ejemplo,
charlando con Oswaldo Trejo pensé que la literatura había
perdido, lamentablemente, esa dimensión profundamente
civilizada, la bonhomía de una charla de café. No de la
ociosa tertulia española, cuyo mal café y peor leche detesto,

sino de la charla amistosa, empática, que contempla el

Perú.

Respuestas a una Dama Periodista

Julio Ortega

mundo con la distancia amable de los conversadores iróni-
cos. Pero también cultivo la musa callejera, y me considero
un experto en espacios públicos, márgenes transitables, y
muchedumbres fundacionales. En México, la calle es una
exaltación, casi una promesa, que confío no se pierda en el
abismo de la crisis. En Caracas, me hubiese gustado poder
subir la maravillosa gradería que trepa el barrio de San
Agustín: es una calle, una escalera, y una metáfora de la
ciudad. Si yo fuera artista haría de esa escalera el tema de
una permanente muestra interactiva.

6. Los mejores proyectos son, quizás, aquellos que uno
incumple. Hay algo en ellos que les impide concluir y me-
ranamente terminar en las prensas. Nos siguen asediando con
nuevas preguntas. Me pasa eso con César Vallejo y la gue-
rra civil española, un proyecto de investigación que me ha
llevado muchos años y que sigo asediando. De poemas y
relatos no podría decir mucho, pues se proyectan muy
poco y se deben al azar: dan, por eso, más trabajo.

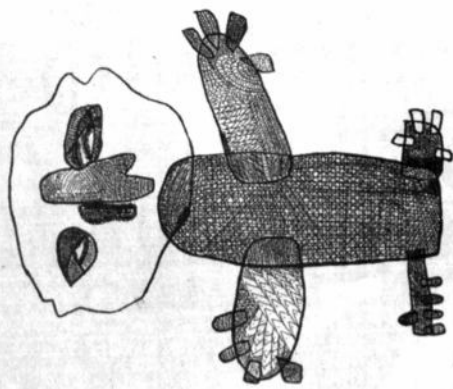
7. La crítica literaria (desde la periodística hasta la
ensayística, desde la académica hasta la anotación subjeti-
va) es de por sí un archivo genérico: una forma protectora,
que me gustaría explorar más, y más allá de las limitacio-
nes que les imponen los medios o los foros.

Quisiera encontrar, por ejemplo, la forma (el tono, la in-
timidad y la ironía) de una forma multibiográfica, que me
permita escribir con soltura y pertinencia una biografía de
la literatura latinoamericana que me ha tocado vivir, pen-
sar, acompañar. Tan amable arbitrariedad me detiene, pero
también me tienta, pero no con sus temas sino con su ento-
nación, evocativa y animosa.

8. Estamos tan hechos de los otros, que el yo es ilusorio.
Pero la escritura no es sólo pública, es también, hasta por
sanidad, privada, íntima, secreta. Basta pensar en el taller
literario de Cortázar o Lezama: escribieron y publicaron
mucho, pero siguen teniendo, gracias a ese taller, a esa es-
critura íntima, un carácter procesal, como si hubiese sien-
do pre algo inédito en esa palabra insondable. Es lo que ocurre
en Venezuela con la poesía de Juan Sánchez Peláez y Rafael

Cadenas, que han publicado todo lo que han escrito pero
que cultivan una parte inédita, a medias escrita, donde los
preserva la luz de las gestaciones.

Julio Ortega, poeta y ensayista peruano, es profesor en
Estados Unidos.



La Paz, Bolivia,
domingo 28 de julio
de 1996

Elegía mayor a John Donne

Iosif Brodsky *A.*

El Brodsky de Elegía Mayor a John Donne es un joven poeta leningradés o quizá, desde siempre peteburgués: de tan sólo 23 años. Muy pronto, Brodsky descubrió bajo sus pies la senda que habían transitado los grandes de la poesía rusa de este siglo: Osip Mandelstam, Boris Pasternak, Molina Tsveléyeva y Anna Ajmátova. Esto último alcanzó a darle la bienvenida al joven baido, consumar el riteño simbólico en la estrofa.

Ningún poeta ruso ha recurrido al encabalgamiento en la medida que lo utiliza Brodsky. Una lectura en alta voz de la Elegía mayor - imitada como casi toda la poesía rusa - sorprende al oyente a una ovación sonora, produce la sensación de un crecimiento vegetal de palabras: el censo de un universo que el poeta pretende agotar nombrando las cosas, enumerando.

Brodsky, traductor de varios idiomas -entiende ellos el español- ha vertido al ruso la obra de John Donne. Nosotros hemos querido poner en español su homenaje al gran poeta inglés, intentar cerrar el círculo.

Jose Prieto



John Donne se ha dormido. Duermes todo en derredor. Duermes el peso, el hecho, los cuadros, las paredes. Duermes la mesa, la alfombra, el cerrojo, la alabada, el aparador, el ropero, la vela, las cortinas. Todo se ha dormido. El garratán, el vaso, las joyas, el pan, el coque del pan, la porcelana, el cristal, la vajilla.

La lámpara pequeña, el reloj, la ropa blanca, los armarios, los pedreros, las puertas. En todo está la noche. La noche está en todo en los rincones, en los ojos, en las sábanas.

En sus ropajes, en la mesa, en el discurso a punto, en sus palabras, en la leña, en las trenzas, en el corchón del feto hogar, en cada cosa.

En el chaleco, en sus botas, en los calcetines, en las sombras.

En el espejo, en la cama, en el resplando de la silla, otra vez en la joya, en las sábanas, en el crucifijo, en la escuela que está junto al umbral, en los zapatos.

Todo se ha dormido. Todo duerme. La ventana. Y la noche en la ventana.

La blanca vertiente del techo recto, su remate en multitud. Y todo el barro duerme cortado por el bostido de la ventana.

Se han dormido los arcos, las paredes, las ventanas, los alquinos, las fachadas, las rejas, los matices de flores.

(no se enciende una luz, ni gime una trucha), las serijas, su ornamento, las cadenas, los guardacamiones.

Se han dormido las puertas, los anillos, sus manijas, las alabadas.

los cerrojos, sus llaves, las falladas. No se escucha un murmullo, un susurro ni un golpe. Sólo la noche cruje. Todo duerme. Falta mucho para el amanecer.

Se han dormido los castillos y las catedrales. Duermes las balanzas en las pescaderías. Duermes los cuartos de cerdo.

Duermes las casas y los patios. Duermes los perros de presa.

En los sótanos, los gatos duermen, aguantan sus orijos. Duermes las ratones y las gacelas. Lombrices duermen profundamente.

Duermes el vedero en el puerto. Bajo su casco, el agua y la noche susurran en su sueño.

Y se juntan en la legaña con el cielo dormido. John Donne se ha dormido y el mar junto con él.

Y la costa, como de cal, duerme junto al mar. Toda la isla duerme sumida en un único sueño.

y a cada jardín lo cierran tres canchales. Duermes los arcos, los pinos, los boyarinos, el

pinabete, el abeto. Duermes las laderas de las montañas con sus riachuelos y sendas.

Las zarzas y el lobo duermen. Entró el oso a su guarida la noche caga la entrada de las madrigueras.

Los pilares duermen. No se escucha su canto. Es de noche. No se oye ni el graznar del cuervo ni el rer de la lechiza. Calla la inmensidad inglesa.

Tibia una estrofa. Un ratón corre culpable. Todo está dormido. Yacen en sus alabadas todos los muertos, duermen en paz.

En sus lechos, los vicios duermen en sus carnes anchas como muros.

Solitarios, profundamente. Duermen abrazados. Todo se ha dormido. Duermes los ríos, las montañas, el bosque.

Duermes las fieras, los pilares, el mundo muerto, el río.

Sólo la blanca nieve cae del cielo nocturno. Pero allí, sobre nuestras cabezas, también duermen. Duermes los ángeles. El higuero mundo está olvidado, y los santos duermen para su santa vergüenza.

Gaceta duermen, y duermen el bello Paraíso. Nadie se aventura afuera en esta hora.

El señor está dormido. La tierra es ajena. Los ojos no ven, nada capta el oído.

Y el diablo duerme. Y duerme también la cronista sobre la nevada campiña inglesa.

Duermes los jinetes. Duermes, con su trompeta, el Arcángel.

Y duermen los caballos, y se mueven al compás de su sueño.

Y los querubines duermen, abrazados bajo la cúpula de la iglesia de Pablo.

John Donne se ha dormido. Se han dormido sus versos. Todas las imágenes y todos los ritmos.

el bullicio heliz junto a la rima débil. El verso, el todo, los pecados.

todos callan por igual, reposando en sus silabas. Y cada verso susurra a su vecino: hazme espacio.

Pero están tan lejos de las puertas del Paraíso y son tan pobres, tan denses y tan puros que los habita la unidad.

Todas las líneas duermen. Duermes la severa cúpula de santos.

Los oveses, a ambos lados, duermen como continentes. Y duermes la visión que habita las aguas de Leteo.

Y algo más, la fama, duermen profundamente. Duermes todos las desgracias. El sufrimiento duerme.

Duermes los vicios. El mal abraza al bien. Las profetas duermen. La blanca nevada busca en el espacio algunas manchas negras.

Todo se ha dormido. Duermes los libros, agitados. Duermes los ríos de palabras, cabeceros por el

BASES PARA GENERAR UNA "CULTURA DE LA INFORMACIÓN"

Una política de información que tiene como uno de sus objetivos la creación de tal "cultura" debe ser capaz de plantear mecanismos realistas. La preparación de revistas, videos, juegos científicos y otros instrumentos hacen parte de esta política.

Crear una "cultura de la información" no es tarea exclusiva de los organismos de ciencia y tecnología, sino también de otros niveles de los sectores público y privado. Precisamente, la propuesta de organización de un Sistema y Fondo Nacional de Información Científica y Tecnológica para el Desarrollo busca generar la base institucional de coordinación entre esos sectores.

Un aspecto principal de la propuesta es la valorización de la producción científica y tecnológica nacional. En este sentido, se otorga prioridad al mejoramiento de la calidad de las revistas y otros materiales que se difunden a nivel local, y se considera también importante la adopción de políticas editoriales y evaluación de la producción.

Al respecto, se propone que todos los proyectos de investigación y desarrollo que se ejecuten en el país deben contemplar una partida para la adquisición de revistas, libros y otras publicaciones.

En lo referente al financiamiento de proyectos, el carácter promocional de la política de información en Bolivia incluye la cooperación internacional como una prioridad. Este factor es clave para facilitar la inserción de la comunidad científica boliviana y las empresas de base tecnológica en la dinámica internacional.

La necesidad de promover espacios de desarrollo mayores a partir de una activa participación de las regiones, explotando sus potencialidades y facilitando la toma de sus decisiones, también forma parte de la propuesta.

LA ESTRATEGIA

Para coordinar debidamente la actividad de las unidades de información científica y tecnológica, es imprescindible que una entidad asuma directamente la responsabilidad de esta tarea.

Bolnet es actualmente la organización más idónea para encargarse de la coordinación del sistema, puesto que estará bajo la tutela del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) de la Vicepresidencia de la República.

De acuerdo a la propuesta, la actividad de Bolnet tendrá los siguientes objetivos:

- Coordinar, racionalizar y optimizar las acciones de las unidades de información científica y tecnológica, para que la información llegue en forma rápida y a bajo costo.
- Realizar estudios y evaluación para determinar la necesidad de reforzar y/o crear unidades de información e incentivar enlaces con otros sistemas.

Obtener recursos técnicos, financieros y documentales que sirvan al constante mejoramiento del sistema.

Mantener actualizada y hacer cumplir la política nacional de información científica y tecnológica.

En el campo administrativo, las funciones fundamentales de búsqueda y obtención de recursos estarán a cargo de una gerencia de servicios de información. Esta deberá llevar adelante las siguientes acciones:

- Profundización del diagnóstico del estado de la información en el país, incluyendo recursos humanos, materiales y financieros.
- Generación, procesamiento y difusión de información científica y tecnológica nacional, mediante la creación de medios adecuados para que los autores/investigadores del país puedan publicar sus trabajos.
- Formación y desarrollo de colecciones, incentivando la recolección de material nacional y también extranjero escrito en el país.
- Introducción de nuevas tecnologías de información, impulsando la utilización principalmente de computadoras, cuidando la confiabilidad de equipos y procedimientos.
- Creación de instrumentos de intercambio de información, en especial bases de datos automatizadas y conexión con las del exterior.
- Establecimiento de un marco legal a los procedimientos, mediante normas que faciliten el flujo de información.
- Capacitación de recursos humanos.

CONCLUSIONES

El estado de situación de los servicios de información en Bolivia muestra una situación de atraso muy grande, frente a las realidades de la región. Esto se debe superar para evitar un mayor atraso en las áreas académicas y productivas que ya se observan en el país.

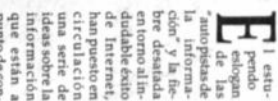
Los organismos de ciencia y tecnología, a nivel departamental y nacional, son los responsables de la aplicación de la política de información y deben crear capacidades para determinar los obstáculos que impiden su desarrollo.

La aprobación de una Ley del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología debe contener una mención explícita de la información y de los recursos que a ésta se asignen. El sistema requiere de un soporte financiero que inicialmente debe provenir del Estado.

Se debe también identificar casos particulares que requieran de una reglamentación de los instrumentos legales vigentes en materia de información. Un importante ejemplo es la necesidad de mejorar la estructura jurídica que regula la comercialización de productos de la información por parte de los servicios del Estado.

Versión sintética del documento informe Organización de un Sistema y Fondo Nacional de Información Científica y Tecnológica para el Desarrollo, presentado al CONACYT por el especialista Hugo Landa Torón. La Paz, junio de 1996.

ECNOLOGÍAS de la INFORMACIÓN



El programa de maestrías en el área de la salud pública de la Universidad de Chile, en el año 1996, se estructuró en tres cursos de maestría:

- **Programa Global de Formación en Población y Desarrollo Sostenible**
Auspiciado: INEDU y gobierno de Chile
Idioma: español
Duración: del 26 de marzo al 17 de diciembre de 1997
Contenido: el curso se estructuró en tres módulos: 1) Aspectos conceptuales y metodológicos de la epidemiología; 2) Aspectos conceptuales y metodológicos de la salud pública; 3) Aspectos conceptuales y metodológicos de la salud comunitaria. El curso finalizó con un taller de planificación de la salud pública.
- **Curso Interamericano de Seguridad Minera y Medio Ambiente**
Auspiciado: OEA y gobierno de Chile
Idioma: español
Duración: del 23 de septiembre al 11 de octubre de 1996
Contenido: formación académica y experiencia, capacitación en ingeniería de minas, metalurgia, industria o geología.

Ucción y Nutrición
Auspasador: OEA y gobierno de Chile
Idioma: español
Duración: del 30 de septiembre al 29 de octubre de 1996
Requisitos: profesionales de la salud y planificación

Experto en
Drogodependencia
Auspasador: OEA y gobierno de España
Idioma: español
Duración: de octubre de 1996 a junio de 1997
Requisitos: título universitario y experiencia en el tiempo

Capacitación
Auspasador: OEA y gobierno de Chile

Duración:
Requisitos:
mía, y años

Mayores informaciones en el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.

MEDIU AMBIENTE

Ambiental

- Académico y de experiencia profesional en el área de Administración y Gestión. **Desarrolló el curso Integración Productiva y Seguridad Alimentaria**. Idioma: español. Duración: del 1.º de octubre al 15 de diciembre de 1996. Requisitos: grado de universidad con tres años de experiencia.

• **Desarrollo Comunitario y Organización Cooperativa Rural**
Aspirante: C.E.A. y gobierno de Israel
Idioma: español.
Duración: del 3.º de octubre al 20 de diciembre de 1996.
Requisitos: título de universitario en trabajo social, economía y afines; desempeño cargos de planificación, supervisión y capacitación en proyectos cooperativos.

• **Producción y Seguridad Alimentaria**
Aspirante: Argentina
Idioma: español.
Duración: del 1.º de enero al 30 de marzo de 1997.
Requisitos: grado de universidad con tres años de experiencia.

CENCIA Y TECNOLOGIA

• **Red Digital de Servicios Integrados**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de Chile
Idioma: español.
Duración: del 2.º al 27 de septiembre de 1996.
Requisitos: conocimientos de redes de computación telefónica.

• **Administración de Telecomunicaciones**
Aspirante: J.R. y gobierno del Japón
Idioma: inglés.
Duración: del 8 al 25 de octubre de 1996.
Requisitos: cargo de administrador en industria de las telecomunicaciones con:

• **Implementación de Abastecimiento de Agua para Regiones Frías**
Aspirante: J.R. y gobierno del Japón
Idioma: inglés.
Duración: del 7.º de octubre al 8 de diciembre de 1996.
Requisitos: trabajo en el sector de suministro de agua potable y tres años de experiencia.

• **Formulación y Evaluación de Proyectos de Manejo y Conservación de Suelos**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de Venezuela
Idioma: español.
Duración: del 7.º de octubre al 1.º de noviembre de 1996.
Requisitos: título universitario en ingeniería, agrozoología y afines.

ECONOMIA Y FINANZAS

• **Cooperación al Desarrollo**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de España
Idioma: español.
Duración: (A) Curso de especialización, octubre de 1996 (nueve meses y medio).
Requisitos: graduado universitario con dos años de experiencia en actividades relacionadas con la cooperación.

• **Tercer Curso Internacional de Preparación, Evaluación y Gestión de Proyectos de Desarrollo Local**
Aspirante: PNUD y gobierno de Chile
Idioma: español.

• **Proyecto en Administración Pública**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de España
Idioma: español.
Duración: de octubre de 1996 a abril de 1997.
Requisitos: título universitario y servicio activo en la administración pública.

• **Economía y Administración del Sector Público**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de España
Idioma: español.
Duración: de octubre de 1996 a julio de 1997.
Requisitos: título universitario y prestar servicio activo en el sector público.

• **II Curso Interamericano sobre Establecimiento y Gestión de Fondos de Pensiones: La Experiencia Chilena**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de Chile
Idioma: español.
Duración: del 1 al 22 de noviembre de 1996.
Requisitos: formación académica y experiencia, graduados de preferencia en ciencias económicas-sociales, derecho, auditoría, y afines.

EDUCACION Y CULTURA

• **Idioma Japonés para la Cooperación Técnica**
Aspirante: J.R. y gobierno del Japón
Idioma: inglés.
Duración: de 26 de septiembre de 1996 al 30 de marzo de 1997.
Requisitos: formación universitaria, estar comprometido con programas de cooperación de JICA.

• **Educación no Formal y Liderazgo Juvenil**
Aspirante: Israel
Idioma: español.
Duración: del 21 de octubre al 5 de diciembre de 1996.
Requisitos: ser funcionario o dirigente de instituciones, organizaciones nacionales, oficiales o públicas que coordinen actividades en este campo.

Ciencias Políticas y Sociales

• **Corrupción y Descentralización: Dos Caras del Proceso de Modernización**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de Colombia
Idioma: español.
Duración: del 15 de octubre al 15 de noviembre de 1996.
Requisitos: título universitario y dos años de experiencia en áreas afines a la temática del curso.

• **Administración de Políticas**
Aspirante: Banco Mundial y gobierno del Japón
Idioma: inglés.
Duración: período 1997-1999.
Requisitos: título universitario y experiencia de cuatro a cinco años.

• **Administración y Desarrollo de Recursos Humanos**
Aspirante: JICA y gobierno del Japón
Idioma: inglés.
Duración: del 18 de noviembre al 22 de diciembre de 1996.
Requisitos: ser director de departamento en el gobierno central.

• **Programa Global de Formación en Población y Desarrollo Sostenible**
Aspirante: PNUD y gobierno de Chile
Idioma: español.
Duración: del 26 de marzo al 17 de diciembre de 1997.
Requisitos: título de profesional de niveles alto o intermedio; funcionarios de instituciones gubernamentales.

• **I Curso Interamericano de Seguridad Minera y Medio Ambiente**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de Chile
Idioma: español.
Duración: del 23 de septiembre al 11 de octubre de 1996.
Requisitos: formación académica y experiencia, especialistas en ingeniería de minas, metalurgia, industrial o geológica.

SALUD

• **Curso Internacional de Políticas de Alimentación y Nutrición**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de Chile
Idioma: español.
Duración: del 30 de septiembre al 29 de octubre de 1996.
Requisitos: profesionales de la salud y planificación.

• **Experto en Drogas Dependencia**
Aspirante: O.E.A. y gobierno de España
Idioma: español.
Duración: de octubre de 1996 a junio de 1997.
Requisitos: título universitario y experiencia en el campo.

• **Capacitación en Salud Sexual y Reproductiva y Planificación Familiar-Salud Perinatal**
Aspirante: PNUD y gobierno de México
Idioma: español.
Duración: del 4 al 23 de noviembre de 1996.
Requisitos: grado académico relacionado con la salud reproductiva.

• **Control del Abuso de Drogas**
Aspirante: JICA y gobierno del Japón
Idioma: inglés.
Duración: del 13 al 30 de octubre de 1996.
Requisitos: funcionario de rango de director encargado de aplicar políticas sobre drogas.

Mayor información en el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.

UNA RED PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE

El camino de la información especializada



Facilitar el acceso a la información de los sectores menos favorecidos y coadyuvar a los procesos de decisión local, regional y local, representa una de las principales características de la Red de Desarrollo Sostenible (RDS), que empezó a funcionar en 1993 con la creación del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente (MDSMA).

Lo que se inició como un proyecto piloto con un correo electrónico, se convirtió en 1995 en una red de usuarios de todos los niveles: gubernamentales, no gubernamentales, organizaciones de base, instituciones académicas y de cooperación internacional, entre otros, que integran un sistema de información mediante talleres, correo electrónico, boletines, etc. para optimizar el intercambio de información en temas de desarrollo sostenible.

ESTRUCTURA, PRINCIPIOS

La RDS-Bolivia cuenta con un comité de coordinación conformado actualmente por representantes del Ministerio de Desarrollo Sostenible, el Fondo Nacional para el Medio Ambiente (FONAMA), la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA) y el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Las actividades de la RDS están enmarcadas en los objetivos de la Agenda 21, establecida en la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (junio 1992, Río de Janeiro). La Agenda 21 busca promover el intercambio de

información para optimizar la toma de decisiones oportunas en la planificación y aplicación del modelo de desarrollo sostenible en el mundo.

Según el coordinador nacional de la RDS, Juan Pablo Arze, este sistema se encuentra consolidado y actualmente presta apoyo a 150 instituciones, la mayoría de las cuales cuenta con comunicación electrónica.

Los principios básicos en los que se sustenta el trabajo de la RDS—en criterios de Arze—son orientar a los miembros y usuarios finales de la información para procurar información especializada, facilitar el intercambio de información entre las instituciones bolivianas; dar a conocer la forma de acceso a la información nacional e internacional; conformar un sistema de información para apoyar las demandas de información de las comunidades locales y regionales y, por supuesto, contribuir a la implementación de los objetivos de la Agenda 21 en el país.

LOS USUARIOS

Los usuarios de la RDS son las comunidades locales rurales y/o urbanas receptoras de la información que no cuentan con las facilidades de acceso a datos y cifras. Estos usuarios—sería Arze—se caracterizan por ser los beneficiarios directos de la información sobre desarrollo sostenible, procesada en el país y el exterior, al no disponer de un medio de comunicación y otros canales de información y porque representan a la población marginal urbana y rural.

Arze explica que la RDS tiene contacto con las emisoras radiales Yungas y San Gabriel, a través

la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA) está a punto de dar un gran salto hacia la constitución de una red de información que le permita sistematizar en forma independiente todo el cúmulo de información de sus 21 instituciones afiliadas al servicio de la defensa del medio ambiente.

En su condición de vocera y promotora de los movimientos ambientalistas nacionales, LIDEMA cuenta en la actualidad con un sistema de información computarizada exclusivamente para el manejo de la información bibliográfica que posee en su biblioteca al servicio del público en general. Sin embargo, muy pronto establecerá su propia red de información y base de datos, asegura Patricia Barriga, responsable del sistema en LIDEMA.

Esta institución está integrada a la Red de Desarrollo Sostenible (RDS), de cuyo comité directivos miembros y también está conectada a Internet. Según explica Barriga, los sistemas de información de LIDEMA administran tres bases de datos: una para el registro de material bibliográfico con que cuenta la biblioteca; otro para registrar a todos los usuarios que hacen las consultas a la

biblioteca, a fin de saber qué tipo de libros les interesa, qué temas consultan más y quién los recomendó acudir a esa institución; finalmente, el sistema de información registra los préstamos de los libros que se hacen a nivel de las instituciones miembros de LIDEMA, y solo en casos excepcionales son otorgados y prestados a instituciones o bibliotecas ajenas a la institución.

EL GRAN SALTO

Para LIDEMA las ventajas de administrar un sistema de información es que el usuario tiene acceso y disponibilidad inmediata a la información almacenada sobre temas referidos al medio ambiente y el desarrollo sostenible. "Esto no sucede en la forma manual", señala Patricia Barriga.

Además, contar con el servicio de Internet le permite a LIDEMA facilitar a los usuarios las posibilidades de obtener información que no posee LIDEMA.

modo que se pueda manejar información actualizada. "En LIDEMA no siempre contamos con información actual, a veces sucede que los libros sobre alguna materia son pasados, entonces para ello nos sirve el correo electrónico y estar conectados con Internet", explica Barriga.

Con once años de vida institucional, LIDEMA está preparándose para dar el gran salto, estableciendo su propia red, ya que además de la información bibliográfica cuenta con datos que requieren sistematización.

LIDEMA ha desarrollado un sistema de manejo de información de la institución que incluye, entre otros aspectos, el registro de los proyectos sobre medio ambiente, muchos de ellos en coordinación con el Estado.

Asimismo, tiene información sobre los eventos a los que asiste y los que organiza, como también un registro de los antecedentes de proyectos que le sirve de base para recurrir a su concurso cuando un determinado proyecto en ejecución los requiere.

Todos estos datos necesitan un sistema más completo de información que LIDEMA proyecta constituir en una red.

Un esfuerzo desde el Estado AGENCIA BOLIVIANA DE INFORMACIÓN

En un principio, hace unos tres años, un grupo de especialistas en informática, encabezados por Clifford Paravicini, establecieron una pequeña red de correo electrónico, con el objetivo de enlazar las unidades de comunicación de los organismos de gobierno con el Ministerio de Comunicación Social.

Hace unos meses atrás, el proyecto de una agencia de noticias que canalice en forma adecuada la información originada en las fuentes gubernamentales y oficiales, tomó cuerpo y fue presentada como un esfuerzo gubernamental para llevar a la opinión pública la noticia de primera mano, a través de los diversos medios de comunicación.

Con la ABI (Agencia Boliviana de Información) se pretende llenar el vacío de información que existe sobre temas que son considerados de importancia para el Estado y que, por diferentes causas, no tienen la atención debida en los medios.

De ningún modo ABI pretende competir con los medios privados ya establecidos (agencias de noticias) en la captación de material principal, sino complementar con aporte de mayores datos a los temas de actualidad, coadyuvar a la tarea de las agencias de obtener, procesar y generar nuevas corrientes de información que colaboren en su labor.

La tecnología de transmisión de datos a emplearse constituye el más avanzado sistema existente en el país. Por su característica llega no sólo a los medios de comunicación del país, sino a todos los usuarios de Internet en el mundo.

Los generadores de información son los departamentos de prensa, relaciones públicas y comunicación de todo el aparato estatal.

MATERIAL NOTICIOSO

ABI ha clasificado un tipo de información apta para hacerla circular. Se utiliza información sobre las acciones de las reparticiones estatales; resultados de acciones de gobierno en distintos puntos del país; efectos de la acción estatal en la vida de la población boliviana; especificando grupos poblacionales.

Asimismo, se privilegia información sobre hechos destacados y de urgente difusión que no son alcanzados por la cobertura regular de los medios; datos, testimonios, entrevistas y anécdotas sobre los resultados de los cambios sociales que el gobierno está promoviendo a través de las leyes de Reforma Educativa, Participación Popular, Capitalización y otras.

También se difunde información ampliada y orientadora sobre el contenido de las reformas y sus procedimientos.

MANEJO DE LA INFORMACIÓN

La ABI no pretende hacer propaganda de la acción estatal, sino informar amplia y adecuadamente de los procesos sociales. Por ello, busca un tratamiento informativo con las siguientes características:

- Información fidedigna, confiable y verificada. - Que remita a los efectos de la acción estatal en la vida de la población.
- Información ampliada y procesada para facilitar mayor divulgación y comprensión masiva.
- Usar datos de seguimiento de programas y planes.

- No necesariamente noticia, sino ilustración de los hechos sociales que se están produciendo.
- Brindar información de servicios para la población y las periodistas.
- Información didáctica sobre aspectos aparentemente "difíciles" de las reformas.

Nota elaborada en base al documento Agencia Boliviana de Información. Criterios de funcionamiento. La Paz, enero de 1996.

EDITORIAL

Son cada vez menos quienes cuestionan el hecho —o acaso dudán— de que la información y el conocimiento son hoy los recursos estratégicos para el desarrollo de las naciones con miras al próximo milenio. Y son menos aún los que pueden negar el creciente potencial y posibilidades de las nuevas tecnologías de información y comunicación.

La confluencia del desarrollo tecnológico en los campos de la informática y las telecomunicaciones, en lo que se ha venido a llamar telemática —o "comunicación" en la tradición anglosajona—, ofrece hoy impresionantes posibilidades de producción, emisión y recepción de toda suerte de mensajes y datos, tanto escritos como audiovisuales. Incontrolables redes de información ignoran territorios, fronteras, Estados, naciones y soberanía; y circulan sin tregua ni norma.

En Bolivia, si bien el uso de tecnología se caracteriza por el rezago con que llega y por su naturaleza dependiente respecto a quienes la producen, el sólo acceso a equipos y servicios de punta en materia informática constituye un avance central en tanto instrumento de desarrollo e intercambio cultural.

Empero, el simple acceso—mucho más si es restringido—no basta. Es necesario avanzar en temas fundamentales como, entre otros, la democratización de los servicios, su planificación estratégica, la normatividad mínima requerida, los contenidos; es decir, velar porque la tecnología esté al servicio del desarrollo humano, la competitividad económica nacional y la integración social.

Desde el Estado hay alguna preocupación al respecto. No sólo en materia de regulación sectorial a través de la labor de la Superintendencia de Telecomunicaciones, sino también institucionalmente mediante la propuesta de creación de un Sistema y Fondo Nacional de Información Científica y Tecnológica para el Desarrollo—contemplado en el Plan de Acción de Corto Plazo del CONACYT—. También el sector privado está impulsando reglas, sobre todo para combatir el contrabando y la piratería de equipos e insumos. Por su parte, desde el ámbito académico se dan importantes pasos para ampliar la cobertura de los servicios de información en redes computarizadas.

Lo esencial, en todo caso, es que hoy, cuando escuchamos la palabra Internet como parte de nuestra cotidianidad, y las tecnologías de información parecen arrasar con todo, sepamos como colectividad asimilar las hasta hace poco impensables posibilidades de comunicación que existen, y nos capacitemos para usarlas superando sus barreras, riesgos y limitaciones.

El presente número de Innovación busca proporcionar algunos elementos de información y análisis para comprender la magnitud de este fenómeno.

Los editores

Comité Editorial
Luis Román Beltrán
Alan Bognic
Manuel Contreras
Luis Galleguillos
Eduardo González S.
Javier Huidobro
Hugo Loayza
Henry Oporto C.
Guillermo Rodríguez
Antonio Saviola M.
Andrés Tripp

Director
Carlos Aguirre B.

Editor General
José Luis Echeverri

Redactor
Catalina Torres C.

Diseño y diagramación
Gustavo Comile

Arma electrónico
Angélica Guzmán

Ilustraciones
Tapa: Sugenerías, enteleonias, Gileto

Fórmula 1993

Contratapa: Chusqui

CIESPAL 1986

Interiores: Nuevo Sociedad

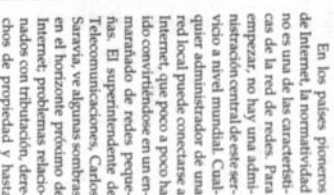
Producción, impresión y circulación: Presencia

Reto de la Superintendencia de Telecomunicaciones

ENORME TECNOLOGÍA, NINGUNA REGULACIÓN

En los países pioneros de Internet, la normatividad no es una de las características de la red de redes. Para empezar, no hay una administración central de este servicio a nivel mundial. Cualquiera puede conectarse a Internet, que poco a poco ha ido convirtiéndose en un marabato de redes pequeñas. El superintendente de Telecomunicaciones, Carlos Saravia, ve algunos problemas en el horizonte próximo de Internet: problemas relacionados con tributación, derechos de propiedad y hasta extraterritorialidad.

Carlos Saravia



Innovación. Considerando que se trata de un nuevo servicio en el país, ¿hay alguna norma que regula la comercialización de Internet?

Carlos Saravia: En el país tenemos una nueva Ley de Telecomunicaciones que norma todos los servicios del sector que se conocen hasta el momento de su elaboración. Hay que tener en cuenta que el tema de Internet es algo muy nuevo y que rápidamente se ha dado a conocer hasta convertirse en algo muy importante en el campo de las telecomunicaciones en el país.

La forma en que se está regulando el Internet en Bolivia es a través de los operadores que dan este servicio. Sin embargo, es una red que permite conexiones internacionales, lo cual abre la posibilidad de realizar una gran cantidad de actividades fuera del país.

¿Existe el riesgo de que la falta de normas claras para Internet pueda crear algunos problemas legales?

Se prevé y se puede especular que se convierta en un futuro cercano en un servicio que cause muchos problemas en cuanto a regulaciones. Puede constituirse en algo nuevo y también en un instrumento disponible para que se realicen muchas más actividades de las inicialmente pensadas.

La regulación del servicio de Internet debería abarcar mucho más que el campo de las telecomunicaciones. Van a surgir problemas que tienen que ver con tributos, derechos de propiedad, extraterritorialidad y otros factores más complejos. Incluso temas que tienen que ver con la moral.

¿De qué manera se pueden llenar los vacíos legales existentes con respecto a Internet?

No es un tema sencillo. Incluso creo que los países más avanzados van a tener serios problemas con Internet, si es que todavía no los tienen. En este momento el gran problema es que nadie tiene una idea clara de las dimensiones reales de Internet ni hasta dónde va a abarcar.

Al principio se vieron las enormes posibilidades de Internet de acceder a una serie de archivos y bancos de datos luego se empezó a mandar mensajes, primero escritos, después con imágenes y hasta se llegó al video. No sería nada extraño que se empleara en algún momento a mandar una cruce de Internet y eso podría implicar un cruce con la telefonía.

Por ejemplo, hay un campo que se está empezando a desarrollar con más fuerza a través de Internet, que es la comercialización de productos, con librerías, información completa y hasta catálogos de oferta. Ello podría generar una serie de problemas tributarios, legales y, obviamente, de jurisdicción.

En el tema moral, por ejemplo, el Código Penal en el país permite y prohíbe ciertas actividades, incluso en el campo de las telecomunicaciones. Sin embargo, a través de Internet se puede acceder a mensajes e imágenes de otros países, donde podría estar permitida en forma abierta la difusión de pornografía, lo cual puede generar muchos problemas a la salud moral de la sociedad.

¿Cómo ve usted el caso de Internet desde el punto de vista de las posibilidades de regularlo?

Internet permite ver lo que vendía pronto con el siglo XX, que ya está en puertas. Nos plantea una gran variedad de oportunidades, pero también muchos problemas y dudas sobre cómo vamos a enfrentarlo. Se trata de una tarea que los legisladores deberán ir analizando a fin de llenar los vacíos legales que se están presentando.

Como Superintendencia del sector, tenemos una ley muy amplia y flexible que nos permite regular el sistema con muchas posibilidades legales. En el caso de Internet podemos elaborar alguna legislación específica. No tenemos facultades para establecer nuevas normas en el campo de las telecomunicaciones, eso es tarea de otros niveles del gobierno y del Congreso.

Por el momento, lo más importante al respecto es seguir de cerca las actividades de los operadores que dan servicios de Internet.



La visión empresarial

CONTRA LA PIRATERÍA Y EL CONTRABANDO

José Flores

La Cámara Nacional de Informática, creada hace cuatro años y conformada por las principales empresas del sector en el país, tuvo como una de sus principales actividades la elaboración de un reglamento para hacer frente al contrabando y la piratería.

El reglamento para proteger los derechos legales de propiedad de software fue presentado al Gobierno hace tres meses, y en breve podría ser considerado por el Gobierno para su posterior aprobación.

Aprobada esta norma, todo software que no sea original —es decir, copiado ilegalmente— será incluido y quienes lo comercialicen o tengan en su poder serán sancionados de acuerdo a ley.

El reglamento establece claramente los delitos que se pueden cometer en el campo de comercialización de software, desde uso no autorizado hasta copiar y vender copias.

En lo referente al contrabando existe mucha competencia dentro de empresas que ven en la informática un negocio de moda. Cualquiera se siente capaz de "importar" computadoras de marcas "x" sin soporte técnico, con el único objetivo de comprar barato y vender caro. Al final, esto solo perjudica al usuario.

En Bolivia habrían algunas ventajas en materia de producción de tecnología en informática. Por ejemplo, la empresa Control Sistem desarrolló diseños tecnológicos, pero el mercado boliviano resultó muy pequeño para sus producciones innovadoras.

Pero además del tema mercado, una de las cosas que más afectan el desarrollo tecnológico en el país es la lentitud con que se deciden las cosas en la burocracia estatal.

También se prodigaron en Bolivia equipos de respuesta automática por computadora —para las empresas telefónicas—, equipos para detección de estirpes para el observatorio de Tarija, y otras tecnologías importantes.

Lamentablemente, otra vez, el estatus y la burocracia hicieron que esos innovadores productos quedaran resguardados y sean superados por las compañías del exterior. Pese a ello, el desarrollo tecnológico e informático subsiste en Bolivia a la espera de mejores oportunidades y condiciones.

También debe reconocerse que la capacidad de los ingenieros bolivianos es igual que la de sus colegas de cualquier parte del mundo.

José Flores es Presidente de la Cámara Nacional de Informática.

ALIANZA ESTRATÉGICA

CÓMO ACCEDER A INTERNET

Para utilizar el servicio de Internet en las oficinas de Enatel, el usuario debe tener como base un computador y una línea telefónica.

Existen dos tipos de conexión:

— Módem conectado telefónico (Dial Up).

— P o línea dedicada (On Line).

DIAL UP

En el primer caso, el usuario se conecta al nodo Internet local, Router-1, mediante una línea telefónica. De ese modo, ingresa a los servicios, realiza una sesión por un tiempo determinado y luego desconecta la terminal y deja libre la línea (cable). En este tipo de servicio se cobra por el tiempo de uso.

Para esta conexión son necesarios los siguientes equipos:

- Un computador IBM o compatible (con Windows 3.11) para conexión Full Internet o Macintosh (con sistema Finder 7.0 o mayor).
- Una línea telefónica no dedicada o exclusiva, solo para ser utilizada cuando se conecta a la red de Internet.
- Un módem. Para Correo Electrónico solo se necesita un módem con velocidad de 2,400 bits por segundo o más. Para el servicio Full Internet se requiere de un módem con velocidad de 9,600 bits por segundo como mínimo y control de errores.
- Software de comunicaciones y servicios, proporcional por B-Net-Enatel.

ON LINE

En el segundo caso, la forma de conexión implica el ingreso a todos los servicios Internet, Full Internet, las 24 horas del día. Se produce mediante una línea dedicada (exclusiva) de transmisión de datos, desde el lugar físico donde trabaja el usuario hasta el lugar físico donde Router-Enatel tiene el puerto para comunicarse con Internet y su uso es intensivo. Se pueden conectar varios tipos de redes.

LAS TARIFAS DE ACCESO

Las siguientes son las tarifas de acceso al servicio Full Internet en Bolivia:

TARIFA NORMAL

Inscripción (sin instalación)	Inscripción (con instalación)	Inscripción (con instalación y curso)	Cuota mensual (derecho a 15 horas)	Hora extra (de 07:00 a 20:00)	Hora extra (de 20:00 a 07:00)
Bs. 300	Bs. 350	Bs. 400	Bs. 200	Bs. 20	Bs. 15

TARIFA PROMOCIONAL (Para estudiantes, profesores y académicos)

Inscripción (sin instalación)	Inscripción (con instalación)	Inscripción (con instalación y curso)	Cuota mensual (derecho a 15 horas)	Hora extra (de 07:00 a 20:00)	Hora extra (de 20:00 a 07:00)
Bs. 200	Bs. 250	Bs. 300	Bs. 125	Bs. 20	Bs. 12

LOS SERVICIOS

A continuación se presentan los principales servicios que presta Internet:

CORREO ELECTRÓNICO (E-MAIL)

Es el servicio de envío y recepción de mensajes a nivel local, nacional e internacional. La comunicación se produce en cuestión de segundos, minutos o horas, cuando el mensaje llega a su destino, el destinatario puede verlo en su computadora o en su correo electrónico. Para el usuario por línea telefónica con velocidades de 2,400 bits por segundo o mayores. El volumen de tráfico (mensaje y soporte) permitido actualmente es de 300 Kbytes, que equivale a unos 200 páginas de un libro tamaño estándar.

WORLD WIDE WEB (WWW)

Es actualmente uno de los servicios más modernos y de alta frecuencia de uso, dada su facilidad de acceso y uso. Es un sistema de información basado en hipertexto, no en menús. Se navega entre documentos, enciclopedias, por consensos de palabras seleccionadas por el usuario. Es el medio más versátil y más usado para aprovechar los recursos de Internet.

Para ingresar suficiente utilizar un navegador de WWW y una dirección o nombre de servidor. WWW es la página de Internet simple disponible en la pantalla contiene trazos, imágenes, sonido, animación y otros recursos que permiten al usuario acceder a los recursos que desea en cualquier parte del mundo.

GOPEX

Es una herramienta que sirve para posibilitar el acceso a base de datos y su uso no requiere de comandos complicados. Existe una gran cantidad de servidores de GOPEX distribuidos en el mundo con diversas bases de información. GOPEX despliega un conjunto de recursos en el Internet como menú o lista de ítems desde los cuales uno puede escoger simplemente apretando y presionando "enter". Existen servidores GOPEX que están a la espera del contacto de clientes.

IRC

Este servicio permite a los clientes de Internet establecer charlas electrónicas en línea. A través de este servicio pueden realizarse conferencias, seguir instrucciones, conocer gente, etc. Es básicamente interactivo.

FTP

Es el método primario de transferencia de archivos en Internet. Con este servicio es posible acceder a otras computadoras, seleccionar archivos de distintas índoles (libros, gráficos, programas de computación, transcripciones y grabaciones en la computadora del usuario que ha realizado la sesión FTP. El proceso inverso también es posible.

ARCHIVE

Es un sistema de localización de información sobre la red. Efectúa la búsqueda de nombres de archivos en una base de datos. Se puede localizar varios miles de nombres de archivos disponibles a través del utilitario "FTP Avance".

WAIS

Se trata de un sistema de información distribuida que ayuda al cliente a buscar bases de datos sobre la red. Las bases de datos son conjuntos de datos sobre la red, pueden incluir imágenes, sonido y video. Abarcan muchos temas accesibles en un lenguaje natural.



La voz de un experto, Clifford Paravicini

BOLNET Y ENTEL:



Una alianza estratégica entre Bolnet (la red pionera en el país) y Entel ha permitido que desde hace dos meses se comercialice el servicio de Internet en la ciudad de La Paz y, según los planes trazados, en todo el país hasta fines del presente año.

El impulsor de la red boliviana, Clifford Paravicini, se muestra entusiasta por el crecimiento de la red nacional. A pesar de las críticas, defiende las tarifas por derecho de acceso a la red de redes. En la siguiente entrevista, habla también de las grandes posibilidades educativas de Internet y de que en un futuro cercano las universidades y colegios ofrecerán el servicio a sus estudiantes en forma gratuita.

Innovación. A pocos meses de su lanzamiento comercial, ¿cómo evalúa el desarrollo de la red boliviana?

Clifford Paravicini: Desde que se forma la alianza con Entel, el crecimiento de Internet en Bolivia ha sido muy veloz, y esto ha significado un esfuerzo sobrehumano por parte del equipo técnico, profesional y administrativo de Bolnet.

Hemos ampliado nuestra capacidad instalada para satisfacer la demanda. Ello significa mayor cantidad de puertos telefónicos para que entren un mayor número de usuarios sin cortes ni otros inconvenientes técnicos.

¿Cómo funciona la alianza comercial entre Bolnet y Entel?

La alianza entre Bolnet e Internet surge porque Entel tiene las licencias de telecomunicaciones nacional e internacional, mientras que Bolnet se encarga de la parte informática y técnica.

Un proveedor del servicio de Internet necesita de satélites y enlaces internacionales y a nivel nacional. Es importante contar con una tecnología, equipos y sistemas muy grandes y sólidos.

Con Entel formamos una misma red. Bolnet en La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y Sucre, somos nodos primarios; es decir, manejamos todo lo que significa el ingreso real a Internet. Entel a su vez es el nodo secundario con sus equipos modernos; es un respaldo activo. Cuando una red de desactiva, la otra ingresa en actividad en forma inmediata.

Todo el aspecto de atención inicial al usuario, el conocimiento del servicio, aspectos comerciales, tarifas, presentación inicial del servicio, está en manos de Entel, porque tiene una gran experiencia en la oferta de servicios.

Todo lo que es ingeniería de diseño, instalación, operación, mantenimiento y atención al usuario está en manos de Bolnet, porque es lo mejor que sabe hacer.

¿Cuál es la capacidad técnica de Bolnet?

¿Con qué personal cuenta?

En la actualidad Bolnet trabaja con tres ingenieros es-

ENTREVISTAS

Una mirada crítica de Iván Guzmán de Rojas

LAS RUTAS DE INTERNET

Si bien el reciente ingreso de Bolivia al mundo de Internet ha despertado grandes expectativas y constituye un avance fundamental en el país en materia de innovación tecnológica, no todo marcha sobre ruedas. Iván Guzmán de Rojas, especialista en informática y creador del programa traductor Atamiri, realiza algunas observaciones respecto al servicio y sus tarifas, así como a la gran barrera: el idioma, y perfila alternativas, soluciones, pasos.

Innovación. En los últimos meses se ha suscitado gran expectativa en el país a raíz del acceso de Bolivia a Internet. ¿Cuál es el real significado de este acontecimiento?

Iván Guzmán de Rojas: El análisis de lo que significa el acceso de Bolivia a Internet debe hacerse con una actitud sobria. En muchos países publicaciones de prensa, con demasiado entusiasmo y con la influencia de lo que acontece en los países del norte, se trata de proyectar una situación ajena a nuestra realidad.

En primer lugar, la suscripción a Internet es demasiado cara. Los 40 dólares mensuales que deben pagar los usuarios corrientes no está en proporción a nuestra realidad ni a lo que se paga en otros países.

En Estados Unidos las tarifas son de ocho dólares o menos a los meses, más otros servicios extra; pero no comprendo por qué en Bolivia se tiene que pagar cuatro veces más. Se debe negociar con Entel, debe haber una política de promoción de uso de Internet y, por lo tanto, esa tarifa debe ser revisada.

Un segundo problema es que todavía no existe un servicio de comunicación suficientemente eficiente. Es decir, el abonado que se suscribe a Internet tiene que tener mucha suerte para encontrar acceso a la línea telefónica de Bolnet.

Ultimo -mente esto ha mejorado, pero que ya no se cuentan sólo con 8 líneas, sino 24; sin embargo, ese número de líneas o canales sigue siendo limitado, porque son más de 600 personas las que cada día quieren ingresar a Internet, sólo en La Paz. El resultado es que en ciertas horas del día es vir-

tualmente imposible ingresar a la red porque el teléfono está siempre ocupado, y por lo tanto no se tiene conexión.

Más allá de estas observaciones, ¿qué significa para los bolivianos la posibilidad de acceder a una red de redes?

El servicio que presta Bolnet es muy importante, porque por primera vez tenemos la posibilidad de acceder a grandes bancos de datos y a información mundial, totalmente actualizada y sobre una gran variedad de campos de interés.

Sin embargo, al respecto tampoco nos debemos hacer muchas ilusiones. Tenemos de por medio otra barrera: el idioma. La información más interesante, lo más actual, está en inglés.

Hace unos días, cuando dicté una conferencia sobre las posibilidades de los servicios de Internet, en un congreso internacional, hice una encuesta entre unos 900 participantes —todos de nivel universitario de diferentes lugares de Bolivia y de países vecinos como Argentina, Chile y Perú—, y les hice la siguiente pregunta: ¿cuántos que desearían tener los servicios de Internet no tendrían la barrera del idioma inglés? Desafortunadamente sólo un 10 por ciento levantó la mano, mientras que el restante 90 por ciento dijeron que les gustaría, pero expresaron que tenían como impedimento el idioma.

¿Se está haciendo algo en el mundo y en el país para superar esta barrera? ¿Hay algunas alternativas?

El tema de la "multilingüidad" —que es una de las características de Internet— ha sido tratado a nivel mundial en la Conferencia del Consorcio del World Wide Web (WWW) que se realizó en abril en París. En esta reunión se discutieron las alternativas para facilitar el manejo de páginas de WWW en diferentes idiomas y hacer más viable su traducción.

En Bolivia tenemos una alternativa a este problema, que es el programa Atamiri, a este traducir de un lenguaje a varios en forma simultánea. He realizado pruebas con este sistema que he creado, y comprobé que efectivamente puede ser de gran utilidad.

Atamiri tiene dos características, en tanto ventajas, que lo hace único en el campo de sistemas de traducción automática. Por un lado, es capaz de manejar sintaxis multilingüe, y una página de hipertexto tiene por naturaleza una sintaxis de dos idiomas: el idioma de hipertexto que da el código de control de la página y el texto mismo. Entonces, Atamiri tiene la capacidad

de distinguir cuándo debe y cuándo no traducir los términos y las frases correctamente.

La segunda característica, que aún no ha sido superada, es su extrema velocidad. Por ejemplo, puede traducir una página de WWW aproximadamente en tres segundos, y una página corta en un segundo. En estos momentos en la red existen servicios de traducción, pero es diferida, porque se realiza en 24 o 48 horas, con el consiguiente pago por el servicio. La especialidad de Atamiri es la traducción del inglés al español.

Aunque estamos en los inicios de Internet en Bolivia, ¿cómo evalúa su aplicación en los distintos sectores sociales, desde los estudiantes hasta los profesionales y empresarios?

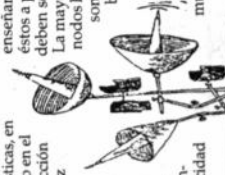
En Bolivia Internet todavía no es usado en todo su potencial. Ello se debe a la falta de talleres especializados en determinadas áreas de profesionales para enseñarles a navegar en Internet.

En estos momentos, la mayoría de los usuarios de Internet utilizan el correo electrónico. Personalmente he encontrado mucha satisfacción en este servicio, porque puede contactarme con antiguos amigos que están en el exterior, con los cuales intercambio información y opiniones.

Sin embargo, la mayor ventaja de Internet es poder ingresar a las fuentes de información más actualizadas en temas tecnológicos, de mercados, comerciales y científicos. Y para esto se necesita una cierta familiarización con el sistema, así como una metodología de cómo se navega en Internet. Es decir, evitar perder el tiempo tanteando en la red. Hay que saber qué se busca.

Con respecto a los nodos locales, se debe enseñar a los técnicos y responsables de éstos a presentar sus informaciones, que no deben ser interesantes sólo en el contenido. La mayoría del material que se ofrece en los nodos locales no está vinculado, y los textos son demasiado largos. No tienen la sobriedad y puntualidad que deben tener. No es lo mismo difundir un material en un artículo de periódico o en una revista, que en Internet, porque en la red el tiempo cuenta mucho.

Iván Guzmán de Rojas



Bondades y riesgos, a propósito de Internet

NAVEGANDO CON TECNOLOGÍA

La conexión de Bolivia a Internet ha marcado, sin duda, el inicio de una nueva etapa en el campo de la tecnología de información en el país. Sin embargo, hasta el momento no se ha terminado de comprender las reales y enormes posibilidades de acceso a información y conocimientos, y los múltiples usos que se le puede dar a los servicios que ofrece la llamada "red de redes".

Hace dos meses que este sistema ha empezado a ser comercializado en La Paz, con planes inmediatos de proyectarse hacia Cochabamba, Santa Cruz y Sucre, y posteriormente —hasta fin de año— a todo el país.

La publicidad y la novedad generaron una demanda tal que las empresas responsables de administrar este servicio en el país —Enel y Bolnet— han rebasado todas sus expectativas.

BONDAD DE LA TECNOLOGÍA

Apertamente, el acceso a Internet cambiará en poco tiempo varios aspectos de la vida nacional. Sin pretender "bolnetizar" a Internet y la informática, el Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, asegura que con Internet los estudiantes —por ejemplo— van a aprender mucho más y con mayor rapidez.

Y es que un uso adecuado de la tecnología en

matría de informática y telecomunicaciones definitivamente da buenos dividendos a los usuarios. Por ejemplo, Clifford Paravicini —responsable de Bolnet— se proyecta más allá e imagina las facultades universitarias con redes conectadas a Internet, a manera de gigantesca y casi infinita biblioteca.

Obviamente, de ningún modo ello significa que tengan que desaparecer las bibliotecas clásicas de libros e impresos, pero los cálculos económicos y las posibilidades de conocimiento se inclinan en forma abismal en favor de Internet.

LOS RIESGOS DE LA MODERNIDAD

Sin embargo, como bien lo apunta el Vicepresidente, hay que prepararse y prevenir los riesgos que trae consigo Internet. Una de las primeras cosas es el individualismo que propicia el sistema. El peligro es mayor cuando el usuario está aún en etapa de formación.

Otro problema de esta maravilla de la informática tiene que ver con la calidad del material que transporta de un punto del planeta a otro. Ya en los países pioneros de Internet el problema del material considerado "basura" —escritos erráticos, pornografía, etc.— aún está sin resolver, y en Bolivia no lo estamos sufriendo todavía a plenitud.

Una forma de controlar esto —dicen los expertos— es la censura. Pero no se puede controlar el



PAZ DEL 10

Palabra del Vicepresidente, Víctor Hugo Cárdenas INSTRUMENTO PARA LA EDUCACIÓN Y MODERNIZACIÓN

Sin duda, el ingreso de Bolivia a Internet es un gran paso para la educación, la cultura y la modernización del país. Pero, como todo producto tecnológico, esta maravilla de la informática también trae riesgos consigo. En la visión del Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, se deben prevenir estos peligros, en especial sobre los usuarios que están en fase formativa.

En la presente entrevista, el Vicepresidente habla de las grandes posibilidades de Internet, pero también expresa algunos temores.

Investigador. Señor Vicepresidente, ¿qué representa para los bolivianos la posibilidad de acceder a un mundo de información y conocimiento?

Víctor Hugo Cárdenas. Tanto en la actividad política como en la investigación, la informática significa ciencia y tecnología, es importante tener acceso a información actualizada para tomar decisiones adecuadas y hacer una buena planificación.

Lamentablemente, esa realidad no ocurre en Bolivia, no solo a nivel de Estado y sus instituciones, sino también en los campos académicos, universitarios y de investigación. ¿Por qué?

Víctor Hugo Cárdenas. Siempre se ha tenido un gran acceso a una información actualizada dentro del país y también en el exterior. Por lo tanto, el acceso de Bolivia a Internet, a diferencia de las demás naciones, no es una novedad, sino más bien un salto gigantesco.

¿Cuál fue el papel de la Universidad en el proceso de conectar a la red de redes?

Víctor Hugo Cárdenas. Como en todas las cosas, la Universidad fue el primer paso. En el momento de la creación de la red de redes, la Universidad de La Paz fue la primera en conectarse a Internet. Después, la Universidad de Cochabamba, la de Santa Cruz y la de Sucre.

¿Cómo se relaciona la Universidad con la actividad política?

Víctor Hugo Cárdenas. La Universidad es un espacio de formación de líderes políticos. En la actualidad, la Universidad de La Paz es un espacio de formación de líderes políticos. En la actualidad, la Universidad de La Paz es un espacio de formación de líderes políticos.

INTERNET PARA TODO EL PAÍS

Un objetivo a corto plazo

Edwin Cossio

Internet está en funcionamiento en La Paz en forma comercial desde el 1 de julio, en adelante en Bolivia. Prácticamente hemos duplicado el número de abonados en un mes. Hoy más gran de Santa Cruz y están conectadas a la red, y en Sucre Internet empezará a funcionar a fin de mes. Todo esto forma parte de la primera fase del proyecto, Internet en Bolivia.

La segunda fase se completará hasta fines de este año y tiene como objetivo conectar con Internet a los residentes capitales de departamento como Potosí, Oruro, Tarija, Cochabamba y Trinidad. La idea es llegar hasta fines de 1998 a todo el país con el servicio de Internet.

Queremos consolidar la red boliviana de Internet, obviamente con conexiones con otras redes del exterior. Una tarea tan esencial como la de conectar a Internet a los ciudadanos es la de conectar a Internet a los departamentos, tal como Yacubaj, Guayaramerín, Potosí y Sucre, y otros.

Llegar a todo el país es un proyecto de Internet. Todo esto se basa en lo que Enel está haciendo en el desarrollo de las telecomunicaciones. Cuando estamos en condiciones de contar con datos a velocidades grandes como lo requiere Internet, vamos a intentar y conectar a los usuarios de Internet, vamos a intentar y conectar a los usuarios de Internet, vamos a intentar y conectar a los usuarios de Internet.

Hay una política promocial de Enel y Bolnet hacia las actividades de investigación, cultura y educación. Los estudiantes, profesores, universitarios y académicos tienen una tarifa preferencial. Las personas privadas y empresas tienen una tarifa más alta. El objetivo es que los estudiantes y docentes, que son los que más información requieren, sean beneficiados por este sistema.

Edwin Cossio es responsable de la red de Internet de Enel.



Hasta el momento tenemos más de 1,600 usuarios, todos ellos en La Paz. Contando a los abonados de Bolnet en Cochabamba, Santa Cruz y Sucre, estamos bordeando los 2,000 clientes.

Nuestra capacidad de crecimiento es ilimitada. No tenemos mayores inconvenientes para seguir abarcando la demanda. Para fin de año esperamos llegar a un promedio de 3,000 abonados.

La mayor cantidad de abonados son estudiantes, investigadores y profesores. Sin embargo, desde que Enel se asoció con Bolnet están gran cantidad de las personas privadas se está dando un carácter más comercial a Internet.

Hay una política promocial de Enel y Bolnet hacia las actividades de investigación, cultura y educación. Los estudiantes, profesores, universitarios y académicos tienen una tarifa preferencial. Las personas privadas y empresas tienen una tarifa más alta. El objetivo es que los estudiantes y docentes, que son los que más información requieren, sean beneficiados por este sistema.

Edwin Cossio es responsable de la red de Internet de Enel.

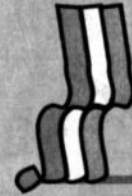
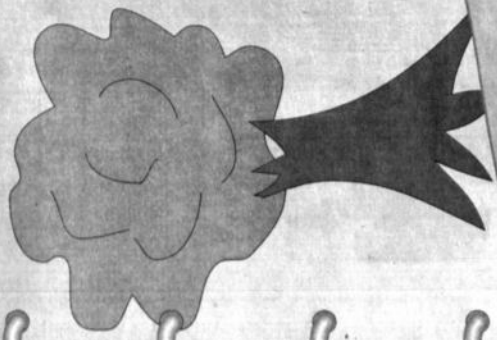


3 años haciendo lo que
tenemos que hacer,



para bien de todos

Reforma Educativa: el camino del cambio



Nombre: Juan Pérez
Colegio: Bolívia
Curso: 6to.

Nuestro país necesita cambios que permitan a los bolivianos tener una sociedad más y mejor desarrollada, más justa y solidaria, lista para enfrentar los desafíos del siglo XXI. Uno de esos grandes cambios es el que hemos iniciado con la Reforma Educativa.

En respuesta a una necesidad nacional, en julio de 1994, se promulgó la Ley de Reforma Educativa, cuyos postulados básicos consisten en:

- mejorar la calidad de la educación, fortaleciendo la enseñanza universitaria, fiscal y gratuita;
- integrar en el proceso enseñanza-aprendizaje la diversidad cultural y lingüística de los bolivianos;
- promover la participación de la comunidad en la educación de nuestros hijos;
- hacer que nuestro sistema educativo responda a las necesidades de los bolivianos, en el campo y la ciudad;
- crear las condiciones para que todos los niños, niñas y adolescentes que estudian en el campo y en la ciudad.



La Ley de Reforma Educativa establece que el Estado no es el único responsable del buen funcionamiento del sistema educativo sino, además todos los ciudadanos de nuestro país. Por ello crea los instrumentos que permiten la más amplia participación de la comunidad en las actividades educativas que se desarrollan dentro y fuera de las aulas. La participación de los padres de familia de la comunidad, se produce en las juntas escolares de núcleo y distritales.

2

Cuánto invertimos este año para la educación

En términos de administración financiera, durante el primer semestre de 1996, la Reforma Educativa ejecutó 7.945.420 dólares, monto que corresponde a un 76% de la cifra programada para ese periodo.

En términos de resultados, se puede afirmar que a lo largo de este primer semestre de 1996, la Reforma Educativa ha alcanzado y, en algunos casos, sobrepasado las metas propuestas, especialmente en lo referido a operaciones menores.

Mediante la proyección de esta ejecución presupuestaria, al 31 de diciembre del presente año, estimamos alcanzar un nivel de 23.974.709 dólares, es decir, el 89% del presupuesto anual.



Estos son los 6 primeros meses de la Reforma Educativa en 1996. Un semestre de trabajo arduo, de realizaciones, de renovación de nuestra esperanza y de reafirmación de nuestra voluntad de cambiar para mejorar.

La Reforma Educativa avanza, el país avanza, para bien de todos.

7

Equipamos nuestras escuelas con bibliotecas

Al margen de los textos para estudiantes y maestros, la Reforma Educativa invirtió 11 millones de dólares para la compra de 6 1/2 millones de libros destinados a la creación de bibliotecas de aula en las escuelas fiscales de preescolar y primaria.

Durante el mes de agosto se espera concluir con la primera fase de distribución de bibliotecas, que contempla la dotación a escuelas fiscales que se encuentren en zonas urbanas y provincias cercanas a las 12 ciudades más importantes del país.

La segunda fase de distribución de bibliotecas escolares, comprende la entrega de libros a las escuelas situadas en el área rural de los 9

Mi Biblioteca



departamentos. Este proceso que se iniciará en los próximos meses, permitirá que las 11 mil escuelas fiscales que existen en Bolivia, cuenten con bibliotecas de aula.

A estos 6 1/2 millones de libros que fueron adquiridos, principalmente de editoriales y autores extranjeros, en los próximos meses se sumarán otros 2 millones; todos ellos impresos en nuestro país y escritos por bolivianos.

Libros en nuestros idiomas

Además, cumpliendo con uno de los postulados básicos de la Reforma Educativa, se están traduciendo libros de autores nacionales y extranjeros en idiomas quechua, aymara y guaraní. Este material será distribuido según las regiones.



RUÑATAI RESA

6

Institucionalizamos a los directores de educación

Por primera vez en nuestro país, la designación del Director General de Educación, de 9 Directores Departamentales y de los 278 Directores Distritales, se realizó mediante concurso de méritos, garantizando así que los profesionales más calificados sean quienes ocupen puestos directivos.

Mi Maestra



Nuestros maestros se capacitan

Bajo la premisa de que la capacitación es imprescindible para alcanzar las metas propuestas por la Reforma Educativa, se han realizado seminarios y talleres con la asistencia de directores departamentales, distritales y técnicos de distintas áreas, según la siguiente relación:

- ☛ Cursos de reforzamiento para 491 asesores pedagógicos en servicio.
- ☛ Seminarios para 160 maestros de escuelas normales.
- ☛ Mesas redondas, talleres y conferencias dictados por especialistas nacionales y extranjeros para 16.400 docentes.
- ☛ Capacitación, a través de los asesores pedagógicos, de 15.000 maestros rurales de preescolar y primer ciclo.
- ☛ Está prevista la realización de talleres de capacitación para 7.200 directores de escuelas durante la ejecución del proyecto. Quienes, por distintos motivos no puedan asistir a seminarios o talleres, contarán con material autodidáctico y el apoyo de los asesores pedagógicos para mejorar su práctica docente.



La reforma educativa es:



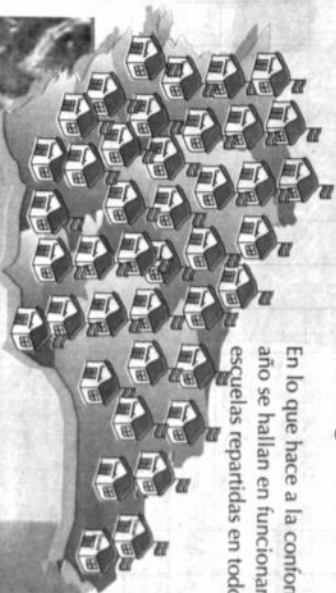
3

Gracias a la recopilación de información fidedigna y al desarrollo de sistemas informáticos, actualmente se cuenta con datos exactos y permanentemente actualizados, acerca del número de maestros y funcionarios en servicio, el monto que se destina para cubrir los sueldos de los docentes del área fiscal y el promedio de inasistencia.

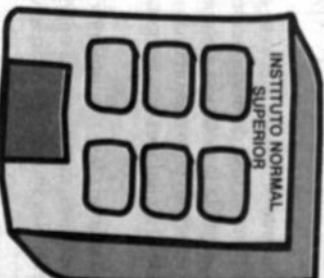


Nos organizamos en núcleos escolares

En lo que hace a la conformación de núcleos escolares, este año se hallan en funcionamiento 351, compuestos por 1.895 escuelas repartidas en todo el territorio nacional.



Más allá del esfuerzo de técnicos y especialistas, es indudable que un cambio significativo en nuestro sistema educativo solamente será posible con la participación y apoyo de los maestros, por esta razón la Reforma Educativa plantea la transformación de las Escuelas Normales en Institutos Normales Superiores, elevando así el grado de formación de los docentes bolivianos.



Distribuimos material de apoyo

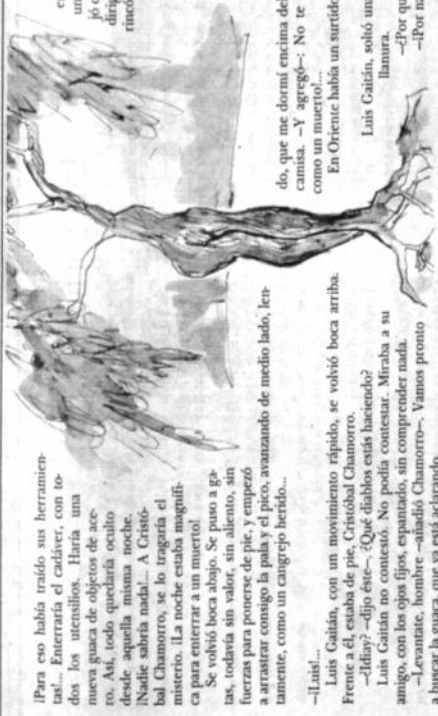
Un área de gran importancia para la Reforma Educativa, es la transformación y mejoramiento de la calidad pedagógica. Durante el primer semestre de 1996, se han registrado importantes avances en el desarrollo, producción y distribución de materiales impresos, tales como textos escolares, manuales y guías para docentes.

Una de las propuestas más ambiciosas de la Reforma Educativa es, precisamente, la dotación de

materiales impresos: así lo demuestran las cifras.

738.888 módulos de aprendizaje en castellano, aymara, quechua y guaraní.
109.480 textos y guías para el programa de educación multigrado.
744.100 guías, manuales, reglamentos, registros pedagógicos y revistas para docentes.





¡Para eso había traído sus herramientas!... Enterraría el cadáver, con todos los utensilios. Haría una nueva guaca de objetos de acero. Así, todo quedaría oculto desde aquella misma noche. ¡Nadie sabría nada!... A Cristóbal Chamorro, se lo tragará el misterio. La noche estaba magnífica para enterrar a un muerto! Se volvió boca abajo. Se puso a gata, todavía sin valor, sin aliento, sin fuerzas para ponerse de pie, y empezó a arrastrar consigo la pala y el pico, avanzando de medio lado, lentamente, como un cangrejo herido...

—¿Luis!...

Luis Gaitán, con un movimiento rápido, se volvió boca arriba. Frente a él, estaba de pie, Cristóbal Chamorro.

—¿Idiay?—dijo éste—. ¿Qué diablos estás haciendo?

Luis Gaitán no contestó. No podía contestar. Miraba a su amigo, con los ojos fijos, espantado, sin comprender nada.

—Levántate, hombre—añadió Chamorro—. Vamos pronto a buscar la guaca, que ya está aclarando.

El cayuco

A bordo del cayuco—angosto y largo—, iban cuatro hombres y una mujer: el negro Williams, el tuerto Felipe, el zurdo Miguel, el nica Rivas y la parturienta Julia María.

Hacia la medianoche habían salido del menesteroso caserío Golden Grove y, a fuerza de canchales y palancas, navegaban aguas arriba del Reventazón, rumbo a Cambio el desembarcadero.

El negro iba en la proa, porque veía en la oscuridad con ojos de lechuzas; los otros hombres canchaleaban y la mujer, con el estorbo de su embarazo, achicaba y achicaba con el guacal de achicar.

Ahora bien: Tan pronto llegasen al desembarcadero, caminando a través del bonanal llegarían a la plataforma Montecristo y luego, a la Unidad Sanitaria de El Carmen.

Por ahí, el Reventazón, de unos cien metros de ancho, serpentea por tantos recodos que las constataciones circulaban en torno del cayuco. Las aguas achocolatadas arrastran ramazones que ponen a riesgo la navegación. En ambas riveras se bosquejaban los crujientes bambúes, las plantas de yute, la caña brava y los lirios silvestres.

—¿Cuidao, que viene un árbol grandísimo por la mitad del río!—gritó el zurdo Miguel.

—Mi verito hace rato—dijo el negro—, agarré por la curva de la derecha; apagar focos. Mi ver más mejor en la oscuridad.

—¡Jueimalma, qué tronco!—masculló el nica.

El árbol muerto pasó a babor como un espantajo.

—¡Ay!—se quejó la mujer acariando su barriga.

Los cuatro hombres se miraron en la oscuridad.

—¡Esta muchacha va parir en el cayuco!—musitó el tuerto.

—¿Cuánto falta pa llegar a Cambio?

—Unas dos horas y otra onde la patera.

Los cuatro hombres canchaleaban con fuerza y la mujer, con la incómodidad de su barriga y reprimiendo sus dolores, achicaba con el guacal de achicar.

Un nuevo dolor hizo a la mujer exhalar un sordo gemido.

—¡Aguanta, aguanta!—dijo el negro desde la proa.

Y la mujer: —¡Usé se calla, negro chumescal!

El cayuco se llenó de risas y estas risas calmaron en algo el nerviosismo. Ahora, Las Siete Cabritas se refugiaron tras una nube y se enfrió el relente de la noche. El nica cobijó a la mujer con una manta.

Índice

- La bocanad, 5; El puente, 6; La calera, 7; El calabazo, 8; El bongo, 9; Un matoneado, 10; La venana, 11; La dulzaina, 12; El mestizo, 12; Los colores, 13; El estero, 13; El curandero, 14; La trenza, 15; El cholo, 16; La saca, 16; La montaña, 17; Las horas, 18; El camino, 18; El chilamate, 19; Una noche, 20; El cayuco, 21

Luis Gaitán se levantó apocándose en la pared. Se frotó los ojos. Miró por una grieta que empezaba el día. Se estiró con ambas manos el cerebro. Luego, se dirigió caminando lentamente, hacia el rincón en donde había dormido Cristóbal Chamorro.

En el suelo había una mancha negra.

—¿Qué es eso?—preguntó idóntamente.

—Una mancha de café negro—contestó Cristóbal—.

Anoche se me regó la botella. Llegué tan cansado, que me dormí encima del charco y me manché la manga de la camiseta. —Y agregó—: No te sentí cuando llegaste, ille dormido como un muerto!

En Oriente había un surtidor de rosas.

Luis Gaitán, sólo una carajala ruidosa y extensa como la lluvia.

—¿Por qué te reíste?

—¡Por nada!...

—¿Quién sabe aquí algo de partos?—preguntó Julia María, con los ojos lagrimosos.

—Yo no.

—Yo tampoco.

—Yo menos.

Nadie.

—Yo sí—dijo la mujer—. Una vez, junto a la comadrona ayudé a mi madre cuando nació mi hermano. —Y añadió—: Aquí, en esta casaca traigo ropa limpia, manillas, ijeras, otras cosas y dos botellas de agua livorida... —Y añadió autoritaria setiblando al zurdo—: ¡Usé, Miguel, me voy a ayudar!

—¿Yo?—quejóse el zurdo con la mano en el pecho.

—Sí, usé, Miguel Calero. ¡Venga acá! Traigase una linterna. Llévese las manos. Aquí hay jabón. Yo le voy diciendo lo que debe hacer. ¡Prometo!

El zurdo Miguel obedeció temblando de miedo.

—¿Qué pendientes son los hombres!—murmuró Julia María—, y se arrojó lo mejor que pudo vuelta hacia la parte posterior del cayuco.

El nica, el tuerto y el negro se refugiaron hacia proa, mudos, bogando con más vigor, rumbo a Cambio el desembarcadero, a orillas del bonanal. Entonces se extendió un largo susurro donde se mezclaba el chaporro de los canchales, el monólogo del río y las indicaciones en secreto de Julia María.

De pronto, loh prodigio!, se oyó el llanto de un niño.

—Es un negrito!—exclamó el zurdo Miguel—. Un lindo negrito achocolatado, con su pelito pauso.

—¡Ah, ja, ja!—desahogó su ansiedad el negro Williams, con una intensa risa saturada de orgullo paternal.

Luego, durante unos quince minutos tornó el susurro, con las últimas indicaciones que la parturienta hacía al zurdo Miguel... y el llanto del negrito.

—¡Seguimos para el desembarcadero?—preguntó alguien.

—¡No!—gritó la mujer—, todo está bien, gracias a Dios. Devolvámonos pa'l rancho.

El cayuco viró en redondo y se deslizó escurridizo a merced de la corriente. Amanecía.

Sonaron las flautas de los ágiles... y los broncos bramidos de los congos.

PERIOLIBROS



CARLOS SALAZAR HERRERA
CUENTOS DE ANGUSTIAS Y PAISAJES
(Selección)

Ilustraciones
Xenia Mejía



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 28 de agosto de 1996



CARLOS SALAZAR HERRERA

Nació en la ciudad de San José, Costa Rica, en el año 1906. Su formación académica en las artes visuales le confirió una fina sensibilidad que a la larga se convertiría en uno de los rasgos distintivos más importantes de su producción literaria. Al concluir sus estudios, pronto se incorporó de lleno a la vida académica como profesor de perspectiva y dibujo lineal en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica.

Además de ser profesor universitario y escritor, Carlos Salazar Herrera desempeñó algunos cargos dentro de la misma Universidad de Costa Rica; entre otros, el de director, durante muchos años de la estación radiodifusora de la propia universidad. Una parte de su producción narrativa ha sido traducida ya al inglés, francés, alemán y ruso. Entre los más importantes estímulos a su quehacer intelectual y académico, en el año de 1964 Carlos Salazar Herrera recibió el Premio Magón como reconocimiento a la excelencia por la totalidad de su obra. Su muerte en 1980 dejó un gran hueco en la literatura costarricense y latinoamericana que resulta difícil de llenar.

La vocación literaria de Carlos Salazar Herrera fue una constante en su quehacer literario. Desde sus primeros textos narrativos puede apreciarse que recrea con precisión toda la belleza y la intensidad de la vida de su pueblo. Vida cotidiana de una cultura mestiza, crisol de culturas, que convive con una naturaleza igualmente diversa: selva, montaña, playas, mares, llanuras, que mutuamente se transmiten su magia y esplendor. Su prosa es clara, transparente, fiel a la tradición popular de la que surge y a la fuerza de la lengua de la que proviene. En sus textos el retrato de los pequeños pueblos y el paisaje costarricenses, la musicalidad de su lengua y el destino cotidiano del pueblo tico adquieren una dimensión de magia, pero también de un realismo extraordinario.

En esta ocasión, *Peri libros* rinde homenaje a este singular creador y presenta *Cuentos de angustias y paisajes*, una breve pero representativa muestra del talento literario de Carlos Salazar Herrera, donde el lector podrá encontrar una magnífica síntesis de su universo narrativo: el pueblo tico, cruce de culturas, su lengua, retrato de su identidad y el paisaje de Costa Rica, indomito a veces, silencioso y misterioso algunas otras, pero siempre cercano, siempre vivo.

XENIA MEJIA

Nace en Tegucigalpa, Honduras, en 1958 y estudia en la Escuela de Música y Bellas Artes de Paraná, Brasil, y en l'École des Beaux-Arts Wavre, Bélgica. Ha participado en importantes exposiciones latinoamericanas y diversas bienales. Su obra ha sido expuesta en países como Alemania, Brasil, Estados Unidos y Japón. Actualmente radica en Alemania.

El chilamate

El no creyó en aquello, pero siguió bebiendo vino de coyol en la cocina.

La mujer se mudó de la cocina a la sombra del chilamate, a tejer cañas de burio.

El hombre contemplaba a la mujer y el árbol, y cuando se le alojaban en la cabeza los vapores del fermento, empezaba su confusión, y ya no sabía cuál era el árbol y cuál la mujer. Se le había hecho un torbellino, y para descifrar aquel embrollo, seguía bebiendo grandes cantidades de vino de coyol.

Una noche, el hombre se levantó y pasó su mano callosa sobre el cuerpo del chilamate. Luego la retiró asustado porque había experimentado cierto placer. Se metió en la cama y le dijo a su compañera que a la mañana siguiente tomaría el tren para San José.

Y a la mañana siguiente se marchó.

Dos semanas después el hombre volvió a su casa.

Aquella huida hacia climas fríos le serenó un poco el espíritu, y le había aplacado la sed de vino de coyol. También estuvo pensando en su mujer con extraña ternura.

Fue preciso alejarse unos cuantos días de ella, para descubrir que aún la quería... buena, triste, callada, haciendo canastillas de burio, a la sombra distinta del chilamate.

Le llevaba un regalo. Unas lindas argollas de oro. Iba dispuesto a cambiar con ella. Iba resuelto a volverse atento y cariñoso, como había sido al principio, cuando era joven y se la llevó a vivir con él.

Algunas veces pensaba también en su árbol, su querido árbol, al que no permitía que se le tocara ni una hoja... a pesar de que su sombra era mala.

Al llegar al pueblo, un vecino le contó que su mujer tenía cuatro días de enterrada.

El hombre se sintió herido, entró en su casa y corrió al patio.

Estuvo inmóvil... hasta que el sol empezó a cortarse en los límites de la tierra, dispuesto a vengarse a su vieja, con las argollas de oro dobladas en el puño, frente al árbol asesino... Mirando con asombro la asombrosa sombra del chilamate.

Después... descolgó el hacha.

Este hombre vivía en tierra caliente, y el sol arremetía implacable sus llamas contra el patio de su casa.

El calor, enfurecido, requemaba la arena metálica y crujía en los tabiques enlucidos de blanco.

Un reflejo de chiapa y ardor acuchillaba los ojos.

Todavía al anochecer, cuando el sol se corta en los dientes de la sierra, quedaban algunos dobleces de reverberaciones aitzando los rescollos en aquel horno del maldito patio.

Pero aquello tenía remedio.

El hombre se fue a un chilamate. Eligió un árbol niño. Lo trasplantó al centro del patio, y esperando pacientemente que creciera para aprovechar la sombra, se hizo viejo.

Cast no hablaba con su mujer. Al principio, cuando se la llevó a vivir con él, era bueno y cariñoso; pero, a la par del tiempo, tuvo la sensación de que su mujer... era una vieja de madera, y permanecía viviente a su lado, apuro y hurado.

Ella no protestaba, sin embargo, en su silencio inconforme tenía ganas como de herrido de algún modo, para desquitarse de su degradación.

Bien. Resulta que el chilamate fue tomando altura y el hombre necesitaba que sus ramas se extendieran horizontalmente, para que cubrieran con su sombra el mayor espacio posible de terreno. Entonces podó el árbol y, en consecuencia, en lados opuestos del tronco brotaron dos hermosas ramas como brazos. Por otra parte, el tallo, no se sabe por qué, había crecido como dos piernas apretadas una con la otra.

Aquel árbol iba tomando formas escultóricas de mujer.

Y he aquí, donde empieza el problema del hombre. Todas las tardes, cuando regresaba de su trabajo, se sentaba a la sombra del chilamate a contemplar la nueva mujer de madera... y terminaba por ponerse a beber vino de coyol.

Su compañera lo observaba por entre las rendijas de la cocina, pero nunca decía nada.

El hombre sentía sobre él las miradas de su mujer, pero tampoco decía nada.

En cierta ocasión oyó decir que la sombra de los chilamates era mala; que hacía daño a quien se senta bajo su frescura y que producía la muerte con su llanto de la tarde.



Federico Mayor
Director General, UNESCO

Miguel de la Madrid
Director General, Fondo de Cultura Económica

Dirección Cubana
German Carriero Roque, Director de la unesco en México / Modilo Castañón, Gerente Editorial, Fondo de Cultura Económica

Diarios Asociados

PERIODICO No. 45

17

13. *¿Pensador te más mujer, pero un día, la mujer del pensador te sorprende hablando a Larra, una muchacha de un lugarito cercano, y una más arreglada, con pulseras y sin oscuras, se marchó a casa de sus padres.*
13. *¿Pensador se mudó a su borgo, porque ya en el trancho... nada te más que hacer*

Tres años después Tama que Pablo fuera a buscarla, pero como no llegó a verlo Tama a buscar a Pablo.

un ruego, sin que mediara una sola palabra de aclaración... Pero ahora veía ella, resuelta a definir aquel mundo.

Largaba a decirle todo lo que había pensado, en tres años, guerra por la guerra, una explicación, arrastrando a la fuerza conclusiones, excusas y peticiones.

Enure dos padrones de tierra colorada, estrujado y profundo, han

1. A night...
2. A night...
3. A night...

Por ese camino bajaba una carreta.
El hombre no podía detener a los bueyes que patinaban cuesta abajo.

han largo los barrancos. Era como si las montañas estuviesen rezando. Trabajo del mantenido sonaban quejidos.

co de barro. El otro bucy bufo un dolor de pescadero que se humedó en la tierra. La carreta se balanceó chillando, junto a un paredón.

nueo, mortiendo la gravedad.
Y colieron los quejidos.

El boyero soltó una maldición que trala presada entre los dientes. Nuevas punzadas de churo hicieron levantar a los boyes.

Desde lo alto venían rodando piedras. La carreta temblaba velozmente. El boyero, tirando de espaldas co-

A veces estaba resaca a quedarse, siempre que él le rogase, aunque fuera débilmente o siempre que él le diera una excusa, aunque fuera mentida. Pero él tenía que imponer, aunque no fuera más que con una mirada piadosa.

char un día mas contra su orgullo. Era mucho lo que amara al pueblo. Ella misma ignoraba qué iba persiguiendo y de qué huir, lo cierto es que antes del encuentro estaba derrotada. Derrotada por veintiséis mil descendientes ochenta horas de espera y ausencia.

Los recuerdos estaban dando la hora.
Tania entró arrogante y agresiva en el bongo, y el pescador la miró
suavemente, sin levantarle de su barco.

Pablo le acarició la frente con la mano... y ella se quedó dormida. Igual que cuando tocamos una de esas plantas sensitivas que conocen por acá, con el pintoresco nombre de "dormilona".

ino

—¡feca!... ¡feca!... ¡feca!...

En el saliente de un paredón, arrastrados por el declive, los cuatro cuernos de los bures quedaron encastrados. El vago había presionado al

bozorro por el ventrte. Allí quedó un momento sin resaca, mientras se fue encurriendo por entre las pajas de los animales. Empezó a des-
torcerse, respiró hondo, con un estertor. Se puso de pie y soltando
otra maldición castigó a los buyes.

La crítica traidora me adelantó los mejores, cogió los mejores un poco ya sazonados. La tormenta fue quedando atrás. El viento se alejó. También la lluvia. La noche se disolvió. El camino menos empinado... El boyero. Los buques. Il la aurora!

Ahora, por la carretera horizontal y sobresalientemente buena, la carretera cruzaba sus líneas paralelas. Había farolillos o flechas en el lado de

Un jugador de campanillas desfilará un tesoro de canto en tres o cuatro segundos.

Llegó la carreta frente a la casa del doctor del pueblo y allí se detuvo. El boyero tomó en sus brazos a la mujer y la metió en la casa. Ahí era un budy se echó, después el otro. El boyero también se echó en un rincón de la enfermería.

El doctor.
La enfermera.
El doctor entró al cuarto arrollándose las mangas de la camisa. La enfermera fue a la cocina a traer agua caliente.

—Murio la pobre? —preguntó angustiada.

—¡Ese hombre venía muerto!...

volando bajo, aspiraron el olorillo y tornaron a pasar después.
El río desaguaba mudo, haciendo análogos.
—Mbré, Ramón...
Ramón Jiménez ponía leños en el fuego.
—Mbré, Ramón... —volvía a musitar Pedro—. Yo jui el que te de-
nuncé a l'autoridá.
—Vos?... No, Pedro, no juistes vos, primero duido si jui yo mesmo.
—Pos como Tojá... Necesitaba plata, y no hallaba d'ónde cogela.



CUENTOS DE ANGUSTIAS Y PAISAJES (Selección)



La montaña

Toda vez estaba oscuro cuando salieron.
Selim Parjare y Celso Corrope iban a explorar un terreno baldío que el primero quería denunciar, e invitó a su amigo de siempre para que lo acompañara.
—Cójamos por esta ladra.
Certo que pudieron haber dado la vuelta por el caminitillo de los conizuelos, pero resolvieron atravesar la enormidad de la montaña para llegar más pronto.
—Cuidao con una culebral!
Los dos hombres se escurrieron entre una maraña de bejuocos y raíces, en un lugar en donde era desconocido el sol.
—Tu machete es Celso?
Chapeando con los cuchillos, que se quejaban con voces metálicas, adelantaron un buen trecho para entrar luego en un enredo mayor, y tuvieron que arrastrarse nuevamente entre la raigambre.
—Mejor hubiéramos agarrao por la picada.
Caminaron varias horas, y para engañar la fatiga, se dieron a silbar en contrapunto un temilla lugareño. En acompañamiento se oyeron matraca de pájaro carpintero y flautas de turpal.
—Ve vos qué raro!
Tropezaron con dos calaveras de venado entrelazadas por los cuernos. Selim Parjare y Celso Corrope trataron de separarlas y sin haberlo logrado las dejaron colgando en la borqueta de una ceiba, en cuyas ramas se pendulaba un congo.
—Qué terreno tan quebrado!
Ya el sol entraba por donde podía, en rayos inclinados, rebondidos y ca-
blenos. De árbol en árbol saltaban los pavones anidados, las ardillas tem-
brosas y los currés, con sus pintadas plumas y sus picos fenomenales.
—Eso que suena parece majadero.
Llegaron a un desfiladero. En el fondo brillaba un riachuelo. Por las paredes subían aromas extraños de flores salvajes y frutas venenosas.
—Aquí hay un tufo a sajino.
Selim Parjare y Celso Corrope, colgando de las raíces, bajaron por

Las frases fueron saliendo a pedacitos. Lenizas, crudas, pero sin lugar a duda.
Ramón Jiménez se sonó la nariz, y batió una mirada triste en el río.
—Y, hora... ¿pa' qué me lo venís a contar?
Una rana de colores se zambulló en el agua.
—¿Pa' qué me lo venís a contar?
Pedro inclinó su cabeza, que era como una talla en granito.
—Es que la conciencia m' está jodiendo.

el frágil paredón y, entre la brava espesura de la profundidad, se batieron de agua fresca.
—Tampoco sé qué la quebrada!
Muy alto, monos aulladores arrojaban frutas mordidas, y por todas partes se derramaban estridentes cantos de pájaros que no se veían.
—¿Qué te parece si almorzamos?
Después que comieron, ambos hombres se echaron a modo de buyes y guardaron prolongado silencio.

Celso Corrope recogió en la palma de su mano un rayo de sol y suspiró:
—¡Hay veces que no me gusta la vida!
Frente a él, había como una tortura de raíces y bejuocos.
—Y hay veces que sí... ¡saludó.
Entre la tortura de raíces y bejuocos había una flor.
Después de una breve consulta interior, Celso Corrope se atrevió a decir:
—Hombre, Selim... He pensado irme de allá, de nuestro pueblo. Me han ofrecido trabajo en otro lao. Me pagan mejor.
Selim pensó en lo que debía aconsejar.
—Bueno, si es que te pagan mejor... —Y poco después—. ¿Cuándo pensás irte?
—Mañana mismo, pero...
Era mejor decirlo, confesarlo de una vez, sin rodeos, bajo el recogimiento de aquella gran catedral. Luego entraría en explicaciones, si fuera necesario. Selim lo comprendería. Fue siempre tan indiferente, tan pacífico, un frío... ¡Y qué poco le importaban las cosas de amor!
—No me voy solo... —dijo temeroso, y luego con firmeza— Jovita, tu mujer, se va conmigo.
Sobre el desfiladero pasó volando un quetzal y dejó un arcoíris.
Por fin los hallaron. Uno junto al otro. No aparecieron más que los es-
queletos y los cuchillos.
Blancos aquellos... Herrumbrados éstos.

Alta tarde, regresaba Jenaro Salas de su trabajo de montaña, tiran-
do de una carretilla cargada de sirubas y palmitos. Al acercarse a su
ranchito, halló en el porción a su pequeño hijo, que lloraba con claros
deseos de contar algo que no sabía decir.
Movido por el temor, Jenaro no se ocupó más del niño. Echó a co-
rrer y se metió en la casa...
Pero en la casa no estaba su mujer.
La llamó varias veces. Muy angustiado se asomó por la puerta tra-
sera. Dirigió su vista en todas direcciones, como una brújula agitada;
al fin se clavó en el norte, hacia abajo, junto al riachuelo que transcu-
rría a una pedrada de lejos.
Corrió otra vez. Allí estaba su mujer, tendida en el suelo, livida, in-
consciente. Dora de los nudillos de su mano izquierda sangraban. Cer-
ca de ella había una serpiente de unos dos palmos de longitud, con la
cabeza aplastada y todavía en convulsiones.
Era una bocaracá.

Jenaro no ignoraba que en aquellos casos, unos minutos malgastados
eran de la muerte. No debía perder tiempo en aplicar inútiles rene-
dios caseros, ni en consolar al niño que lloraba, con los ojos como

La bocaracá

Aconteció en las inmensas soledades de Toro Amarillo.
Allí, una casa rompe la unidad de la selva, y fue Jenaro Salas quien
primero arrancó unos árboles para sembrar su áspeta vivienda.
Era un galén de palos cubiertos de corteza, que se asomaba a la
orilla de un camino abandonado. En el invierno... una céntaga; en el
verano... un polvazal.
La casucha velase aún más humilde, bajo la arquitectura de una
ceiba, casi tan alta como una plegaria.
Jenaro era un hombre atribulado, porque pensaba que la tierra lo
malquería; la jugó en su contra y quizás por eso, la región a veces lo
atormentaba y a veces, también, se reía de él.
Acabó por sentir miedo de la soledad, de las tinieblas y del silen-
cio, y vivió con un temor incesante... no sabía de qué.
De noche tardaba el sueño en llegar a sus ojos, y era entonces cuan-
do la respiración de su mujer y de su hijo, o el chisporroteo de algún
túnel que quedara vivo en la cocina, le servían de consuelo o gozo.
En las noches sin luna, una llanura en la linterna tenía el poder de
un faro.

mujeres... Yo no. Vos la querés como a todas, pa burlarte d'ella y desheredirla. Yo la quiero pa casarme, y pa estimarla toda la vida, hasta que me muera... ¡Déjamele, Toto, no seas mal amigo!

-Pues está bien, Maurilio, me quitó. Ya está.

Y Toto se fue para su casa, dejando el puerto franco para que su amigo bogara a todo trapo.

Maurilio terminó su tarea y caminando en dirección hacia Oliveira, pasó bajo un molinete en donde se secaba un chinchorro, y alegremente lo puso a girar de un manotazo.

-¡Qué dicha que vino usted, Maurilio -dijo la muchacha-, estaba

El curandero

En primer término un árbol, desnudo de musgo. Era un árbol sin vida, en pie. Un enorme viejo petrificado, con más de cien años encima.

Después...

La neblina, una neblina caótica, revolviéndose en su misma densidad, como puede ser la tremenda confusión del alma cuando se le muere el cuerpo.

Una calavera de novillo, tirada por ahí, con las cuencas llenas de agua. Y más allá, casi invisible, la mancha gris de una casa medio destruida por la bruma.

El curandero Constantino se apeó de su mula y la confió al 'viejo petrificado. Miró supersticioso la calavera de novillo, y como un espectro pasó sin dificultad a través de los muros blancos de la neblina.

- ¡Lupe!
- ¿Quién?
- Tino.
- Dentre.

El curandero empujó la puerta y entró, pitando con miradas las paredes.

- Con su permiso... ¿Onde está Isaias?

- Pase por aquí, Tino. Yo creo que ya está agitando -contestó la mujer de Isaias.

El curandero se acercó al enfermo, le puso una mano en la frente, le levantó un párpado y miró el ojo.

Allí era estaban los sudarios y la calavera de novillo y los árboles muertos, resistiéndose a desplomarse. Adentro, el cuarto del enfermo estaba lleno de respiraciones, de oídos, de ojos y de silencios llenos de palabras.

- ¿Dónde cuándo está enfermo? - preguntó el curandero.
- V' hacer una semana.
- ¿Cómo empezó?
- Con fríos, vómitos, calentura y una estaca en l' espalda.
- ¡Ajá.
- Le yerve el pecho y le cuesta respirar.
- ¡Ajá.

El curandero dio algunos pasos rascándose la cabeza y luego llamó hacia la cocina a la mujer del enfermo.

- Dígame una cosa, Lupe: ¿por qué me mandó recaso a yo pa que viniera a ver a Isaias?

La trenza

Tiene la piel color de tinaja; los ojos negros. Tenía la risa blanca. Es lacia de pelo, gorda de piernas. Era apretada de nalgas, ligera de paso, y bajo la blusa limpiécita, el temblor de sus dos pechos pintones.

- ¡Díantres con esta mocosa! ¿Onde andabas? ¡Cogé oficio! ¿Querés? Entonces Teresa corría a fregar las ollas, mantecosas por dentro, tiznadas por fuera; y mientras cantaba haciendo gorgoritos, y mientras reía con su risa blanca, ya miraba el camino pedregoso, ya tropezaba con el chanccho.

Cuando la tarde era buena, a escondidas, se iba a juntar con la muchachera vecina, bajo los arcos del puente.

- ¡Díantres con esta mocosa! ¿Onde andabas? ¡Cogé oficio! ¿Querés? Entonces Teresa corría a desperdiciar la ropa sobre la boteta de pochote y, tarareando siempre, la colgaba luego en el alambre de púas o la tendía en el zacatal.

La muchacha era como una alegría que habitaba en una casa. Pero una vez...

Pero una vez, Teresa dejó de cantar y reír. Sentía algo extraño. No era tristeza, ¡No! Tampoco era miedo. Era... como un susto. ¡Eso sí!

desistiendo que viniera!

-Poa aquí estoy pa servirte, Olivita.

-Gracias; pa eso lo quería, Maurilio, pa que me lleve un recaso a Toto; dígamele, si me hace el favor, qué esta noche lo espero en aquella lancha...

Maurilio se vino caminando muy despacio. De pasada, derivo el molinete que todavía estaba dando vueltas. Llegó al montón de leña. Empujó el garrote de guayacán con el cual estuvo descasarando mangle, y lo arrojó al estero con mucha fuerza... como quien manda al diablo... ¡todas sus esperanzas!

- Si yo no jui la de la idea. Dende que s' enfermó m' está diciendo: "Traiganme a Constantino. Yo sé que Tino me alivia..." A yo m' extraño mucho que lo pidiera a usted, que vive tan largo, estando ahí nomásito nor Lolo, pero, ¿d' onde convencelo?... ¿d' hoy, ¿yo q' 'iba hacer?

De pronto, el curandero alcanzó a ver a dos muchachas como de la misma edad, apañaditas como protegiéndose una a la otra, sentadas en un oscuro rincón de la cocina.

- Son... son mis hijas -creyó necesario explicar Lupe-, mis únicas hijas. Las poltreicas... son guápias y sordomudas.

Constantino nada dijo. Volvió al cuarto del enfermo y se sentó en la cama.

Lupe, apoyada en la pared, mordiendo la punta de su telamán, pensaba: "Hace veinte años pasó lo que fue, y en consecuencia, aquellas infelices criaturas, gemidas para mayor castigo, eran hijas de Constantino. Nadie en el mundo lo sabía sino ella".

El curandero, sentado en la cama, pensaba: "Hace veinte años pasó lo que fue. Desde entonces se había marchado del lugar y vivía muy lejos, solitario, sin saber nada de aquella familia... hasta hoy. Pero ahora, le estaba rompiendo el corazón la sospecha de que quizás esas desgraciadas muchachas..."

El enfermo se movió, y esta agitación arrancó a Constantino de sus pensamientos.

- Hay que ponerle unos sinapismos en pecho y espalda y darle a oler las siete yerbas -dijo-. Yo tengo la mala ahí ajerta, y voyir a la villa a traer mostaza. Mientras, vaya usted, Lupe, a la cocina y pone a calentar una cobija colorada.

La mujer se fue a hacer lo que le mandaban.

El curandero quedó mirando al enfermo.

Isaias abrió los ojos, y con mucha dificultad le habló a Constantino de esta manera:

- Mirá, Tino... No te molestes en hacerte medicinas... Yo tal vez me muero esta misma noche... T'he mandado a llamar pa que te bagés cargo de mi mujer... y de tus dos hijas.

El curandero sintió que se le había caído el corazón y se agachó para recogerlo del suelo.

- Está bien -dijo.

Y cumplió su promesa.

Un susto que duraba muchos días. Iba, entonces, por el trillo del potrero, con la boca abierta y los ojos redondos, haciendo y deshaciendo la trenza larga de su cabeza.

- Es l' edá -había dicho su madre cuando la observó pensativa, acurrucada en la cocina, trezando siempre los chuzos de su pelo.

Y nadie sabía que Teresa tenía un susto escondido.

- ¿Por qué no volviste a cantar m' hija?

Teresa se encogió de hombros y miraba de lejos.

En un alto del terreno está la casa. La ciudad se ve desde ahí, como un reguero de azúcar esparcido allí abajo, en la meseta.

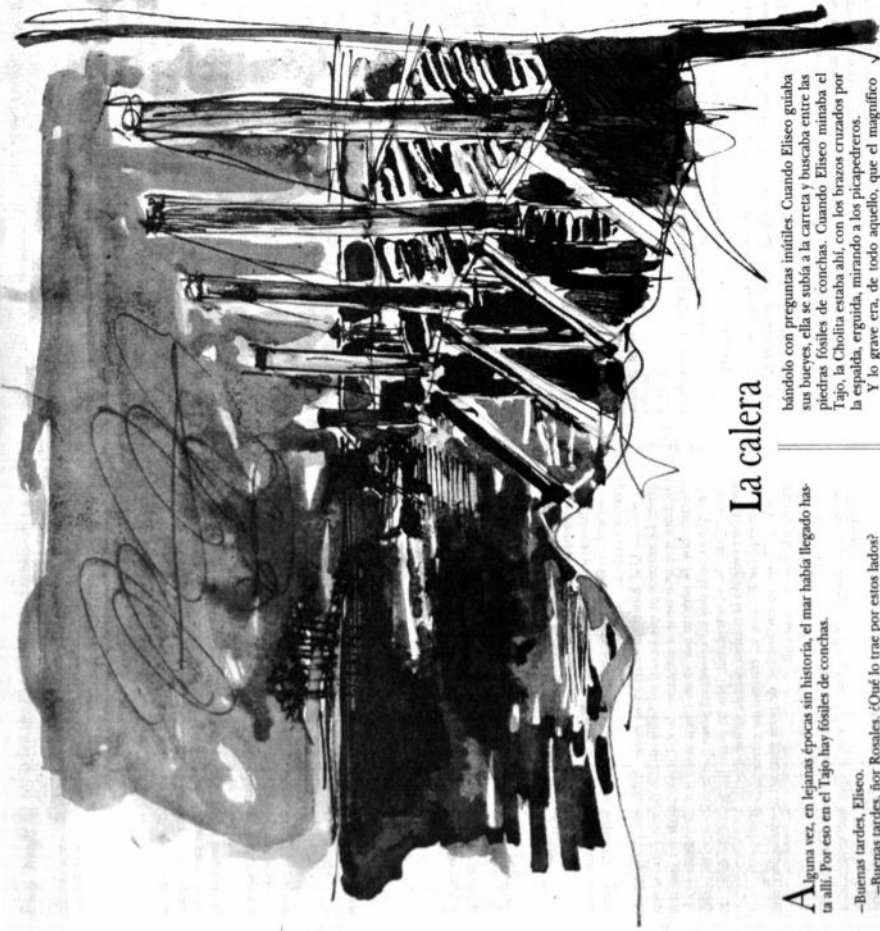
Pasa grande la sombra de las nubes, y a ratos desluzca las cristalizaciones.

El tronco de un tarugú parte la ciudad en dos. Corta las hojas el viento que es duro, y las hojas tardan para caer, oscilando.

- ¡Déjate ese pelo, Teresa!

- ¿Es que esta trenza m' está apretando la nuque. Y algunos meses después, la comadrona del lugar ayudaba a la muchacha a salir del susto.

Por las noches la ciudad se ve como un montón de estrellas caídas.



La calera

Aunque vez, en lejanas épocas sin historia, el mar había llegado hasta allí. Por eso en el Tajo hay fosiles de conchas.

-Buenas tardes, ñor Rosales. ¿Qué lo trae por estos lados?

-Pura nada, Eliseo; el gusto de saludarlo.

Y ñor Rosales entró en el enalado galerón de la calera.

Casi todo es blanco: el canino, el puente, el muro, la tranquera, la casa y los troncos de los árboles. En el fondo el escarpado bajo de piedra caliza, con el gris del tiempo. Cuando el sol baja, quiebra sus rayos en las lájas de la escarpa, y los rayos caen despedazados sobre los potreros.

-Hombre, Eliseo... ¿Le compro esta finquita con casa, calera, carreta y yuna?

-No, ñor Rosales, cómo va a ser...

-Vea, Eliseo, yo soy hombre de poco platicar. Le doy sesentamil pesos, billete sobre billete.

-No, ñor Rosales. La oferta es buena, pero ni me haga fuerza por que no la vendo.

-¡Ah!... ¡Qué Eliseo tan encartado con esto!

-¡Atina soy yo, ñor Rosales.

-Bueno, Eliseo. ¿Qué vamos hacer? Voyir haciendo viaje, pues.

-Bueno, ñor Rosales, que Dios lo lleve con bien.

Y el viejo salió del enalado galerón de la calera.

Casi todo es blanco.

Lina, la joven esposa de Eliseo, es también blanquísima de piel. Muy bonita es Lina. Su pelo castaño tiene reflejos de horno encendido, y sus ojos son verdes, como las hojas tiernas de los naranjos.

No se sabe por qué, empezó a llegar por ahí la Cholita. La Cholita es ahijada de ñor Rosales. Tiene el color moreno; sus ojos son negros y el pelo negrísimo. Así es la Cholita.

Cuando Eliseo quemaba piedra en el horno, ella estaba ahí, estor-

bándolo con preguntas inútiles. Cuando Eliseo guiaba sus buyes, ella se subía a la carreta y buscaba entre las piedras fosiles de conchas. Cuando Eliseo minaba el Tajo, la Cholita estaba ahí, con los brazos cruzados por la espalda, erguida, mirando a los picapedreros.

Y lo grave era, de todo aquello, que el magnífico contraste que hacía aquella muchacha tan morena, en el fondo terriblemente blanco del paisaje, empezaba a gustarle a Eliseo.

-Por qué no te vas pa tu casa, Cholita?... Déjame trabajar.

-¡Ah!... Qué don Eliseo...

Al venir la noche, llegaba el calero a su casa y miraba a su mujer. Blanca, muy blanca, con los ojos verdes y el pelo castaño claro. Después pensaba en la Cholita. Morena, quizás demasíada morena, con los ojos negros y el pelo carbón brillante. Luego pensaba en el paisaje. Blanco el tajo, blancos los troncos, y la casa y la tranquera y el muro y el puente. Las trochas blanqueadas con el polvo de cal que se derrama al desbordarse de las carretas... y el rojo blanco de las calcinaciones.

Y la esposa: -Dígame una cosa, Eliseo: ¿Por qué la Cholita de ñor Rosales se pasa merida en la calera?... -Yo qué sé.

-¿Y está poniendo muy guapa la Cholita. ¿Verdad, Eliseo?

-Yo qué sé.

-¿Te gusta, Eliseo?

-Yo qué sé. ¡Yo qué sé!... ¡Ah caramba!

-Y el marido terminaba por salir al corredor de su casa, para sumergir sus ojos en la negrura de la noche.

Una mañana, Lina resolvió visitar a su vecino.

-Buenos días, ñor Rosales.

-Buenos días, m' hijita. Pase adelante y se sienta.

-Muchas gracias. Aquí no más... Vea, ñor Rosales, vengo a...

Maldita sea con este hijo inhábil que me ha salido... ¡Mirá que voy a repartir lo tuyo entre tus hermanos! ¡Bodá esa... chirimía y trabajo la tierra!

Y es que el gamonal, don Bernardo, tenía cuatro hijos varones. Tres de ellos sacaban buen provecho de la tierra, el otro, Miguel, sacaba bellas melodías de su dulzaina.

Na Felipa, mujer de don Bernardo y madre de los muchachos, recordaba una vez más que en la casa de sus padres era con hereditaria la afición por la música. Sus hermanos, sus tíos, abuelos y bisabuelos, hacían sonar casi todo cuanto cada en sus manos. Tabalillas y calabazas, cuernos, pellejos y cañas de bambú se iban transformando en algo que daba mucho gusto a los oídos. ¿Cómo no tener un hijo con la misma sangre?

Miguel, sin embargo, ganaba su dinero; pero lo ganaba a su manera: construyendo marimbas. Marimbas que finalizaban con el diapasón de su dulzaina, y que dejaba como canto de jilguero.

Cierta vez, en una hacienda ganadera, arrebató el caracol a un vaqueiro y sopó una nota tan limpia, tan prolongada, tan alta, que rompió las nubes y empezó a llover.

El tocador de dulzaina sola refugiarse en la escondida cumbre del monte, y bajo el ancho silencio de la altura, ensayaba nuevas variaciones en los temas que le regalaban los pájaros. El viento bajaba porciones de melodías, y fue en uno de aquellos regalos, cuando na Felipa le dijo "que la música de aquella dulzaina tenía... algo así como un color azulito".

Una mañana cualquiera propuso el viejo:

—Mirá, Miguel, cogé esa montañita junto al río, volécala y sembrá cabía. Si lo hacés, te regalo el cañal, la molida y el trapiche.

El tocador de dulzaina, después de pensarlo muy adentro, respondió:

—Está bien. —Y con toda la fuerza de su brazo arrojó la dulzaina al fondo del mar.

El mestizo

Está en mi rancho, dentro usé, aquí se acomodó. Era ya casi la noche.

El hombre encendió una vela de sebo; entonces pudo observarlo. Era un mestizo, tipo del costero rancho, flamenco, por el clima demasiado tórrido. Su cara estaba señalada por el lúgido del mediodía. Nos sentamos a una mesa.

—Hace mucho tiempo vive usted aquí?

—Cincuenta.

—Pero... ¿No tiene usted mujer?

El hombre se me quedó viendo, huraño y desconfiado. Luego bajó la cabeza.

—Tenía una... ¡Se murió!... No quiero tener otra.

En un rincón había una gerralla. El hombre la subió a la mesa.

—Es guaro e charral.

Bebimos un trago. Después sólo él seguía bebiendo.

—Se murió... No quiero tener otra.

Entonces empezó a hablar, más bien que relataba, haciendo recuadros en voz alta.

—Se murió. ¡Vhacer dos años. ¿A ver...? ¡Sí!... Dos años. No era Manuela una buena mujer. Yo estaba encariñado con ella. Pa' qué jue tonta. ¡Mi'algro que se baiga muerto!

El hombre seguía bebiendo.

—Un día fui a Chomes a mercar una mula pa' ir a Orocuta a vender pefe. Estuve ocho días ajera. Cuando volví, Manuela era otra. Yo y ella nos habíamos llevado siempre muy bien. Yo estaba encariñado con ella. Pos fui un día y le dije: "A vos te pasa algo, Manuela, sos otra. ¿Qué tenés? Decime: ¿qué te ha pasado?" El hombre bebió otro trago.

Por las grietas del rancho entraba la foforescencia del mar. Ahora estaba la vaciante, sosegado, quejumbroso apenado. Olíase lejano el chipotero de una lancha en el desagüero del Tárcoles y el monótono crosar de un sapo.



do del emmaratado precipicio que se abría a cincuenta pasos de la casa.

Miguel empezó a derribar árboles. Árboles viejos y testarudos que se desplomaron entre roncadas protestas de toda la montañita que, poco a poco, fue renunciando por la fuerza, a su vocación de continuar siendo montaña.

—¡Ese muchacho se va matar! —suspiraba la madre angustiada, mirando hacia el hijo, por entre los barrotes de la cocina, mientras al unar de dos fuegos calentaba el chocolate para aquel hijo, que era más viejo que todos los otros juntos.

Miguel sacó en trozas la madera gruesa, picó la menuda en leña, hizo una ronda y le dio fuego al charral.

La noche de la quema, pedruzcos de montañita inflamados subieron hasta el cielo. Se iluminó la serranía y se volvió roja la luna.

A la mañana siguiente, algunos troncos, todavía con limitas pendientes, chisporroteaban entre una humareda olorosa a resinas.

El labrador desarraigó el terreno, lo reventó en ghebs, lo regó con su sudor... y por fin, al fardo caminar de los años, creció gorda y melosa la caña amarilla. Luego hirvieron las pailas y, entre el vuelo de las abejas, los moldes sacaron una pirámide de rubias tapas de dulce.

Todo el mundo se había hecho un poco más viejo.

—Muy bien, hijo mío! —aprobó el gamonal después de la tarea—. A lo dicho, hecho. Aquí está la escritura.

Por la noche na Felipa llamó cautelosamente a Miguel.

—Nunca hubiera creído —dijo— que a mis años pudiera descoglar me han el fondo del precipicio.

La dulzaina estaba envuelta en un pedazo de papel celofán que tenía... un color azulito.

"No tengo nada, hombre, déjame!"

—Mirá, Manuela, no seas así, vos has cambiado mucho. Estás hech'otra."

—Pos... Cad'uno es cad'uno" —me dijo.

—A yo m'entró con una cólera, pero pa' evitar me quedé callao.

El hombre llenó su jarro.

Sobre la mesa chisporroteaba la vela, haciendo una estalactita de sebo.

—Pos un día ¡Pah! platicando con Juan Lobo. Juan Lobo es un hombre que vivía a media hora de aquí. Ya se fue, quién sabe pa'ónde. En la noche d'ese mismo día, había una tempestad. El mar estaba picao y relampaguaba con tormenta. Yo salí a meter la mula que había arrancado a juir ahí p'adentro. Cuando volví hallé a Manuela alisando un moister con su ropa. "¡Idiari... Manuela! ¿Qué es eso?"

—Yo me acordé qu'ese día la víde platicando con Juan Lobo y se me puso que habían andado en enredo mientras yo andaba en Chomes.

"Mira, sinvergüenza, vos te vas a ir a juntar con ese hombre!"

—Pos va la maldita y se me encara y me dice: "Si, vo'ir a juntame con él. Me gusta más que vos. Cad'uno es cad'uno."

—Está bien —le dije—. Andate, ya! Pero ya!... Si es que podés llegar!...—Ella salió pa' fuera.

Los ojos del mestizo irradiaban, y bebía, bebía sin lograr emborracharse, y oprinmía con su manaza el cuello de la gerralla como si quisiera estragularla. En la pared, colgado de un clavo, había un rifle de gueso calibre.

—Cad'uno es cad'uno —roncó el mestizo, y después de una pausa—: Le dije a usté qu'esa noche había tormentado?

El hombre tapó con el corcho la garralla.

—¡Pos... la mató un rayo!



Juan José Zárate, con los labios apretados, levantó despacosamente la cabeza y se puso a recorrer con sus miradas las vigas del techo. Tornó a bajar la vista y, sin mirar a Zoila, dijo con voz más lenta aún, casi en secreto, con frases cortas y siempre separadas por silencios angustiosos:

—Hace tres días... se murió Tito Sandí. Murió... murió leproso... Poco antes de morir me contó que cuando supo que estaba... así, abandonó la familia pa no contagié l'enfermedad... Dicen que se pega, pero no es cierto. Tito me dijo qu'él cre que hizo bien. Que no le contó nada a usté, porque usé no lo hubiera dejado ir. Que a la par d'él, siempre hubieran vivido ustedes con miedo... Me dio las schas d'esta casa, y me pidió que viniera a contárselo todo. ¡Ah!... y que no les mande nada, porque no tiene nada que mandarles. Después me dijo una cosa muy rara... y muy bonita:

"Que si pudiera mandarles algo, sería un calabazo lleno de lágrimas."

Cuando Zoila de Sandi se descubrió la cara, que había oculto entre los pliegues de su delantal, ya Juan José Zárate se había marchado, sumergido en un ocase como nunca.

El bongo

Aquel bonguero era un buen viejo sesentón. Macizo por fuera como una quilla. Transparente por dentro, como una vela.

Hacia servicio de cabotaje en el Golfo de Nicoya.

Plataya, Jicaral, Lepanto, Chomes y Paquera... Sal, arena, carbon, plátanos, mangé, cocos y amarindo.

Por hacer una caridad, había recogido a una chiquilla que quedó sola cuando murió su madre, una parenta lejana del bonguero. Desde entonces, se había dedicado a cuidar a sus dos amores: el bongo, y su hija adoptiva, Natalia, quien siempre lo acompañaba en sus navegaciones.

—Y, ¿dónde está Natalia? —le pregunté.

El bonguero bajó la cabeza con enorme pesadumbre, y me pareció que estrujaba un remordimiento con la mano.

—Se ahogó... Se me ahogó aquí, en este mismo golfo. No hace mucho... Yo tuve la culpa. ¡Viera cómo he sufrido!

Veamos lo que le pasó al bonguero:

Un día, con la plamar, hacía la madrugada, el bonguero levó el ancha y soplando noroeste, rayó el golfo hacia Puntarenas.

FUTBOL OLIMPICO
ARGENTINA Y PORTUGAL
PASARON A SEMIFINAL

ATLANTA DE JULO

ATLANTA: Una de las víctimas del atentado es subida a una ambulancia. Hubo dos muertos y más de 100 heridos. (REUTERS)

PRESENCIA
del
Deporte

La Paz, domingo 28 de julio de 1996

La Paz, domingo 28 de julio de 1996

UN DOMINGO LL

HISTORIA

The Strongest y Destroyers jugaron ventisiete partidos anteriores. Ventaja de los alagados, que ganaron en diecisiete oportunidades, los comarios y se produjeron tres empates.

La última vez que se enfrentaron fue el 11 de octubre del año pasado y los alagados ganaron por 2 a 0.

....

Chaco Petrolero y Quabira jugaron seis partidos anteriores entre 1982 y 1984. El saldo es favorable para el equipo alagado, que sacó la ventaja en cuatro de los seis partidos. Los "chacos" ganaron una vez y un empate con el "Quabira".

....

Esta tarde se enfrentarán después de casi doce años.

Amplio historial liguero entre Oriente Petrolero y Bolívar. Ochenta y ocho veces se enfrentaron, los petrosos ganaron en cuarenta y una victorias de los cuarenta y tres empates. La última vez que jugaron fue el 6 de junio en Santa Cruz. Oriente ganó por 4 a 2.

....

Whiterman y Municipal jugaron veintidós partidos anteriores. Ventaja de los alagados, que ganaron en diecisiete oportunidades, los comarios y se produjeron tres empates. El último partido se disputó en esta ciudad, los locales se impusieron por 2 a 1.

San José Independiente Petrolero jugará esta tarde su encuentro número veintidós de la historia ligera. Los orureños ganaron en nueve oportunidades de los veintidós empates. Los locales ganaron en once oportunidades. Los locales ganaron en once oportunidades.

....

Real Santa Cruz y Sportivo jugaron solamente en cinco oportunidades. Tres veces ganaron los crucinos, solo un triunfo de Stormeray y un empate. Precisamente la última vez que se enfrentaron en esta ciudad, los locales ganaron por 2 a 1.

Desde las 16:00

CACHORROS DEL "TIGRE" RECIBEN A "CANARIOS"



González, Urion, Flores y Buroo. Los tres primeros están confirmados como titulares.

Es una gran responsabilidad el partido, pero lo afrontaremos con mucha confianza y el deseo de ganar. Los jugadores del "Tigre" están determinados a conseguir la victoria en este partido. El entrenador, plantel de The Strongest, Ober Acosta, en esta tarde, desde las 16:00 sostendrá la escuadra ante Destroyers de la ciudad de Santa Cruz, en el estadio de la ciudad de Santa Cruz.

El "Tigre" afrontará con un equipo de emergencia el partido, pues el primer equipo no pudo viajar debido a problemas de transporte en Caracas con la selección venezolana en el inicio de una gira que se prolongará hasta la primera semana de agosto.

En esta tarde, la escuadra alagada fue confirmada: Damián, Urion, Flores y Buroo. Los tres primeros están confirmados como titulares.

viótera, con una sesión de repaso de jugadas antes del partido. Los jugadores del "Tigre" están determinados a conseguir la victoria en este partido. El entrenador, plantel de The Strongest, Ober Acosta, en esta tarde, desde las 16:00 sostendrá la escuadra ante Destroyers de la ciudad de Santa Cruz, en el estadio de la ciudad de Santa Cruz.

El "Tigre" afrontará con un equipo de emergencia el partido, pues el primer equipo no pudo viajar debido a problemas de transporte en Caracas con la selección venezolana en el inicio de una gira que se prolongará hasta la primera semana de agosto.

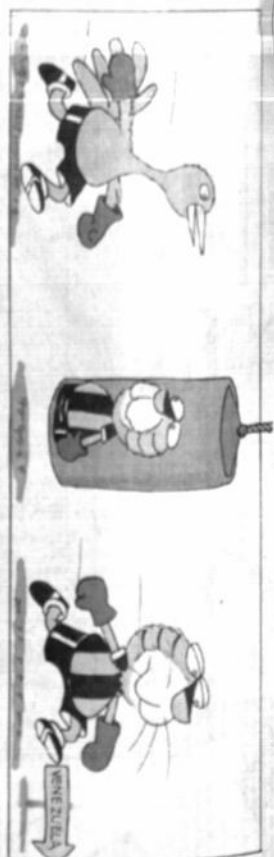
En esta tarde, la escuadra alagada fue confirmada: Damián, Urion, Flores y Buroo. Los tres primeros están confirmados como titulares.

El "Tigre" afrontará con un equipo de emergencia el partido, pues el primer equipo no pudo viajar debido a problemas de transporte en Caracas con la selección venezolana en el inicio de una gira que se prolongará hasta la primera semana de agosto.

En esta tarde, la escuadra alagada fue confirmada: Damián, Urion, Flores y Buroo. Los tres primeros están confirmados como titulares.

El "Tigre" afrontará con un equipo de emergencia el partido, pues el primer equipo no pudo viajar debido a problemas de transporte en Caracas con la selección venezolana en el inicio de una gira que se prolongará hasta la primera semana de agosto.

QUIRITO



En este día...

28

DE NUESTRAS FIEBRES: ARIAZA, LEOPOLDO, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: BUDGOS, XI, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: CHACAL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: EFRAN, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: LAZARTE, OSMAN, ALEJANDRO, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MAZANZUELA, CARLOS, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MORELON, DANIEL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MORELON, DANIEL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MORELON, DANIEL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MORELON, DANIEL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MORELON, DANIEL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MORELON, DANIEL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MORELON, DANIEL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MORELON, DANIEL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MORELON, DANIEL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

¡Qué goleada!

Ausencia, 27 jul

El equipo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: ARIAZA, LEOPOLDO, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: BUDGOS, XI, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: CHACAL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: EFRAN, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: LAZARTE, OSMAN, ALEJANDRO, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MAZANZUELA, CARLOS, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

Para tomar nota

El equipo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: ARIAZA, LEOPOLDO, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: BUDGOS, XI, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: CHACAL, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: EFRAN, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: LAZARTE, OSMAN, ALEJANDRO, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DE NUESTRAS FIEBRES: MAZANZUELA, CARLOS, 18 años, jugador de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

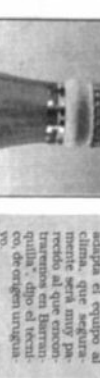
AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

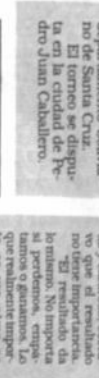
AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

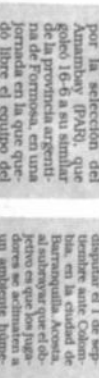
AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

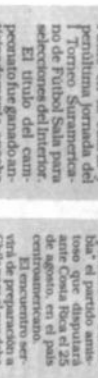
AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

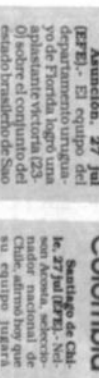
AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

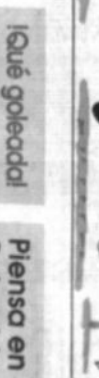
AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

PRESENCIA

tiene la mejor

Revista Deportiva

DESTROYERS

CONDALES CALLAU
URIONA GARCIA
LOPEZ FLORES
COLQUE NETTO
MEMEROS FRANCSQUINE
ILLANES SALVATERRA

AGENTE: IDAMEL MOCAMAO
AGENTES: HUMBERTO ALIAGA, HUMILDO TERCEROS

HORAS: ESTADIO: 16:00 HERNANDO SILES

Quiere irse

Munich (RFA), 27 jul (EFE).- El jugador de la selección francesa de fútbol Jean Pierre Papin aseguró hoy, sábado, que su deseo de querer abandonar el equipo alemán Bayern de Múnich, es "definitivo".

En declaraciones realizadas en la localidad de Burg, donde el equipo se encuentra concentrado, Papin aseguró que ya le ha expresado su deseo de marcharse al vicepresidente del conjunto de la Bundesliga, Karl Heinz Rummenigge.



La batalla de Coca

Coca fue la sede de un torneo de fútbol de la ciudad de La Paz, juega en el equipo de fútbol de la ciudad de La Paz.

DOS MUERTOS Y 110 HERIDOS !!

BANDERA OLIMPICA IZADA A MEDIA ASTA

ATLANTA, 27 JUL (Reuters) - La bandera olímpica de los cinco anillos se izó hoy a media asta y se observó un minuto de silencio en todas las instalaciones deportivas de los Juegos de Atlanta por las víctimas del atentado de esta madrugada contra los asistentes a un concierto al aire libre de rock.

Pero al mantener la promesa del Comité Olímpico Internacional de que "los Juegos continúan", las competencias comenzaron casi todas a su hora, ante enormes asistencias que pacientemente esperaron para someterse las nuevas revisiones de seguridad impuestas.

En muchos casos, la asistencia fue mayor que la del viernes, a pesar de la fuerte lluvia, dijo el comité organizador de los Juegos.

Alfios dirigentes olímpicos manifestaron que sus comentarios de que las mismas instalaciones sujetas a revisión, en seguridad, son seguras a pesar del atentado, en seguridad, personas perdieron la vida y 110 resultaron heridos.

En el estadio olímpico, la secuela de la explosión casi pasó inadvertida pues una concurrencia casi récord, de unas 80.000 personas, se presentó para observar la sesión matutina del atletismo.

La seguridad era ostensiblemente mayor que en días pasados, con largas filas que tenían que pisar a través de los detectores de metal. Los espectadores esperaron pacientemente hasta media hora, pero muchos, que se levantaron temprano para llegar al estadio, parecían desahogar la ansiedad del ataque.

Los espectadores están expresando con su presencia su confianza en la nueva operación, dijo A.D. Frazier, jefe operativo del comité organizador de los Juegos.

La bandera de Turquía se izó a media asta junto a la olímpica en memoria de uno de los muertos, el camaronero turco Metin Uzayrol. Uzayrol cayó muerto cerca del lugar del atentado en el centro de la ciudad, un parque de entretenimiento instalado para las Olimpiadas.

La otra víctima fue identificada como una que resultó herida de 44 años de Albany, Georgia, que resultó herida por los ataques.

En el Lago Lanier, donde se lleva a cabo el remo, todos los atletas, deportistas y espectadores a formar largas filas de espera para una hora antes del inicio de las pruebas.

Los soldados se tiraban el suelo para revisar por debajo a todos los autobuses oficiales y los conductores de los autobuses eran totalmente revisados.

Cuatro buzos revisaron el récord de 2.000 metros en un bote inflable en busca de algo sospechoso.



ATLANTA: Un ángulo de la aflicción preliminar que recibieron las víctimas del atentado registrado durante el Festival de rock en el Parque del Centenario (REUTERS).



ATLANTA: Agentes policiales y de seguridad examinan el cráter que dejó la explosión que causó la muerte de dos personas y heridas a más de cien (REUTERS).

Se escuchó detonación amortiguada POLICIA DETECTO OTRO ARTEFACTO EXPLOSIVO

ATLANTA, 27 JUL (EFE). La policía anunció desalojar un centro comercial de Atlanta en el que había detectado un paquete sospechoso que había sido dejado en un estacionamiento de un centro de la ciudad. Poco después de las 10 de la mañana, un patrón de ondas y locales de radio sobre un "Underground" haya sido desalojado, se ha oído desde el exterior una explosión amortiguada.

Dos personas murieron y 111 resultaron heridas en la madrugada del sábado al explotar una bomba de fabricación casera en el Parque Centenario, en el centro de la ciudad y cercano a varias sedes de competición.

ATLANTA, 27 JUL (EFE). La explosión ocurrió esta mañana en el estadio que del Centenario de la ciudad de Atlanta, que causó hasta el momento un muerto y cientos de heridos, tras inmediatamente a la mente el trágico precedente de la mañana.

"Acto de insensata violencia" PAPA CONDENA EL ATENTADO

Ciudad del Vaticano, 27 JUL (EFE). El papa Juan Pablo II condenó hoy desde su residencia de verano de Castel Gandolfo, a 30 kilómetros al suroeste de Roma, el atentado que causó la muerte de dos personas y heridas a más de cien personas en el estadio del Centenario de la ciudad de Atlanta.

El papa se pronunció a las 5 de la mañana y alabó a muchos miembros de la delegación israelí, que se habían escapado de los ataques israelíes, al escapar de los ataques israelíes, al escapar de los ataques israelíes, al escapar de los ataques israelíes.

El papa se pronunció a las 5 de la mañana y alabó a muchos miembros de la delegación israelí, que se habían escapado de los ataques israelíes, al escapar de los ataques israelíes, al escapar de los ataques israelíes.

"MOVIMIENTO OLIMPICO NO SE DEJARA AMEDRENTAR"

ATLANTA, 27 JUL (EFE). Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), dijo hoy desde su residencia de verano de Castel Gandolfo, a 30 kilómetros al suroeste de Roma, el atentado que causó la muerte de dos personas y heridas a más de cien personas en el estadio del Centenario de la ciudad de Atlanta.

El movimiento olímpico no se dejará amedrentar por el atentado que causó la muerte de dos personas y heridas a más de cien personas en el estadio del Centenario de la ciudad de Atlanta.

Una firme decisión LOS JUEGOS CONTINUAN

ATLANTA, 27 JUL (APN). Luego del estremecedor atentado en el estadio del Centenario de Atlanta, el Comité Olímpico Internacional (COI) decidió que los Juegos de Atlanta continúan normalmente.

El anuncio de la reanudación lo efectuó el director general del COI, Francisco Carraro, hoy por la mañana, en una conferencia de prensa en Atlanta, y se adhirió al Comité Olímpico Internacional (COI) de la ciudad de Atlanta.

El jefe organizador de los Juegos, Billy Payne, señaló que la medida fue tomada "a la luz del espíritu olímpico".

El movimiento olímpico es una institución que se ha comprometido a la seguridad y a la paz, dijo el jefe organizador de los Juegos, Billy Payne.

En tanto, las medidas de seguridad en el centro de la ciudad fueron drásticamente reforzadas. Agentes de Estado y Gobierno de

todo el mundo reanudarán con entusiasmo por el atentado pero recibirán con agrado la decisión de continuar con los Juegos.

En tanto, las medidas de seguridad en el centro de la ciudad fueron drásticamente reforzadas. Agentes de Estado y Gobierno de

todo el mundo reanudarán con entusiasmo por el atentado pero recibirán con agrado la decisión de continuar con los Juegos.

En tanto, las medidas de seguridad en el centro de la ciudad fueron drásticamente reforzadas. Agentes de Estado y Gobierno de

todo el mundo reanudarán con entusiasmo por el atentado pero recibirán con agrado la decisión de continuar con los Juegos.